



# Dziennik Bałtycki

WOJEWÓDZKA BIBLIOTEKA PUBLICZNA  
Biblioteka Główna  
80-800 Gdańsk, Targ Rakowicki 11, 14  
Nakład 213-298 egz.  
nr 102 (17.781)  
indeks 350028  
Rok wydawania 58  
cena 1 zł 70 gr  
w tym 7% VAT

**Kulikowski**  
Gdynia  
Morska 314 Tel. 663 99 98

Polo od 34 900 zł  
Golf od 43 490 zł  
Bora 1.6 od 52 990 zł

2 lata gwarancji

**RECZÓR**  
magazyn

REJSY

piątek, sobota, niedziela 2, 3, 4 maja 2003 r.

www.naszemiasto.pl  
www.gratka.pl

**Dziś**  
**Trójmiasto**  
BĘDZIE SIĘ DZIAŁO

**8 REJSY**  
**Kod patriotyzmu**  
Czy pojęcie miłości do ojczyzny nadaje się już tylko do lamusa?

**13 REJSY**  
**Powrót emigranta**  
Wrócił z Kanady, by pod Gdańskiem założyć inkubator przedsiębiorczości



Aktualny repertuar trójmiejskich kin i teatrów

Jeśli pacjent szpitala w Gdańsku choruje na SARS, służby nie poradzą sobie z epidemią

# FARSA Z SARSA

Na równe nogi postawiła administrację wojewody pomorskiego i służby sanitarno-epidemiologiczne wiadomość, że we wtorek wieczorem do Wojewódzkiego Szpitala Zakaźnego zgłosił się 47-letni pacjent z objawami SARS. Mężczyzna wrócił tego dnia, wraz z 40 pracownikami pruszczańskiej firmy Nordica, z Singapuru. Prosto z lotniska na Okęciu, wynajętym autokarem, dotarli na Wybrzeże. Po południu poczuł się źle, miał gorączkę powyżej 38 stopni C.

- Byłem prawie pewien, że prześlemy pacjenta do Warszawy - mówił w środę Tadeusz Niedźwiecki, dyrektor szpitala.

W gdańskim szpitalu są dla potencjalnych pacjentów z SARS tylko dwie izolátky. Brakuje ubrań ochronnych i respiratora. Mimo to specjaliści od razu zajęli się chorym.

Sztab Kryzysowy zasiadł i obradował z przerwami przez dwa dni. Jego członkowie debatowali, gdzie urządzić kwarantannę wszystkim osobom, które stykały się z chorym. Uradzili, że powinno się odizolować je we własnych domach.

Tymczasem w środę po południu do Szpitala Zakaźnego przyjechała małżonka pacjenta. Przywiozła mu bieliznę na zmianę i jedzenie. Nikt nie uprzedził jej, że nie powinna opuszczać mieszkania, przynajmniej przez pięć dni.

Jolanta Gromadzka-Anzelewicz



Fot. Robert Kwiatek

REKLAMA

**PROMOCJA WIOSENNA!!!**

**Kostka brukowa „6”**  
(Cegielka szara)  
**19,99 + 7% VAT**

**Bloczek fundamentowy 14”**  
**1,99 + 7% VAT**

**FAbruk**  
Orle k. Wejherowa  
tel. 572 07 26  
tel./fax 572 07 43  
Wejherowo  
tel. (058) 672 11 31, 672 00 31

**ALMARES**  
Oddział Szemud  
tel. 0 504 194 609  
Gdańsk  
tel. 302 15 05  
tel./fax 303 21 40

**KAJA**

- Wszystko o SARS**
- Dwa dni, które wstrząsnęły gdańskimi służbami** str. 2-3
- Dlaczego lekarze i służby ratownicze nie poradzą sobie z rozwojem epidemii** str. 4
- Natężenie zachorowań osiągnęło już na świecie maksimum i zaczęło słabnąć** str. 5

- Z jednym chorym damy sobie radę, choć z trudem. Ale co z resztą osób, które mogą być również zakażone? - mówią lekarze. Brakuje im nie tylko miejsc w szpitalach, ale także... ubrań ochronnych.

REKLAMA

**ŁAPINO**  
ATRAKCYJNE DZIAŁKI  
BUDOWLANE SPRZEDAMY  
**0-502 374 101**  
www.dom.ax.pl

**AXEL**  
COMPUTER

**TOYOTA**

**NOWY YARIS**  
z ABS i EBD w standardzie

**Carter** OD **34300,-**  
Gdańsk - Oliwa  
al. Grunwaldzka 260  
www.carter.pl



Mieszkaniec Pruszcza Gd. z podejrzeniem SARS leży w gdańskim szpitalu

## Z Singapuru przez Okęcie

47-letni mieszkaniec Pruszcza Gdańskiego, z podejrzeniem SARS, przebywa od wtorkowego wieczoru w Klinice Chorób Zakaźnych AMG, mieszczącej się w Wojewódzkim Szpitalu Zakaźnym w Gdańsku.

Mężczyzna przyleciał we wtorek z Singapuru, via Helsinki, na warszawskie Okęcie wraz z grupą 40 pracowników pruszczańskiej firmy Nordica oraz innymi pasażerami. Na lotnisku w Warszawie pasażerowie przeszli rutynową procedurę dotyczącą wszystkich, którzy przybywają z terenów zagrożonych SARS.

Procedura polegała na wręczeniu im ulotek z opisanymi objawami choroby i miejscami, gdzie należy się zgłaszać w przypadku ich zaobserwowania.

## Nie opuszczali statku

W Singapurze pracownicy firmy Nordica spędzili dwa miesiące. Pracowali w stoczni. Z relacji lekarzy, z którymi pacjent rozmawiał, wynika, że podczas pobytu na Dalekim Wschodzie, świadomi zagrożenia chorobą, mieszkali na statku i praktycznie go nie opuszczali. Wprost z Okęcia, wynajętym autokarem, wrócili na Wybrzeże.

- Dopiero w autokarze pacjent poczuł się źle - opowiada Krystyna Witczak, zastępca dyrektora ds. leczenia Wojewódzkiego Szpitala Zakaźnego. - Wieczorem żona zawiozła go na pogotowie. Dyżurująca tam lekarka skierowała go do naszego szpitala. Decyzję o zatrzymaniu pacjenta podjęła w Izbie Przyjęć dr Zofia Michalska.

- I słusznie. Mężczyzna gorączkował, miał typowe objawy zakażenia górnych dróg oddechowych - dodaje dr Krystyna Witczak. - I na dodatek ten Singapur! Pacjent od razu trafił do izolacji. - Wdrożyliśmy wszystkie procedury, które obowiązują w takich sytuacjach. W grę wchodziło przecież bezpieczeństwo całego personelu szpitala.

## Zwykła infekcja

- To raczej nie SARS, choć i takiej ewentualności nie da się wykluczyć - uspokajała w środę dr Hanna Trocha, kierownik Kliniki Chorób Zakaźnych, na której oddział trafił chory. - Wyniki badań laboratoryjnych wskazują raczej na infekcję bakteryjną. Chory nie kaszle, jednak gorączkuje i ma zmiany zapalne w płucach. Choroba nie zawsze przebiega „książkowo”. Postępujemy jednak tak, jakby to był SARS. Bardzo byśmy się cieszyli, gdyby podejrzenie się nie potwierdziło.

Niemal natychmiast pobrano od chorego i zabezpieczono materiał do badań wirusologicznych. Przy pomocy specjalnego testu można z dużym prawdopodobieństwem stwierdzić, czy to SARS, czy nie.

Nikt ze Sztabu Kryzysowego nie kontaktował się jednak z lekarzami z kliniki w sprawie ewentualnych badań. Jeszcze w środę lekarze próbowali porozumieć się swoimi kanałami z laboratorium w Hamburgu. Zdawali sobie jednak sprawę, że przesyłka kosztuje.

Na szczęście wczoraj stan pacjenta wyraźnie się poprawił. Spadła temperatura. Wrócił mu apetyt. Zaglądaliśmy do niego przez szybę. Pomachał nam uśmiechnięty.

Jolanta Gromadzka-Anzelewicz  
Łukasz Wróblewski



Wczoraj stan pacjenta wyraźnie się poprawił. Lekarze mówią

## SARS to

ciężki zespół ostrej niewydolności oddechowej (w skrócie Severe Acute Respiratory Syndrome). Po raz pierwszy pojawił się w południowych Chinach w listopadzie 2002 r. Tamtejsi lekarze uznali jednak, że to tylko komplikacja grypy. Światowa Organizacja Zdrowia została powiadomiona dopiero 10 marca br.

## Dziś boję się już mniej

Rozmowa z **Jadwigą Kłodnicką**, pielęgniarką z Oddziału Obserwacyjnego Kliniki Chorób Zakaźnych AMG, która wczoraj dyżuruwała przy chorym

- Jak często zagląda pani do pacjenta?

- Każda z pielęgniarek wyznaczonych do dyżurowania przy chorym wchodzi do boksu 3-5 razy w ciągu dnia. Staramy się to robić w porach, gdy trzeba pacjentowi podać posiłek oraz leki.

Ponieważ pozostała część oddziału obsługuje oddzielna pielęgniarka, nie muszę się spieszyć. Mam czas się przebrać w ubranie ochronne.

- Co pani na siebie wkłada?

- Na drzwiach śluzu, w której się przebiegam, wisi dokładna instrukcja, na którą zawsze mogę spojrzeć, by czegoś nie zapomnieć. Wkładam specjalny fartuch, ochroniacze na buty, na włosy, zakładam maseczkę, rękawiczki i okulary. Wszystko jest jednorazowe. Wychodzę z boksów przez służbę tzw. brudną, w której pozostawiam to ubranie. Wszystko wrzucam do specjalnego worka, który następnie wędruje do utylizacji.

- A co dzieje się z naczyniami, na których podaje się choremu posiłki?

- Tace i naczynia również są jednorazowego użytku i również są niszczone.

- Nie boi się pani wirusa SARS?

- Oczywiście, że się boję, choć dziś już nie tak bardzo jak wczoraj. Pacjent nie kaszle, nie kicha, nie rozsiewa więc wirusa SARS, jeżeli w ogóle go ma. Dziś chory czuje się lepiej, mam więc nadzieję, że to nie SARS. (jog)

## Będą testy

**Andrzej Trybusz**  
główny inspektor sanitarny kraju

- Gdański chory jest ósmym z kolei przypadkiem z podejrzeniem SARS w Polsce. Przy czym poprzednio, już w pierwszych godzinach obserwacji, można było wykluczyć SARS, gdyż stwierdzano, że są to ewidentne zmiany o charakterze nieżytu górnych dróg oddechowych. W żadnym z nich nie wystąpiły zmiany radiologiczne w płucach. Przypadek gdański, niestety, charakteryzuje się takimi zmianami, dlatego w tej chwili nasze podejrzenia są najpoważniejsze właśnie tutaj. Jednocześnie dotychczasowy przebieg choroby wskazuje na to, że możemy mieć do czynienia ze zwykłym zapaleniem płuc. Nie jest to jednak ostateczne odwołanie zagrożenia. Ściągniemy z Niemiec specjalne testy, które pomagają wykryć SARS. Mam nadzieję, że dotrą one do Polski w przyszłym tygodniu. Chciałbym podkreślić, że tempo i sposób, w jaki zareagowano w Gdańsku na ewentualne zagrożenie, zasługują na najwyższe uznanie. Sprawdzą się w praktyce przygotowane wcześniej procedury.

## SARS objawia się

- gorączką powyżej 38 stopni C.
- zmęczeniem, bólami głowy, dreszczami
- suchym kaszlem
- bólami mięśniowymi
- brakiem apetytu
- biegunkami
- dusznościami, trudnościami w oddychaniu
- zapaleniem płuc (na zdjęciu widoczne są wyraźne zmiany radiologiczne).

## Lęk przyszedł dwa razy

**Robert Kwiatek**, fotoreporter „Dziennika Bałtyckiego”

- W szpitalu otrzymałem fartuch i maseczkę. Zdjęcie miałem zrobić z przedsonki izolacji, w której leżał chory. To znaczy zza szyby. Nie bałem się. Kiedy jednak pielęgniarka zostawiła uchylone drzwi izolacji, po raz pierwszy poczułem lęk. Drugi raz towarzyszyło mi to uczucie, gdy okazało się, że muszę przejść przez salę chorego. Dopiero później pielęgniarka uspokajała mnie, twierdząc, że nic mi nie groziło. Sytuacja byłaby groźna, gdyby na przykład mężczyzna zaczął kichać lub kaszleć. Ale nic takiego się nie stało.

## NASZA SONDA

## Czy boisz się SARS?

**Nadzieja w lekarzach**

**Zdzisław Przybysz**  
ślusarz, Bydgoszcz

- Słyszałem o możliwym przypadku epidemii SARS w Polsce. Mam nadzieję, że podejrzenia się nie potwierdzą. Jednak ryzyko dotarcia wirusa do naszego kraju oceniam jako prawdopodobne. Oczywiście boję się epidemii. Oby lekarze szybko to opanowali.

## Ilu jeszcze chorych

**Wiona Sondej**  
kadrowa, Gdańsk

- O mężczyźnie, u którego podejrzewa się zarażenie SARS, słyszałam. Boję się tej epidemii. Po tym co się słyszy, ogląda i czyta w mediach, nie wygląda to ciekawie. Było już przecież bardzo dużo przypadków śmiertelnych. Nie wiadomo, czy do Polski dotarło więcej osób mogących przenosić epidemię.

## Lekarze poradzą sobie

**Grzegorz Jerzewski**  
pracownik portowy, Gdańsk

- Nie boję się SARS. Zanim dotrze do Polski jestem pewien, że lekarze zdążą sobie poradzić z problemem. Nie wpadajmy w panikę z powodu mężczyzny, u którego podejrzewa się zarażenie wirusem. Wszystko będzie w porządku.



Fot. Krzysztof Mystkowski

Fot. R. Myszkowski



# i Trójmiasto do izolatki



że na 90 procent to nie SARS.

Fot. Robert Kwiatek

## Policja a SARS - pomagać i reagować

Pomorska policja będzie wspomagać służby sanitarne na wypadek możliwego zagrożenia SARS. Specjalne wytyczne przesłała do Gdańska Komenda Główna Policji. - Nasi policjanci już mieli pierwsze zadanie do wykonania. Musieli ustalić listę pasażerów wynajętego autobusu, który przywiózł ich z lotniska w Warszawie do Gdańska i Pruszcza. To nim podróżował mężczyzna być może zarażony wirusem SARS - mówi nadkom. Gabriela Sikora, rzecznik pomorskiej policji. Funkcjonariusze będą musieli także wykonać zadania, które powierzą im władze województwa. - Chodzi głównie o zabezpieczenie wyznaczonego szpitala, gdzie mieliby przebywać zarażeni, a także konwojowanie karet z chorymi. Możemy reagować w stosunku do osób, które nie poddałyby się kwarantannie, ale mam nadzieję, że do niczego takiego nie dojdzie - wyjaśnia Sikora. (wu)

## REAKCJA REDAKCJI

### Drzwi już nie zamkniemy

Dyskutujemy o tym, czy warto łączyć się z Europą, a tymczasem niepostrzeżenie Daleki Wschód staje u naszego progu. A raczej kładzie się. Na oddziale gdańskiego Szpitala Zakaźnego. Jeśli wymieniam jednym tchem SARS i Unię Europejską, to nie dlatego, by za głosem Radia Maryja porównywać zjednoczoną Europę do zarazy. Chodzi o fakt nieuchronności przenikania pewnych zjawisk ponad granicami państwowymi. Potocznie określa się to mianem globalizacji. Możliwość pozostawania w izolacji jest złudzeniem. Tak jak nie da się cofnąć epidemii SARS do lokalnej przypadłości mieszkańców Hongkongu, tak nie da się cofnąć pozycji Polski w Europie do tej, jaką miała I czy II Rzeczpospolita. Obie zresztą z mizernym finałem. Dariusz Szreter

REKLAMA

**NAJAZD WIKINGÓW  
NA GDYNIĘ!!!**

Zapraszamy przez całe lato  
do restauracji i na rejsy.

Miejsce: Basen Prezydenta  
obok ORP „Błyskawica”  
tel. 661 46 21, 0601 687 861  
www.vikingII.com.pl

2044067/B/1083

## Zamów prenumeratę Dziennika i skompletuj książkę kucharską!

**Taniej do 45% niż w kiosku!**

Szczegóły: [www.gdansk.naszemiasto.pl/prenumerata](http://www.gdansk.naszemiasto.pl/prenumerata)  
Bezpłatna Infolinia: 0 800 15 00 26

## Tydzień egzaminów z Dziennikiem

### Maturzyści 2003

W **poniedziałek 5 maja** w prezencie  
od **Dziennika Bałtyckiego**  
**czerwony guzik**  
**na szczęście**

oraz dodatek specjalny  
„Dziennik Maturzysty”

Sponsor guzika: **BONETTI**  
FABRYKA GUZIKÓW



#### wtorek 6 maja

- wszystko o testach gimnazjalnych

#### środa 7 maja

- matura z języka polskiego  
tematy i komentarze nauczycieli

#### czwartek 8 maja

- matura z matematyki, biologii, historii  
i geografii  
tematy i komentarze nauczycieli

#### piątek 9 maja

- test gimnazjalny z języka polskiego  
pytania i odpowiedzi

#### sobota 10 maja

- test gimnazjalny matematyczno-  
przyrodniczy  
pytania i odpowiedzi

Kulinarne podróże  
z Dziennikiem Bałtyckim

## Skompletuj książkę kucharską

– 80 stron sprawdzonych przepisów  
kuchni kresowej, śródziemnomorskiej,  
azjatyckiej, staropolskiej i kaszubskiej.



Wydawca:

**Dziennik  
Bałtycki**

Partner główny:



Partner:



Już od poniedziałku **12 maja** z „Dziennikiem” codziennie kolejne odcinki



SARS, gdy nadejdzie, obnaży słabość systemu ochrony zdrowia

# Choroba systemowa

Nie ma odpowiedniej ilości jednorazowych ubrań dla lekarzy i pielęgniarek. Brakuje niezbędnej aparatury. Nie ma gdzie umieszczać chorych na SARS. Problem jest również z odizolowaniem ludzi, którzy mieli kontakt z chorym mężczyzną.

Z drugiej strony, możliwości wystąpienia SARS nie bagatelizują urzędnicy. Kilka godzin po tym, gdy wiadomość o dziwnie chorym mężczyźnie dotarła do Urzędu Wojewódzkiego, zebrał się Sztab Antykrzysowy. Czy jesteśmy zatem przygotowani na walkę z SARS, gdyby epidemia dotarła do Polski?

Lekarze są sceptyczni. - Z jednym chorym damy sobie radę, choć z trudem. Ale co z resztą osób, które mogą być również zakażone? - mówi Tadeusz Niedźwiecki, dyrektor gdańskiego Szpitala Zakaźnego. - Nie mamy respiratora, gdyby SARS się rozwinął, chorego trzeba do niego podłączyć.

I dodaje: - Byłem prawie pewien, że prześlemy pacjenta do Warszawy. Dzień wcześniej premier Leszek Miller dał przecież tamtejszej klinice 370 tys. zł na ewentualne potrzeby związane z SARS.

## Z wtorku na środę

Do pomorskiego Urzędu Wojewódzkiego sygnał o pacjencie, który wrócił z Singapuru i rozpoznał u siebie objawy mogące wskazywać na SARS, dotarł w nocy z wtorku na środę.

Wojewoda powołał sztab kryzysowy, składający się z lekarzy, epidemiologów, inspektorów sanitarnych, urzędników odpowiadających za tzw. zarządzanie kryzysowe.

Od środowego poranka trwały obrady tego zespołu. Około godziny 11 dziennika-



Brakuje jednorazowych ubrań dla lekarzy i pielęgniarek, aparatury. W takiej sytuacji czekamy na SARS.

Fot. Robert Kwiatek

rzom został wręczony - z prośbą o natychmiastową publikację - apel do osób, które miały kontakt z chorym.

Proszono w nim o pozostaniu w domu przez pięć kolejnych dni, unikanie kontaktu z innymi osobami. Podano także numer telefonu, pod który należało dzwonić w razie zaobserwowania podejrzanych objawów.

- Wdrażamy pewne postępowania, które w jakiejś mierze ograniczą możliwość występowania potencjalnego zagrożenia. Na teraz nie mamy żadnego potwierdzenia. Mamy tylko i wyłącznie pacjenta, który wymaga obserwacji - uspokajał dziennikarzy Andrzej Galubiński, pomorski lekarz wojewódzki.

## Sztab szuka

Tymczasem gdański Szpital Zakaźny ma tylko respiratory na Oddziale Intensywnej Opieki Medycznej, które służą najczęściej chorym. O tym, by tam położyć zakażonego SARS, w ogóle nie ma mowy. O tym, by respirator przenieść, również trudno myśleć, bo w każdej chwili może okazać się on potrzebny

choremu z innego oddziału, którego stan się pogorszy.

- Nie mamy gdzie odizolować 30 osób, które jechały autobusem z naszym pacjentem - mówi dyrektor Niedźwiecki. - Nie ulega wątpliwości, że oni również powinni być poddani 10-dnio-

wej kwarantannie. Sztab Kryzysowy szuka dla nich miejsca. W ostateczności ci ludzie powinni pozostać w tzw. kwarantannie domowej.

To oznacza, że nie powinni opuszczać mieszkań. Trzeba im zapewnić jedzenie i picie. Jeżeli w ciągu najbliższych pięciu dni u kogośkolwiek z nich wystąpią objawy infekcji, natychmiast trzeba go przetransportować do naszego szpitala.

## W granicach prawa

Inspektorzy sanitarni ustalili listę wszystkich osób, które miały kontakt z pacjentem Szpitala Zakaźnego. Według Anny Dyksińskiej, rzeczniczki wojewody pomorskiego, już w środę wieczorem udało się dotrzeć do wszystkich.

- To łącznie około 90 osób z różnych regionów Polski: pasażerów samolotu z Singapuru oraz autokaru wynajętego przez pruszczańską firmę Nordica - poinformowała Dyksińska.

Wczoraj rzeczniczka wojewody przyznała, że nie ma

## Bez paniki, ale i bez masek

Informacje o SARS nie wywołały paniki w trójmiejskich aptekach. Nie w każdej z nich można kupić masek chroniących przed groźnym wirusem. Dyżurnujące wczoraj trójmiejskie apteki nie zanotowały wzmożonego ruchu. Nikt nie dopytywał się o masek chroniących przed SARS.

Zofia Ciecierska z apteki Dworcowej w Gdańsku przyznała, że takich masek w aptece nie ma. Trzeba się po nie pofatygować do apteki przy ul. Starowiejskiej w Gdyni, która ma ich jeszcze 50 sztuk. Maski kosztują od 50 do 90 gr za sztukę. Najczęściej używa się ich przy pielęgnacji noworodków.

żadnej możliwości prawnej, aby skutecznie izolować ludzi, którzy mieli kontakt z mężczyzną przebywającym obecnie w Szpitalu Zakaźnym.

- Możemy jedynie apelować. Nie możemy zamknąć ich do więzienia czy przymusić do czegośkolwiek. Instrumenty prawne ku temu pojawiają się dopiero wówczas, gdy będziemy mieli 100-procentowe potwierdzenie przypadku SARS.

Na razie na 90 procent wiemy, że chory, który wrócił z Singapuru, na SARS chory nie jest. Działamy więc w granicach prawa i zdrowego rozsądku.

W środę po południu do Szpitala Zakaźnego w Gdańsku przyjechała żona pacjenta podejrzanego o SARS. Chciała dowiedzieć się, jak czuje się mąż. Przywiozła mu ubranie na zmianę i domowy rosół. Nie wiedziała, że przez pięć dni nie powinna opuszczać mieszkania, ani kontaktować się z otoczeniem.

Jolanta Gromadzka-Anzelewicz  
Łukasz Wróblewski

## W zasięgu ręki

Wystarczy dwie godziny, by wykryć metodą PCR sekwencje genetyczne typowe dla wirusa Corona w próbkach pochodzących od pacjenta podejrzanego o SARS - twierdzi dr Maciej Kowalik z Kliniki Chorób Zakaźnych Akademii Medycznej w Gdańsku. Testy te wykonują naukowcy z Hamburga.

Tę najświeższą informację udało się doktorowi Kowalikowi znaleźć w Internecie w ostatni wtorek. Miał ją przekazać kolegom z kliniki podczas porannego raportu w środę.

- Nawet przez myśl mi nie przeszło, że ta informacja tak szybko może okazać się przydatna - mówi dr Kowalik. Od kończącej dyżur dr Zofii Michalskiej zebrani podczas porannego raportu dowiedzieli się, że pacjent z podejrzeniem SARS trafił do kliniki kilkanaście godzin wcześniej. Lekarze pobrali od chorego materiał z górnych dróg oddechowych (czyli płwociny i ślinę) do badania wirusologicznego. Próbowali też nawiązać kontakt z laboratorium w Hamburgu.

- Ośrodek w Hamburgu wykonuje te testy rutynowo. Nie tylko dla szpitali z Niemiec, ale również z innych krajów - tłumaczy dr Kowalik. - Firma produkująca odczynniki zobowiązała się przekazać je nieodpłatnie. Wczoraj instytut w Hamburgu był nieczynny. Dziś rano lekarze z Kliniki Chorób Zakaźnych AMG będą ustalać z naukowcami z Instytutu szczegóły ewentualnego transportu z Gdańska do Hamburga materiału pobranego do badania. Takie badanie wiele wyjaśni.

- Test może potwierdzić obecność wirusa SARS w organizmie chorego - mówi dr Kowalik. - Tak było do tej pory w przypadku osób, które naprawdę chorowały na SARS. Nie wykluczy jednak jego obecności.

Ostateczną decyzję, czy korzystać z pomocy ośrodka w Hamburgu podjąć musi Sztab Kryzysowy przy wojewodzie pomorskim.

(jog)

## SPECJALNY TEST

Specjalny test, który do tego służy, opracowali wirusolodzy z Instytutu Medycyny Tropikalnej Bernhard-Nocht's w Hamburgu, skupieni wokół dr. Christiana Drosten. Stało się to możliwe, gdyż właśnie naukowcom z Hamburga udało się zidentyfikować część genu polimerazy domniemanego coronawirusa u pacjenta z SARS. Test nosi nazwę RealArtTM HPA-Coronavirus RT GPCR Reagents.

## Leczymy tak samo

Rozmowa z dr n. med. Hanną Trochą, kierownikiem Kliniki Chorób Zakaźnych Akademii Medycznej w Gdańsku.

- Nie chciałaby pani wiedzieć, czy to SARS?

- Oczywiście, że chciałabym wiedzieć. Proszę jednak pamiętać, że jest to test potwierdzający zakażenie SARS, a nie wykluczający obecność wirusa.

- Co to oznacza?

- To znaczy, że wirus może być w organizmie chorego, mimo że test go nie wykaze. Nieznana jest jeszcze czułość tej metody. Wirus wciąż mutuje, zmienia się. Gdyby wynik testu był dodatni, mielibyśmy pewność, że to SARS. Gdyby wyszedł ujemny, nie moglibyśmy być do końca pewni, czy to nie on odpowiada za chorobę pacjenta. Na wyniki testu my, lekarze, możemy jeszcze poczekać. Nie zmienilibyśmy - przynajmniej na razie - sposobu leczenia chorego. Pacjent otrzymuje wszystkie potrzebne w tej sytuacji leki.

- Jak to są leki?

- SARS leczy się objawowo. Gdy chory ma gorączkę podaje się mu leki przeciwgorączkowe, gdy wystąpi duszność - preparaty niwelujące ten objaw.

Nie ma typowego leczenia przeciwwirusowego, choć pewne leki przeciwwirusowe są.

- Ale odpowiedź, czy to SARS, czy nie - przydałaby się nam wszystkim, którzy obawiają się, że wirus może dotrzeć do Polski...

- Niewątpliwie tak.

(jog)

## Zakazić...

można się w wyniku bezpośredniego kontaktu z wydzielinami (płwocina, potem), chociaż część doniesień mówi o możliwości przeniesienia wirusa przez karaluchy lub system klimatyzacyjny.

Stan pacjentów poprawia jedynie podłączenie do respiratora i podawanie leków wzmacniających organizm, sterydów oraz środków rozrzedzających wydzielinę z dróg oddechowych. Nie pomagają leki przeciwwirusowe i antybiotyki.

REKLAMA

**Pomorskie Stowarzyszenie Przewoźników Drogowych**  
81-212 Gdynia  
ul. Hutnicza 1  
tel./fax (0 58) 663-69-93  
www.pspgdgdnia.pl

**zaprasza**  
na trzydniowe sesje przedegzaminacyjne, przygotowujące do egzaminu w celu uzyskania  
**CERTYFIKATU KOMPETENCJI ZAWODOWYCH**  
wszystkich zainteresowanych przewoźników krajowego i międzynarodowego transportu drogowego rzeczy i osób  
Materiały szkoleniowe oraz dokumenty zgłoszeniowe do egzaminu państwowego są dostępne w Ośrodku Szkoleń Stowarzyszenia. Egzamin państwowy bezpośrednio po odbyciu sesji.  
**KOMPLEKSOWA OBSŁUGA FIRM TRANSPORTOWYCH, ZEZWOLENIA, ZAŚWIADCZENIA, KARNETY TIR, WINIETY I INNE DOKUMENTY**  
2044091/A/1654

**GABINET KOSMETYKI LECZNICZEJ, ESTETYCZNEJ I REHABILITACJI**  
**BIOFOTOTRON** ul. Międzyborska 48, Warszawa, godz. pon.-pt. 9.00-21.00, sob. 9.00-19.00  
tel. 0-22 810-64-94, tel. kom. 0-602-257-622, www.biofototron.com.pl  
konsultacje i prowadzenie: **dr Halina Konaszewska**  
**Kosmetyka estetyczna:**  
• plastyka twarzy i szyi (redukcja zmarszczek)  
• peeling (bezbolesny, bezkwasowy) redukcja blizn  
• lifting ciała (redukcja fałdów skórno-tłuszczowych)  
• mezofototerapia ® (trwałe spłycenie komórek tłuszczowych)  
**Stosowane metody:**  
Biofototron®, Beautytek®, Skin Master Plus®, Silk Light®, masaż japoński Shiatsu®, barek tienowy  
**Kosmetyka lecznicza:**  
• odchudzanie systemowe ®  
• redukcja obwodów ciała z wyróżnieniem talii  
• korekcja postawy i budowy ciała (redukcja asymetrii ciała)  
• plastyka stawów i żeber  
• fototerapia  
2043731/A/1659



SARS osiągnął już apogeum w wielu krajach z wyjątkiem Chin

# Globalne zakażenie

N atężenie zachorowań na nietypowe zapalenie płuc (SARS) osiągnęło już maksimum i zaczęło słabnąć w Kanadzie, Singapurze, Hongkongu i Wietnamie, ale nie w Chinach, gdzie wirus pojawił się najpierw i gdzie liczba chorych jest największa - podała Światowa Organizacja Zdrowia (WHO). Aby zwalczyć chorobę, trzeba opanować ją w Chinach, najludniejszym kraju świata - podkreśliła WHO. Szef pionu chorób zakaźnych w WHO David Heymann powiedział, że z wyjątkiem Chin, we wszystkich miejscach występowania SARS, które były znane organizacjom, liczba nowych zachorowań zaczęła maleć.

Choroba ta zaczęła się szerzyć pod koniec zeszłego roku w prowincji Guangdong na południu Chin, skąd podróżni rozniesli ją do przeszło 20 krajów świata. Zarażono się nią przeszło 5 tysięcy osób.

Śmiertelność wśród chorych na SARS wynosi około 6 procent. Podstawowym problemem jest odporność wirusa SARS na znane dotychczas metody leczenia. Szwajcarski koncern farmaceutyczny Roche zapewnił, że zamierza do końca lipca wypróbować test na SARS. Powinno to pomóc w okiełznaniu wirusa.

Według danych WHO, na SARS zachorowało już 5400 osób w blisko 30 państwach.

Wirus szerzy się nie tylko poprzez zakażenie kropelkowe, ale także np. poprzez naciśnięcie guzika od windy bezpośrednio po osobie zakażonej.

Choroba odbija się na gospodarce Azji, która niedawno, bo w latach 1997-99, przeżywała recesję i kryzysy walutowe. Spadek obrotów odnotowało już hotelarstwo, linie lotnicze i handel detaliczny. Szpitale są przepełnione, a eksperci mówią, że ujemne następstwa gospodarcze z pewnością się spotęgują.

(PAP)

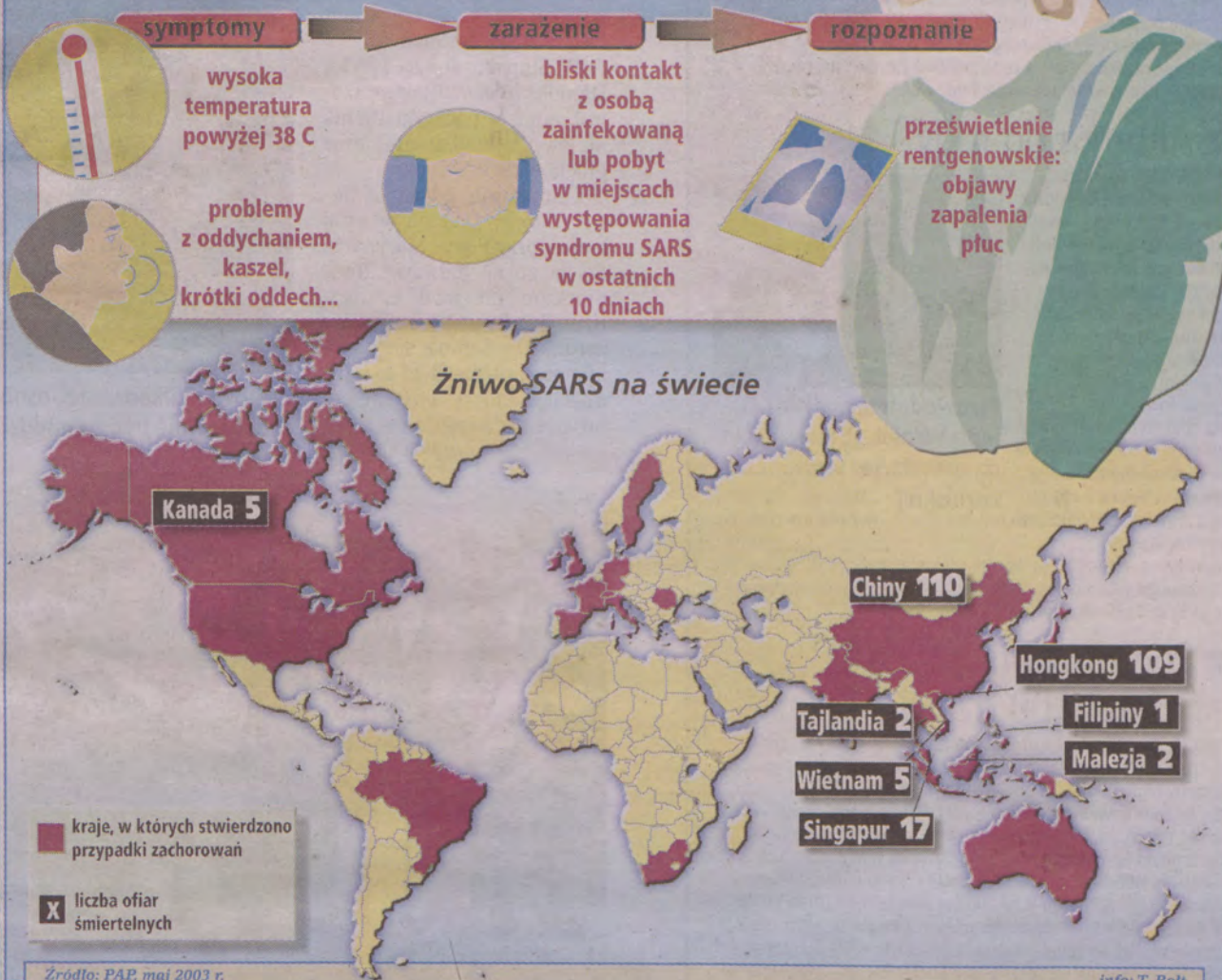
## Znaleźli winnego

- pierwszy przypadek SARS na świecie zarejestrowano 12 marca 2003 r.
- naukowcom udało się wyizolować wirusa 21 marca 2003 r.
- w środę 23 kwietnia, koordynator WHO ds. SARS - Klaus Stoeckl - ogłosił w Genewie, że wirusa powodującego SARS udało się zidentyfikować, jest nim wirus Corona.
- identyfikacji wirusa dokonano w oparciu o wyniki badań i współpracę 13 laboratoriów z 10 państw.
- w piśmiennictwie medycznym naukowcy proponują dla wirusa Corona, odpowiedzialnego za SARS, nazwę HPAC - Human Pneumoniae-Associated Coronavirus. Wirus należy do rodziny Coronaviridae - dużych, otoczkowych, dodatnio skręconych wirusów RNA - wywołujących wysoce zaraźliwe choroby u ludzi i zwierząt domowych. Dwa znane od dawna coronawirusy, wywołujące zakażenia u ludzi, odpowiedzialne są za ok. 30 proc. powszechnie występujących przeziębień.
- do środy zarejestrowano 3293 przypadki SARS i 159 zgonów z powodu tej choroby.
- dr Carlo Urbani, który odkrył chorobę SARS i ją opisał, zmarł na SARS 29 marca 2003.

## Syndrom SARS

### Podejrzenie SARS w Polsce

47-letni mężczyzna, obywatel Polski, przyleciał do Warszawy z Singapuru przez Helsinki. W Singapurze przebywał na kontrakcie. Obecnie jest na obserwacji w Szpitalu Zakaźnym w Gdańsku.



## Liczby

**Na całym świecie na SARS zachorowało ponad 5400 osób w przeszło 30 krajach. Co najmniej 330 chorych zmarło.**

## Na szczycie

Nadzwyczajny szczyt Stowarzyszenia Narodów Azji Południowo-Wschodniej (ASEAN) oraz Chin i Hongkongu w sprawie nietypowego zapalenia płuc (SARS) odbył się w stolicy Tajlandii, Bangkoku. Przywódcy 10 krajów ASEAN, Chin i Hongkongu przyjęli wspólną deklarację, zapowiadając wprowadzenie rygorystycznych środków w ramach kontroli imigracyjnej i celnej, żeby zapobiec rozprzestrzenianiu się SARS. Porozumiano się w kwestii współpracy naukowej w walce z SARS oraz w sprawie zorganizowania w Chinach międzynarodowego seminarium poświęconego tej chorobie. Było to pierwsze na tak wysokim szczeblu spotkanie międzynarodowe poświęcone walce z „pierwszą epidemią XXI wieku”.

## Szczepionka dopiero za rok

Szczepionka przeciwko nietypowemu zapaleniu płuc (SARS) nie będzie gotowa przed upływem roku. Oświadczenie tej treści złożyła Julie Gerberding, dyrektor amerykańskiego Centrum Kontroli i Zapobiegania Chorobom w Atlancie, w wywiadzie dla telewizji CBS.

## Droga choroby

### Z Chin w świat

65-letni chiński lekarz przyjechał w lutym br. z Kantonu do Hongkongu w odwiedziny do krewnych. Zamieszkał w hotelu. 21 lutego zgłosił się do szpitala. Lekarzom powiedział, że jest chory na ciężką, zakaźną chorobę. Prosił o maseczkę i zamknięcie w izolacie. To, jego zdaniem, miało zapobiec rozprzestrzenianiu się wirusa na terenie szpitala. Chory twierdził, że zaraził się od chorych w Kantonie. W Hongkongu wiadano, że w sąsiedniej prowincji grasuje nieznana choroba. Po śmierci lekarza wyszło na jaw, że w południowych Chinach ludzie chorowali już od listopada ubiegłego roku, a władze ukrywały to, że chorych jest coraz więcej. Potem choroba wyruszyła z Hongkongu. Do szpitala w Hanoi trafił 47-letni amerykański biznesmen chińskiego pochodzenia, który przyleciał z Hongkongu, zahaczając po drodze o Szanghaj. W samolocie poczuł się źle i z lotniska został odwieziony do miejscowego szpitala. Stamtąd w stanie ciężkim wrócił do Hongkongu. 13 marca zmarł. Zanim odleciał z Hanoi, zdążył zarazić lekarzy i pielęgniarki.

Dzień przed śmiercią amerykańskiego biznesmena Światowa Organizacja Zdrowia ogłosiła globalny alert w związku z doniesieniami o przypadkach nietypowego zapalenia płuc w Wietnamie, Hongkongu i Chinach. W Hongkongu krzyżują się międzynarodowe trasy lotnicze. Samolotami, które stamtąd startują, SARS powędrował w świat.



Przechodnie wyciągają ręce po maski, chroniące przed SARS, rozdawane na ulicy w Seulu.



## Z WOKANDY

## ■ Panowie W. kontra Kaczyński

**GDAŃSK.** Przed Sądem Apelacyjnym w Gdańsku rozpoczął się proces odwoławczy o naruszenie dóbr osobistych Lecha Wałęsy i Mieczysława Wachowskiego przez Lecha Kaczyńskiego. We wrześniu ub.r. Sąd Okręgowy uznał, że do zniewagi doszło. Chodzi o wypowiedź Kaczyńskiego z 18 czerwca 2001. Na antenie Radia Zet obecny prezydent Warszawy potwierdził słowa swojego brata Jarosława, że „Wałęsa dopuszczał się przestępstw”. Wachowskiego Lech Kaczyński nazwał zaś „wielokrotnym przestępcą”. Sąd Okręgowy nakazał mu przeprosić obu obrażonych w mediach oraz wpłacić 10 tys. na cel społeczny. Sąd Apelacyjny zajmuje się teraz odwołaniem złożonym przez Kaczyńskiego. W środę otwarto przewód, postanowiono o przesłuchaniu obu stron. Kolejna rozprawa - w czerwcu. (wrób)

## W SKRÓCIE

## ■ Zachęta Kościoła

**WARSZAWA.** Referendum akcesyjne jest ważnym wydarzeniem i dlatego też Kościół będzie zachęcał do udziału w nim - powiedział prymas Polski kardynał Józef Glemp. Dodaje, że referendum jest poważniejszym wydarzeniem niż humory i nastroje po jednej czy po drugiej stronie. Według prymasa, ze strony społeczeństwa polskiego potrzebna jest odwaga: „nie lękać się”, a ze strony Unii Europejskiej potrzebne są współdziałanie, współpraca i zaufanie wobec Polski.

## ■ Aktorka do rady

**WARSZAWA.** Aktorka Sławomira Łozińska będzie nową członkinią Krajowej Rady Radiofonii i Telewizji. W środę na to stanowisko powołał ją prezydent Aleksander Kwaśniewski. Łozińska, znana m.in. z seriali „Daleko od szosy” i „Labirynt”, zastąpi Waldemara Dubaniowskiego, któremu kadencja w Radzie upłynęła 18 kwietnia. Będzie drugą kobietą w historii Rady, po jej obecnej przewodniczącej Danucie Waniek.



Przewodnicząca KRRiT Danuta Waniek (z lewej) składa gratulacje Sławomirze Łozińskiej.

Fot. PAP/Andrzej Rybczyński

Łozińska - z rekomendacji Waniek i sekretarza KRRiT Włodzimierza Czarzastego, nominowanych do Rady też przez Kwaśniewskiego - zasiada w Radzie Nadzorczej Polskiego Radia.

## ■ Pod gruzami ponad 100 dzieci

**TURCJA.** Co najmniej 89 osób zginęło, a 390 zostało rannych w wyniku silnego trzęsienia ziemi, które w czwartek rano nawiedziło górzysty region Bingöl w południowo-wschodniej Turcji. Pod gruzami zawalonego internatu w mieście Bingöl znalazło się ponad 100 dzieci, które trzęsienie ziemi zaskoczyło we śnie. Około 60 dzieci udało się wyciągnąć na powierzchnię, wydobyto też 26 zwłok. Ratownicy opowiadali, że spod gruzów czteropiętrowego budynku w dalszym ciągu dochodzą krzyki i płacz uwięzionych dzieci. W liczącym 65 tys. mieszkańców mieście Bingöl trzęsienie, o sile 6,4 stopnia w skali Richtera, całkowicie zniszczyło wiele budynków w centrum. Przerwane też zostały linie komunikacyjne z wieloma sąsiednimi wioskami, pozbawionymi prądu i połączeń telefonicznych. (PAP)

## NOTOWANIA

Dane z kantorów (29.04-3.05.2003)

| Kupno/<br>sprzedaż<br>waluty | „Max”<br>Gdańsk<br>■ Jagiellońska 10 | „Xamax” Gdańsk<br>■ Pasaż Królewski,<br>■ Długa 81/83 | „Green” Gdańsk<br>■ C.H. Carrefour „Morena”<br>■ Grunwaldzka 92<br>■ - PKP Wrzeszcz |
|------------------------------|--------------------------------------|-------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| USD                          | ▽ 380/393 ▽                          | ▽ 380/393 ▽                                           | ▽ 380/393 ▽                                                                         |
| EURO                         | ▽ 419,5/437 ▽                        | ▽ 419,5/437 ▽                                         | ▽ 419,5/437 ▽                                                                       |
| SEK                          | △ 46,3/47,3 △                        | △ 46,25/47,75 △                                       | △ 46,25/47,75 △                                                                     |
| GBP                          | ▽ 606/616 ▽                          | ▽ 605,5/625,5 ▽                                       | ▽ 605,5/625,5 ▽                                                                     |

USD - dolar amerykański, EURO - nowa waluta, SEK - korona szwedzka, GBP - funt brytyjski.  
▽ - spadek ceny w stosunku do dnia poprzedniego; △ - wzrost ceny; ○ - cena bez zmian

Dziękujemy Ci za najpiękniejsze chwile naszego życia.  
Byłaś dla nas całym światem.

7 maja 2003 roku mija druga bolesna rocznica śmierci  
naszej ukochanej Córkę i Mamę

ś.† p.

**Elżbiety**  
**Przewoźniak**  
z d. Pietrlewicz

Wszystkich życzliwych Jej pamięci prosimy o chwilę zadumy.  
Msza św. poświęcona śp. Elżbiecie zostanie odprawiona  
7 maja o godz. 8.30 w kościele Najświętszego Serca Jezusowego  
w Gdańsku Wrzeszczu

O czym zawiadamia Mama i Kamila

## Manifestacje pierwszomajowe na Pomorzu

## Precz z baronami

Święto Pracy minęło pod znakiem gołębka pokoju. Obyło się bez ekscesów i interwencji policji. W Gdańsku, kilkudziesięciu członków młodzieżowych organizacji skrajnie lewicowych zorganizowało pochod. Młodzi ludzie, wznosząc okrzyki i niosąc transparenty, przemierzali ulicami Starego i Głównego Miasta. Demonstranci nieśli transparenty z napisami m.in.: „Pracy i Chleba”, „Precz z baronami”.

W Słupsku Sojusz Lewicy Demokratycznej zorganizował zamiast pochodu Piknik Majowy z kiełbaskami oraz grochówką.

Członkowie gdyńskiej lewicy, którzy składali wczoraj kwiaty przy Płycie Marynarza Polskiego na bulwarze Nadmorskim, nie mieli czerwonych flag. Transparenty z wizerunkiem Lenina, sierpem i młotem przynieśli za to młodzieńcy, którzy postanowili uroczystość ożywić. (aga, klotz, ph)



Zaledwie kilkadziesiąt osób wzięło udział w pochodzie pierwszomajowym w Gdańsku. Głównie byli to młodzi ludzie.

Fot. Krzysztof Mystkowski



Pod gdańskim pomnikiem „Tym, co za polskość Gdańska” przedstawiciele lewicy złożyli kwiaty.

Fot. Krzysztof Mystkowski



Policja w Słupsku interweniowała tylko raz i usunęła z pikniku mężczyznę chodzącego z transparentem „Nie Eurokołchozowi”.

Fot. APR-SAS

## WYPADEK

## ■ Zmiażdżony przez tiry



Fot. Robert Kwiatek

Trzy ciężko ranne osoby i cztery zniszczone pojazdy - w nocy z wtorku na środę doszło do poważnego wypadku na obwodowej Trójmieście.

- Znowu zawiniła brawura. Kierowca tira jechał za szybko i nie zdążył wyhamować. Uderzył w zatrzymującego się przed nim busa - tłumaczy asp. Jan Łukaszczyk, oficer ruchu drogowego w Gdańsku.

Na pojazdy najechały kolejne dwa tiry. Bus został praktycznie zmiażdżony. Karetka pogotowia zabrała do gdańskiego Szpitala Wojewódzkiego trzy osoby. - Ich życiu nic jednak nie zagra - uspokaja jeden z policjantów. (wit)

## BLOCHOWIE W UNII

## ■ Z kamerą u rodziny

Rodzinę Blochów z Chojnic, której członkowie są bohaterami pierwszego w Polsce prasowego reality show realizowanego na łamach „Dziennika”, odwiedziła ekipa telewizyjna z Gdańska.

Blochowie przed kamerą opowiadali o swoich obawach przed wstąpieniem Polski do Unii Europejskiej oraz szansach, jakie widzą dla siebie po integracji z Unią. - Obawiam się frekwencji podczas referendum unijnego - mówił Mieczysław Bloch, drobny przedsiębiorca, głowa rodziny. - Najnowsze sondaże wskazują, że do urn pójdzie bardzo mało Polaków. Nie rozumiem, dlaczego.

Relację ze spotkania będzie można obejrzeć 13 maja o godz. 18.55 w programie „Regiony” w TV Gdańsk. Tych, którzy nie będą mogli tego dnia zobaczyć programu, zapraszamy przed telewizory 19 maja o godz. 13.15. (ms)

Więcej czytaj na str. 12



Zbiorowe zdjęcie rodziny Blochów na Starym Rynku.

Fot. Maria Sowisło



# REJSY

piątek, sobota, niedziela 2, 3, 4 maja 2003 r.



Fot. archiwum/KFP

„Podwieczorek oprawców”  
- reportaż Macieja Śiembiedy str. 16-17



Andrzej Wajda  
o obawach  
Polaków wobec  
wejścia do Unii:  
- Społeczeństwo  
jest bardzo mało  
świadome. Ciągłe  
jeszcze żyje  
przeszłością Peerelu,  
jest uplątane  
w dawne myślowe  
nawyki. To smutne,  
bo wydaje mi się,  
iż tak naprawdę  
wielu Polaków  
obawia się,  
że trzeba będzie  
zakasać rękawy.  
Polak zaś jest taki,  
że jeśli go nie  
zmuszą, nie będzie  
więcej pracować.

Czytaj na str. 13

# Zaplątani w PRL



## Babskie gadanie



Barbara Szczepuła

Tak, jestem Europejczykiem!

Nie ma racji Tusk, gdy mówi: do Europy, ale bez Millera. Z kim nam będzie tak zabawnie jak z nim? Mamy szansę być najweselszą unijną gwiazdką, a poczucie humoru premiera RP będzie lśnić jak koh-i-noor na unijnych salonach.

- Nie jest pan dla mnie partnerem - mówił do posła zadającego pytania.

- Jest pan zdartą płytą, ślepcem z białą laską... Jak miałem niezauważony wejść na salę? Przykleić sobie brodę i wąsy? A może zjechać kominem po linie?...

- Tak, jestem Europejczykiem - dał nam do zrozumienia Miller. Choć, nie wiedzieć czemu rozbawiło to posłankę Błochowiak. Pamiętam, że też było śmiesznie, gdy prezydent Wałęsa chciał swojemu konkurentowi podawać nogę. Ale okazało się, że ten się śmieje, kto się śmieje ostatni.

Najzabawniej zrobiło się przy końcu przesłuchania, gdy premier rzucił w Ziobrę zerem. Oj, złość piękności szkodzi, a przecież Miller tak ślicznie wyglądał. Opalony był jak Lepper. I jakoś tak w ogóle z przewodniczącym Samoobrony się kojarzył.

## Cytaty tygodnia

„Życie polityczne w Polsce osiągnęło wysoki stopień skretynienia. Politycy kompromitują się w sposób tak oczywisty, że na monolog kabaretowy nadaje się co drugie sejmowe wystąpienie”.

Stanisław Tym, Stowarzyszenie „Stara Stodoła”

„To nie ja robię interesy ze Skarbem Państwa. To Skarb Państwa robi interesy ze mną. To ja płacę Skarbowi Państwa, a nie na odwrót”.

Jan Kulczyk, najbogatszy Polak

„Wy, Polacy sami się uwolniliście z totalitaryzmu i nie potrzebujecie się obawiać dominacji silniejszych w Unii”.

Daniel Cohn-Bendit, francuski poseł do Parlamentu Europejskiego

„Zanim się obejrzymy, kraje UE wykupią cały bezcłowy kontyngent ryb. I będzie po zawodach”.

Jerzy Safader, prezes Polskiego Stowarzyszenia Przetwórców Ryb

„Mam niezawodny pomysł, jak w Polsce zapobiec powstawaniu dzikich wysypisk śmieci. To proste - zdjąć Balcerowicza!”.

Uczennica I klasy jednego z gdańskich liceów

# Kod patriotyzmu

W badaniach przeprowadzonych w ubiegłym roku przez OBOP zadano Polakom pytanie, co jest dziś najważniejszą rzeczą, jaką rodzice powinni przekazać dzieciom. Na ostatnim miejscu znalazł się patriotyzm - daleko za wrażliwością, wartościami moralnymi, wychowaniem religijnym, językami obcymi, zapleczem materialnym i wykształceniem.

Patriotyzm rzadko odnosiśmy do wydarzeń z historii najnowszej. Sierpień, stan wojenny, „okrągły stół”, wolne wybory to pojęcia kojarzące się z telewizyjnymi transmisjami i kłótniami. Według badań CBOS większość Polaków łączy do ojczyzny uczyla się od swoich dziadków. Polacy utożsamiają patriotyzm z historią, a nie z tym, co dzieje się dzisiaj.

Rodzice oglądają się na szkołę, a szkoła oczekuje, że uczeń przyjdzie na lekcję z ukształtowaną już postawą obywatelską. Dorośli wstydzą się rozmawiać z dziećmi o sprawach podstawowych,

by nie okazać się w ich oczach naiwniakami i idealistami. Nie rozmawiają o wartościach, ale o tym, jak zrobić karierę, pieniądze, nie wypaść z obiegu.

Nauczyciele obawiają się, że mówiąc o wychowaniu patriotycznym, posadzeni zostaną o tęsknoty za PRL. 11 Listopada i 3 Maja są po to, żeby przedłużyć weekend, a wychowanie patriotyczne zostało zastąpione przez odrabianie świąt. Państwowe święta kojarzone są z bezsensowną celebracją akademii „ku czci”. Francuzi do dzisiaj potrafią obchodzić rocznicę zburzenia Bastylli, nawet gdy robią to na wesoło, a Amerykanie kochają swoje parady 4 lipca. Nikt z nich nie oczekuje, że za uczestnictwo dostanie premię albo plusik do dziennika. I jakoś nikt się tego nie wstydzi.



Marcin Stępień  
student prawa

Fot. Krzysztof Mystkowski

Wśród młodych ludzi przeważa pogląd, że patriotyzm to wielkie słowo, zbyt obciążone martyrologicznie, by go używać w rozmowach. W Polsce kojarzy się przede wszystkim z wielkimi czynami, honorem, Somosierrą, jakimś społeczeństwem kompletnie oderwanym od normalnej rzeczywistości. Tymczasem teraz powinniśmy raczej nieco przededefiniować znaczenie patriotyzmu. Myślę, że możemy interpretować go jako świadome działanie na rzecz kraju, w którym żyjemy, branie odpowiedzialności za to, co dzieje się teraz i za to, co będzie się działo w przyszłości. Przykładem patriotyzmu będzie dla mnie udział w referendum - czy powie się „tak”, czy „nie”, wpłynięcie na losy państwa zgodnie ze swoimi poglądami. To taki patriotyzm organiczny, bez martyrologicznych obciążeń, postawa nie Wallenroda, a raczej Gajowca, patriotyzm małych kroków, ulepszających naszą rzeczywistość. Tyle że dzisiaj mamy do czynienia raczej z patriotyzmem w wydaniu prymitywnym - malszomania, biało-czerwone flagi i pranie się po mordach, żeby nas zobaczyli na świecie. Ale flagi na 3 Maja to już niewielu chce przed domem wywiesić.



Jerzy Sińczak  
historyk,  
dyrektor szkoły  
społecznej

Fot. Paweł Kowalski

Patriotyzm to poczucie tożsamości, wspólnej przeszłości i korzeni, budowane na wiedzy. Taki kod polskości - symbole, podstawowe pojęcia powinno się wynosić z domu, potem szkoła wzbogaca to o wiedzę o dziejach narodu. Z braku tego wszystkiego rodzi się „homo sovieticus”, człowiek bez przeszłości i przynależności, często ksenofob, bo przecież ksenofobia bierze się z braku wiedzy o innych. Patriotyzmem na dzisiaj jest więc taki rozwój, który pomoże szanować zarówno swój kraj, jak i inne. To patriotyzm obywatelski, wyrażający się w szacunku dla państwa, połączony z patriotyzmem narodowym, będącym szacunkiem dla historii i gotowością do poświęceń. Przeszłe pokolenia też przecież nie przygotowywały swoich dzieci do oddawania życia za ojczyznę - wychowywały je natomiast tak, że młodzi sami potrafili się na to zdobyć.



Marek Suchar  
psycholog  
społeczny

Fot. Robert Kwiatek

- Patriotyzm romantyczny, XIX-wieczny, przygotowujący do bohaterstwa, nie pasuje do naszej rzeczywistości. Być może dlatego, parafrazując Kasprówicza - rzadko na naszych ustach pojawia się to słowo. Musimy szukać nowego wyrazu do wyrażenia tego pojęcia. Ubiegłowieczny patriotyzm to postawa chroniąca przed innymi, zakładająca konfrontację. Współczesny patriotyzm powinien być identyfikacją z własną historią, poczuciem przynależności do swojego kraju, tym wszystkim, co odnosi się do poczucia zbiorowości, ale bez dystansu i konfrontacji z innymi nacjami.

Patriota to człowiek, który docenia własną tożsamość i swoje korzenie, potrafi je akceptować i ma, wynikające z tej akceptacji, poczucie odpowiedzialności za miejsce, w jakim żyje.

Kiedyś na ślubowaniu pieśniaków w szkole mojego dziecka, maluchy, mówił wierszyk „Kto ty jesteś...”. Był wśród nich chłopiec o ciemnej skórze.

Wszyscy dorośli z rozczerzeniem patrzyli, jak mały recytuje te słowa. I gdy dzisiaj pomyślałem o tym, co to jest patriotyzm, przypomniało mi się właśnie to zdarzenie.

- Słowo „patriotyzm” znaczy zawsze jedno - interes kraju, jest istotniejszy niż własna korzyść albo nawet, dotykając wysokich tonów, życie. Takich wyrzeczeń na szczęście historia od nas nie wymaga, ale patriotyzm jest też przecież codzienna organiczna praca na rzecz swojej społeczności, znajomość historii, wynoszona ze szkoły. Dlatego dziś miejsce patriotyzmu, rozumianego jako oddanie życia i majątku za ojczyznę, zajmuje uczestnictwo w budowaniu społeczeństwa obywatelskiego. Patriotyzmu trzeba uczyć tak samo jak uczciwości i przyzwoitości, nie zakładając, że każdy ma w sobie busoła, która poprowadzi go przez życie. Rozmawiamy z dziećmi - to nieprawda, że nie chcą nas słuchać. Spotykam licealistów, u których zdumiewa mnie ogromne zainteresowanie wiedzą o naszych korzeniach. Nie wstydzą się rozmawiać o honorze, ojczyźnie i patriotyzmie, więc dorośli - rodzice, szkoła, autorytety, powinni to wykorzystywać. A politycy powinni się na ten temat wypowiadać jak najmniej - nie jest nauką patriotyzmu obserwowanie, jak partycularne interesy przekładają nad ogólną korzyść. Nadużywanie przez nich słów i pojęć związanych z patriotyzmem jest niegodne.

zmem jest też przecież codzienna organiczna praca na rzecz swojej społeczności, znajomość historii, wynoszona ze szkoły. Dlatego dziś miejsce patriotyzmu, rozumianego jako oddanie życia i majątku za ojczyznę, zajmuje uczestnictwo w budowaniu społeczeństwa obywatelskiego. Patriotyzmu trzeba uczyć tak samo jak uczciwości i przyzwoitości, nie zakładając, że każdy ma w sobie busoła, która poprowadzi go przez życie. Rozmawiamy z dziećmi - to nieprawda, że nie chcą nas słuchać. Spotykam licealistów, u których zdumiewa mnie ogromne zainteresowanie wiedzą o naszych korzeniach. Nie wstydzą się rozmawiać o honorze, ojczyźnie i patriotyzmie, więc dorośli - rodzice, szkoła, autorytety, powinni to wykorzystywać. A politycy powinni się na ten temat wypowiadać jak najmniej - nie jest nauką patriotyzmu obserwowanie, jak partycularne interesy przekładają nad ogólną korzyść. Nadużywanie przez nich słów i pojęć związanych z patriotyzmem jest niegodne.

Olga Krzyżanowska  
senator, Blok 2001

Fot. Wojciech Jakubowski/KFP







Premier Leszek Miller w asyście posłanki Renaty Beger oraz wicemarszałka Sejmu,..... Tomasza Nałęcza.

Fot. PAP/Tomasz

Przesłuchanie Leszka Millera przed komisją śledczą

# Urok igrzysk

**D**rugi dzień przesłuchań premiera Leszka Millera niewątpliwie był znaczący w działalności sejmowej komisji śledczej. Żadnego świadka nie przesłuchiwano tak długo i wcześniej żaden świadek tak nie drwił i obrzucał inwektywami przesłuchującego go członka tej komisji.

Posel Zbigniew Ziobro niewątpliwie prowokował, ale premier nie okazał bynajmniej klasy godnej męża stanu. Był butny, agresywny i arogancki. Natomiast poseł Ziobro nieudolnie, poprzez zagmatwane pytania, przez siedem godzin starał się głównie udowodnić, że premier popełnił przestępstwo nie zawiadamiając prokuratury o korupcyjnej propozycji Lwa Rywina. Tłumaczenie premiera, że całą sprawę potraktował w kategoriach psychicznych aberracji Rywina, nie było wiarygodne. Takie opinie przeważają w ocenach większości publicystów i socjologów.

## Atak na premiera i SLD

Premier już w pierwszym dniu przesłuchań mówił, że opozycja wykorzystuje sprawę Rywina do ataku na SLD i na jego osobę. Zdaniem komentatorów związanych z lewicą, poseł Ziobro chciał premierowi przyłożyć. Opinię tę podziela część socjologów, którzy zastrzegają równocześnie, że zdegrustowały ich odpowiedzi premiera.

- Premier miał rację, że to był atak na SLD. Ale odpowie-

dział tym samym, przenosząc płaszczyznę dyskusji na temat obrony swojej partii i ordynarnie zaatakował politycznego przeciwnika. Zniknęło państwo, górę wzięła kwestia partynia - ocenia socjolog Ireneusz Krzemiński.

- PiS ma hopla na punkcie Millera i poseł Ziobro skorzystał z okazji. Natomiast Miller tak zareagował, bo on wie, iż jego dni są policzone i że nie ma nic do stracenia - tłumaczy socjolog Mariusz Muskat.

- Premier zaprezentował się jako człowiek o mentalności sekretarza PZPR. Nic dziwnego, że inny przedstawiciel o tej mentalności, przyszedł z korupcyjną propozycją - dodaje Krzemiński.

## Zawiłe pytania

Część komentatorów ocenia także, że drugi dzień przesłuchań był czasem straconym w wyjaśnianiu prawdy - kto stał za propozycją Rywina, a także czy premier popełnił błąd bagatelizując sprawę Rywina.

- Premier chce dowodzić, że Rywina potraktował jako wariata. Jednocześnie czuje się poruszony, kiedy słyszy oskarżenie, iż nie zrobił nic, co by świadczyło o tym, że tę propozycję traktuje jako próbę przestępczą. Ta sprzeczność pozostaje. Tylko sposób, w jaki Ziobro chciał to wykazać, była, delikatnie mówiąc, nieporadna.

Posła Ziobry bronił w Radiu Zet Piotr Wierzbicki, redaktor naczelny „Gazety Polskiej”, twierdząc, że nie ma nieważnych pytań, a tylko są złe odpowiedzi. Ale i on przyznał, że poseł Ziobro jest mło-

dym ambitnym politykiem, ale nie umie zadawać prostych pytań. W ocenie Wierzbickiego nic by się nie stało, gdyby Ziobro o 3 godziny skrócił swoje pytania i ustąpił pola Janowi Rokicie. Natomiast Janina Paradowska, publicystka „Polityki”, wręcz zasugerowała, że Ziobro pozazdrościł popularności Rokicie i usiłował mu za wszelką cenę dorównać.

## Oddzielić tłuszcz od mięsa

Czy przesłuchanie premiera zniechęci do śledzenia prac komisji sejmowej, która zdaniem Paradowskiej zmierza do autokompromitacji? - Ludzie lubią igrzyska. Może one pobudzą do oglądania, bo działalność komisji już nie wzbudzała zbyt dużego zainteresowania. To wygląda tak, jakby kręcił to jakiś reżyser, który zorientował się, że spada oglądalność i trzeba coś ludziom dać, żeby ją podwyższyć - ironizuje Muskat.

Ponad 100 dni działalności komisji śledczej nie posunęło sprawy do przodu w kwestii wyjaśnienia najważniejszej sprawy: jakie towarzystwo, czy grupa trzymająca władzę

wysłała Rywina z łapówkarską propozycją. Czy dalsze przesłuchania przybliżą do rozwikłania tej tajemnicy?

- Wątpię, żeby to zostało wyjaśnione - przewiduje Krzemiński.

- To już jest przerośnięte jak boczek, w którym trudno oddzielić tłuszcz od mięsa, czyli oddzielić towarzystwo od reszty SLD - podkreśla Muskat.

Czy zatem działania komisji mają sens?

- Nawet nieudane przepytania pokazały coś niezwykle istotnego: jak wygląda sytuacja polityczna, kto nami rządzi, jakie dominują typy osobowości. Jak działa dzisiejszy układ społeczno-polityczny. To niezwykle interesujące - ocenia Krzemiński.

Dotychczasowe przesłuchania wskazują, że powołanej po raz pierwszy w Polsce komisji śledczej trudno będzie wznieść się ponad partyjne interesy i sformułować jednolite wnioski w tej bulwersującej opinii publiczną sprawie.

Barbara Madajczyk-Krasowska

## Chwyty dozwolone

Jan Chrzan



## W mordkę jeża czyli misja publiczna

Każde wojsko, zarówno zbrojne w miecze, jak wyposażone w zdalnie naprowadzane pociski, opiera się na dyscyplinie. Oznacza ona, że rozkaz musi być wykonany bez dyskusji, a przełożony ma zawsze rację. Podobny tok myślenia nie odpowiada inteligentom, wpadającym w wojsku często w ręce tzw. trepów. Stąd biorą się w literaturze czy filmach kpiny z przełożonych, usiłujących zdominować mądrzejszych podkomendnych. Klasyka gatunku, to przygody dzielnego wojaka Szwejka, o ileż bystrzejszego od feldkurata Katza czy nadporucznika Lukasa, albo znany serial „M.A.S.H.”, dobroduszenie drwiący z układów w polowym lazarecie US-Army w Korei.

W nadziei na podobny ubaw obejrzałem pierwszy odcinek „Baobabu”, reklamowany jako satyra na służbę kobiet w wojsku, z udziałem takich gwiazd, jak Kowalewski, Zamachowski i Zborowski. Okazało się, że śmiać się mam z żołnierza, zatykającego „wackiem” czyli penisem, na rozkaz chorążego dziurę w wodociągu. Albo z bąbelków, lecących kadrze nosami i uszami po spożyciu zupy, przyprawionej proszkiem do prania, a także z fircykowatego księdza kapelana, stojącego na baczność przed pułkownikiem, klnącym „w mordkę jeża” cokolwiek by to miało znaczyć i dialogującym delirycznie w ciszy gabinecie z gipsowymi krasnalami. Albo z sierżanta-smutasa, wykreowanego przez p. Bakę. Nawet „13 posterunek” w Polsce to w porównaniu z tą bzdurą Himalaje intelektu, więc gdy znów w piątek nadawano „Baobab” - wyłączyłem odbiornik.

Jeśli na tak dennym poziomie TVP realizuje misyjną działalność, o której mówili jej bossowie przed sejmową komisją śledczą - to jak będą wyglądały następne misyjne przesłania, kręczone za nasz abonencki grosz? Czym się zajmują suto nagradzane gremia, jak KRRiT, rada nadzorcza TVP, rada programowa i zarząd, skoro na tak ogłupiający knot sięgnięto do publicznej kasy? Dobrze przynajmniej, że w „Baobab” nie dało się wpłacić MON i WP, więc cały męsko-damski batalion to ledwie kilku facetów w nieregulaminowych mundurach i kilka skądinąd atrakcyjnych pań.

## Pomysły humanisty

Janina Wieczerska



## Gorzki smak potęgi

„Nikt tak często i boleśnie nie doświadcza ludzkiej niewdzięczności jak ludzie bogaci” - mówi w powieści Fontanego wpływowy bankier berliński. Stwierdzenie zaskakujące, bo powszechnie przypisuje się niewdzięczność właśnie bogaczom, którzy z łatwością zapominają o wyświadczonych im przysługach. Ale w sentencji starego finansisty tkwi ziarno prawdy, co mogłoby dziś potwierdzić Amerykanie. Oswobodzili przecież Irak od tyrana, w dodatku dokładają starań, by ludność cywilna możliwie najmniej ucierpiała. I co słyszą w zamian? „Wynoście się!”

Irakijczycy chcą się rządzić sami, do czego mają większe prawo niż kwalifikacje. Tyrania totalitarna zostawia bowiem po sobie zanik umiejętności samorządowych oraz rozszczeniowe przekonanie, że wszystkiemu są winni jacyś oni (nb. nasz swojski Lepper też jest produktem komuny, nie demokracji). Jak nie Saddam i BAAS, to Amerykanie. Zaś Amerykanie są teraz w Iraku jak goły w pokrzywach: ani zostać, ani wyjść.

Jeśli zostaną, pieśczęszości z zachodnich demokracji okrzyczą ich okupantami gorszymi od Saddama. Jeśli wyjdą - będą winni irackiej anarchii. Bo pieśczęszości za nic nie są i nie chcą być odpowiedzialni, natomiast chcą i mogą kochać wolność i pokój, no i pomstować na żandarmach świata do upojenia i bez ryzyka. Kiedy jeszcze żandarmów świata było dwóch, bardziej kochali tego - gorszego. Bo był daleko, za żelazną kurtyną i głosił jakże mile dla ucha chaotów (zbitka słów chaos i idiota) hasła totalnego wyzwolenia. Oczywiście na eksport, bo w istocie ZSRR był największym eksporterem i haseł, i niewoli.

Teraz sternicy „dojrzałych demokracji” też wołają ekszandarma. Choć przynajmniej oni mogliby pamiętać, że to Amerykanie oswobodzili ich od hitlerowców i ustrzegli przed „oswobodzicielami” stalinowskimi. Ale nie, flirtują z Rosją mówiąc, że Bush nie dorósł do roli przywódcy ludzkości. Pewnie, że nie, ale kto dorósł? Pazerny arogant Chirac? Lewak Joscha Fischer? Pacyfikator Czechenii Putin?

Amerykanie nie są święci, ale w takim towarzystwie przynajmniej są nienajgorsi.

Już we wtorek w dodatku **Dziennika**

# PRACA

• Za ile i gdzie można znaleźć pracę we Francji  
czytaj w naszym cyklu „Praca na lato”.



Rejsy  
po gospodarce



Piotr Dominiak

## Kapitalizm bez kapitalistów

Kapitalizm marzył się nam po nocach - piękny, bo nierealny. Jak przyszło co do czego i zabraliśmy się za jego budowę, zaczęły się wątpliwości. Coraz częściej wydaje mi się, że nam Polakom najmniej w kapitalizmie podobają się kapitaliści. Gdyby nie oni, dałoby się jakoś żyć. Kapitaliści, według dość rozpowszechnionej opinii, dzielą się na dwa rodzaje: kapitalistów zagranicznych i krajowych. Oba rodzaje są wyjątkowo nieudane, podle i podejrzan. Kapitalista zagraniczny chce nas pozbawić narodowego majątku, dybie na naszą suwerenność, chce nas wykorzystać i rzucić niczym cyniczny bogaty amant biedną sierotkę w romansach dla kucharek. Kapitalista rodzimy - też niezłe ziółko. No, bo czy to można było uczciwie się u nas dorobić? Niechybnie złodziej to albo, w najlepszym razie, malwersant. W tej to sytuacji wybór jest doprawdy trudny.

Nie można się więc dziwić, że prywatyzacja stała się Rafineria Gdańska, grupa G-8, PZU otwierają sporą listę firm, z którymi nie wiadomo co począć. Któremu krwio pijcy je oddać? Może lepiej więc, że zostawiamy je w troskliwych rękach państwa zamiast nabijać kieszenie podejrzanym indywiduom? Choć przecież i to złe rozwiązanie, bo „specjalistów” od wysysania państwowych przedsiębiorstw też dochowaliśmy się wielu. Czyli co? Kapitaliści są be, państwo też, socjalizm już także prze-rabialiśmy. Nie ma wątpliwości - pozostaje tylko wywiesić transparent (majowy weekend wyjątkowo się do tego nadaje): „Kapitalizm - tak, kapitaliści - nie!” Że kapitału wtedy nie będzie? Drobną przeszkoda. Mamy wszak w odwodzie Andrzeja Leppera i następczynię Leszka Balcerowicza i Grzegorza Kołodki - Renatę Beger. Ten duet jest naszą przyszłością. Może nie świetlaną, ale z pewnością oryginalną - spécialité de la maison.

# Potop w Czarnej Wodzie

Jeszcze kilka miesięcy temu przedsiębiorstwo regularnie gwizdało, a miasteczko Czarna Woda funkcjonowało zgodnie z jego rytmem. O szóstej rano krótkie dwa sygnały z wieży ciepłowni mówiły: *zbieraj się do roboty*. O szóstej trzydzieści pojedynczy gwizdek oznajmiał: *rusza pierwsza zmiana*. Rytuał powtarzał się o 14.00 i 14.30, a także o 22.00 i 22.30, bo Zakłady Płyt Pilśniowych „Czarna Woda” SA pracowały w systemie ciągłym.

Dziś słychać tylko ptaki. Opustoszałe hale z liniami do produkcji płyt porożonych i twardych robią przygnębiające wrażenie; na wielu maszynach widnieją kartki z bankową pieczęcią. Milczą transportery przy bocznicach kolejowych. Ani jedna ciężarówka nie przekracza bramy.

## Wierzyście

- 15 lutego 2003 roku musieliśmy zatrzymać produkcję - informuje Piotr Milewski, pełniący od 1 kwietnia funkcję prezesa ZPP „Czarna Woda” SA. - Gdańska kompania Energa zablokowała nam konta bankowe poprzez tak zwane zajęcie komornicze. W ślad za tym poszło siedmioletnie ograniczenie dostaw prądu.

Wkrótce ocknęła się reszta wierzyteli. Zaczęły przychodzić ponagląjące fakty od dostawców: miału węglowego, drewna, klejów, opakowań, lakierów, nawet wody mineralnej... Dziś, aby zakład ruszył, trzeba by wyłożyć przynajmniej 5 mln złotych na zakup surowców i odblokowanie energii. Jednak pełne zobowiązania są pięciokrotnie wyższe.

W połowie marca br. większość załogi, liczącej 480 osób, nakłoniono do przejścia na tzw. urlop postojowy. Oznacza to, że ludzie siedzą w domach gotowi do pracy i do przyjmowania 60 procent niedawnego wynagrodzenia.

Ponieważ nastąpiła zapaść finansowa, 1 kwietnia 2003 r. złożony został wniosek o upadłość „Czarnej Wody” SA. Równocześnie od dwóch lat nie może dojść do prywatyzacji firmy, choć jest podobno czterech zainteresowanych inwestorów, w tym jeden zagraniczny.

## Gierku, wróć!

Zakłady Płyt Pilśniowych w Czarnej Wodzie, zbudowane w latach 1947-1951, posadowiono we właściwym miejscu (bliskość lasów, kolei, dróg i wody), w oparciu o porządną szwedzką technologię. Przez całe dziesięciolecie przedsiębiorstwo z powodzeniem sprzedawało miliony metrów kwadratowych swej produkcji rocznie, wspomagając między innymi rodzime budownictwo, meblarstwo i przemysł samochodowy. (podsufitki, boczne wkładki do drzwi, profilowane deski rozdzielcze). Połowa produkcji szła na eksport.

Między innymi do Nigerii, gdzie wytwórcy obuwi robili z pilśni wkładki do tropikalnych sandałów.

W latach siedemdziesiątych czarnowodzka firma, zatrudniająca 1200 osób, zwoziła robotników autobusami z odległości do kilkudziesięciu kilometrów. Nikt wówczas nie prowadził statystyk wydajności. I nikt nie słyszał o bezrobociu.

Dzisiaj strach przed utratą pracy to główny temat sąsiedzkich spotkań. Raczej przypadkowych, bo towarzysko udziela się mało kto. Dominuje rozumowanie: jeśli pójdę do kogoś na poczęstunek, to będę musiał się zrewanżować, a nie mam forsy.

## Po 2 złote za godzinę

- Ludzie kulą się w sobie i zacinają usta - mówi Stefan Waśniewski, do niedawna mistrz zmianowy w lakierni, obecnie dozorca przy maszynach ZPP „Czarna Woda” SA. - Wszyscy są podenerwowani, przerażeni.

Żona pana Stefana, Danuta, sama zwolniła się z „Płyt” i znalazła posadę w Chojnicach. Dojeżdża 40 kilometrów, ale cieszy się z etatu. Dobrze wie, że nawet o pracę w szarej strefie jest niełatwo. Dlatego właściciele niektórych prywatnych warsztatów ośmielają się proponować stawki po 2 złote za godzinę!

Sytuacja Czarnej Wody, jako miasta opartego o jeden duży zakład pracy, trochę przypomina sytuację Mielca. Jednakże Mielec to ośrodek 65-tysięczny, a Czarna Woda (prawa miejskie od stycznia 1993 r.) ma 3 tysiące mieszkańców i z wyglądu ciągle przypomina wioskę. Kiedyś trudno tu było znaleźć robotnika do robót przydomowych. Dziś pobrużdżeni mężczyźni chodzą i rozpytują: może skopać ogródek, załatać płot, wyciąć krzaki?

## „Na zeszyt”

Elżbieta i Andrzej Kowalscy od kilku lat prowadzą sklep spożywczy przy ulicy Pomorskiej nr 1 w Czarnej Wodzie.

- Też byłem pracownikiem zakładów - mruży oczy pan Andrzej. - Zwolniłem się pod koniec lat dziewięćdziesiątych, bo czułem, że idą gorsze czasy. I niczego nie żałuję, chociaż spłacam po kilka godzin na dobę.

Miernikiem zubożenia lokalnego społeczeństwa jest dla państwa Kowalskich wydawanie towaru „na zeszyt”. Smutno patrzeć, jak uczciwi ludzie przełamują swą dumę i proszą o sprzedanie na kredyt bochenka chleba, najtańszej wędliny, sera, kilku jaj. Co ciekawe, nikt nawet nie próbuje kupować alkoholu na kreskę (zresztą i tak by nie dostał).

- Jako praktykujący katolicy staramy się pomagać bliźnim w potrzebie - dodaje pani Elżbieta. - Też jesteśmy rodzicami i rozumiemy, że ludzie chcą nakarmić głodne dzieci. Szybsze oddawanie długów obserwujemy w sezonie, gdy miejscowi dorabiają zbieraniem



- Dobili nas długi. Na tej maszynie widać kartkę z bankową pieczęcią - mówi pracownik dozoru Zbigniew Brańka.

Fot. Zbigniew Gach

Smutno patrzeć, jak uczciwi ludzie przełamują swą dumę i proszą o sprzedanie na kredyt bochenka chleba, najtańszej wędliny, sera, kilku jaj. Nikt nawet nie próbuje kupować alkoholu na kreskę (zresztą i tak by nie dostał).

grzybów i jagód w Borach Tucholskich. Ponadto wielu tu-tejszych mężczyzn zasilą domową spiżarnię poprzez wędkowanie.

## Postawmy na folklor

Rzeźbiarz ludowy Michał Ostoja-Lniski, prowadzący sklep-galerię w centrum Czarnej Wody, czeka z utęsknieniem na sezon, gdy zacznie się ruch w interesie.

- Jeśli tutejszy człowiek nie ma grosza na kaszanke albo smalec, to wiadomo, że nie przyjdzie do mnie po drewniane ptaszki, aniołki czy światełka. Mimo to uważam, że właśnie postawienie na ludowość mogłoby dać pracę sporą grupie tutejszych bezrobotnych. Trzeba by się jednak zabrać do tego z rozmachem,

czyli znaleźć pieniądze na powołanie do życia skansenu kociewsko-borowiackiego. Czynne byłyby w nim: kuźnia, warsztat garncarski, pracownia malowania na szkle, pracownia haftu, rzeźby, ceramiki itp. W restauracji urządzonej na wzór dawnej karczmy serwowano by przysmaki lokalnej kuchni i oferowano pokoje gościnne. Jakiś prywatny właściciel mógłby wypożyczać konie pod wierzch.

Pan Michał twierdzi, że takie niewielkie gminy, jak Czarna Woda (3,5 tys. mieszkańców, 28 km kw. powierzchni), nie mają szans na samodzielne trwanie. Dlatego powinni się łączyć w większe organizmy z sąsiednimi gminami, które też „wywieszają białe flagi”.

## Najgorsze jest czekanie

Irena Łobocka, szefowa „Solidarności” w Zakładach Płyt Pilśniowych, ma twarz osoby zbolalej.

- W naszym kraju po prostu nie działa prawo - wzdycha. - Jak to możliwe, że ludzie setkami lądują na bruku? Że muszą pracować na czarno za haniebną pensję, bez żadnej ochrony socjalnej?

Andrzej Grzyb, były burmistrz Czarnej Wody (syn byłych pracowników zakładu), był starostą powiatu starogardzkiego, a obecnie radny Sejmiku Samorządowego Województwa Pomorskiego, rąbie prosto z mostu: od dwóch lat za kondycję „Czarnej Wody” SA. odpowiadają gnuśni pracownicy Ministerstwa Skarbu, targani kolejnymi urzędniczymi kataklizmami w postaci zmian wśród ministrów i wiceministrów. Stolica leży daleko od Pomorza, dlatego byle smarkata panią, przekładającą w Warszawie papiery z jednej strony biurka na drugą, decyduje o tym, czy kolejne zebranie w sprawie prywatyzacji odbędzie się na przykład dzisiaj, czy za dwa miesiące. Tymczasem ludzie głodują i chorują z niepewności.

Zbigniew Gach



# Zielono nam

Mamy zielone dla wszystkich na wiosnę, po cenach, co ledwo od ziemi odrosły. Przyjdź teraz, kiedy kielkują i są jeszcze świeże.

**9<sup>95</sup> / szt.**

WYBÓR ROŚLIN DONICZKOWYCH



**9<sup>95</sup> / szt.**

WYBÓR ROŚLIN DONICZKOWYCH



**6<sup>95</sup> / 3 szt.**

CACTACEAE  
trzy kaktuski



**5<sup>95</sup> / 3 szt.**

STENSÖ  
osłonka na doniczkę,  
alumiiniowa, Ø 7 cm



**5<sup>95</sup>**

SALT  
osłonka na doniczkę,  
zielona i pomarańczowa,  
Ø 14 cm



**3<sup>95</sup>**

HINK  
osłonka na doniczkę,  
niebieska, Ø 16 cm



**5<sup>95</sup>**

IKEA/PS VÄLLÖ  
konewka plastikowa,  
różne kolory



**4<sup>95</sup>**

KARKÓWKA  
z ziemniakami  
i ogórkiem kiszonym  
w szwedzkiej restauracji IKEA



**2<sup>50</sup>**

PELARGONIA KASKADOWA  
sadzionka, 10 cm  
cena za 1 szt.



**1<sup>95</sup> / 1 szt.**

BILLIG  
osłonka na doniczkę,  
biała, Ø 12 cm



**25,-**

YUKA 90 cm



**19<sup>95</sup>**

TANDEM 24  
kwietnik rattanowy



**19<sup>95</sup>**

BASTANT  
kosz rattanowy  
25x25x16 cm



**39<sup>95</sup>**

BRANÄS  
kosz rattanowy  
23x25x23 cm - 39,95  
32x35x32 cm - 49,95



**139,-**

AGEN  
krzesło rattanowe



www.IKEA.pl

## Tylko przez 10 dni

Oferta ważna w dniach od 2 do 11 maja lub do wyczerpania asortymentu.





## W poprzednim odcinku

21-letni Filip, student prawa opowiadał o swoich planach na przyszłość. Lubi się uczyć i wierzy, że nauka daje lepszy start w życiu. Kierunek studiów wybrał sam. Jego zdaniem, po prawie można pracować wszędzie. Dla Filipa wstąpienie Polski do Unii oznacza ożywienie w nauce i otwarcie nowych rynków pracy. Wielu jego znajomych już teraz wyjeżdża do pracy w Anglii. Sam wolałby pracować w Polsce, ale przynajmniej, że pójdzie tam, gdzie będzie praca... Projekt wydawniczy zrealizowano przy współpracy z Urzędem Komitetu Integracji Europejskiej w ramach konkursu otwartego dla mediów - 2003.

PIERWSZY TAKI PROJEKT W POLSCE

## Z DWÓCH KIESZENI

Rozmowa z Krzysztofem Paterem, wiceministrem gospodarki, pracy i polityki społecznej



Fot. archiwum

- Kiedy już wejdziemy do Unii Europejskiej to emerytura wzrosną, spadną, czy pozostaną na tym samym poziomie?  
- Wkrótce po naszym wejściu w skład UE nic się w systemie emerytalnym nie zmieni. W dłuższej perspektywie - świadczenia będą rosły, w miarę, jak cała nasza gospodarka będzie zyskiwać na członkostwie. Nasze mechanizmy waloryzacji świadczeń emerytalnych i rentowych nie zostaną zmienione w związku z naszym członkostwem i nie należy tu oczekiwać ingerencji ze strony Brukseli. Polityka emerytalna i rentowa pozostaje bowiem w gestii państw członkowskich, a nie władz Unii.  
- Co stanie się z naszymi emeryturami, zakładając, że będziemy mogli pracować w kilku państwach?  
- Odpowiem na przykładzie: jeśli będziemy np. pracować 15 lat w państwie A oraz drugie tyle w państwie B to, aby obliczyć uprawnienia emerytalne - okresy zatrudnienia zostaną zsumowane. W ten sposób będziemy otrzymywać pół emerytury na podstawie zasad państwa A, a drugie pół, według prawa państwa B. Podobnie będzie z wypłatą świadczenia emerytalnego - dostaniemy ją z dwóch „kieszeni”, choć za pośrednictwem jednego „ZUS-u”, czy to państwa A, czy państwa B, czy tego, w którym państwie na stałe mieszkamy.  
- Czy po naszym wejściu do UE opieka społeczna będzie skuteczniejsza niż jest teraz, a pomoc będzie trafiała do naprawdę potrzebujących?  
- Opieka społeczna z pewnością będzie bardziej skuteczna, ale nie tyle w związku z integracją europejską, co ze zmianami w polityce społecznej prowadzonymi w Polsce. Zamierzamy ujednolicić zasady przyznawania pomocy i sprawić, by trafiała ona w ręce tych, którzy tego najbardziej potrzebują. Integracja europejska tylko pomoże w tych zmianach.

Rozmawiał Dariusz Łomowski

## Blochowie w Unii (6)

# Cudów nie będzie

**D**orota Bloch, matka Mięczysława, ma podwójne obywatelstwo - polskie i niemieckie. Do 1955 roku wraz z rodzicami i rodzeństwem mieszkała w Dąbrowie Człuchowskiej (tereny III Rzeszy). Po zakończeniu wojny, jej rodzeństwo wyprowadziło się do Niemiec, ona zaś została w Chojnicach, gdzie opiekowała się rodzicami. Z czasem do Niemiec wyjechała także jej córka.

### Chudy portfel

- Spotykam się z córką często, także z wnukami i siostrą, która jest już na emeryturze - mówi Dorota. - Często porównujemy to, jak żyje się tu i tam. Mówią szczerze, nie wiem jak to będzie w tej Unii. Po tej wymianie marek na euro, moja córka dostaje o połowę mniejszą wypłatę. Teraz jest jej ciężko. Boję się, że tak samo będzie w Polsce, kiedy wejdziemy do Unii.

Emerytura Doroty jest skromna, niewiele z niej zostaje po opłaceniu wszystkich rachunków.

- Z tymi moimi 600-700 złotymi „poszaleć” nie mogę. Na wiele tych pieniędzy nie starczy - wyznaje ze smutkiem. - Ale narzekać też nie można, bo niektó-



- Unia jest dla ludzi mądrych i zdolnych. Nie dla nas, emerytów... - uważa Stanisława.

Fot. Maria Sowisło

rzy nawet na suchy chleb nie mają... A ja, na szczęście, suchego chleba jeść jeszcze nie musiałam.

### Z dnia na dzień

Rewaloryzacja rent i emerytur Dorotę tylko śmieszą i wywołują niepotrzebne emocje. Po tej ostatniej listonosz każdego miesiąca będzie jej przynosił o cafe... 25 zł więcej.

- I na co mi starczy te pieniądze? - zastanawia się. - Oczywiście każdy

dodatkowy grosz cieszy, ale wolę nie myśleć co stanie się z nami, emerytami, kiedy wejdziemy do Unii.

Dorota niewiele wie na temat negocjacji z Unią. Nie liczy jednak na to, że po integracji sytuacja emerytów nagle się zmieni, że np. potanieją lekarstwa, a emerytury z dnia na dzień staną się go- dziszsze.

- Ja nie zaprzęgam sobie głowy tym, co będzie za rok, dwa, czy nawet pięć. Żyję z dnia na dzień, bo nie wiem, ile mi jeszcze czasu na tym świecie zostało - mówi.

### Nas to już nie dotyczy

Opinie Doroty podziela matka Arlety, Stanisława Jednoralska, która jest emerytowaną nauczycielką języka polskiego. - Wyższa emerytura? -



Dorota nie liczy na to, że po integracji sytuacja emerytów nagle się zmieni na lepsze.

Fot. Maria Sowisło

zastanawia się. - A z jakiej racji mamy mieć więcej? Zresztą nas Unia już i tak nie dotyczy...

Stanisława ma schorowane i obolałe nogi. Każdego miesiąca na leki wydaje ok. 300 złotych. W jej budżecie to ogromny wydatek.

- Nie sądzę, aby po wejściu do Unii leki wydały się taniej, bo niby dlaczego? Obawiam się, że nawet podrożeją. Nam z pewnością już źle nie będzie. Unia jest dla ludzi mądrych i zdolnych. Nie dla nas, emerytów...

### Głowa do góry

O ile w lepszą przyszłość emerytów Stanisława nie wierzy, to jednak ma nadzieję, że jej dzieciom i wnukom w Unii będzie żyło się lepiej.

- Będą tylko musieli uzbroić się w cierpliwość i odczekać kilka lat. Trzeba z głową do góry i nadzieją iść naprzód - stwierdza. - Nasz kraj musi wejść do Unii. Jeśli się tak nie stanie, zostaniemy z tyłu. Będziemy w tej Europie osamotnieni...

Maria Sowisło

## ZA TYDZIEŃ



Teresa i Józef Staszewscy

Jaka przyszłość jawi się przed polskim rybołówstwem? Czy rybacy i hodowcy będą mieli gdzie sprzedawać ryby? Czy przetrwają polskie przetwórstwo? Czy pomorscy stocznicy będą mieli dla kogo budować statki?

Na te pytania postaramy się odpowiedzieć za tydzień. Bohaterami kolejnego odcinka, będą m.in. krewni Blochów, Teresa i Józef Staszewscy, z Płocicza. Mielśmy już okazję ich poznać, przy okazji tematu o agroturystyce.

## Z KARTĄ DO LEKARZA

Od czerwca 2004 roku obywatele Unii Europejskiej będą korzystać z pomocy lekarskiej w czasie podróży do innych państw członkowskich za okazaniem Europejskiej Karty Zdrowia. Oznacza to, że w miesiąc po naszym ewentualnym wstąpieniu do UE będziemy mogli się nimi posługiwać, choć Komisja Europejska wątpi, że będziemy korzystać najpóźniej od początku 2006 roku.

Karta ma umożliwić szybką identyfikację pacjenta i leczenie, którego koszty zwracać będzie jego ubezpieczenie (kasa chorych, czy NFZ). Karta zastąpi: druki E111, a potem stopniowo inne formularze używane przez obywateli UE przebywających tymczasowo nie w swoim państwie (E128 - dla osób zatrudnionych w innym państwie, E128 - dla studentów, E119 - dla poszukujących pracy i E112 - dla mieszkańców regionów przygranicznych). W tej chwili na masową skalę stosuje się narodowe elektroniczne karty zdrowia w Belgii, Francji, Hiszpanii, Niemczech i Słowenii, a na etapie planowania są Czechy, Finlandia, Grecja i Szwecja. Karty nielekarskie istnieją w Austrii, Danii, Holandii, Luksemburgu, Portugalii i we Włoszech. Natomiast są mało rozpowszechnione lub w ogóle niestosowane w Irlandii, Wielkiej Brytanii i w większości krajów przystępujących do Unii.



Rys. M. Wdzykowski

## OPINIE

Przez cały tydzień na naszej stronie internetowej Internauci wyrażali swoje opinie m.in. na temat, czy po wejściu do Unii w Polsce poprawi się sytuacja emerytów? Oto niektóre z nich:

■ Sytuacja emerytów będzie się zmieniała powoli.  
■ Nie zmieni się. Sytuacja ekonomiczna społeczeństwa naszego biednego kraju na pewno poprawi się po wejściu do Unii, ale z drugiej strony społeczeństwo starzeje się i relatywnie coraz mniej ludzi będzie zarabiał na te emerytury.  
■ Manna z nieba nam nie spadnie. Ludzie starsi mają jeszcze problem z przeliczaniem starych pieniędzy na nowe, a co dopiero operowanie euro.  
■ Wejście do UE jest przede wszystkim potrzebne młodemu pokoleniu, natomiast osoby starsze mogą zyskać jakieś dotacje na leki i usługi medyczne. Natomiast tak naprawdę to UE pozwoli nam na szybszy rozwój, umożliwi zmniejszenie bezrobocia, no i poprawę dróg w naszym kraju. Przynajmniej jak na razie w to wierzę.  
Więcej czytaj: [www.gdansk.naszemiasto.pl](http://www.gdansk.naszemiasto.pl)

## BEZ JEDNEGO SYSTEMU

W Unii Europejskiej systemy emerytalny i rentowy nie są regulowane przez Brukselę. Wszystkie państwa członkowskie regulują te zagadnienia niezależnie, system ubezpieczeń emerytalnych i rentowych, zasady wysokości składek i świadczeń, warunków ustalania wieku emerytalnego, uprawnień emerytów, np. do ulg na przjazdy kolejowe itp. - wszystkie kraje same ustalają te kwestie. Podobnie jest z systemem socjalnym - Unia Europejska nie ustala np. ogólnie minimum socjalnego, czy płacy minimalnej. Bruksela wprowadziła tylko regulacje koordynujące zasady polityki społecznej, które umożliwiają nabywanie uprawnień emerytalnych w związku ze swobodą przemieszczania się po terytorium UE. (DE)



**Losy rodziny Blochów także w Internecie**



[gdansk.naszemiasto.pl](http://gdansk.naszemiasto.pl)

partner wp.pl

Odpowiedz na pytanie: Czy po wejściu do Unii ludzie starsi mogą liczyć na lepszą opiekę społeczną?



# Nawyki z Peereleu

Z Andrzejem Wajdą rozmawia Henryk Tronowicz

- Co pan myśli o rosnącym kryzysie naszego państwa? Gdzie tkwią przyczyny pogłębiającej się zapaści?

- Temu kryzysowi, jak sądzę, nie należy się za bardzo dziwić. W czasie, kiedy przez dwa minione stulecia inne państwa utwierdzały się w demokratycznym systemie, my nie mieliśmy na to szan-

sy. Mieliśmy jedynie krótki błysk wolności w dwudziestolecie międzywojennym, a i to nie w całym. Teraz, otrząsając się z przeszłości, poszukujemy własnej drogi zaledwie od 12 lat. Toteż dla mnie najważniejsze jest, że polskie społeczeństwo może podejmować raz takie decyzje, a raz inne. Raz więc do

rządzenia woła prawicę, to znów zwraca się ku lewicy.

- A kogo zawoła następnym razem?

- To dopiero zobaczymy. Ważne jest to, że władze u nas przestały być bezkarne, a ocena rządzących należy do społeczeństwa.

- Jak pan sądzi, dlaczego polski rząd ignoruje potrzebę rzetelnej debaty publicznej nad warunkami, którym będziemy podlegać po przystąpieniu do UE? W mediach, jak dotąd, forsuje się jedynie formy żenującej propagandy.

- To dobre pytanie do rządu. Mnie się wydaje, że słabość kampanii unijnej tkwi w tym, iż nie mówi się o kwestiach zasadniczych. Sprowadzając wszystko do cyfr, pozostawiono zbyt dużo znaków zapytania. Jeżeli bym więc coś tej kampanii zarzucił, to przede wszystkim to, że nie zadano sobie trudu przekonania społeczeństwa o doniosłości naszych narodowych aspiracji. A informacje o tym, co się wydarzyło to tylko sfera hipotez, bo wydarzenia mogą przebiegać tak, ale mogą przebiegać inaczej.

- Gdański satyryk Zbigniew Jujka, któremu ostatnio Muzeum Karykatury w Warszawie urządziło wystawę, pokazuje na jednej z prac żonę mówiącą do męża: „No to idź sobie do tej Unii, może zrobi ci lepszy bigos”...

- Społeczeństwo, to prawda, nie jest wolne od obaw. Ale, niestety, to społeczeństwo jest bardzo mało świadome. Ciągle jeszcze żyje przeszłością Peereleu, jest uplątane w dawne myślowe nawyki. To smutne, bo wydaje mi się, iż tak naprawdę wielu Polaków obawia się, że trzeba będzie zakasać rękawy i więcej pracować. Polak zaś jest taki, że jeśli go nie zmuszą, nie będzie więcej pracować. A przymusu się boi.

- Sprowadza pan to do obawy przed przymusem?

- Większości z nas przyświeca idea, żeby Polska stała się krajem cywilizowanym. Z całą pewnością jesteśmy krajem o bogatym dorobku w kulturze. Ale cywilizację w sensie materialnym musimy dopiero wytworzyć. A wspólnie z Unią możemy dojść do tego szybciej niż w pojedynkę.

- Stoimy zatem przed wielką szansą. Lecz czy nie jest też tak, że idąc do UE robimy krok ryzykowny?

- Warto sięgnąć po przykład. Spójrzmy choćby na Hiszpanię, która miała zapóźnienia z powodu wojny domowej, a potem tkwiła w stagnacji. Zdarzało mi się tam przed laty być. To był kraj biedny. A po wstąpieniu do Unii, Hiszpanie dość szybko zrównali krok z Europą. Dlaczego i nam nie miałyby się udać? Myślę, że ryzyko związane z przyłą-

eniem do Unii jest znikome. Przeciwnie - ogromne ryzyko pojawi się, jeżeli do unijnych struktur mielibyśmy nie wstąpić.

- Spróbujmy nawiązać do kina. Jak na tle europejskim skomentuje pan niskie loty polskiej kinematografii?

- Proszę zauważyć, że polskie filmy dawniej, kiedy były zjawiskiem spoza berlińskiego muru, cieszyły się na Zachodzie bez porównania większym zainteresowaniem. Przyczyna była jasna. Budziło ciekawość wszystko, co się dzieje za tym murem. A za tym murem była Polska, kraj, który na przykład w dziedzinie cenzury, miał system łagodniejszy niż inne państwa w ówczesnym bloku. Warto przy tym pamiętać, że to była nasza zdobycz. Nikt nam tego nie podarował. My, pisarze, artyści walczyliśmy, żeby uzyskać więcej wolności. W związku z tym to co robiliśmy, a w szczególności to, co pokazywaliśmy w naszych filmach, było dla tamtej strony świata intrygujące. Dzisiaj polskie sprawy spowszedniały.

- Nasze filmy też spowszedniały?

- Proszę odwrócić kierunek i popatrzeć, czy polską opinię publiczną specjalnie interesuje akurat kinematografia angielska lub włoska? To zainteresowanie zapewne zwężkuje, kiedy przychodzi do nas jakieś głośne dzieło stamtąd. Ale na co dzień? W nikłym stopniu.

- Czy wejście do UE może coś zmienić?

- Myślę, że połączenie z Unią, chociażby dzięki korzystniejszemu ustawodawstwu, wzmocni naszą kinematografię. Będzie sprzyjać jej zabezpieczeniu również od strony materialnej.

- A czym wytłumaczyć, że w okresie transformacji nie wyłoniło się u nas nowe pokolenie filmowych indywidualności?

- Myślę, że warto zdobyć się na większą cierpliwość. Cofnijmy się o pół wieku - do narodzin polskiej szkoły filmowej. Tamten ruch zaczął kiełkować dopiero dziesięć lat po roku 1945. Myślę, że teraz będziemy mieli do czynienia z procesem podobnym i wierzę, że niebawem zdolni ludzie zaczną w Polsce robić filmy, które przenikną obraz naszej rzeczywistości. Jestem optymistą.

- Korzystając z okazji spytam, jak posuwają się przygotowania do realizacji pańskiego filmu o Katyniu?

- Ciągle jeszcze pracuję nad scenariuszem. Byłem niedawno w Moskwie i ogromnie się ucieszyłem, gdy się okazało, że mogę znaleźć tam producentów, skłonnych do współpracy nad tym filmem. Ale na szczególności - za wcześnie.

- Dziękuję za rozmowę.



Fot. Robert Kwiatek

REKLAMA

## Majowa promocja



MMS Omnia  
**Sony Ericsson T300**

**1 zł**

1,22 zł z VAT  
w taryfie Medium 40

aparat cyfrowy - gratis!



MMS Omnia  
**Nokia 6610**

**149 zł**

181,78 zł z VAT  
w taryfie VIP 140

MMS Omnia  
**MOTOROLA T722i**

**49 zł**

59,78 zł z VAT  
w taryfie Medium 40



**NOWOŚĆ!**



aparat cyfrowy VCM 8000

**1 zł**  
1,22 zł z VAT  
w taryfach VIP

- **240 zł + VAT (292,80 zł z VAT) taniej - 20 zł + VAT (24,40 zł z VAT) zniżki na abonament przez 12 miesięcy\***
- **Taryfa Moja 25 Start abonament tylko 14,99 zł + VAT (18,29 zł z VAT) przez 12 miesięcy**

PROMOCJA  
do 5 maja  
PRZEDŁUŻONA

www.era.pl

Informacja handlowa: 0 801 202 602  
Opłata zgodna z cennikiem operatora sieci, z której wykonywane jest połączenie. Szczegóły oferty w cenniku i regulaminie promocji, dostępnych w punktach sprzedaży sieci Era.

\*Promocja nie dotyczy taryfy Biznes 15 Start



Możesz więcej



Powroty z emigracji

# Anka, wyjeżdżamy!



Zbigniew i Anna Pełczyńscy wrócili do innego kraju. Była połowa lata dziewięćdziesiątych. Polacy stawiali pierwsze kroki w kierunku kapitalizmu.

**S**toit w drzwiach domu z cedrowych bali, za nim łąka, dookoła las. Rankiem sarny podchodzą pod okna, w nocy buszuja kojoty. Pięć kilometrów od Bolton, pięćdziesiąt od Toronto. Kanada pachnąca żywicą. Marzenia czasem się spełniają. Udana rodzina, interesująca praca, zarobki znakomite, dom spłacony, jacht, rejsy po Atlantyku.

To już czas miniony, zdjęcie z poprzedniej epoki. Teraz siedzimy przy kominku w Gdyni, willa też jest piękna, z widokiem na las. Zaraz... zaraz..., który to już dom? Pierwszy, drugi, trzeci...

1. W latach siedemdziesiątych skończył Politechnikę Gdańską i zaczął pracować w Spółdzielni Transportu Wiejskiego. To było pouczające doświadczenie. Młody inspektor od razu zauważył, że ciężarówka wożąca ten sam piach po kilka razy z Tczewa do Żukowa i z powrotem, żeby nabić kilometry. Kierownik uważał,

że to dobry pomysł, bo dzięki temu kierowcy dostawali premie. Potem zginął traktor i Zbyszek zaczął go szukać, choć nie powinien, bo w jego zniknięcie zamieszany był ktoś ważny...

Wyjechał na rok do Anglii. Przycinał żywopłoty i przeliczał, że za każde ciacnięcie nożycami dostaje więcej niż jego ojciec w Gdańsku za tydzień pracy. Wrócił Citroënem 2 CV i był kimś, bo inni dopiero czekali na talon na fiata. Jedzie więc tym swoim 2CV, dzień akurat ważny, 1 Maja Święto Pracy, a tu jakiś typ po cywilnemu zatrzymuje go i każe zawracać, bo za dwie godziny pochód będzie tędy przechodzić. Do domu miał najwyżej pięćdziesiąt metrów. Zdenerwował się, od słowa do słowa - tajniak zabrał mu prawo jazdy. Wrócił wściekły.

To był ten ich pierwszy, wymarzony dom, Anki i jego, zbudowany za pieniądze zarobione w Anglii, dom przy którym stawianiu uczył się życia w realnym socjalizmie i dowiedział się wszystkiego o

systemie. No, prawie wszystkim.

Poskarżył się szefowi, że stracił prawo jazdy. - Idź do Gienka, on był komendantem pochodu, na pewno ci pomoże.

Poszedł. - Zenek panu prawko zabrał? Czy on zważywał? Łapie za słuchawkę i dzwoni. - Cześć Zenek, Pełczyński ma kłopoty.

Zenek okazał się ważną figurą, siedział w ogromnym gabinecie i starał się wyjaśnić o co mu chodzi: wicie, rozumiecie, jesteście wykształceni, spotykacie różnych ludzi, tacy jak wy są nam potrzebni... Od czasu do czasu sporządzicie raport, co ja mówię raport - po prostu wpadniecie na rozmowę...

Nie chciał być niewolnikiem.

Anka, wyjeżdżamy!!!

2. W serwisie Fiata w Londynie uczył się realnego kapitalizmu.

- Anglia to było życie w przedsiönku - mówi Anka. Urodziła się w Szkocji, dokąd po wojnie doszli z armią An-

dersa jej rodzice. Miała zatem obywatelstwo brytyjskie.

- W Londynie nie spotkaliśmy emigrantów, którzy mówiliby: u nas w Anglii. W Kanadzie mówią tak wszyscy po trzech miesiącach.

- W Anglii ludzie zastanawiają się jak zaoszczędzić, w Kanadzie - jak zarobić. To drugie podejście jest mi o wiele bliższe - dodaje Zbyszek.

Po trzech brytyjskich latach Zbyszek oznajmił: Anka, wyjeżdżamy!

3. Wylądowali w betonowym blokowisku pod Toronto. - Gdzie ten zapach żywicy? - pytała Anka, która wiodła ostatnie życie hauswifę. Odwoziła dziewczynki do szkoły, potem shopping i opery mydlane w TV, spotkania towarzyskie podczas weekendów.

4. Mama w Polsce sprzedawała dom numer jeden. Wzięli kredyt w banku i kupili dom trzeci. W Bolton. Wśród sosen. Pojawily się natychmiast sąsiadki z ulotkami i dobrym słowem, radziły gdzie co załatwić, przyniosły talerze, garnki, serwetki... Kto nie ma domu - nie liczy się. Jesteś inżynierem, musisz mieć dom, nie apartament w bloku, ale właśnie dom z trawnikiem. Presja społeczna jest silna.

Życie zatem wygląda tak: młody człowiek po studiach żeni się i bierze kredyt na dom. Spłaca go potem przez dwadzieścia, dwadzieścia pięć lat. Godzi się na dobrowolne niewolnictwo. Kredyt jest jak kula u nogi, nie podskoczysz, nawet jeśli ci się praca nie podoba, tylko liczysz, ile ci jeszcze zostało do spłacenia. Ale z drugiej strony cały czas, jeśli chcesz znaczyć coś na rynku pracy, musisz dbać o swoje CV, czyli karierę. Co pięć lat zmieniasz firmę lub stanowisko.

Gdy już spłacisz dom, oddychasz z ulgą, ale wtedy orientujesz się, że najlepsze lata życia są już za tobą. Musisz pomyśleć o emeryturze. Zaczynasz więc inwestować w trzeci filar. I tak już do końca. Nie tak miała wyglądać wolność.

Firma, w której Zbyszek pracował wytwarza formy wtryskowe do butelek.

Zatrudnił się tam we właściwym momencie, właśnie zaczynano wprowadzać system komputerowy. To było wyzwanie na miarę jego zawodowych ambicji. Zadanie wykonał znakomicie. Ale przy okazji narobił sobie wrogów, bo nie umiał współpracować z ludźmi. Nikt w Polsce go tego nie uczył. No i tempo. Tam się mówi, że czas to pieniądz, ale przekonał się, co to naprawdę znaczy. Jeśli butelki miały być gotowe za 48 godzin, to szukało się wykonawcy na przykład w Indiach, bo oprócz taniej siły roboczej zyskiwano na różnicy czasu!

Potem pracował dla przemysłu samochodowego. Firma

**W drzwiach nie było zamka. Ale też drzwi się nie zamykały, goście przyjeżdżali na weekendy, na święta.**



kooperowała z Fordem, Chryslerem, General Motors, pracował ciężko, ale zarabiał dobrze. Spłacił dom po dwunastu zamiast po dwudziestu latach. Poczul się wolny.

5. Dom z cedrowych bali na odludziu to było kolejne spełnione marzenie. W drzwiach nie było zamka. Ale też drzwi się nie zamykały, goście przyjeżdżali na weekendy, na święta. Do wigilijnego stołu zasiadało po dwadzieścia osób.

Wcześniej myślał o Dalekiej Północy. Pojechał na rekonesans. Krajobrazy urzekające, klimat surowy, całą okolicą rządzi właściciel wielkich latyfundiów, hodowca bydła.

- Sprzeda mi pan ziemię? - Tylko kawałek, potem może więcej, jeśli mi się pan spodoba.

Szukał wolności, a facet chciał go zamknąć w rezerwacie. Popłynął w samotny, kilkumiesięczny rejs po Atlantyku... A w domu coraz częściej rozmawiano o powrocie.

- Żyłam tam wbrew naturze - mówi Anka. - Nie wszystkie rośliny dają się przesadzić. Gdy jednak zaczynałam rozmowę na ten temat, Zuzia

wstawiała od stołu i po prostu wychodziła. Nie ma mowy!

Zbyszek też nie chciał wracać. Ale okazało się, że to był właściwy moment na podjęcie decyzji. Osiągnął szczyt kariery zawodowej i teraz powinien wejść w jakieś układy własnościowe, by więcej zarabiać, a mniej pracować. Taka jest kolej rzeczy. Ale w tej firmie było trzech wspólników i każdy z nich miał synów...

Zuzia kończyła szkołę średnią, a Oleńka podstawową...

- Zbyszek wracamy! - namawiała Anka.

Zuzia pojechała na rok do szkoły do Francji w ramach wymiany i poczuła się Europejką. Jedną przeszkodą znikła.

6. Wrócili do innego kraju. Była połowa lata dziewięćdziesiątych. Polacy stawiali pierwsze kroki w kierunku kapitalizmu.

- Wyjechalismy do Kanady zdemoralizowani - ocenia Zbyszek. - Wróciliśmy uczciwi. I co widzimy? Są firmy, które chcą się zmodernizować i są takie, których szefowie doprowadzają je celowo do ruiny, by ogłosić bankructwo i przejąć majątek za bezcen. Pra-



Co ich w Polsce denerwuje? Korupcja, brak woli walki, cholerny Zbyszek Pełczyński, ich dwie córki Oleńka i Zuzia oraz wr...



**W dużym biznesie Polacy sobie nie poradzą, bo nie mają kapitału. Szansa tkwi w rozwoju drobnych i średnich firm-poddostawców.**

**Wytwarzają dużo, dobrze i szybko przez pięć lat, póki sprzęt się nie zestarzeje i wtedy trzeba go wymienić na bardziej nowoczesny na następne pięć lat. I tak da capo al fine.**

cownicy się starają, harują od rana do wieczora, nie rozumieją, że prezesowi chodzi o coś całkiem innego. Nagle, płacz i zgrzytanie zębów, firma pada, ludzie na lodzie, a szef odlatuje z kasą.

Zatrudnił się w firmie kanadyjskiej, która nadzorowała budowę maszyn dla przedsiębiorcy skandynawskiego. Szybko zorientował się na czym polega biznes Finów. Na karach umownych mianowicie. Bowiem terminy były nie-realne. Maszyny te produkowały trzy POM-y, już sprywatyzowane. Zebrał szefów, wyjaśnił w czym rzecz. Tylko jeden uwierzył. Zatrudnił dodatkowych robotników, terminu dotrzymał i zarobił. Finowie się wściekli. Dwóch innych wykonawców poległo. Z nich byli zadowoleni.

Co go w Polsce denerwuje? Korupcja, brak woli walki, cholerny pesymizm, który podcina skrzydła. W Ameryce musisz podjąć walkę, bo jeśli tego nie zrobisz, to oznacza, że się do biznesu nie nadajesz.

W dużym biznesie Polacy sobie nie poradzą, bo nie mają kapitału. Trzeba zatem iść amerykańską drogą - step by step. Szansa tkwi w rozwoju

drobnych i średnich firm-poddostawców. Wytwarzają dużo, dobrze i szybko przez pięć lat, póki sprzęt się nie zestarzeje i wtedy trzeba go wymienić na bardziej nowoczesny na następne pięć lat. I tak da capo al fine.

Dlatego w Czaplach pod Gdańskiem buduje na trzech hektarach inkubator przedsiębiorczości. Taki „Klif” produkcyjny.

„Tu możesz mieć firmę i dom. Tu poczujesz się bezpiecznie” - zachęca potencjalnych biznesmenów. On daje budynki, doświadczenie, kontakty, pomysły.

- To dla wnuków - mówi patrząc na małego Maksia, syna Zuzi, który będzie już żyć w Polsce „jak w Kanadzie”. Wolny człowiek w wolnym kraju.

A on wtedy powie do żony: Anka, wyjeżdżamy! I popłyną gdzieś w dal.

„To jedyna właściwa droga. Iść za marzeniem i znowu iść za marzeniem - aż do końca”... - jak Lord Jim.

Barbara Szczepuła

Zdjęcia Robert Kwiatek



REKLAMA

## Czekamy na informacje

Planujemy cykl reportaży o Polakach, którzy po latach emigracji wrócili do kraju i próbują na Pomorzu znaleźć swoje miejsce w życiu. Prosimy o sygnały, które mogłyby stać się tematami następnych tekstów.

Barbara Szczepuła  
- tel. 3003-350, Dziennik Bałtycki-Rejsy, 80-894 Gdańsk, Targ Drzewny 9/11  
b.szczepula@prasabalt.gda.pl

**W Czaplach pod Gdańskiem buduje na trzech hektarach inkubator przedsiębiorczości. Taki „Klif” produkcyjny.**



...każdy z naszych funduszy dolarowych. Np. w funduszu Pioneer Obligacji Dolarowych FIO w zaledwie 5 miesięcy zarobiłbyś 3 razy więcej, niż przez rok na bankowej lokacie dolarowej.\* Zapraszamy do oddziałów Banku Pekao SA.

BANK PEKAO SA

PIONEER PEKAO Investments

\*Średnie ważone oprocentowanie depozytów w USD wg NBP od 1.03.02 do 1.03.03 to 0,9%, a wzrost wartości jednostki uczestnictwa funduszu Pioneer Obligacji Dolarowych FIO od 5.11.02 (początek działalności) do 4.04.03 wyniósł 3,34% (bez opłat manipulacyjnych). Pioneer Pekao TFI SA oferuje też Pioneer Obligacji Dolarowych Plus FIO. Wyniki historyczne nie stanowią gwarancji uzyskania podobnych w przyszłości. Indywidualna stopa zwrotu zależy od dnia zbycia i dnia odkupienia jednostek uczestnictwa przez fundusz oraz od wysokości pobranych opłat. Inwestycja w jednostki uczestnictwa funduszu inwestycyjnego, zwłaszcza w krótkim horyzoncie czasowym, może przynieść ujemną stopę zwrotu. Prospekty informacyjne funduszy inwestycyjnych zarządzanych przez Pioneer Pekao TFI SA dostępne są w Banku Pekao SA i w Internecie: [www.pioneer.com.pl](http://www.pioneer.com.pl) [www.pekao.com.pl](http://www.pekao.com.pl), infolinia: 0-801 365 365 (opłata jak za połączenie lokalne)



pesymizm, który podcina skrzydła. Na zdjęciu od lewej: Anka i Maksio.



Dwadzieścia lat później jeden kieliszek za dużo sprawił, że Marian przypomniał sobie smak ojcowskich plwocin. Stali na dziedzińcu wrocławskiego „Hermesa”. Od mrozu trzaskały żarówky latarni, tłum wył, czołg z jękiem metalu forsował mur fabryki, a wokół dogasała apokalipsa, ale Marian pamięta tylko jak ojciec i bracia podchodzili do niego w skupieniu, z niestosownym do sytuacji nabożeństwem i kolejno pluli prosto w twarz. Ponad stu świadków tej sceny uciekało ze wzrokiem, a ślina ciekła Marianowi po policzkach. Ojciec i bracia mieli wtedy na sobie wytłuszczone robotnicze kombinezony, Marian - panterkę zomowca.

# Podwieczorek



Tekst  
**Maciej Siembieda**

Jeden kieliszek za dużo wypijają co roku na imieninach Olka - 12 grudnia, w wigilię dnia, który dla nich jest datą częściowej śmierci. Od wtedy żyją pół na pół: trochę normalnie, resztę w tajemnicy. Nawet żona Olka, która dziś wyjdzie do koleżanki, bo do męża przyjechali „koledzy z wojska”, nie wie, że za tym cudzysłowem kryje się koszmar Batalionu Centralnego Przyporządkowania - pejczy komunę, jednostki, która miała być formacją ustrojowych janczarów. Nie wie, że mąż i tamci dwaj sympatyczni chłopcy, co roku przywożący róże, są weteranami ponad stu bitew na ZOMO-Strasse, czyli ulicy Grabieżyńskiej we Wrocławiu. Że Marian został inwalidą na skutek strzaskania ramienia przez butelkę z benzyną rzuconą z dachu wieżowca. Że Paweł od lat ma kłopoty z alkoholem, bo zostawił tożsamość w koszarach przy ul. Księcia Witolda. Że Olek - jej własny mąż - nie był w ZOMO tylko kierowcą i że czasami budzi się w nocy, bo sen mści się na nim przypomnieniem sceny koło Mostu Grunwaldzkiego, kiedy to tłum wessał ich nieprzemyślany atak, a potem otoczył i pierwszy raz trzeba

było sięgać po ostrą amunicję. Olek słyszy przerażający zgrzyt kilkudziesięciu ryglowanych zamków i budzi się zły, nie chcąc nawet śnić o tym, co mogło nastąpić.

Te imieniny w wigilię stanu wojennego urządzone są na siłę. Przyjeżdżają pić na pohybel historii i na złość temu, że kiedyś wydano im zakaz koleżeństwa, a za każdy jego przejaw dostawało się w ZOMO karę PPK, czyli pracy poza kolejnością. Równało się to nie-ludzkemu wysiłkowi i kilku nie przespanym nocom. Kara była bezterminowa, a zwolnienie z niej następowało z reguły w momencie utraty przytomności. Tak naprawdę mówi o tym tylko u Olka, bo na zewnątrz nikt nie zrozumie. Na zewnątrz powiedzą: dobrze wam tak, zomole. Bydlaki. Zdraycy. Oprawcy.

## Paweł

Został oprawcą dla sportu. Nie chodzi o bicie ludzi, tylko o mecze. Zwykle mecze. Piłkarskie. Paweł od małego szturmował stadion zabrzańskiego „Górnika” i albo się dostał na trybuny, albo nie. Albo miał na bilet, albo przejechał go pałą przez grzbiet zomol z obstawy, który stał rozkraczony niemal na samej murawie boiska, patrzył, ile chciał i był dla Pawła królem świata. Więc Paweł zapragnął do ZOMO. Taka jest pstra, osiemnastoletnia logika: wojsko z głowy, a meczów pod dostatkiem.

Zamiast na stadion poszedł do prudnickiej jednostki Wojsk Ochrony Pogranicza, która miała ze sportem tyle wspólnego, że znajdowała się naprzeciwko szklarni Stanisława Szozdy. Na kompanii też dbano o tężyznę fizyczną, ale jakby inaczej. Na przykład: na korytarz ponemieckich koszar wylewano wieczorem kilkadziesiąt wiader wody (progi uszczelniano kawałami gumy) i „koty” grały w hokeja utaplane po kolana. Kto zgłosił się do gry na ochotnika - szedł spać. Reszta - aż do świtu - zbierała wodę chusteczkami. W WOP-ie - na pierwszym etapie zomowskiej kariery - jadło się konserwową słoninę w ilości jednej setnej kalorycznych potrzeb organizmu, nienawidziło kaprali i nie wierzyło się im, kiedy mówili „pójdziecie do ZOMO, to jeszcze będziecie nas wspominać z łezką w oku”.

Do koszar we Wrocławiu zawieźli ich pod eskortą i po cywilnemu. Mignęła tabliczka z nazwą ulicy Księcia Witolda, a potem był tylko bieg i wrzask.

Bieg, komenda „Padnij, skurwysynu, nie oddychaj” i zaraz znowu bieg. Nikt nie miał prawa poruszać się inaczej. Nawet jeśli przełożony szedł spacerowym krokiem - „funkcjusz” (skrót od funkcjonariusza) truchtał obok biegiem w miejscu, nie ośmielając się wysunąć choćby o pół kroku. Od wrzasku ropiały

uszy. 13 grudnia wszystko się skończyło.

O tym, co się dzieje w kraju, nie wiedzieli prawie nic. Pogadanki nie było, a dziennik telewizyjny był jedyną okazją kradzieży trzydziestu minut snu. Nie wysypiali się nigdy, bo co noc megafony krztusiły się od próbnych alarmów. Pewnie dlatego ten 13 grudnia nie zrobił na nikim wrażenia. Nawet ogłoszenie stanu wojennego pozostało bez echa. Zimno zrobiło się im dopiero wówczas, gdy pod koniec komunikatu dowódca dodał, że od tej chwili działa na terenie garnizonu przez 24 godziny na dobę doraźny sąd wojenny. To zrozumieli nawet najbardziej nierozgarnięci. Każdy widział „Czterech pancernych” i wiedział, że taki sąd karze za niewykonanie rozkazu kulą w łeb.

Prosto z alarmu zawieziono ich do uczelnianej auli pełnej wojska i milicji. Na scenie stali esbecy z szufladami i rozdzielali ludzi do internowania. Poważny opozycjonista - trzech milicjantów, dwóch żołnierzy, dwóch zomowców. Mniej poważny - dwóch milicjantów, jeden żołnierz, jeden zomowiec. Niepoważny - żołnierz i zomowiec. Wyciągali ludzi z mieszkań w piżmach, we łzach, w przekonaniu, że już nigdy nie wrócą.

Potem poszli na ulice. Wrócili przed Wigilią, śmierzdzący, pijani z niewyspania, pogryzieni do krwi przez wszy łono-we. Pozwolono się położyć, a

kiedy wstali - stał się przełom. Nagle przypomniał sobie ich imiona, a zamiast jednego jajka w sosie musztardowym na obiad były schabowy. Przed kolacją porucznik spytał: „Jak się czujesz, Paweł?”. Na kolację dostali szynkę. Z murem koszar naród głodował i trząsł się ze strachu, a oni byli dyrygentami tych dreszów. Przez całe dni i noce, przez całe tygodnie, przez całą zimę, podczas której naród padał na kolana błagając, bo zapomniał przepustki.

A potem była „wiosna nieszczęsna”. Naród w mig przyswoił zasady walki ulicznej i rozpętało się piekło. Z podkładów tramwajowych na Grabieżyńskiej zniknęły wszystkie kamienie. Naród budował bazy, kiedy przy Pereca, a oni szturmowali. Oni mieli rozkazy rozpędzać tłum, a tłum miał dziką chęć ich zabić. Marian stojący obok Pawła dostał butelkę z benzyną i nigdy już nie użył lewej ręki. Nigdy nie uzyskał spalonego fragmentu twarzy. Paweł też dostał w łeb, bo wtedy nie umiał jeszcze odróżniać dźwięku nadlatującego kamienia, dźwięku

Olek został  
ojcu. Olek  
oficerem wojska



# oprawców

ła się w aktach „dwuletniej służby w Batalionie Centralnego Przyporządkowania w realiach stanu wojennego”. W wieku 28 lat został skreślony z listy osób potrzebnych Rzeczypospolitej. W rodzinnym Zabrze nie znalazł pracy nawet w kopalni. Sprzedawał odkurzacze, dopóki ktoś nie wyrzucił go za drzwi z odpowiednim epitetem. Od tej pory miał wszyte dwa esperale i dwa razy nie był na Olkowych imieninach. Dziś źle się czuje po dużej wódce, więc najlepiej lubi taki lekki szmer. Taki lekki.

## Olek

Został oprawcą na złość ojcu. Ojciec był wysokim oficerem wojska, miał belki, gwiazdki i układy. Gdy Olek zdał maturę, ojciec wezwał go przed swoje umundurowane oblicze i rozkazał: tego i tego dnia, o tej i o tej godzinie, pojedziesz na ten i na ten wydział uczelni, napiszesz nazwisko na kwestionariuszu egzaminacyjnym, oddasz komisji, zostaniesz przyjęty.

Olek nie poszedł. Ojcu stężała twarz i wydał rozkaz, że skoro tak, to Olka wezmą do wojska. Od wtedy do wtedy, do takiej i takiej jednostki. Olek czuł, że drugą rundę przegrał, ale przed samym gongiem dowiedział się o ZOMO. Ono podlegało milicji, a tam ojcowskie możliwości nie sięgały. Zanim przyszedł bilet z takiej i takiej jednostki - Olek poznał już prawdę sentencji wyróżniającej szczyrych w trudniejszej latynii: „Lepiej stracić wór ze złotem, niż we WOP-ie zostać kotem”.

Z wrocławskiego Batalionu Centralnego Przyporządkowania pamięta wrzask, bieg i Wigilię Bożego Narodzenia stanu wojennego. Wieczera - z karpem, kapustą z grzybami i opłatkiem - trwała dziesięć minut. Przygotowała ją siostra kolegi z Wrocławia, z którym byli 24 grudnia na patrolu. Umówili się na godzinę, siostra szybko rozłożyła na ławce białą serwetkę, rybę i pierogi, nie mieli czasu na żadne mówienie, bo trzeba było rozglądać i zaraz oni wydłubywali z zębów karpiove ości, a ona przemyciała się chyłkiem do domu, bo nie miała przepustki.

Z ZOMO-Strasse Olek pamięta scenę koło Mostu Grunwaldzkiego, która mu się śni, no i Bogusia. Bogusia, przez którego wybuchł we Wrocławiu jedyny zomowski bunt. Boguś zawsze był czuły na gaz. Więc kiedy atakowali tłum na Grabiszyńskiej i drugi szereg odpalił granaty łzawiące - Boguś nie wytrzymał i uniósł przyłbicę. W tej samej sekundzie dostał metalową kulą łzyska wystrzeloną z procy prosto w oko. Upadł, został na bruku.

Po szturmie uciekli w kilku z koszar i wdarli się na szpitalną salę, gdzie Boguś jęczał w

bandażach. Nie mieli już w sobie delikatności, więc zdarli opatrunek z krwawej czeluści, w której ciągle tkwiła galka oczna, zakryli zdrowe oko i pytają: Widzisz coś? Boguś na to, że widzi jakby dalkie światło, ale to i tak nic nie da, bo rano lekarze wyjmą mu oko. Wtedy wstąpiła w nich wściekłość.

Wszystko trwało niecałe pół godziny. Wrócili do koszar i leżą. Nagle alarm, tłum na Grabiszyńskiej idzie do ataku. A oni nic. Leżą. Przyjechał sam pułkownik Baryła i jeszcze ktoś bardzo ważny, bo jak już ZOMO strajkuje, to koniec. Po socjalizmie. O co chodzi? - pytają. O oko Bogusia. Boguś widzi jakby dalekie światło, więc albo go ratujecie, albo doborowa kompania BCP nie idzie do szturm.

Tego samego dnia Boguś odleciał śmigłowcem do Warszawy, a stamtąd samolotem do kliniki w Moskwie. Oko ocalało.

Po wszystkim Olek wrócił do domu. Nie pamięta, co robił przez następny rok. Potem skorzystał z przywileju Jaruzelskiego i poszedł bez egzaminu na studia. Na uczelni przez kilka miesięcy koledzy z roku spluwali za nim na podłogę. Był bliski załamania. Uratowała go Bożena. Ta, która co roku 12 grudnia idzie do koleżanki, bo przyjeżdżają „koledzy z wojska” i która wie, że Olek był w ZOMO kierowcą. Po co jej pozostała brudna prawda? Ona jest taka czysta. Wcześniej Olek miał tylko prostytutki. Najgorsze wrocławskie prostytutki. Tak zepsute, że same pragnęły posunąć się dalej niż sięga maksimum spodnienia: do granic stosunku z zomowcem. Wszystkie miały jedno imię „Jola zomola” i oddawały się na koksie w kotłowni. Bożena ma w zamian za nie dozgonną Olkową wierność. Dla niej skończył studia, dla niej dziś ma własną firmę. Dla niej Paweł i Marian przywożą róże i przyrzekają, że w tym roku nie będą za dużo pić przy tych wspomnieniach z „wojska”. Tylko troszeczkę.

## Marian

Został oprawcą z biedy. Wychołał się we wrocławskim proletariacie, miał dwóch braci, którzy później naplują mu w twarz w „Hermesie” i siostry, które nie naplują, ale już nigdy nie zaproszą do siebie na święta. W domu się nie przelewało, więc kiedy Marian dowiedział się od kolegi z podwórka, że w ZOMO jest luz i żołd czterokrotnie wyższy od wojskowego - poszedł i podpisał. I tak trzeba było odpekać dwa lata w mundurze, i tak.

Zaraz jak ogłosili stan wojenny, to było nawet śmiesznie. Stali naprzeciw tłumowi, a tłum ryczał, żeby podeszli, to zobacz, co tłum z nimi zrobi. Więc szli. Tak jak ich uczono miesiącami: lewa noga wysoko w gó-

rę i równo, w jednej chwili: hu-up! podkutym butem o asfalt. Prawa i jeszcze głośniej: hu-up! Lewa! I huup! Powoli, co osiem sekund krok, aż zrobiła się z tego marszu straszliwa, przerażająca machina zwastująca zagładę łoskotem podeszw, aż tłum nagle pękał i przyskał w panicznej ucieczce, opętany strachem zanim zdążyli pokonać pół dystansu.

Albo w pacyfikowanych zakładach: zza bram leciały przekleństwa, a kiedy czołg odwracał wieżyczkę i wjeżdżał na dziedziniec przez mur - wszystko wiało aż miło. Potem chodziło się po fabryce i wyciągało ludzi z szaf, zza zasłon, spod biurka. „Wyłaż, bo pałą” - mówiło się od niechcenia i zaraz wychodzili. Czasami trudno się było powstrzymać od śmiechu - jak chociażby po pacyfikacji „Polleny”, kiedy grubo nasmarowali sobie wargi zdobycznym kremem od mrozu, a potem mówili się w mieście, że ZOMO było po narkotykach i tłoczyło pianę z ust.

Po ojcowskich plwocinach w „Hermesie” Marian już się nie śmiał. Nawet wtedy, gdy musieli iść do szturm, a wiecznie pijany sierżant wytaczał się z pakamery i bełkotał ku ogólnej wesołości: „Co?! Znowu buntownicy na ulicach?! O, kurwa, to sierżant idzie po pałeczkę”. Wszyscy tarzali się ze śmiechu, bo to, że „sierżant idzie po pałeczkę”, miało znaczyć: „Drżj Wrocławiu”, a autor groźby zawsze podczas szturm siedział w wozie bojowym i bał się wywrzeć nawet przez wizjer.

A potem Marian został kaleką. Butelka z benzyną strzasła mu bark i spała skórę na twarzy. Czy to było straszne? Chyba nie, bo stało się tak nagle.

Znacznie straszniejsza była scena, kiedy sprowadzono z NRD odkryty wóz do walki z tłumem i wysłano go na barykadę przy Pereca. Ludzie, którzy już wtedy umieli świetnie walczyć, natychmiast nawrzucać do „kabrioletu” butelek z benzyną. Kierowca i obsługa działka wodnego zaczęli płonąć w ciągu sekund. Wóz zniechęcony, a potem zaczął się bezwładnie cofać, aż gruchnął w latarnię. Latarnia runęła i przysgniotła jednego z kolegów. Tłum zawył i ruszył do ataku. W mgnieniu oka dopadł przysgniecionego i zaczął go kamienować. Dowódcy zgłupieli, więc Marian, któremu poczuć bezsilności odebrało oddech, ruszył bez rozkazu. Inni za nim. Tamtemu pod latarnią uratowali życie, ale poczuć bezsilności Marian nie zapomni nigdy. One było gorsze od bólu i upokorzenia.

Zanim dostał butelkę - setki razy obserwował zza plastikowej tarczy sąsiadów stojących na barykadzie. Mieli krzyże, białe-czerwone flagi i śpiewali „Jeszcze Polska nie

Paweł został oprawcą dla sportu. Od małego szturmował stadion. Albo miał na bilet, albo przejechał go pałą przez grzbiec zomol z obstawy, który stał rozkraczony niemal na samej murawie boiska i był dla Pawła królem świata.

zginęła”. Ileż razy chciało się wtedy rzucić ekwipunek i biec przyłączyć się do nich! Ileż razy! Ileż razy ta myśl gasła zduszona świadomością, że gdyby nawet - to natychmiast dostałby kulę w plecy od dowódcy, który miał taki rozkaz, a nawet jeśli nie, to ludzie na barykadzie i tak by go zabili kamieniami, zanim by zdążył dobiec. Dla nich za zomowską przyłbicą nie krył się człowiek tylko komunizm. - Czy pan wierzy - pyta Marian - że my nienawidzimy komunizmu bardziej niż najbardziej zagorzali prawicowcy?

Po wyjściu ze szpitala był na długiej rekonwalescencji, potem pracował w spółdzielni inwalidów, gdzie najadł się wstydu, szukan, upokorzeń. Nikt nie mówił o nim inaczej niż „ten zomol”, a po zwycięstwie „Solidarności” jeden z kolegów powiedział, że ojciec Mariana zginął w Oświęcimiu, bo spadł z wieżyczki strażniczej. Ojciec, który napluł mu w twarz za ZOMO,

dzięki niemu zyskał etykietkę esesmana.

Spółdzielnia nie zniosła realiów wolnego rynku. Marian odszedł na rentę, przeprowadził się do innej dzielnicy, mieszka z matką. Czasami siadają przy stole w kuchni i żartują: „A możebyśmy sobie tak odkręcili gaz?”. I oboje milkną przerażeni, że ten żart, to nie tylko żart.

Na stole u Olka, w rocznicę dnia, który stał się datą ich częściowej śmierci, kieliszki stoją w podstawowym szyku bojowym kompanii ZOMO: linia prosta, na jej środku szpic jak uchwyt pokrywki i dołem półkoliste zamknięcie obu końców linii. W obrysie do złudzenia przypomina to przycisk na biurko kogoś, kto zdecydował, że stracą lata młodości, że będą przeklećci, że historia ulepi z ich życiorysów kuflę do straszenia dzieci urodzonych po 1981 roku.

Dla takich jak oni nie istnieją drzwi, którymi wychodzi się z przeszłości.

Strrrraszna kolekcja!!!

7101

|  |           |  |           |
|--|-----------|--|-----------|
|  | DB 130473 |  | DB 220032 |
|  | DB 130476 |  | DB 220033 |
|  | DB 130493 |  | DB 220036 |
|  | DB 220000 |  | DB 220042 |
|  | DB 220048 |  | DB 220043 |
|  | DB 220051 |  | DB 220045 |
|  | DB 220001 |  | DB 220047 |
|  | DB 220004 |  | DB 220056 |
|  | DB 220020 |  | DB 220066 |
|  | DB 220025 |  | DB 220070 |
|  | DB 220026 |  | DB 220076 |
|  | DB 130452 |  | DB 400015 |
|  | DB 350175 |  | DB 280199 |
|  | DB 280165 |  | DB 320248 |
|  | DB 350403 |  | DB 350286 |
|  | DB 300072 |  | DB 350005 |
|  | DB 210127 |  | DB 280003 |

Zamawiając logo na telefon Nokia, wyślij na numer 7101 SMS z jego kodem usługi (np.: DB 150094). Jeśli masz telefon Siemens, w kodzie usługi zamień DB na DBS (np.: DBS 150094).

Aby wysłać logo jako EMS-a (wiadomość graficzna na telefony Alcatel, Ericsson i Siemens), w kodzie usług zamień DB na DBE (np.: DBE 320003). Koszt 1 zł + VAT

Logo (DB lub DBS) możesz przesłać także innej osobie, dodając po kodzie zamówienia numer abonenta (np.: DB 150094 606111696 lub DBS 150094 606111696)

usługę dostarcza  
www.supersms.pl

((superSMS.pl))



Seks w sieci - w sieci seksu

# Waginalia

Widmo krąży po Europie. Widmo feminizmu. Tak mogłaby zacząć swój manifest jakaś Karolina Marks. „Manifest feministyczny”. Wbrew pozorom bowiem manifesty komunistyczny i feministyczny wyrastają z tych samych korzeni. Od „wspólnych żon” komunistów bardzo blisko do „wspólnych mężów” feministek.

## Manifesty

Prawdą jest, że manifesty niekiedy zmieniają ludzi - pisze Willa Shalit, jedna z najważniejszych osób w ruchu feministycznym, który podpalił na nowo dramat „Monologi waginy”. - Wywierają one bardzo silny wpływ na odbiorców, niejednokrotnie zmieniają ich życie.

W czerwcu ubiegłego roku teatr Wybrzeże (scena sopocka) wystawił prapremierę polską „Monologów waginy” Evy Ensler. Prapremierę! Przyjęta dość obojętnie, mimo sprostowania do Sopotu feministek z górnej półki. Kolejne przedstawienia też nie wywoływały paroksyzmów np. słuchaczek Radia Maryja. Zamyślona prowokacja teatralna ugrzęzła niejako w... waginie.

W lutym tego roku oficyna WAB wydała wreszcie lesbijski „Monologi waginy” Evy Ensler, w znakomitym skądinąd tłumaczeniu Anny Kołyszko. Ale że sama sztuka jest dość wątpliwa, opatrzone ją tyloma listami polecającymi, tyloma podrobami: wstępami, posłowami, podziękowaniami tudzież historią wzniecone go przez nią ruchu „W” (przeciw przemocy wobec kobiet), że stała się pełnowymiarową książką (202 str.). Zobaczymy, czy coś zmieni.

## Eros w sieci

„Monologi waginy”, zanim trafiły do nas w formie materialnej, dostępne były w sieci. To nowy element lansowania się. To w ogóle nowy element seksu: w sieci internetowej. Wcześniej można tam było oglądać tylko fotopornole. Niegubiące żadnego szczegółu kobiecego narządu, bo narządy męskie były i są mniej pożądane.

Literatura w ogóle ma to do siebie, że zagospodarowuje obszary, o których społeczność ma dość blade pojęcie. Tym obszarem jest np. właśnie In-

ternet to dziedzina anonimów. A także zboczeńców, niedorozwojów, chamów, idiotów, którzy wreszcie uzyskują satysfakcję: odtąd na wieczność informatyczną będą w niej egzystowały ich aberracje. Co za szczęście! Co za smutek!

Przykładem najświeższym - „S@motność w sieci” Janusza L. Wiśniewskiego. Debiutancka powieść polskiego naukowca z międzynarodowym wzięciem. To, że debiutancka - widać. O autorze można powiedzieć tylko tyle, że dobrze wyczuł potrzebę leż. Prawie nikt już nad literaturą nie płacze. Nad moją popłaczcie panie - rzekł i pod tym kątem napisał. Na panów raczej nie liczył. I się nie przeliczył. Wg ostatniego rankingu bestsellerów „Rzeczpospolitej” w dziale literatura polska „S@motność w sieci” znalazła się na czwartym miejscu! (Na pierwsze wspięła się powieść Doroty Masłowskiej „Wojna polsko - ruska pod flagą białoczerwona”).

Romans internetowy Wiśniewskiego rozgrywa się na styku najnowocześniejszej techniki informatycznej i starego jak świat uczucia, które

rodzi się, dojrzewa i rozmiętnia „w niewidziane”. Założona przez autora staroświeckość powieści ani na chwilę nie pozwala wykroczyć jej poza kanon dobrego smaku czy jakbyśmy dziś powiedzieli - poprawności politycznej (w rzeczy samej erotycznej).

## Seks w sieci

Na tym m.in. polega urok Internetu, że można paplać co się chce - bez żadnej odpowiedzialności za słowo. Internet to dziedzina anonimów. A także zboczeńców, niedorozwojów, chamów, idiotów, którzy wreszcie uzyskują satysfakcję: odtąd na wieczność informatyczną będą w niej egzystowały ich aberracje. Co za szczęście! Co za smutek!

Problem nie jest błahy, skoro zajął się nim np. czołowy polski autorytet seksualny, prof. Zbigniew Lew-Starowicz, publikując „Seks w sieci i nie tylko...”. Po prawdzie to „nie tylko” zajmuje lwią część książki i jest skróconym podręcznikiem seksuologii, ale na seks inter-



Rys. Agnieszka Jatkowska

netowy przeznacza się ponad jedną trzecią jej objętości. Niemało, jak na wstępne rozpoznanie tematu „seks wirtualny”.

To coś bardziej jednoznacznego niż „eros wirtualny”. Nawet jeśli jest to czat z udziałem profesora seksuologii, rozhuśtanie pytań bywa zaskakujące. Co innego czaty „umówione”, wieloosobowe, pod określonym adresem. Wydawca „Seksu w sieci” załącza suplement: spisany jeden taki czat - coś pośredniego między dyskusją a masturbacją. Starowicz twierdzi, że rola „seksu wirtualnego” będzie w XXI wieku rosła, będzie uzależniała...

## W sieci seksu

Seks realny też uzależnia. Można popaść w seksoholizm. Można patrzeć na świat przez waginę w oczach. Nie mówię tu o dewiacjach seksualnych, których lista zresztą stale się kurczy i być może kiedyś nawet pedofilia spadnie z tej listy, jak spadł homoseksualizm. W tych tzw. parafiliach (skatalogowano ich ponad dwieście) seks jest problemem nr 1 dewianta. Mówię o zaprężaniu seksu do rydwanu, który ma nas dowieźć do sukcesu. Zwrócić na nas uwagę. Zaszokować widza. Musi więc być to seks coraz bardziej ekscentryczny, coraz bardziej agresywny i brutalny. Pornograficzny.

Przykładem ostatnio wydane „Sceny z życia pozamążańskiego” Manuela Gretkowskiej i Piotra Piętuchy, mieszanina hard porno i grafo-manii, intelektualnie - na poziomie kury podwórkowej. „Monologi waginy” to przy „Scenach” szczyt subtelności i smaku. (Na indywidualne życzenie służę cytatami).

Dalej. Jedna pani ze sztucznym penem, udając mężczyznę, filmuje łaźnię męską. Inna pani fotografię penisa umieszcza w krzyżu.

Jeszcze inna - męskie genitalia w aureoli. Wszystkie te i inne panie - Polki zresztą - wystawiają swoje dzieła w Nowym Jorku, pod wspólnym hasłem „Architektura płci”. Dominują na niej nie waginalia, lecz raczej penisalia. Oni nam „Monologi waginy”, my im „Dialogi penisa”. Wet za wet.

## Prognoza

Być może wszystkie te manifestacje - a wzięłem pod uwagę tylko przykłady ostatnich kilku tygodni - są jakimś krzykiem rozpaczliwej uciemnionej kobiecości (lub mniejszości seksualnej). Może konieczności, może tylko mody. Faktem jest, że problem narodził się.

Prognoza jest rozdwójona. Z jednej strony - pisze Starowicz - pojawi się tolerancja i zrozumienie np. w odniesieniu do homo- i biseksualistów, akceptacja masturbacji. „Warto jednak zauważyć - pisze dalej Starowicz - że nie wszystkie wizje są optymistyczne. Tolerancja, akceptacja, nowe relacje, drogi, możliwości i odkrycia to jedna strona medalu, a wirtualny, oddzielony od więziotwórczej roli seks, uzależnienie od „pigulki na orgazm”, kryzys partnerstwa, małżeństwa i rodziny to druga”.

Chcemy czy nie, już jesteśmy w sieci.

Tadeusz Skutnik

REKLAMA

Wiele atrakcji na pokładzie

GDANSK - KOPENHAGA

Odkryj uroki Kopenhagi

PRZEJAZD PROMEM  
W 2 STRONY DLA 1 OSOBY  
W KABINIE WEW.

od 160 zł.

Marzysz o chwilowym oderwaniu się od codzienności, krótkim urlopie? Mamy dla Ciebie propozycję. Popłynij w rejs do Kopenhagi. Dzięki temu nie tylko będziesz miał okazję poznać wspaniałą stolicę Danii, ale także skorzystasz z wielu atrakcji dostępnych na promie Duke of Scandinavia. Na pokładzie możesz zjeść wytworną kolację w restauracji, zabrać się w night clubie lub dyskoteczce, pójść do kina lub na zakupy do sklepu wolnocłowego. Natomiast w Kopenhadze czekają na Ciebie słynne i warte odwiedzenia miejsca: pałac królewski Amalienborg, planetarium, dzielnica portowa Nyhavn, zamek Rosenborg, liczne muzea i galerie.

Prom wypływa z Gdańska o godz. 17.00, przysięgu do Kopenhagi o godz. 10.15 rano następnego dnia. Do cen należy doliczyć 8 zł. tytułem opłaty portowej.

Zamów już teraz! Tel. (0 58) 340 50 00  
www.dfdsseaways.pl

Oferta dostępna również w wybranych biurach podróży

DFDS SEAWAYS  
A BETTER WAY OF TRAVELLING  
10163385/A/97



MAGIA CZATU

SEKS W SIECI  
I NIE TYLKO...Monologi  
waginy



Przepraszamy, to był żart

# Flagowe trio

Wczoraj był 1 Maja, jutro - 3 Maja. Święto. W tym roku wyjątkowe.

Dlaczego? Bo pierwsze po podpisaniu przez Polskę traktatu akcesyjnego z UE. Krótko mówiąc, europejskie. Trzeba je uczcić godnie. Do takiego przynajmniej wniosku doszła firma Flagex, która handluje flagami. Jej przedstawiciel dzwonił do pomorskich urzędów z propozycją sprzedawczy flag... w pakiecie, czyli białoczerwonej, czerwonej i niebieskiej z unijnymi gwiazdkami. Wszystkie zawisłyby na urzędach, łącząc tradycję narodową, robotniczą i europejską. Co na to sami urzędnicy? Przeczytajcie.

## Kosakowo, czyli przesada

- Dzień dobry, Ryszard Walczak. Firma Flagex. Mam biznesową propozycję, zastałem wójta albo sekretarza gminy?

Urząd Gminy Kosakowo, głos damski anonimowy - Jest sekretarz, łączę.

(Mija chwila)  
- Dzień dobry, słucham.  
- Dzień dobry, Ryszard Walczak. Firma Flagex. Handluje-

my flagami. Jesteście państwo zainteresowani?

- Raczej nie. Kupowaliśmy niedawno białoczerwone flagi.

- Oj, to za mało. Zgodnie z nowymi wytycznymi, o których pani sekretarz pewnie słyszała, na urządzie na początku maja powinna zawisnąć flaga narodowa, flaga czerwona i flaga Unii Europejskiej...

- Pan przesadza.  
- Wcale nie przesadzam. Przecież podpisaliśmy już traktat akcesyjny.

- Ale w Unii jeszcze nie jesteśmy. Będziemy dopiero za rok. Nie widzę więc potrzeby wieszania flag Unii.

- Jestem zaskoczony. W Gdańsku wieszają i wszyscy są zadowoleni.

- To niech w Gdańsku sobie wieszają. Zresztą, żadne nowe rozporządzenie do nas nie dotarło i flag Unii wieszac nie będziemy.

- No to może przynajmniej na urządzie powiesimy flagę czerwoną, sprzedam niedrogo.

- Nie. Tych też nie chcę. Zresztą, na 1 Maja w ogóle flag nie powiesimy. Tylko na trzeciego. Ale jeśli pan chce, może pan przesłać ofertę faksem.

- No dobrze. Dziękuję.

## Osieczna, czyli weźmiemy

- Dzień dobry, Ryszard Walczak. Firma Flagex. Sprzedajemy flagi...

Sekretarz Urzędu Gminy w Osiecznej (nazwisko padło,

skiej. A tymczasem warto byłoby je zawiesić. Przecież w unii już prawie jesteśmy...

- Pierwszy raz o tym słyszę. Wyszło jakieś nowe rozporządzenie? Pewnie nie dostaliśmy. No dobrze, a po ile pan sprzedaje te flagi?



Rys. Marek Wdźiękowski

aczkolwiek - pewnie na skutek odległości - nie dosłyszeli go):

- Nie będziemy kupować flag, już mamy...

- Ale jestem przekonany, że nie macie flag Unii Europej-

- Po 80 złotych.

- Drogo. Muszę się skonsultować z przełożonymi.

- No dobrze, oddam po 50 złotych w pakiecie, czyli flaga białoczerwona, czerwona i unijne gwiazdki.

Szarość tego, co dzieje się wokół, wymaga koloru. Dlatego dodajemy bezbarwnej rzeczywistości trochę dziennikarskiej fantazji - uruchamiając rubrykę „Przepraszamy, to był żart”.

Co tydzień zmyślamy sytuację zderzając ją z prawdziwą powagą wszelkich funkcjonariuszy, oficjeli i autorytetów, ze sztywnością przepisów, z napuszoną obyczajów i z ustawowym brakiem poczucia humoru Polski urzędowej. Śmieć się z tego.

- No, naprawdę nie wiem. Najlepiej jak by pan przesłał ofertę faksem. Ale flag białoczerwonych nie potrzebujemy, już mamy.

- No dobrze, czyli umawiamy się na dwie pozostałe? Też po 50 złotych...

- Tak, te pewnie weźmiemy.

- Świetnie. Już się cieszę, że w Osiecznej będzie tak pięknie i godnie na majowe święta. Pędzę do faksu.

## Epilog, czyli zamiana ról

- Dzień dobry, Ryszard Walczak. Mam gorącą prośbę. Szukam flag na 1 i 3 Maja. Nigdzie nie można dostać, może u państwa...

Waldemar D. (nazwisko do wiad. red.), jeden z gdańskich sklepów wielobranżowych:

- Nie prowadzimy, ale mogę się w hurcie rozejrzeć. Co pana interesuje?

- Nasza flaga narodowa, czerwona i Unii Europejskiej.

- A po co aż tyle...

- Chcę godnie uczcić majowe święta. Przecież wypada.

- Pan jest partyjny?

- Nie rozumiem. Przecież PZPR już nie ma.

- Ale czy w ogóle pan reprezentuje jakąś partię?

- Ależ skąd, jestem zwykłym obywatelem. Tyle tylko, że lubię wywieszać flagi.

- Ale 1 Maja to takie sztuczne święto. Pan się nie obraża, dla czerwonych. Ale nawet oni flag nie wywieszają.

- A ja chcę wywiesić aż trzy - naszą, czerwoną i europejską.

- Naszą pan pewnie dostanie, unijną też, ale czerwoną? To się chyba nazywa szturmówka. Czy pan chodził na pochody?

- Nie chodziłem, za młody jestem.

- I chce pan wieszac flagi? Dziwne. A ja myślałem, że młodzieży nic nie obchodzi.

- Mnie obchodzi.

- Rozejrzę się w hurcie. Może mają flagi. Niech pan do mnie dzwoni.

Ryszard Janowski

PS. Nazwę firmy Flagex wymyśliłem sam, wszystkie prawa zastrzeżone. Jeśli firma o tej samej nazwie istnieje w rzeczywistości, moja nie ma z nią nic wspólnego. Za niewysłane faksy urzędników przepraszam.

# majówka w kąpielówkach

Już od 1 maja w Aquapark Sopot baseny i sauny czynne do 23.00!

otwarcie basenu zewnętrznego  
wodny plac zabaw dla dzieci  
nowości kulinarne





Magda Mądra oswaja kule

# Wielkie rzeczy

**Obrazek pierwszy:** Duży pokój, w nim stół rehabilitacyjny i głośna muzyka. Magda ma trzy lata i dziecięce porażenie mózgowe, jest bezwładna. Leży na tym stole, mama rozciąga jej ścięgna podkolanowe. Boli tak strasznie, że Magda zaczyna krzyczeć. Wrzeszczy i wygaduje okropne rzeczy, a mama uśmiecha się i robi swoje.

**Obrazek drugi:** Magda ma cztery lata, leży na stole i krzyczy. Nie krzycz, mówi mama, przecież za trzy lata musisz iść do szkoły. Sama musisz iść, na własnych nogach. Już nigdy nie będziesz jeździć wózkami.

**Obrazek trzeci:** Magda ma pięć lat i nienawidzi mamy. Nienawidzi, bo ta przez kilkanaście godzin dziennie sprawia jej ból, ćwiczy i ćwiczy, a i tak nic z tego nie wychodzi. Żaden cud, jak dwa lata wcześniej, po operacji, gdy Magda zaczęła siadać.

**Obrazek czwarty:** Magda ma sześć lat, jej siostra Jola - osiem. Nauczę cię chodzić, obiecuje Jola i bierze Magdę za ręce. Przez kilka godzin kuśtykają po dużym pokoju, tam i z powrotem. Teraz cię puszczę i sama zaczniesz chodzić, informuje Jola, ale Magda przewraca się i nawet nie umie się podnieść. Nie wiem, dlaczego tak jest, martwi się Jola i obiecuje, że się dowie. Po latach siostra zostanie rehabilitantką, będzie pomagać innym dzieciom.

**Obrazek piąty:** Magda ma siedem lat i idzie do szkoły. Biała odświętna bluzka i białe szpitalne kule. Szkoła jest w Gdyni, na Witominie, blisko domu. Raptem 150 metrów, a Magda idzie trzy godziny. Poranione, od kul, ręce spływają krwią, bluzka lepi się od potu. Widzisz, mówi mama, doszłaś. Bo mama zawsze jest gdzieś blisko, w odwodzie. To siłaczka życiowa, uważa Magda.

**Obrazek szósty:** Magda w klasie. Miejsce obok - puste. Zatrzymuje się dziewczynka. Nie siadaj przy niej, ktoś straszy małą, jeszcze się zarazisz.

**Obrazek siódmy:** Magda znowu w klasie. Zatrzymuje się dziewczynka. Będę twoją przyjaciółką, mówi, będę ci nosić teczkę.

**Obrazek ósmy:** Magda na dyskotekę. Tańczy z chłopakami. Tymi najsilniejszymi, przy których niepotrzebne są kule.

**Obrazek dziewiąty:** Magda na wakacjach, ma 16 lat. Przeżywa pierwszą miłość. To Sławek. Wysoki, przystojny, ciemna karnacja i płowa czupryna. Nosi ją na jednej ręce, uczy jeździć na motorze, traktuje normalnie. Jesteś super, mówi



Fot. Grzegorz Mehring

i Magda zaczyna w to wierzyć. Rozstanie trochę boli, ale nie następuje koniec świata. Magda wie, czego chce. Wie, że może być kobietą, nie chodząc na szpilkach. Ma coraz więcej przyjaciół i coraz więcej marzeń. Dasz sobie radę, mówi mama. Jesteś super.

**Obrazek dziesiąty:** Magda zdaje maturę, kończy Szkołę Pracowników Służb Społecznych w Gdańsku. Kończy i czuje niedosyt. Chce się dalej uczyć, chce posmakować życia. Chce się sprawdzić. Wie, że musi wyjechać z domu, zostawić siostrę i mamę. Oswoić kule.

Kiedyś myślała, że zajmie się głównie osobami niepełnosprawnymi, teraz widzi, że niepełnosprawność może tkwić gdzieś w środku, niewidoczna dla oczu. To takie wewnętrzne kule, które najpierw trzeba umieć nazwać, a dopiero potem próbować oswoić.

**Obrazek jedenasty:** Magda w Warszawie. Sama. Mieszka u siostr zakonnych, studiuje na uniwersytecie. Spotyka tyłu, sprawnych z pozoru, ludzi i zauważa, że każdego coś gniewa. Będę pomagać innym, decyduje. Tym zagubionym i poranionym, tym, którzy nie potrafią się odnaleźć. Zostanę psychoterapeutką.

**Obrazek dwunasty:** Magda zdaje egzaminy, zbiera dyplomy, podróżuje. Magisterium, sopoćkie Studium Psychote-

rapii Indywidualnej i Grupowej, trzyletnie Laboratorium Psychoedukacji w Warszawie, własny gabinet psychoterapeutyczny w Sopocie. Ale ona chce się dalej rozwijać. Chce się uczyć drugiego człowieka, zrozumieć, co jest źródłem jego cierpienia. I zostać europejskim terapeutą psychoanalitycznym.

**Obrazek trzynasty:** Praca. Kiedyś myślała, że zajmie się głównie osobami niepełnosprawnymi, teraz widzi, że niepełnosprawność może tkwić gdzieś w środku, niewidoczna dla oczu. To takie wewnętrzne kule, które naj-

pierw trzeba umieć nazwać, a dopiero potem próbować oswoić. Ale nie przywiązywać się do nich, żeby nie przysłoniły świata i relacji z innymi ludźmi. Trzeba wychodzić do świata, mówi Magda, bo jak nie wyjdziemy, to on nas nie zauważy.

**Obrazek czternasty:** Pacjenci. Adam, Ryszard, Agata i inni. Szef banku, który pozornie ma wszystko, a nie umie zbudować trwałego związku z kobietą. Spotykają się od

dwóch lat, co tydzień. Niedawno powiedział, że dzięki Magdzie, zaczął dostrzegać w kobietach także dobre rzeczy. Że uczy się z kimś być.

Albo ta kilkunastoletnia anorektyczka, która mówiła, że nienawidzi swego ciała i gdyby mogła wybierać, to już wolałaby kule. Półtora roku gadały. I teraz ta mała przyznaje, że jej ciało wcale nie jest takie złe. A gdy patrzy na Magdę kule, to od razu chce jeść. Mówi to, gdy Magdę widzi, ale gdy się rozstają, to ona znowu zabiera sobie z talerza, bo czuje się obrzydliwie gruba. Ona jeszcze długo musi tu przychodzić i długo rozmawiać. Psychoterapia jest po to, mówi Magda, żeby się lepiej żyło. Gdy pacjenci czują, że to działa, Magda czuje się bardzo sprawna.

**Obrazek piętnasty:** Magda na ruchomych schodach. Taka dzielna, a wywala się. Ograniczenia są, przyznaje, ale ona jest na nie przygotowana. Tyś się raz się wywracała, nabijała guza. To zawsze może się zdarzyć. Żyje w biegu, co tydzień jeździ do Warszawy. Sama wsiada do pociągu i sama wysiada. Kiedyś wpadła między wagon a peron, opowiada. Ludzie w krzyk, a ja otrępałam się i poszłam dalej. Nigdy nie panikuję, choć czasami się boję i nawet płaczę. Nie wolno się wstydzić tego bania i nie wolno się wstydzić leż.

**Obrazek szesnasty:** Magda się śmieje. Jestem szczęśliwą kobietą, obwieszcza, ja uwielbiam życie. Dzieci, które nie chcą żyć, to umierają, gdy rodzą się w szóstym miesiącu ciąży. A gdy chcą, to mimo porażenia mózgowego, robią rzeczy wielkie. Takie dzieci trzeba traktować normalnie.

Irena Łaszyn

wypróbuj ten numer **7303**

|                                               | Nokia, Samsung | Siemens   |
|-----------------------------------------------|----------------|-----------|
| Las Ketchup - The Ketchup Song (Asereje)      | DB 10408       | DBS 10408 |
| TATU - Nas Nie Dogoniat                       | DB 10407       | DBS 10407 |
| Nickelback - How You Remind Me                | DB 10363       | DBS 10363 |
| Wilki - Baska                                 | DB 10405       | DBS 10405 |
| Eminem - Cleanin' Out My Closet               | DB 10322       | DBS 10322 |
| Shakira - Underneath Your Clothes             | DB 10270       | DBS 10270 |
| Avril Lavigne - Complicated                   | DB 10345       | DBS 10345 |
| Nelly & Kelly Rowland - Dilemma               | DB 10332       | DBS 10332 |
| Myslovitz - Acidland                          | DB 10406       | DBS 10406 |
| Jennifer Lopez - Jenny From The Block         | DB 10356       | DBS 10356 |
| Morcheeba - Otherwise                         | DB 10390       | DBS 10390 |
| Madonna - Die Another Day                     | DB 10330       | DBS 10330 |
| Robbie Williams - Feel                        | DB 10368       | DBS 10368 |
| Garou - Gitan                                 | DB 10411       | DBS 10411 |
| Pink - Just Like A Pill                       | DB 10293       | DBS 10293 |
| Joe Cocker - Never Tear Us Apart              | DB 10384       | DBS 10384 |
| Eminem - Without Me                           | DB 10242       | DBS 10242 |
| Sarah Connor - Skin On Skin                   | DB 10393       | DBS 10393 |
| Sophie E. Bextor - Murder On The Dancefloor   | DB 10298       | DBS 10298 |
| Krzysztof Krawczyk - Bo jesteś ty             | DB 10336       | DBS 10336 |
| Kasia Kowalska - Antidotum                    | DB 10288       | DBS 10288 |
| Mad'house - Like A Prayer                     | DB 10263       | DBS 10263 |
| The Calling - Wherever You Will Go            | DB 10372       | DBS 10372 |
| Myslovitz - Sprzedawcy marzeń                 | DB 10292       | DBS 10292 |
| Celine Dion - I'm Alive                       | DB 10323       | DBS 10323 |
| ATB - You're Not Alone                        | DB 10414       | DBS 10414 |
| Wilki - Urke                                  | DB 10302       | DBS 10302 |
| Elvis Presley - A Little Less Conversation    | DB 10284       | DBS 10284 |
| Lighthouse Family - Run                       | DB 10360       | DBS 10360 |
| R.H.C.P. - By The Way                         | DB 10366       | DBS 10366 |
| Tiziano Ferro - Perdon                        | DB 10380       | DBS 10380 |
| TATU - Ja Soshla S Uma                        | DB 10400       | DBS 10400 |
| Santana & Michele Branch - The Game Of Love   | DB 10413       | DBS 10413 |
| Anastacia - One Day In Your Life              | DB 99014       | DBS 99014 |
| Phill Collins - Can't Stop Loving You         | DB 10392       | DBS 10392 |
| P.O.D. - Youth Of The Nation                  | DB 10365       | DBS 10365 |
| Idol - Może się wydawać                       | DB 10287       | DBS 10287 |
| Brian Adams - Here I Am                       | DB 10350       | DBS 10350 |
| Lady Pank - Siódme Niebo Nienawidzi           | DB 10290       | DBS 10290 |
| Christina Aguilera - Dirty                    | DB 10321       | DBS 10321 |
| Lutricia McNeal - Perfect Love                | DB 10387       | DBS 10387 |
| Jeanette - Rock My Life                       | DB 10402       | DBS 10402 |
| Ace Of Base - Beautiful Morning               | DB 10375       | DBS 10375 |
| Atomic Kitten - The Tide Is High              | DB 10344       | DBS 10344 |
| No Angels - Still In Love With You            | DB 10391       | DBS 10391 |
| Kylie Minogue - Can't Get You Out Of My Heart | DB 10139       | DBS 10139 |
| Vanessa Carlton - A Thousand Miles            | DB 10282       | DBS 10282 |
| Shania Twain - I'm Gonna Getcha Good          | DB 10370       | DBS 10370 |
| Craig David - What's Your Flava?              | DB 10331       | DBS 10331 |
| T.Love - Ajrisz                               | DB 10396       | DBS 10396 |
| Bon Jovi - Everyday                           | DB 10348       | DBS 10348 |
| Lio - Rapture                                 | DB 10355       | DBS 10355 |
| LeAnn Rimes - Life Goes On                    | DB 10359       | DBS 10359 |
| Moony - Dove (I'll Be Loving You)             | DB 10362       | DBS 10362 |
| Leonard Cohen - In My Secret Life             | DB 10386       | DBS 10386 |
| Milky - Just The Way You Are                  | DB 10361       | DBS 10361 |
| Garou - Seul                                  | DB 10285       | DBS 10285 |
| Morcheeba - Way Beyond                        | DB 10389       | DBS 10389 |
| Shakira - Whenever Whenever                   | DB 10412       | DBS 10412 |
| Dido & Faithless - One Step Too Far           | DB 10378       | DBS 10378 |
| Pink - Don't Let Me Get Me                    | DB 10265       | DBS 10265 |
| Brandy - What About Us?                       | DB 10349       | DBS 10349 |
| Sarah Connor - From Sarah With Love           | DB 10197       | DBS 10197 |
| Holly Vavance - Kiss Kiss                     | DB 10354       | DBS 10354 |
| Gabin - Doo Uap Doo Uap                       | DB 10381       | DBS 10381 |
| Blue - One Love                               | DB 10347       | DBS 10347 |
| Sheryl Crow - Soak Up The Sun                 | DB 10394       | DBS 10394 |
| Patrycja Markowska - Drogi Kolego             | DB 10388       | DBS 10388 |
| Chad Kroeger - Hero                           | DB 10351       | DBS 10351 |
| Jennifer Paige - These Days                   | DB 10409       | DBS 10409 |
| Anastacia - Paid My Dues                      | DB 10183       | DBS 10183 |
| Eminem - Lose Yourself                        | DB 10353       | DBS 10353 |
| Sophie E. Bextor - Get Over You               | DB 10297       | DBS 10297 |
| Anna Maria Jopek - Na dloni                   | DB 10374       | DBS 10374 |
| Pink - Get The Party Started                  | DB 10227       | DBS 10227 |
| Kasia Klich - Lepszy Model                    | DB 10243       | DBS 10243 |
| Celine Dion - A New Day Has Come              | DB 10404       | DBS 10404 |
| Brainstorm - Waterfall                        | DB 10244       | DBS 10244 |
| Kylie Minogue - Love At First Sight           | DB 10358       | DBS 10358 |
| Avril Lavigne - Sk8ter Boy                    | DB 10346       | DBS 10346 |

Zamawiając dzwonek na telefon Nokia i Samsung, wysyłaj na numer 7303 SMS z jego kodem usługi (np.: DB 10243). Jeśli masz telefon Siemens, w kodzie usługi DB zamień na DBS (np.: DBS 10243). Koszt 3 zł + VAT

Dzwonek (DB lub DBS) możesz przesłać także innej osobie, dodając po kodzie zamówienia numer abonenta (np.: DBG 150094 606111696 lub DBSG 150094 606111696)

usługę dostarcza  
www.supersms.pl

((supersms.pl))

koszt  
dzwonka  
3 zł + VAT



Śmierć pletwonurków na wraku „Goi” przypomniła o dramacie schyłku II wojny światowej

# Statek zagłady

- Była ciemna, bezksiężycowa noc - wspomina porucznik Brinkman, ewakuowany na „Goyi” żołnierz rozbitej dywizji - na cztery minuty przed północą statek doznał dwóch szybko po sobie następujących uderzeń i natychmiast zaczął tonąć.



W czterech rejsach na zachód transportowiec „Goya” przewiózł prawie 20 tysięcy ludzi.

Od pierwszych dni 1945 roku wzdłuż polskiego wybrzeża, z portów Kurlandii, Prus Wschodnich, rejonu Zatoki Gdańskiej, płynęły na zachód setki transportów. Atakowały je ścigacze, samoloty i okręty podwodne. Tonęły w sztormach i na minach. Cały wysiłek słabnącej Kriegsmarine skierowany został na wywiezienie jak największej liczby niemieckich uchodźców poza zasięg nacierającej Armii Czerwonej. W toku tej operacji wywieziono z niemieckiego wschodu drogą morską ponad 2 miliony ludzi. Nie wszyscy jednak dotarli do portów przeznaczenia.

## Podmorski cmentarz

Wrak „Goi” kryje największy podmorski cmentarz. W wyniku storpedowania niemieckiego transportowca zginęło 6, może 7 tysięcy ludzi. Żadna z dostępnych statystyk nie pretenduje do miana ostatecznej. Wrak spoczywający na głębokości prawie 75 metrów odkryła w końcu sierpnia 2002 roku ekipa pod kierownictwem warszawskiego pletwonurka Grzegorza Dominika. Postanowiono nie rozpoznawać tej wiadomości.

- Obawiałem się, że spowoduje to pielgrzymki żądnych sławy pseudoodkrywców -

mówi Grzegorz Dominik - a to mogło spowodować lawinę wypadków ze względu na ciężkie warunki panujące na wraku. Jak widać na efekty nie trzeba było czekać zbyt długo. Bałem się także, że może dojść do rozkradania wraku, co w moim przekonaniu i tak niedługo nastąpi.

We wrześniu czeszy pletwonurkowie, uczestnicy ekspedycji Dominika, wrócili na „Goyę”, wykonali pierwsze zdjęcia filmowe. Wieść o znalezisku rozeszła się w środowisku, choć oficjalnie wiadomość ta nie została rozpowszechniona. Zaczął się wyścig do tajemniczego wraku. Ekipy polskie i niemieckie już na progu bieżącego sezonu przyspuściły szturm. Krzysztof Starnawski, „gościnnie” nurkujący w ubiegłorocznej ekspedycji Dominika, ujawnił 16 kwietnia br., w rocznicę zatopienia, że jako pierwszy dokonał identyfikacji „Goi”. Kilka dni później podczas nurkowania w pobliżu wraku zginęło dwóch śmiałków.

## Ewakuacja Wschodu

W październiku 1944 roku pancerny zagon Armii Czerwonej opanował miejscowość Nemmersdorf w Prusach Wschodnich. Po kilkudziesięciu godzinach niemiecki kontratak wyparł Rosjan. We wsi niemieccy żołnierze znaleźli wymordowanych w

okrutny sposób mieszkańców, głównie kobiety i dzieci. Szeroko upowszechniona przez hitlerowską propagandę informacja o sowieckich bestialstwach miała się stać groźnym memento dla niemieckiej ludności tych ziem.

Gdy w styczniu 1945 roku ruszyła sowiecka ofensywa, rozpoczął się exodus niemieckiej ludności, a także wyścig z czasem i pancernymi kolumnami Rosjan. Na Wschodzie odcięte zostały niemieckie zgrupowania w Kurlandii, Prusach Wschodnich, wkrótce izolowany zostaje rejon portów w Gdańsku i Gdyni. Jedyne drogą ucieczki był Bałtyk.

## „Gustloff” i inni

Do przewozu ludności cywilnej i wojska zmobilizowano wszystko, co pływa - pasażerskie liniowce, transportowce, kutry rybackie, okręty wojenne. Do portów w Piławie, Gdańsku, Gdyni, później na Hel dojeżdżali wyczerpani i przerażeni ludzie. Tysiące zamarzyły na szlakach ewakuacji, zginęły od bomb i pocisków nacierających Rosjan.

30 stycznia okręt podwodny „S 13” zatopił w jednym patrolu pasażerski liniowiec „Wilhelm Gustloff” i statek szpitalny „General Steuben”. Na obu zginęło w sumie ponad 8 tysięcy ludzi. W miarę postępów Armii Czerwonej kurczyły się możliwości ewa-

kuacji. Centrum ewakuacyjnym stał się Półwysep Helski, który zatłoczony był tysiącami uchodźców.

## Polowanie na konwoje

„Goya” 16 kwietnia 1945 roku cumuje na redzie Helu i rozpoczyna przyjmowanie ludzi dowożonych mniejszymi jednostkami. Do godziny 17.00 na „Goi” znalazło się prawie 400 rannych, ok. 1500 żołnierzy z VII Korpusu Pancernego, oraz tysiące uchodźców z Prus Wschodnich. W sumie szacuje się, że na pokładzie znalazło się ponad 6600 osób. Około 18 podniesiono kotwicę, po godzinie uformował się konwój kilku transportowców, w eskorcie dwóch trałowców, który po 20 skierował się wzdłuż Półwyspu Helskiego na zachód.

Kapitan 3 rangi Władimir Konowałow, dowódca podwodnego stawiacza min „L 3”, wyprowadził swój okręt w ostatni wojenny patrol - 23 marca. Po 5 dniach „L 3” postawił na trasie niemieckich konwojów w pobliżu Półwyspu Helskiego zagrodę z 20 min. W ciągu kolejnych dni Konowałow kilkakrotnie obserwował przejścia konwojów ewakuacyjnych. Nie udaje się jednak wyjść na pozycję do ataku. Nocą z 16 na 17 kwietnia „L 3” znalazł się ok. 22 mile morskie na północ od przylądka Rozewie. O godzinie 23.52 „Goya” dostrzeżony został przez wachtowych na pokładzie okrętu podwodnego. Konowałow wydał rozkaz do ataku.

## Dwie torpedy

- Była ciemna, bezksiężycowa noc - wspomina porucznik Brinkman, ewakuowany na „Goi” żołnierz rozbitej dywizji. - Na cztery minuty przed północą statek doznał dwóch szybko po sobie następujących uderzeń i natychmiast zaczął tonąć.

Z wystrzelonych czterech torped trafiły dwie, powodując największą morską katastrofę w historii żeglugi. Na pokładzie rozbrzmiewał jeszcze sygnał „opuszczenia statku”, gdy luki zostały wyważone, a żołnierze, uciekinierzy i kobiety, bijąc się między sobą, wypadli z przejść, pędząc na górny pokład. Huknęły strzały. - Porucznik Brinkman porwany przez falę ludzi wypchnięty został za burtę. Trafił przypadkiem na pływającą tratwę ratunkową. Przeżył.

Uratowany został także żołnierz Carl Adomeit: - Straciłszy poczucie czasu i przestrzeni. Woda jest lodowata. Ci którzy przeżyli krzyczą ostatkiem sił o ratunek, niektórzy płaczą, inni się modlą. Obok nas dryfuje kobieta z Królewca. Przywołuje strasliwym głosem matkę i siostrę, które zniknęły w odmętach. Ostatnim wysiłkiem chwytamy ją i próbujemy utrzymać na powierzchni.

Carl Adomeit z Hamburga, porucznik Brinkman - w sumie około 160 ludzi, w tym zaledwie kilku cywili, uratowały towarzyszące „Goi” jednostki. Sześć, może siedem tysięcy znalazło grób na dnie Bałtyku.

## Tajemnice wraków

Przez 58 lat o wraku transportowca „Goya” mówiono niewiele. Emocje rozpalają raczej „Wilhelm Gustloff”. Sensacyjne doniesienia o wywołanej w jego ładowniach Bursztynowej Komnacie, o wiele mniejsza głębokość na której spoczywał wrak sprawiały, że to właśnie „Gustloff” był celem wypraw podwodnych. W latach 70. organizo-

wano je kilkakrotnie. W dokumentach Polskiego Ratownictwa Okrętowego znaleźć można zagadkowe raporty, sporządzone podczas prac zabezpieczających nawigacyjnie wrak. W czasie nurkowań wynurzył się w pobliżu holownika „Koral” obcy okręt podwodny, który po okrążeniu polskiej jednostki odpłynął. Zaobserwowano także przelot 2 odrzutowców wojskowych oraz na bardzo małej wysokości śmigłowca. Czyżby Niemcy pilnowali swoich zmarłych?

W 1991 r. niemieccy pletwonurkowie z Padeborn zdjęli z burt „Gustloffa” 7 liter nazwy, które umieszczono w muzeum uchodźstwa. W lipcu 1992 roku pani Marianne Wannow, ówczesna konsul generalny Niemiec w Gdańsku wystąpiła do Urzędu Morskiego z wnioskiem o uznanie miejsc zatonięcia statków ewakuacyjnych za morskie cmentarzyska. Zarówno jednak „Wilhelm Gustloff”, jak i „Goya” spoczywają poza polskimi wodami terytorialnymi, choć w polskiej strefie wyłączności ekonomicznej.

Polska administracja morską ma ograniczone instrumenty prawne i praktyczne, dla zabezpieczenia wraków leżących wzdłuż naszych wybrzeży przed penetracją ekip pletwonurków. Postęp w technikach nurkowych spowodował, że coraz większa rzesza amatorów może przeżyć eksperyment przygodę zwiędzając spoczywające na dnie wraki.

Aleksander Gosk  
Telewizja Polska Gdańsk



Okręt „L 3” wycofany został ze służby w 1953 roku. Istnieje do dzisiaj stojąc jako pomnik na moskiewskiej Pokłonnej Gore.

## Bohater Związku Radzieckiego

Władimir Konowałow, dowódca okrętu podwodnego „L 3” ukończył Wyższą Szkołę Marynarki Wojennej im. Frunzego w 1936 roku. W marcu 1943 roku mianowany został dowódcą podwodnego stawiacza min „L 3”, którym dowodził do końca wojny. Wykonał 11 ataków torpedowych, wystrzelując w nich 31 torped, z czego tylko 2 celne. Przypuszczalnie „Goya” była jedną, w pełni udokumentowaną ofiarą Konowałowa i „L 3”. 8 czerwca Władimir Konowałow uhonorowany został tytułem Bohatera Związku Radzieckiego. W 1966 roku awansowany do stopnia kontradmirała, zmarł w następnym roku.



Wielka nadzieja Fiata

# Droga do Gingo



Proporcje nadwozia Fiata Gingo (długość 354 cm, szerokość 158 cm i wysokość 153 cm) oraz jego kształty sprawiają, że auto można uznać za formę pośrednią między hatchbackiem a mikrovanem.

Po raz pierwszy pokazano go na początku marca w genewskim salonie samochodowym - tylko z daleka, na obrotowym podium, bez możliwości zajęcia miejsca za kierownicą, „posmakowania” dotykiem plastików czy tapicerki, zajrzenia pod maskę i do bagażnika. Można się domyślać, że podobny charakter będzie miała majowa prezentacja na Poznań Motor Show; bowiem dopiero jesienią, we Frankfurcie Gingo zostanie pokazany oficjalnie, jako światowa nowość.

## Miejski rywal

Od tego samochodu, produkowanego przez Fiata w jego polskiej fabryce w Tychach, zależy w dużym stopniu los całego Fiata Automotoryzacyjnego segmentu koncernu, przeżywającego ostatnio duże trudności. Z przestronnym - na początek

5-drzwiowym - nadwoziem o ponadczasowej linii, zaprojektowanym w słynnej Carrozzeria Bertone, efektownie rozplanowaną tablicą przyrządów i sporym, ponad 200-litrowym bagażnikiem Gingo będzie w Europie konkurował z następcą Renaulta Twingo, przygotowywanymi do produkcji nowymi modelami PSA zastępującymi Citroëna Saxo i Peugeotota 106, a także m.in. z Oplem Agilą, Suzuki Wagonem R+ czy nieznanym u nas Daihatsu Cuore. Te małe według dzisiejszych kryteriów auta niewiele ustępują przestronnością kabiny pierwszym kompaktom sprzed dwudziestu kilku lat, a pod względem zespołów napędowych górują nad nimi zdecydowanie.

## Trzy silniki mnóstwo luksusu

Nabywca Gingo będzie miał do wyboru dwie odmiany znanego z trwałości i nie-

zawodności

benzynowego silnika FIRE - 1,1 l/55 KM lub 1,2/60 KM oraz rewelacyjnego turbodiesla z Bielska-Białej o pojemności 1,3 l i mocy 70 KM.

Pięciobiegowa skrzynia biegów oferowana będzie bądź w wersji klasycznej, bądź ze sterowaniem Dualogic, dającym wybór między samoczynnym trybem pracy, a zmianą ręczną, sekwencyjną. W najbardziej „wypasionych” odmianach znajdzie się w samochodzie aż sześć airbagów, elektryczne wspomaganie kierownicy, ABS z EBD, układ stabilizacyjny, system hi-fi ze sterowaniem na wielofunkcyjnej kierownicy, a nawet wielki, szklany dach, automatyczna klimatyzacja i czujniki w zderzaku ułatwiające parkowanie! Oczywiście z takim wyposażeniem Gingo nie będzie autem tanim, ale przecież niekoniecznie trzeba wybierać wersję zwaną u nas pełną opcją. W skromniejszych odmianach Gingo ma być tylko nieco droższy od Seicento, który zresztą pozostanie jeszcze jakiś czas w produkcji.

## Pierwszy był Topolino

Szansa Fiata na sukces nowego modelu jest tym

większa, że właśnie w kategorii małych aut włoska marka ma długą i chwalebą tradycję. Pierwszy maluch z Turynu pojawił się na rynku 67 lat temu. Dwuosobowy model 500, z silnikiem o pojemności 569 cm sześć. i mocy 13 KM, zyskał wkrótce dużą popularność i pieszczotliwe przezwisko Topolino - myszka. Mało znany jest fakt, że pewną liczbę egzemplarzy zmontowano w Warszawie pod marką Polski Fiat. Topolino z licznymi modyfikacjami produkowany był do roku 1955, gdy zastąpił go model 600 z silnikiem z tyłu, który był u nas wielce ceniony - także w oryginalnej, sześciuosobowej wersji Multipla. „Sześćsetka” i jej rozwinięcie - model 850 - trafiły do Polski także w postaci licencyjnych „klonów” - jako



Można spodziewać się, że ergonomia tablicy przyrządów będzie nie gorsza od jej wyglądu. Dźwignia zmiany biegów ma formę joysticka - jak w Multipli i Doblo.

wiernych zwolenników. Pożegnaliśmy się z nim definitywnie dopiero kilka lat temu!

Obok mało u nas znanej Pandi, która debiutowała w roku 1980, rolę auta miejskiego w ofercie Fiata pełniły ze sporym powodzeniem produkowane w Polsce modele o historycznych nazwach Cinquecento (pięćsetka) i Seicento (sześćset). Dziś zaś wypada się cieszyć, że także Gingo będzie trafiał do sieci sprzedaży Fiata właśnie z zakładów w Tychach. Był moment, kiedy nie było to wcale pewne...

Marek Ponikowski

W „Autosalonie” z 25 kwietnia pisząc o pierwszych rekordach prędkości bezmyślnie powtórzyłem za jednym ze źródeł błędne przeliczenie czasu osiągniętego przez Jenatzy’ego na jego rekordową szybkość 105,882 km/godz. Panu J. C. dziękuję za zwrócenie uwagi na oczywistą pomyłkę.



Protoplasta wszystkich małych fiatów - Topolino z roku 1936. Zderzaki stanowiły wyposażenie dodatkowe...



Pierwszy Fiat 126 z roku 1972. Miał silnik o mocy 23 KM i rozrusznik uruchamiany za pomocą wiecznie urywającej się linki. Wówczas do uruchomienia silnika przydawał się... kij od szczotki wtykany w odpowiednie miejsce pod maską.

Zdjęcia: FIAT

Już w środę 7 maja w dodatku Dziennika

AUTO-MOTO  
GRATKA



Jak bezpiecznie jeździć motocyklem



Magiczne kręgi na Kaszubach

# Duch siedzi w kamieniu



Prezes Stowarzyszenia Badań Kamiennych Kręgów, bioenergoterapeuta Eugeniusz Leciej, widział tu przypadki cudownego uzdrowienia.

Fot. Grzegorz Mehring

**C**hoć zdarzyło się to już wiele lat temu, ta straszna legenda przechodzi z pokolenia na pokolenie. A było to tak. Któregoś dnia jakiś wieśniak wypasał tu świnię. Nikt nie wie, jak to się mogło stać, ale zwierzęta zniknęły. W jednej sekundzie! Jakby zapadły się pod ziemię. Biegał człek po polanie, wołał, krzyczał, ani widu, ani kwiku. Nic. Kamień w wodę. Tfu, na psa urok, w ziemię raczej! A polana, na której nawet po świńskich, krzywych nogach ślad nie pozostał, była piękna. Tak samo jak dziś.

W ciągu godziny pięć razy zmieniła się pogoda. Przesłał działać dyktafon. Dwa razy strzyknęło mi w boku. Raz się zakręciło w głowie. Twarz fotoreportera

**zrobiła się bledsza**

niż jeszcze pięć minut temu. Zdjęcia, które ktoś zrobił tu kilka dni wcześniej, miały ponoć dziwne, niewidziane wcześniej przez żadnego z rasowych fotografów plamy.

- Na wszelki wypadek zrobię kilka ujęć na dwóch filmach - mówi fotoreporter, choć w moc tego miejsca nie wierzy nic a nic.

Tyczasem stoję pośrodku polany, gdzie ponoć świnki rozpląły się w powietrzu i czekam, co się stanie. Kamienny krąg w Węsiarach. Jakkolwiek staniesz, słońce pada prosto na ciebie.

Legenda o tym miejscu przechodzi z pokolenia na pokolenie. Tak jak ta o trzech dziewczynach, które przyjechały tu spędzić magiczną noc w czas letniego przesilenia. Rozbiły namiot niedaleko polany, paliły papierosy, śmiały się w głos i czekały na cud. Na pamiętkę każda z nich wzięła po jednym z malutkich, nalezących do kręgu, kamie-

ni. Noc zastała je śpiące w namiocie. Żadna nie pamięta dziś, która mogła to być godzina. W jednym momencie z ciężkiego snu wyrwał je paraliżujący strach. Jeszcze wiele lat później będą opowiadać, że

**wszystkie  
głazy ożyły**

i ruszyły w ich stronę... Magia tego miejsca przyciąga ludzi z całego świata. Mieszkańcy Węsiar widzą z okien mknące autokary pełne ludzi, którzy mają nadzieję, że wizyta tutaj ich uzdrowi. Niedawno rowerami przybyło tu

małżeństwo 80-latków. Jechali kilka dni. Z Łodzi.

Prezes Stowarzyszenia Badań Kamiennych Kręgów, bioenergoterapeuta Eugeniusz Leciej, widział tu przypadki cudownego uzdrowienia. Pamięta starszą kobietę, Niemkę z ciężkim, nieuleczalnym urazem dłoni. Pamięta też moment, gdy nagle, na oczach całej wycieczki, ustała ta dolegliwość.

- To miejsce o szczególnej mocy - zapewnia.

**POGADUSZKI**

Czasy są takie podłe, że aby mieć jakieś pieniądze, trzeba pracować.



Nawet jeśli się ma posadę. Amerykanie, podaje jeden z tygodników, pracują dziesięć razy więcej niż my. Japończycy też. To tak na marginesie obecnej la-by... A tak a propos Unii Europejskiej i całego tego hałasu wokół referendum, to warto też zastanowić się nad opinią grupy set-tysów, uczestniczących w okolicznościowym zebraniu. Na pytanie, co będzie, jeśli nie wejdziemy do Unii, odpowiedzieli -

„święty spokój”. Jasne, to jest warte każdych pieniędzy. Dla ścisłości dodam, że nie byli to panowie z naszego województwa. A jak się zarabia? Zaczepia mnie na kościerskiej promenadzie sprytny chłopczyk i powiada, że przeprowadza ankietę na temat aparatu do masażu. Rozchodzi się o to, czy tu-byłcy przełkną cenę 69 złotych. Pogoda, dla nas, ciśnieniowców, była tego dnia straszna, więc zamiast natychmiast zają-rzyć, z kim mam do czy-nienia, wdałam się w dur-ne pogawędki na powyż-szy temat. Nawet miło się rozmawiało o biedzie, bezrobociu i leczniczym masażu. Ustaliliśmy, że jednak drogo, chłopczyk koniecznie chciał, żebym o produkcie wyraziła się entuzjastycznie, następnie zaproponował, że w drodze absolutnego wyjątku sprzeda mi to cudo za jed-ną, marną dyszkę. Przez moment nawet chciałam się przedstawić, zaprosić gościa do redakcji, sfoto-grafować i pogadać o technikach manipulacji.

Ale ciśnienie nadal spada-ło, w dodatku zaczął pa-dać deszcz, zrobiło się ohydnie, nie chciało mi się biednego akwizytora jeszcze bardziej dołować. Zastanawialiśmy się z ko-legami, ile cudo do masa-żu może kosztować w pro-dukcji, bo przecież i fa-bryka musi zarobić, i po-średnik, i sprzedawca? Ze dwa złote? A może jedne-go juana?

W każdym razie dedykuję ten felietonik tym wszyst-kim, którzy „zarobili” 59 złotych oraz tym wszyst-kim, którzy kupili nad-zwyczajne, ekologiczne koldry za 200 zł (w sklepie po 60), garnki, co to gotują rosół same i bywa, że bez kury albo właśnie wykupi-li zagraniczną wycieczkę za pół ceny.

Alicja Wesołowska



Magiczne kręgi na Kaszubach

# Duch siedzi w kamieniu

Działa jak pompa odsysająca wewnętrzny chaos. Szczególnie kojąco wpływa na system nerwowy przywracając równowagę. Kręgi to również pradawny kalendarz wyznaczający wschody i zachody słońca, przesilenia letnie i zimowe, także wschody księżyca w okresach pełni najbliższych przesileniom i równonocom. Niegdyś było to miejsce spotkań, narad i sądów plemiennych ludów,

które zamieszkiwały te ziemie. To też ziemia święta, cmentarz przodków, kościół pod gołym niebem, uroczysko pełne tajemnic. Mówi się, że takie miejsca posiadają własne duchy opiekuńcze...

## Cuda, cuda...

Parapsycholog Monika Dymecka ma tu swój ulubiony krąg. Uważnie kroczy po jasnej polanie, by nie nadeptać ni skrawka świętego koła. Mocno wierzy w siłę ener-

getyczną kamienia. Jej nadgarstek zdobią małe zielone kamyki.

- Kamień, tak jak woda, to niezwykle materiał energetyczny, tak czuły na promienie słoneczne - twierdzi. - W XXI wieku szukamy czarów, magii, a zapominamy o prawach natury... Chorzy na cywilizację, omotani rzeczywistością ograniczamy sobie możliwości tego wszystkiego, co dał nam Bóg. Wytuczamy sobie ścieżki, najchętniej wybetonowane...

I ścinamy rosnące pod oknami drzewa, tłumacząc, że powodują depresję.

A później szukamy takich miejsc. I sami nie wiemy, dlaczego.

Wielu przyjeżdża tu, by pozbyć się tego, co ich trapi. Stają na środku polany, zamykają oczy, wystawiają twarze do słońca i tak trwają. Inni dotykają głazów, wierząc, że zniknie ból żołądka, ustąpią migreny, a jeśli księżyc będzie we właściwym ustawieniu, cudownie spłynie na nich

wielka miłość, a jeszcze lepiej wielka gotówka. Inni łażą, gapią się, kręcą nosem, kopią czubkiem buta rowek w ziemi lub rozmawiają przez telefon komórkowy, bo zasięg, choć środek lasu, jest tu całkiem, całkiem...

Miejscowi w żadne kamienne cuda nie wierzą. Starsi mieszkańcy opowiadają, że chodzili na polanę setki razy przez dziesiątki lat i nic się nie wydarzyło.

Ale w swoich ogródkach wszyscy mają kamienne kopce.

- To kamienie z polany? - pytam.

- Ależ skąd! - biją się w piersi. - Z pola...

Wszyscy wiedzą, że nie wolno ruszać głazów z kamiennego kręgu, że to przynosi nieszczęście. Ostrzegają nawet przywiązane sznurkiem do drzew tabliczki.

## Zostaw tu stres

- Ci, którzy budowali kamienne kręgi, byli doskonałymi astronomami - twierdzi Eugeniusz Leciej. - Świetnie znali się też na promieniowaniu ziemi. Ludzie tamtych czasów bardziej byli związani z

przyrodą, żyli rytmem wyznaczonym przez prawa natury, bardziej odczuwali i więcej postrzegali niż my, ludzie betonu, żyjący na pustyni blokowisk... Dlatego kamienie te nie są ustawione przypadkowo.

Przyjechał tu pierwszy raz kilka lat temu. Jak mówi, z niezłym bałaganem głowie. Jeszcze stąd nie wyjechał, a już tęsknił za tym niezwykłym miejscem. I przyjeżdżał, gdy mógł. Mówi, że to te wizyty sprawiły, że uspokoił się. Przestał chorować. Poświęcił się bioenergoterapii.

Niektórzy docierają tu, brną przez las, stają między głazami i czują, jak słabną, jak nagle, wyrwani z tego szaleńczego pędu życia, stają się senni i niemrawi. Ponoć tak reaguje tu ktoś potwornie zestresowany, znerwicowany, spięty.

- To czyszczenie ich organizmu - twierdzi Eugeniusz Leciej. - Widzę, jak snują się między tymi głazami, jak ziewają... I śmieję się: O! Już się zaczyna... A oni wychodzą z tego lasu, podskakują i dziwią się: Jak lekko! Nic już mnie nie trapi...

Gabriela Pewińska



Wielu przyjeżdża tu, by pozbyć się tego, co ich trapi.

Fot. Grzegorz Mehring

## Budowę Stołomów

Według kaszubskich legend kamienne kręgi w Węsiarach zostały zbudowane przez Stołomów, mitycznych olbrzymów przybyłych z północy. Archeolodzy znaleźli tu pochówki z okresu wędrowek plemion Gotów w okresie I i II w. n. e. Mówi się, że budowa kręgów mogła mieć jednak miejsce wiele tysięcy lat przed Chrystusem. Członkowie gdyńskiego Stowarzyszenia Badań Kamiennych Kręgów wielokrotnie obserwowali tu ciekawe zjawiska na niebie, choćby interesujące układy gwiazd, występujące szczególnie w czasie równonocy wiosennej. Stowarzyszenie zaprezentuje kamienny, energetyczny krąg, choć o mocy nieporównywalnie mniejszej do tego z Węsiar - podczas Bałtyckich Targów i Spotkań, 9-11 maja w hali Olivia w Gdańsku.

REKLAMA

## TO CIEKAWE

### ■ Strzeżcie się nawiedzonych krokodyli!

Od początku roku już co najmniej dziesięć osób poniosło w mozambickiej prowincji Tete śmierć w paszczach krokodyli, które miejscowi mieszkańcy nazywają „nawiedzonymi”, donosi lokalny dziennik „Zambeze”. W ciągu ostatnich lat liczba tragicznych wypadków znacznie wzrosła. Zdaniem zarządcy dystryktu Mutarara w środkowym Mozambiku, Damiao Trinty, tutejsi wieśniacy wierzą, iż to złe duchy nasylają drapieżniki, by atakowały ich ofiary.



By wyeliminować śmiertelne gady, zarządca powołał ekipę fachowych strzelców, ale ci „odmówili wykonania swej misji z obawy przed zemstą duchów”. (AFP)

Fot. Przemek Świąderski

### ■ Nowe wcielenie trabanta

Trabant, popularny niegdyś dwusuwowy samochód małowitrazowy produkowany w NRD, być może zmartwychwstanie i pojawi się w nowym wcieleniu, ale na rynku afrykańskim - jako „AfriCar”. Chodzi o samochód łatwy w reperacji dostępny pod ręką środkami. Auto takie produkowane byłoby w Afryce - deklaruje firma SARL Sachsenring Automobiltechnik, która po zjednoczeniu Niemiec wykupiła fabrykę w Zwickau wytwarzającą trabanty i w 1991 r. zakończyła ich produkcję. - Rozważamy taki projekt. Nie chodzi o odrodzenie trabanta. Ale zasada pozostaje ta sa-

ma: low-tech zamiast high-tech - wyjaśnił Roman Winckler, przedstawiciel SARL. Trabant, zwany w Polsce „mydelniczką” ze względu na pokrytą laminowanym preszpanem karoserię, był produkowany przez 34 lata. Dla wschodnich Niemców był tym, czym „maluch” dla Polaków - tanim, popularnym samochodem na każdą kieszeń. W Afryce także ma dać szansę na własne auto tamtejszej ludności, która „ma ograniczone środki finansowe” - tłumaczy Winckler. Koncept samochodu „AfriCar” zostanie zaprezentowany 7 maja na konferencji „Economic Forum Deutschland”. (PAP)

**FORIS** Okna PVC  
KOMPLEKSOWE SYSTEMY OKIENNE bez ołowiu

PALETA KOLORÓW

W STANDARDZIE 12 KOLORÓW

Linia informacyjna FORIS  
0801 608 807  
www.foris.com.pl

Do wyboru do koloru:

- białe i kolorowe
- jednostronnie okleinowane (tównież od wewnętrznej strony)
- dwustronnie okleinowane

**LONGINEX** Producent okien FORIS  
Kielno, ul. Kartuska, tel. (058) 685-33-54, 684-01-11  
biuro@longinex.pl  
Cewice, Os. Młodych 10, tel. (059) 861-14-04  
Gdańsk, ul. Waryńskiego 2A, tel. (058) 341-37-88

Udzielamy korzystnego kredytu 0% RABATY

25301166/A/906



## ZDANIEM PSYCHOLOGA

## Nietypowy weekend

Marcin  
Florkowski  
doktor  
psychologii

Podobno ludzie nie lubią poniedziałków; rzekomo z powodu konieczności pójścia do pracy po leniwej niedzielę. Niektórzy ludzie nie lubią także niedziel. Duża dawka wolnego czasu niekoniecznie musi być czymś przyjemnym, choć w nawale zajęć często marzymy o bezczynności.

Ludzie

## wypoczywają różnie

wyjeżdżają, śpią długo, pracują w domu lub ogrodzie, spotykają się z przyjaciółmi. Często łączymy odpoczynek z lenistwem, brakiem zajęć i spokojem. Jednak proszę sobie wyobrazić, jak wyglądałoby nasze życie, gdybyśmy mogli działać i myśleć bez wszelkich emocji! Człowiek jest istotą dziwną; pojawienie się pragnienia może odczuwać jako stan równie przyjemny co zaspokojenie go, np. jako przyjemność przeżywania zarówno apetyt, jak i sytość, zarówno pożądanie, jak i spełnienie. Przyjemne jest także przechodzenie od stanu pobudzenia do stanu uspokojenia, a często również przecho-

dzenie od stanu uspokojenia do stanu pobudzenia.

Tak więc kluczem do przyjemności

## jest zmiana

Ciągła bezczynność jest równie przykra jak ciągła aktywność. Jeśli planujemy spędzenie czasu, prawdopodobnie wypocniemy najlepiej wtedy, gdy pokusimy się o robienie rzeczy, których nie robimy na co dzień. Taka metoda odpoczywania niesie ze sobą jeszcze jeden niebagatelny zysk - daje nam wspomnienia.

Fiodor Dostojewski napisał ongiś, że nawet tylko jedno jasne zdarzenie z dzieciństwa może „wyleczyć” czło-

wieka z wielkich cierpień w przyszłości, rzucić wiele światła na całe jego życie. Do takiego wspomnienia można wracać już zawsze - ono jest jak czarodziejski kapelusz, do którego zawsze możemy sięgnąć i wydobyć królika. Jest jak niewyczerpane konto bankowe. Opłaca się korzystać z tej skarbnicy, ponieważ przypominanie sobie przyjemnych rzeczy wywołuje

## przyjemne nastroje

zaś myślenie o zdarzeniach przykrych wywołuje cierpienie.

W jaki sposób „zbierać” przyjemne wspomnienia?

Gdy sięgniemy w przeszłość, okaże się, że pamięta-

my przede wszystkim takie dni, które w jakiś sposób wyróżniają się

## na tle codzienności

Zapamiętujemy bowiem o wiele łatwiej zdarzenia nowe, ciekawe i zaskakujące. Jest to jeszcze jeden powód, dla którego warto zaryzykować spędzenie czasu w sposób dla nas nietypowy - zapewnimy sobie wyraziste, czyste wspomnienia. Upływ czasu powoduje, że większość ludzi posiada więcej dobrych wspomnień ze swojego życia niż wspomnień złych. Życząc przyjemnego urlopu, serdecznie namawiam Państwa do spędzenia go w sposób dla siebie nietypowy.



Najważniejsze, by wolny czas spędzić inaczej niż zwykle.

Fot. Przemek Świdzki

## CZYTASZ I WIESZ

## Wielka majówka



Na turystów czeka wiele atrakcji. Na zdjęciu Piotr Baranowicz przy wybijaniu monet.

Fot. Andrzej Polomski

**GNIEW.** Niecodzienną propozycję przygotowano dla tych wszystkich, którzy w długi majowy weekend odwiedzą zamek w Gniewie. Podróż w przeszłość - to właśnie proponują mieszkańcom i turystom organizatorzy zabawy. Codziennie z zamkowego dziedzińca odjeżdża wehikuł czasu, który przenosi gości w różne epoki... Biesiadnicy mogą uczestniczyć w kolejnych wydarzeniach historycznych z dziejów miasta i zamku. Ostatniego dnia wielkiej majówki, czyli 4 maja, nasi Czytelnicy będą mogli wziąć udział w „dziennikowej” zabawie. Do każdej gazety dołączony będzie specjalny kupon, na którym znajdziecie Państwo pytanie dotyczące imprezy odbywającej się w warowni. Osoby, które udzielą poprawnej odpowiedzi, wezmą udział w losowaniu upominków.

(kap)

## HOROSKOP

## BARAN (21 III-20 IV)

Czas na towarzyskie spotkania i romantyczne randki. Daj z siebie jak najwięcej i weź jak najwięcej. Nie zmarnuj pogodnego dla serca dnia!

## BYK (21 IV-21 V)

Na tapczanie leży leni... I bardzo dobrze! Twoja witalność maleje, rośnie natomiast zniecierpliwienie i niechęć do towarzyskich uciech. Pora na wypocinek.

## BLIŹNIĘTA (22 V-21 VI)

Bliscy coraz gorzej tolerują Twoją wieczną nieobecność. Jeśli nie chcesz, żeby całkowicie odzwyczajili się od ciebie, ten wolny dzień poświęć wspólnemu spędzaniu czasu z domownikami.

## RAK (22 VI-22 VII)

Rozkwitnie życie towarzyskie i rodzinne. Zasłyszysz kulinarnymi talentami i niezłym apetytem, bo masz ochotę na hulanki i swawole.

## LEW (23 VII-22 VIII)

Doskonale samopoczucie i humor sprawiają, że ten dzień może być bardzo udany. Koniecznie udzielaj się towarzysko, bo masz szansę na poznanie ciekawej osoby.

## PANNA (23 VIII-22 IX)

Trochę więcej luzu i wyciszenia. Dalekie spacer, basen lub piknik za miastem; to najlepiej zregeneruje Twoje siły. Generalne porządki zostaw na lepsze czasy.

## WAGA (23 IX-23 X)

Możesz łatwo wpaść w sidła złudzeń, jeśli nie zachowasz obiektywnego spojrzenia na ważną sprawę, która Cię trapi. Najlepiej poradzić się bliskiej i zaufanej osoby.

## SKORPION (24 X-22 XI)

Masz dzisiaj powodzenie! I wielką ochotę na rozrywkę i przyjemności. Uważaj, abyś nie przeholował w rozkoszowaniu się życiem, bo Twój układ pokarmowy nie domaga się szaleństw.

## STRZELEC (23 XI-21 XII)

Nie czas na impulsywne zmiany i ostre działania. Mimo wielkiej ochoty na wprowadzenie zmian jednym ciosem, zachowaj zdroworozsądkowy umiar. Możesz bowiem łatwo popełnić błąd.

## KOZIOROŻEC (22 XII-20 I)

W sprawach sercowych masz pole do wielkiego popisu. Drobne prezenty i przysmaki sprawiają tyle radości, a tak niewiele kosztują.

## WODNIK (21 I-20 II)

Wieczorem warto poczytać ulubione książki lub czasopisma. Ten dzień spędzisz na wolniejszych obrotach. Potrzebujesz bowiem odpoczynku i relaksu, który najlepiej osiągniesz w samotności.

## RYBY (21 II-20 III)

Dzisiaj masz pecha do różnych nietaktów i wpadek towarzyskich. Lepiej też unikaj alkoholu, bo rozwiązuje język i możesz komuś „wygarnąć” słowa prawdy. A potem tego gorzko żałować.

## TO CIEKAWE

## Ślub jak w kinie

Wnuczka ostatniego przywódcy ZSRR Michaiła Gorbaczowa wyszła w środę za mąż za kolegę ze studiów. Ceremonia swą oprawą bardziej przypominała ślub gwiazdy z Hollywood niż uroczystość z udziałem byłego komunistycznego genseka - napisał w czwartek „Daily Telegraph”.

23-letnia Ksenia Wirgańska Gorbaczowa związała się z 21-letnim Kirilem Sołodem. Młodzi znają się ze studiów na moskiewskim uniwersytecie. Oboje studiowali stosunki międzynarodowe; ulubione studia dzieci prominentnych Rosjan. Ich zaręczyny odbyły się niecały rok temu.

Panna młoda do ślubu szła w sukni zaprojektowanej przez Walatinę Judiszkinę, jedną z najbardziej cenionych dyktatorek mody wśród rosyjskiej elity. Po krótkiej ceremonii w Pałacu Ślubów młoda para odjechała mercedesem do Gostiniego Dworu, jednego z najstarszych budynków w Moskwie, położonego tuż obok placu Czerwonego, gdzie przygotowano wesele dla 140 gości. Młodzi planują spędzić miesiąc miodowy we Włoszech.

W marcu tego roku wnuczka Gorbaczowa wyjechała na zachód Europy, gdzie m.in. próbowała swoich sił jako modelka. Jej występy na pokazach w Mediolanie, stolicy europejskiego haute couture, spotkały się z ciepłym przyjęciem i Ksenia otrzymała propozycję pracy od największych agencji modeli na świecie. Mimo to zdecydowała się wrócić do Moskwy, aby dokończyć studia.

(PAP)

## Pożyczka

## POGODNA

możliwa  
BEZ PORĘCZCIELI  
do kwoty 2 999 PLN

POLISA  
UBEZPIECZENIOWA „PLUS”  
GRATIS!



SKOK

IM. FRANCISZKA STEFCZYKA

Oprocentowanie  
rzeczywiste  
zawierające prowizję  
oraz inne opłaty  
waha się dla kwot  
i okresów  
przedstawionych  
w tabeli od 20,38%  
do 25,48%.

Maksymalna kwota:  
20 000 PLN.

UPOMINEK  
GRATIS!

## Symulowany plan spłaty pożyczki

| Pożyczka<br>zaciągnięta<br>(w PLN) | Ilość<br>rat* | Rata<br>(w PLN) |
|------------------------------------|---------------|-----------------|
| 2 999                              | 18            | 185,64          |
| 2 999                              | 24            | 143,93          |
| 2 999                              | 36            | 102,42          |

\*rata płatna raz w miesiącu.

Największa Spółdzielcza Kasa Oszczędnościowo-Kredytowa  
w Polsce zaprasza do swoich Oddziałów!

ELBLĄG, UL. GRUNWALDZKA 2C, TEL. 237 00 34  
GDAŃSK AMG, UL. M. SKŁODOWSKIEJ-CURIE 1A, TEL. 344 68 32  
GDAŃSK OLIVA PKP, PLAC DWORCOWY 1, TEL. 554 15 54  
GDAŃSK STARE MIASTO, UL. DŁUGA 70/71, TEL. 346 21 54  
GDAŃSK UG, UL. BAŻYŃSKIEGO 6, TEL. 552 93 05  
GDAŃSK WRZESZCZ, UL. PARTYZANTÓW 17A/18, TEL. 345 79 17  
GDAŃSK WRZESZCZ II, UL. DMOWSKIEGO 12/8, TEL. 345 31 06  
GDAŃSK ZIELONY TRÓJKĄT,  
UL. MARYNARKI POLSKIEJ 132, TEL. 344 30 09  
GDYNIA CHYLONIA, UL. CHYŁOŃSKA 90 A, TEL. 663 49 83  
GDYNIA DĄBROWA, UL. KOPERKOWA 2E/II, TEL. 669 22 29  
GDYNIA PKP, PLAC KONSTYTUCJI 1, TEL. 628 36 88  
GDYNIA PORT, UL. CELNA 5, TEL. 621 59 59

GDYNIA REDŁOWO, UL. BOH. STARÓWKI W-SKIEJ 6, TEL. 660 96 99  
GDYNIA STOCZNIA, UL. CZECOSŁOWACKA 3, TEL. 627 78 90  
KARTUZY, UL. DWORCOWA 5, TEL. 685 30 07  
KOŚCIERZYNA, UL. SZOPIŃSKIEGO 5/4, TEL. 686 64 64  
LEBORK, UL. STAROMIEJSKA 23, TEL. 863 33 54  
PUCK, UL. JUDYCKIEGO 2, TEL. 673 25 75  
RUMIA, UL. WARSZAWSKA 21, TEL. 671 17 73  
SOPÓT, UL. WŁADYSŁAWA IV 22, TEL. 550 97 90  
STAROGARD GD., UL. WODNA 3, TEL. 562 07 31  
STAROGARD GD. II, UL. KOPERNIKA 12, TEL. 775 04 33  
TCZEW, ALEJA ZWYCIĘSTWA 13/5, TEL. 531 13 64  
WEJHEROWO, UL. 12-GO MARCA 216, TEL. 677 34 42

2044218/A/536



## A TO CIEKAWO

## W Pompei znów robią wino

Pompeja, miasto, które przed około 2 tysiącami lat zginęło pod wulkanicznym popiołem i lawą z Wezuwiusza, znów oferuje wino, i to z winogron prastarego gatunku, który przetrwał tam do dziś. Firma winiarska Mastrobardino wyprodukowała czerwone wino z winorośli rosnących w obrębie murów Pompei. We wtorek wieczorem na aukcji w jednym z rzymskich hoteli sprzedano 150 butelek tego trunku. Za skrzynkę z sześcioma butelkami znawcy i entuzjaści płacili do 850 euro. Wino nazywa się Villa dei Misteri.

Reszta wina - łącznie wyprodukowano 1721 butelek - zostanie sprzedana w Internecie, a wpływy zostaną przeznaczone na restaurację starożytnych piwnic winiarskich w Pompei.

- To eksperyment stanowiący część naszych starań o odtworzenie tamtego środowiska - powiedział dyrektor archeologiczny starożytnej Pompei Pietro Giovanni Guzzo.

Wezuwiusz pogrzebał Pompeję w roku 79, zabijając tysiące ludzi. Jednak sześciometrowa warstwa popiołu wulkanicznego sprawiła, że miasto zachowało się prawie nietknięte, dostarczając archeologom bezcennych informacji o życiu jego mieszkańców. Pompeję odwiedza co roku około 2,5 miliona turystów. Projekt winiarski rozpoczął się w 1996 roku od wybrania odpowiednich winorośli i przygotowania ich uprawy. Pracowali nad tym wspólnie archeolodzy, botanicy, antropolodzy i paleontolodzy z całego świata. Studiowano też dzieła literackie, m.in. Pliniusza Starszego, który zginął w Pompei, kiedy wybuchł Wezuwiusz. (PAP)

## Cenne włosy

Nie tylko tekstylia, przyprawy i herbata są poważnymi towarami eksportowymi Indii: według danych indyjskiego ministra handlu Indie eksportują rocznie do dziesięciu krajów ludzkie włosy o wartości 33 milionów dolarów. Dziesiątki milionów Hindusów,

którzy co roku poddają się rytualnym religijnym postrzyżynom, napędzają swoisty przemysł: ich włosy kupują między innymi Chiny, Hong Kong i Stany Zjednoczone. Do grona największych kupców indyjskich włosów oraz produktów z nich wykonanych należy także Tunezja. Według ministra Rajiv Pratap Rudy, Indie nadal ślą do Japonii, Korei Południowej, Hong Kongu i USA delegacje w celu uzyskania większej liczby zamówień. (AFP)



Takie włosy, choć nie hinduskie, też mogłyby być przedmiotem eksportu.

Fot. Katarzyna Piotrowska/archiwum

REKLAMA

## ZASADA S.A.

Ul. Omulewska 27  
04-120 Warszawa  
tel. 022 61-16-912  
fax 022 61-16-715

ogłasza nieograniczony przetarg ofertowy na

sprzedaż prawa własności nieruchomości zabudowanej w Tczewie, ul. 30 Stycznia 53A składającej się z działki nr 647/7 o pow. 1315 m<sup>2</sup> z posadowionym na niej budynkiem handlowym o pow. użytkowej 284,5 m<sup>2</sup>, zapisanej w KW nr 27444 prowadzonej przez Sąd Rejonowy w Tczewie

- teren utwardzony kostką, ogrodzony, oświetlony,
- obiekt idealny do prowadzenia salonu samochodowego lub innej działalności handlowo-usługowej,
- posiada zorganizowane zaplecze ekspozycyjne, magazynowe i biurowo-socjalne.

Cena wywoławcza nieruchomości 350 000 zł (trzysta pięćdziesiąt tysięcy złotych)

Warunkiem uczestnictwa w przetargu jest złożenie pisemnej oferty w zamkniętej kopercie z napisem „PRZETARG-TCZEW” w siedzibie spółki ZASADA S.A. w terminie 15 dni od dnia ukazania się ogłoszenia.

Otwarcie ofert nastąpi w dniu 19.05.2003 roku o godz. 14.00. ZASADA S.A. zastrzega sobie prawo swobodnego wyboru oferty, przeprowadzenia dodatkowych rokowań, a także unieważnienia przetargu bez podania przyczyny. Informacje na temat nieruchomości można uzyskać w siedzibie spółki ZASADA S.A. pod nr. telefonu jw.

10163465/A/1279

PRZETARG

## Z NETKĄ WŚRÓD ZWIERZĄT

## Coraz mniejsze zacierzawienie

Na polanach w naszych lasach jeszcze ubiegłej wiosny samce cietrzewi walczyły o partnerki. Teraz w Pomorskiem próżno ich wypatrywać. Wyginęły... Wiele młodych zostało zgłodzonych podczas bezmyślnego wypalania traw. Ptaki te są wielkości kur domowych. W barwie piór dominuje kolor czarny, a ogony mają kształt liry. Toki cietrzewi trwają nieraz do czerwca. Chodząc po piasku koguty „kreślą”, czyli zaznaczają rozpostartymi skrzydłami i ogonem bruzdki na podłożu. Po godach, samica - cieciora - urządza gniazdo. Składa około 10 jaj. Nie opuszcza gniazda, nawet gdy człowiek podejście bardzo blisko.

Młode wylęgają się po niepełnej czterech tygodniach.

## Ukraina pomoże

W Poleskim Parku Narodowym czynione są zabiegi mające na celu stworzenie cietrzewiom dawnych warunków bytowania. Na zmeliorowanych w przeszłości terenach podnoszony jest poziom

wód gruntowych, wycinane są porastające torfowiska krzaki.

Program ten realizowany jest we współpracy z Narodowym Funduszem Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej oraz z Szackim Parkiem Narodowym na Ukrainie. To właśnie w jego sąsiedztwie nad Prypecią zachowało się do dziś sporo dziko żyjących cietrzewi.

## Kamyki w żołądku

Cietrzewie najbardziej lubią wrzosowiska. Chętnie też przebywają na terenach zabagnionych, gdzie rosną brzozy i sosny. Żywią się jagodami, nasionami. Zimą - pączkami, zwłaszcza brzoź. Połykają też kamyki, które pomagają w rozcieraniu twardego pokarmu.

Te kamyki wyjęte z żołądków upolowanych kogutów stanowiły w przeszłości (gdy jeszcze cietrzewi było tyle, że na nie polowano) trofeum łowieckie. Podobnie traktowano medalion - wypreparowaną głowę na tle ogona lub lirę - rozpostarty ogon ptaka. (K.N.)



Cietrzewie - koguty z Leśnictwa Muza, Nadleśnictwo Wejherowo.

Fot. Kazimierz Netka

## Zagadka Netki



Jak brzmi tytuł utworu Aleksandra Fredry, w którym Małgorzata mówi: „stary cietrzew w malignie”

Wśród Czytelników, którzy do 12 maja 2003 r. przysłały pod adresem redakcji „Dziennika Bałtyckiego”, Targ Drzewny 9/11, 80-894 Gdańsk, prawidłową odpowiedź, z zaznaczeniem: „Zagadki Netki”, rozlosowane zostaną nagrody - niespodzianki.

Odpowiedź na zagadkę z 11 kwietnia br.: kangury żyją w stadach. Nagrodę otrzymuje Mirosław Talik z Gdańska. Gratulujemy. Nagrody prosimy odbierać w Biurze Konkursów w Gdańsku, Targ Drzewny 9/11, w godz. 10 - 16. Zamiejscowym wysyłamy pocztą.

## CO WIECIE O WIELKIM ŚWIECIE

## Co to jest majówka? - mówią dzieci z Chojnic

## Mateusz Wałdoch

6 lat

- To mi się kojarzy z majem, a maj to przyroda. Są kwiaty, powoli drzewa zaczynają rosnąć i jest kolorowo na świecie. Lubię ten miesiąc. Możemy wtedy zrywać kwiatki i włożyć je do wazonu. Potem robi się coraz zimniej. Ale jak jest ciepło, to ptaki śpiewają, a ludzie chodzą na spacer i jeżdżą na rowerze. Ja też nieraz jeżdżę na rowerze z rodzicami, od placu Jagiellońskiego na Strzelecką.



żeby się uczyć czytać i pisać. Ale w szkole można też wyjść na boisko i pograć w piłkę... siatkówkę. Szkoła jest cała biała, a w środku są ławki, stoły i biurko pani. Dzieci noszą ze sobą plecaki, zeszyty i książki. Ja mam blisko do szkoły. W szkole trzeba być grzecznym i słuchać pani.

## Wiktor Szopińska

5 lat

- To jest taki piknik w maju. Maj to... jakby to określić, to taka pora roku. Na majówce można robić różne rzeczy, jeść np. placek i bawić się w chowanego. Ja najbardziej lubię placek owocowy z galaretką... Na majówkę chodzimy ze swoją rodziną i z przyjaciółmi, żeby odpocząć; dorośli od pracy, a dzieci od przedszkola i szkoły.



## Waldek Stacherski

7 lat

- Majówka to spacer. Chodzę na spacer z mamą albo z tatą, albo z babcią. Zabieramy ze sobą jedzenie: chleb, owoce, wazywa i różne zdrowe rzeczy, jak mleko, jabłko, banan, pomidor i ogórek. Można na przykład spacerować po mieście i iść usiąść na ławce albo na zieloną trawę. Chodzimy na spacer po to, żeby pooddychać powietrzem.



wtedy ptaki i rosną kwiatki. Wtedy dzieci wychodzą na dwór i bawią się w piasku różnymi zabawkami. Można też jeździć na rowerze. Lubię, kiedy jest ciepło. Nie trzeba się grubo ubierać i można jeść lody.

## Przemek Augustyniak

5 lat

- Majówka jest wtedy, jak jest lato. Wtedy można kąpać się w morzu. Dzieci i dorośli mają ubrane krótkie rękawki i krótkie spodenki. A w telewizji taka pani od pogody mówi, jaka będzie ta pogoda i mówi, że zawsze będzie ładna. Nie wiem jednak, skąd ona to wie. Może ciągle patrzy w niebo. Na pewno ktoś jej o tym powiedział. Ciekawe tylko, kto?



Tekst i zdjęcia  
Aleksandra Jakusz

REKLAMA

Gdański Zarząd Nieruchomości Komunalnych  
Zakład Budżetowy  
z siedzibą  
w Gdańsku-Wrzeszczu przy ul. Partyzantów 74  
tel. 0 (prefix) 58 345-82-35; fax 0 (prefix) 58 341-79-32

ogłasza przetarg nieograniczony na

świadczenie usługi w zakresie deratyzacji, dezynsekcji i dezynfekcji na terenie administrowanym przez Zamawiającego.

1. Termin realizacji zamówienia: od podpisania umowy do 31.12.2003 r.;
2. Miejsce i termin składania ofert w siedzibie Zamawiającego w kancelarii, pok. nr 9 do dnia 12.05.2003 r. do godz. 10.00.
3. Miejsce i termin otwarcia ofert w siedzibie Zamawiającego w pok. 204 świetlica w dniu 12.05.2003 r. o godz. 10.15.
4. W przetargu mogą wziąć udział Oferenci, którzy spełniają wymogi określone w Warunkach Szczegółowych Zamówienia oraz w Ustawie o zam. publicznych.
5. Postępowanie będzie prowadzone z zastosowaniem obowiązujących preferencji krajowych.
6. Warunki Szczegółowe Zamówienia można odebrać osobiście (w godz. od 8.00 do 12.00) w siedzibie Zamawiającego, w pokoju nr 4. Cena jednego egzemplarza WSK wynosi 12,20 zł brutto.
7. Pracownikiem uprawnionym do kontaktów z Oferentami jest Pani Elżbieta Cielęcy, tel. 0 (prefix) 58 345-82-35, od poniedziałku do piątku, od godz. 8.00 do godz. 14.00.
8. Kryteria oceny ofert - cena 100%.

10163587/A/1102

PRZETARG



Prezydent Miasta Sopotu  
81-704 Sopot,  
ul. Kościuszki 25/27, fax 551-01-33

ogłasza przetarg na

sprzedaż nieruchomości gruntowej zabudowanej, położonej w Sopocie przy ulicy Łokietka 21a.

|                              |                                              |
|------------------------------|----------------------------------------------|
| rodzaj przetargu             | 1 przetarg ustny nieograniczony              |
| przeznaczenie                | funkcja mieszkaniowa                         |
| nr działki/powierzchnia      | 114/7 o pow. 638 m <sup>2</sup>              |
| cena wywoławcza              | 304 000 zł                                   |
| wysokość wadium              | 20 000 zł                                    |
| termin wpłaty wadium         | 13.05.2003 r.                                |
| termin przetargu             | 16.05.2003 r., godz. 11.00, sala 39 UM Sopot |
| wysokość jednego postąpienia | 5000 zł                                      |

Z regulaminem przetargu zapoznać się można w Kancelarii Ogólnej Urzędu Miasta, pok. 16. Szczegółowych informacji o warunkach przetargu udziela Wydział Strategii Rozwoju Miasta, pok. 67, tel. 521-37-97.

6802105/A/1339

PRZETARG



# Krzyżówka za 250 złotych

**Dziennik Bałtycki**

14

16

3

9

21

25

32

26

2

17

20

12

„ŁÓŻKO” KURY  
RZĄD OSÓB W JEDNEJ LINII  
ELEMENT STROJU ŚLUBNEGO

IMIE KOBIECE

STOLICA MAROKA

REJON, OBSZAR

PIERWSZA KOBIETA

WYSOKA PIĘKA

NIE ISTNIEJĄCA JUŻ GRUPA ROCKOWA Z A. CHYLIŃSKĄ

STRÓJ, UBIÓR

KREWNY W LINII MĘSKIEJ

TUZ

DOWÓDCA KUTRA

LITERA GRECKA

PRZEDSIÓWKA PIKIEŁ

OMASTA

RAŚA PSA GONCZEGO

MIASTO W INDII (ORISA)

LAPIS

OKRES WAKACJI, WYPOCZYNEK

„ARCHIPELAG... POWIEŚĆ SOLŻENICYN

WYSPA W POBLIŻU WENEZUELI

... DASAJEW, B. BRAMKARZ ROSYJSKI

„ŁÓŻKO” KURY

IMIE KOBIECE

STOLICA MAROKA

REJON, OBSZAR

PIERWSZA KOBIETA

WYSOKA PIĘKA

NIE ISTNIEJĄCA JUŻ GRUPA ROCKOWA Z A. CHYLIŃSKĄ

STRÓJ, UBIÓR

KREWNY W LINII MĘSKIEJ

TUZ

DOWÓDCA KUTRA

LITERA GRECKA

PRZEDSIÓWKA PIKIEŁ

OMASTA

RAŚA PSA GONCZEGO

MIASTO W INDII (ORISA)

LAPIS

OKRES WAKACJI, WYPOCZYNEK

„ARCHIPELAG... POWIEŚĆ SOLŻENICYN

WYSPA W POBLIŻU WENEZUELI

... DASAJEW, B. BRAMKARZ ROSYJSKI



## NAGRODY

250 zł za rozwiązanie krzyżówki opublikowanej 18 kwietnia otrzymuje pan Andrzej Szczepański z Tczewa. Prawidłowe rozwiązanie brzmi: „Wielkanocna pisanka”.  
Gratulujemy! Po nagrodę zapraszamy do Biura Konkursów w Gdańsku, Targ Drzewny 9/11 (wejście od ulicy Garncarskiej), w godz. 10-16, tel. 3003-175 (zamiejscowym wysyłamy pocztą).

KOBIETA KLĘTLIWA, JĘDZA

MIASTO NA GRANICY IZRAELSKO-JORDAŃSKIEJ

KUNOPIES

SPOŚÓB DZIAŁANIA

31

8

23

ZAWODY NA WODZIE

26

KRAINA W SŁOWACJI

NP. ZNISZCZENIE ŚLADÓW ZBRODNI

2

PRAWIDŁOWOŚĆ, ZDROWY ROSZĄDEK

17

UDERZANIE, ZADAWANIE CIOSÓW

20

FRANCUSKI BURMISTRZ

SZUMOWINA

20

KRĘTACZ

... PARNICKI, PISARZ

GALINA... WYBITNA TANCERKA ROSYJSKA

WIELBŁĄDZIA KRZYŻÓWKA

SUMOWANIE

PRZEPEŁYWA PRZEZ MALBORK

PORASTA BRZEGI JEZIOR

... FARROW, AKTORKA AMERYKAŃSKA

OSWOJONY KUZYN WILKA

LEGENDA

PEKATY KIELICH

4

LWOWSKI ULICZNIK, ŁOBUZ, SPRYCIARZ

MITYCZNY MYSLIWIY BEOCKI

ŚLĄZ

RZYM DLA WŁOCHÓW

UROK, POWAB

29

USTROJ W DAWNEJ ROSJI

OPŁATA NA GRANICY

12

RZĘKA W CHINACH I KAZACHSTANIE

**Krzyżówka za 250 złotych** **Dziennik Bałtycki**

|    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |
|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|
| 1  | 2  | 3  | 4  | 5  | 6  | 7  | 8  | 9  | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 |
| 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | 32 |

.....  
(imię i nazwisko)

.....  
(adres)

Wpisz rozwiązanie krzyżówki - hasło złożone z 32 liter, wytnij kupon, naklej na kartkę pocztową i prześlij do środy, 14 maja 2003 r. pod adresem redakcji - 80-894 Gdańsk, Targ Drzewny 9/11, skrz. poczt. 185. Wśród osób, które nadesłały prawidłowe rozwiązanie, zostanie rozlosowana nagroda: 250 ZŁOTYCH. Nazwisko nagrodzonego podamy w piątek, 16 maja 2003 r.

NAJDRÓŻSZY POKÓJ W HOTELE



## PIŁKA RĘCZNA

## ■ Brąz czy srebro

Najciekawszym wydarzeniem ostatniej kolejki Serii A piłkarek ręcznych będzie mecz Piotrcovii z Natą AZS AWFIS Gdańsk. Jego stawką jest tytuł wicemistrza Polski. Piotrkowiankom wystarczy zremisować, akademikzki muszą wygrać. Jeśli nie, będą musiały zadowolić się medalami z brązu. Wszystko zatem rozstrzygnie się w bezpośredniej walce na parkiecie. A walka zapowiada się zażarta. Żadnych sentymentów nie będzie. Piotrcovia jest drużyną, która w dążeniu do celu nie przebiega w środkach. Zawodniczki bronią na granicy faulu, a często także ją przekraczają. Skutki takiej postawy odczuły na własnej skórze dwie piłkarki Natty. Daria Tiesler doznała kontuzji kolana i nie gra do dziś, a Monice Puczek przeciwniczka złamała kiuk. Najskuteczniejszą zawodniczką Piotrcovii jest Beata Krężel, która w tym sezonie zdobyła już 195 bramek i zajmuje trzecie miejsce w lidze. Trzeba też uważać na Iwonę Niedźwiedź (155 bramek). Jeśli akademikzki zagrają z taką samą determinacją i konsekwencją, jaką zademonstrowały w poprzednim meczu z mistrzem Polski Pol Skone Lublin (35:25), powinny ostatni mecz rozstrzygnąć na swoją korzyść. Byłoby to piękne ukoronowanie bardzo udanego sezonu młodej drużyny Natty, która przypomnijmy, w swoim debiucie w europejskich pucharach dotarła do półfinału Challenge Cup.

Adam Suska

## Nie odpuścimy

Jerzy Ciepliński  
trener Natty

Mimo wielu kontuzji i nakładających się niezaleczonych do końca urazów, zawodniczki nasze grają ostatnio bardzo dobrze. Te, które nie mają jeszcze ligowego doświadczenia, jak Monika Stachowska, z powodzeniem zastępują kontuzjowane koleżanki. Nie po to wygrywałyśmy z mistrzem Polski Pol Skone Lublin, aby teraz odpuścić w Piotrkowie. Tym zwycięstwem stworzyliśmy sobie szansę gry o srebrne medale i zrobimy wszystko, aby ją wykorzystać

## RUGBY

## ■ Arka gra z Lechią

W niedzielę o godz. 14 na stadionie GOSiR w Gdyni rozpocznie się zaległe spotkanie rugby Arka - Lechia. Zapowiada się bardzo zacięta walka, bowiem obie drużyny potrzebują punktów, aby zapewnić sobie awans do pierwszej czwórki, która rywalizować będzie o medale. Wstęp wolny!



Gdynianie przed tygodniem wygrali mecz ostatniej szansy w Lublinie 12:10. Nadal jednak zajmują w tabeli piąte miejsce, nie dające im awansu. Mają jednak dodatni bilans w bezpośrednich spotkaniach z wyprzedzającymi ich w tabeli lubelskimi Budowlanymi. Zwycięstwo nad mistrzami Polski pozwoliłoby arkowcom awansować na czwarte miejsce przed ostatnią kolejką rundy zasadniczej. Pod znakiem zapytania stoi występ Dariusza Komisarczuka, który w Lublinie doznał kontuzji. Z tego samego powodu w niedzielę w Arce nie zagra Marek Skindel. Lechiści zajmują drugie miejsce w tabeli i mogą jeszcze wyprzedzić liderujących Budowlanych łódź. Jeśli jednak przegrają w Gdyni oraz poniosą porażkę w ostatnim spotkaniu drugiej rundy w Łodzi, może zabraknąć dla nich miejsca w play off. W dodatku w Lechii trzech kluczowych zawodników jest kontuzjowanych. Do Pawła Lipkowskiego dołączył Jacek Grebasz, który będzie pauzować co najmniej przez miesiąc. Ponadto, występy Janusza Urbanowicza i Andrzeja Potarowicza stoją pod dużym znakiem zapytania. Po okresie dyskwalifikacji powraca natomiast Sławomir Kaszuba, co powinno znacznie wzmocnić pierwszą linię gdańskiego młyna.

W spotkaniu tym trudno jednoznacznie wskazać faworyta. Siły obu drużyn są dość wyrównane. My jednak nieco więcej szans dajemy Arce, pamiętając że wygrała pierwszy mecz w Gdańsku i teraz gra na własnym stadionie.

Adam Suska



## Szachy

Tomasz Markowski (z lewej), mimo remisu z Mirosławem Grabarczykiem powiększył przewagę nad Bartłomiejem Macieją po 9 rundzie odbywających się w Warszawie 60. mistrzostw Polski w szachach.

Fot. PAP/Leszek Wróblewski

## Kolarstwo

Włoch Simone Bertoletti z grupy Lampre wygrał po samotnej ucieczce 1. etap wyścigu kolarskiego Tour de Romandie i został liderem imprezy.

Fot. PAP/EPA



## Koszykówka. Prokom Trefl zaczyna Final Four

## Dobrzy znajomi z Łotwy

Koszykarze Prokomu Trefla Sopot, jako druga polska drużyna, zagrają w finałowym turnieju europejskich rozgrywek pucharowych. Już dzisiaj w półfinale Pucharu Europy FIBA w Salonikach zmierzą się z mistrzem Łotwy, BC Ventspils. W drugim półfinale Aris Saloniki grać będzie z Hemofarmem Vrsac.

Przed rokiem w Wilnie w Final Four Ligi Północno-Europejskiej NEBL wystąpiła Polonia Warbud Warszawa, która zajęła czwarte miejsce.

Rozgrywki Pucharu Europy FIBA, które powstały z połączenia Pucharu Saporty i Pucharu Koraca, mają większy prestiż od ligi NEBL, bo uczestniczyły w niej zespoły z całej Europy.

Dlatego udział Prokomu Trefla Sopot w finałowym turnieju Pucharu Europy FIBA to jeden z największych sukcesów

grupowych rywalami Prokomu w drugiej, paneuropejskiej fazie rozgrywek PE. Prokom przegrał na Łotwie 81:97 i była to jedyna porażka sopocian w grupie C w drugiej fazie rozgrywek PE. W rewanżu w Sopocie gospodarze pokonali rywali 83:81 dzięki rzutowi Gorana Jagodnika na dwie sekundy przed końcem spotkania.

Postawa zawodników BC Ventspils była największą niespodzianką rundy play off. Łotysze wyeliminowali faworyta rozgrywek pucharowych, wicemistrza Rosji, Unics Kazań. Wygrali we własnej hali 88:79, zaś w Kazaniu ulegli rywalom różnicą tylko trzech punktów (76:79).

W drużynie Ventspils gra dwóch zawodników znanych z polskich par-

kietów: 36-letni Ainars Bagatskis, najsilniejszy strzelec zespołu w PE - 333 pkt

(średnia z 18 meczów pucharowych to 18,5 pkt i 3,4 zbiórki) oraz Arnis Vecvagars. Najgroźniejszą bronią rywali jest rzut z dystansu, agresywna obrona i... indywidualne akcje Amerykanina Mire Chatmana.

(m)



Koszykarze Prokomu Trefl Sopot już dzisiaj zaczynają walkę o puchar Europy.

Fot. Robert Kwiatek

## Grali o miejsca

9-12

Wyniki spotkań 33. kolejki ekstraklasy koszykarzy o miejsca 9-12: Detal-Met Noteć Inowrocław - CWKS Legia Warszawa 82:75 (13:19, 24:13, 21:24, 24:19), Unia Tarnów - Start Lublin 63:65 (18:18, 26:19, 14:12, 5:16).

|              |    |    |           |
|--------------|----|----|-----------|
| 9. Detal-Met | 33 | 46 | 2650:2802 |
| 10. Unia     | 33 | 44 | 2456:2634 |
| 11. Start    | 33 | 42 | 2427:2719 |
| 12. Legia    | 33 | 39 | 2506:3036 |

## Piłka ręczna

## Porażki MMTS i Wybrzeża

Piłkarzom ręcznym MMTS Kwidzyn nie udało się wyprawa do stolicy. W kolejnym spotkaniu o miejsca 1-6 przegrali z Warszawianką 27:32 (13:16).

MMTS Kwidzyn: Wolański, Gawlik - Frelek 8 bramek, Ciełatkowski 2, Kawczyński 3, Mroczkowski, Urbanowicz 3, Godzina, Iwlew 6, Janiszewski 5.

W pierwszej połowie kwidzynianie przegrywali już 7:14. Jednak kiedy schodzili na przerwę, mieli na koncie tylko trzy bramki mniej od przeciwnika. W 49 min MMTS nawet prowadził 25:24, ale przez kolejne minuty znów przeważali miejscowi, zdobywając pięć bramek z rzędu. Głównie po kontrach.

Kwidzynianie nadal zajmują piąte miejsce w tabeli z 28 punktami.

Bez punktów wrócili do Gdańska walczący o miejsca 7-12 szczypiornicy Wybrzeża. Podopieczni Daniela Wasz-

kiewicza przegrali w Zabrzu z MOSiR Powen 27:29 (16:15).

DGT Wybrzeże: Swirkula, Głębocki - A. Siódmiak 5, Żynda 2, Janusiewicz 1, Moszczyński 9, Walasek, Gujski 5, Kuchczyński 3, Markuszewski 2.

Niemal od początku spotkania układało się po myśli gdańszczan. W 52 minucie po голу zdobytym przez Damiana Moszczyńskiego Wybrzeże prowadziło 26:25. Jednak w ciągu sześciu minut gospodarze zdobyli cztery bramki nie tracąc żadnej i w 58 minucie objęli prowadzenie 29:26. Losy meczu były rozstrzygnięte...

Pojechaliśmy do Zabrza w dziesięciu w dniu meczu i w dodatku busem. Jechało się bardzo niewygodnie. Dobrze, że były pieniądze na jedzenie - powiedział nam Michał Gołuski, kierownik sekcji piłki ręcznej Wybrzeża.

Gdańszczanie mają 28 punktów i zajmują siódme miejsce.

(m, stan)



Szczypiornicy Wybrzeża wrócili z Zabrza busem i bez punktów.

Fot. Robert Kwiatek

## Grają w sobotę

W najbliższą sobotę piłkarze ręczni ekstraklasy znów wybiegną na parkiet. MMTS Kwidzyn w hali przy ul. Mickiewicza podejmie prawie pewny brązowego medalu, Śląsk Wrocław. Mecz rozpocznie się o godz. 18. W pierwszej lidze walcząca o utrzymanie Szkoła Mistrzostwa Sportowego z Gdańska wyjeżdża na trudny mecz do Radomia z Eltastem. Przed własną publicznością wystąpią także piłkarze ręczni DGT Wybrzeże. W hali przy ul. Zawodników gdańszczanie podejmą Chrobrego Głogów. Początek tego spotkania w sobotę o godzinie 17.00.



999 1299  
 Tworzymy profesjonalne biuro podróży online  
 realizujemy na miejscu (stronie internetowej) www.ecceholiday.com  
 infolinia (81) 6576 570 od 9:00 do 21:00, sob. i nied. od 10:00 do 18:00

W naszym ekskluzywnym polskim  
 agencji oferujemy w Internecie  
 najlepsze oferty wakacyjnych  
 miejscowości. Zapraszamy do  
 skorzystania z naszych usług.  
 www.ecceholiday.com

2 tygodnie w Pulkowie  
 bezpłatne zakwaterowanie

**LOT**  
 LOT POLSKA  
 LOT POLSKA

Czy woleliście przelaz, wznoszący się nad lasami, zabudowane  
 i opalone plażami. Nie zawiedziecie się! Jesteście tutaj! Ubraliście się.

**Ecce Holiday**

Górnisk 10, Szczepak 3, (58) 760 15 06; ul. Schu-  
 bartowa 102, 763 58 11; ul. Wenus 27, 672 35 23; ul.  
 Długi Targ 1-7, 301 95 72; ul. Dmowskiego 7/2 A,  
 341 18 00; Bydów (59) 822 20 05; Chojnice (52)  
 397 11 09; Gdynia (58) 664 95 61; Gdów (26)  
 160 30; Lipnik (59) 862 17 16; Starogard Gdań. (58) 775 02  
 20; Sopot (58) 551 51 88; Tczew (58) 533 53 86



## PIŁKA NOŻNA

## Gra ekstraklasa

Niezwykle ciekawie zapowiada się 24 seria spotkań w piłkarskiej ekstraklasie. Dojdzie w niej aż do dwóch spotkań derbowych. Walcząc o europejskie puchary Odra Wodzisław podejmować będzie Górnika Zabrze, natomiast w niedzielę w stolicy Polonia zmierzy się z Legią. Niezwykle ważne dla układu dolnych rejonów tabeli będą też spotkania Lecha Poznań z Ruchem Chorzów i łódzkiego Widzewa z Zagłębiem Lubin. Będą to mecze o tak zwane „6” pkt. Teoretycznie łatwe zadanie czeka piłkarzy lidera tabeli, czyli Wisły Kraków. Podopieczni Henryka Kasperczaka zagrają w Ostrowcu. Mając jednak w pamięci ich meczarnie w Szczecinie (zwycięska bramka padła w samej końcówce) oraz kłopoty kadrowe, wiślacy nie mogą dopisać sobie punktów już przed pierwszym gwizdkiem sędziego. Należy pamiętać, że Kamil Kosowski, Mirosław Szymkowiak, Mariusz Jop, Arkadiusz Głowacki i Marcin Baszczyński mogą być zmęczeni trudami towarzyskiej potyczki z Belgią. Na kłopoty zdrowotne narzekają natomiast napastnicy Marcin Kuźba i Maciej Żurawski, a Nigeryjczyk Kalu Uche został ukarany dyskwalifikacją na trzy mecze za oplucie Marka Zięńczuka (Amica). Uche będzie musiał za ten incydent zapłacić również 12 tys. zł (7 tys. to kara nałożona przez klub, a 5 tys. przez PZPN). (Bed)

## Zestaw par

**Sobota:** Odra Wodzisław - Górnik Zabrze, KSZO Ostrowiec - Wisła Kraków, Wisła Płock - Groclin Grodzisk Wlk., Lech Poznań - Ruch Chorzów, Widzew Łódź - Zagłębie Lubin, GKS Katowice - Pogoń Szczecin, Amica Wronki - Garbarnia Szczakowianka Jaworzno; **niedziela:** Polonia Warszawa - Legia Warszawa.

## LOTTO

## Multilotek

1, 10, 16, 17, 18, 19, 26, 30, 32, 40, 43, 48,  
49, 55, 57, 60, 62, 64, 65, 79

## Twój szczęśliwy numer

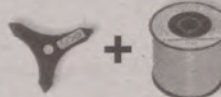
13, 42, 45, 27 /34

REKLAMA

## PROMOCJA

Do wybranych modeli  
kos spalinowych  
żyłka i nóż tnący

GRATIS



kosy spalinowe  
649,-  
już od

ANDREAS STIHL Sp. z o.o., ul. Poznańska 16, Sady,  
62-080 Tarnowo Podgórne, www.stihl.pl

SPRZEDAŻ ORAZ OBSŁUGĘ SERWISOWĄ  
PROWADZĄ WYŁĄCZNIE AUTORYZOWANI DEALERZY:

**Chojnice** - Składowa 9, tel. 39 72 976, Plac Niepodległości 3B, tel. 397 81 60; **Czersk** - Starogardzka 1, tel. 398 41 75; **Człuchów** - Szczecińska 16, tel. 832 42 95; **Elbląg** - Browarna 12, tel. 232 59 11, Rawska, tel. 236 75 45; **Gdańsk** - Kartuska 234a, tel. 306 37 41; Leczkowa 21, tel. 344 13 88, Potokowa 9a, tel. 348 55 99; **Gdynia** - Morska 122, tel. 66 34 470; **Grudziądz** - Piłsudskiego 88, tel. 46 228 15; **Kartuzy** - Kościuszki 4, tel. 68 14 737; **Kościerzyna** - Wojska Polskiego 1a, tel. 686 75 62; **Kwidzyn** - Drzymały 46, tel. 279 31 51; **Lębork** - Abrahama 7, tel. 863 14 25; **Miastko** - Dworcowa 22B, tel. 857 91 83; **Nowe n/Wisła** - Tczewska 16, tel. 33 27 713; **Pruszcz Gdański** - Grunwaldzka 62, tel. 682 18 47; **Reda** - Obwodowa 20, tel. 678 45 30; **Sławno** - Chełmońskiego 12, tel. 810 46 49; **Słupsk** - Grottera 17d, tel. 84 32 893, Poznańska 98, tel. 841 40 14; **Starogard Gdański** - Jana Pawła II 1a, tel. 775 19 74; **Świecie** - Żwirki i Wigury 2, tel. 33 11 191, Wojska Polskiego 129, tel. 33 11 191, Duży Rynek 10, tel. 562 11 51; **Tczew** - Przemysłowa, tel. 53 10 662; **Wejherowo** - Przemysłowa 3a, tel. 672 13 49, 672 14 75; **Żukowo** - Gdańska 43, tel. 681 74 72.

STIHL

Szczegóły promocji u Dealerów

## Okręgówka. Lechia - Huragan 6:0

## Kary dla biało-zielonych

W meczu grupy drugiej piłkarskiej klasy okręgowej Lechia Gdańsk pokonała na stadionie przy ul. Traugutta Huragan Nowe Polaszki 6:0 (3:0). Bramki: Jakub Wiszniewski (18, 45), Janusz Melaniuk (66, 73), Bartłomiej Stolec (22-karny), Paweł Żuk (68).

Lechia: Bąk - Bartoszek, Gąsiorowski, Morka, Widzicki, Pellowski, Żuk, Urbański (60 Waniuga), Wiszniewski (69 Bloch), Stolec (57 Giruś), Szułowicz (46 Melaniuk).

Lechia zbiednieje o pięć tysięcy złotych. Zgodnie z oczekiwaniami tak Pomorski Związek Piłki Nożnej ukarał gdański klub za wybryki pseudokibiców biało-zielonych po meczu z Polanką Rokocin w Starogardzie. O szczęściu może mówić z kolei Tomasz Borkowski. Po wspomnianym meczu z Polanką sędzia zapisał „Borkowi” czerwona kartkę za - jego zdaniem - obraźliwe odzywki pod adresem asystenta. Kapitan biało-zielonych został odsunięty od dwóch spotkań. Borkowski nie zagrał wczoraj przeciwko Huraganowi, nie wystąpi też w niedzielę w spotkaniu wyjazdowym z ostatnim w tabeli GKS Gardeja. Będzie mógł już wyjść na



Bartłomiej Stolec (z nr. 8) strzelił wczoraj gola z rzutu karnego.

Fot. K. Mystkowski

boisko w śródownym meczu Pucharu Polski na szczeblu regionalnym z Bałtykiem Gdynia.

Wczorajszy mecz z Huraganem miał jednostronny przebieg. W 18 minucie worek z bramki otworzył Jakub Wiszniewski strzelając tuż

przy słupku zza linii pola karnego.

Po przerwie nadal inicjatywa należała do gdańszczan. Huragan nie miał ani jednej sytuacji do zdobycia gola. Dwie bramki w drugiej połowie strzelił Janusz Melaniuk, a mógł jeszcze trzecią. W 90 minucie lobował Sylwetsra

Nikolaya, który w przerwie zmienił Grzegorza Czyżewskiego, ale bramkarz gości odbił piłkę rękoma za polem karnym. Nikolay dostał czerwoną kartkę i w końcowych minutach do bramki musiał stanąć zawodnik z pola.

(stan)

## Na boiskach III ligi

Unia Tczew - Unia Janikowo 1:0 (0:0). Bramka: Dominik Ike (56). Unia T.: Opuszewicz 8 - Gembrowski 7, Chrzonoński 8, Mazurkiewicz 7, Benkowski 7, Wróblewski 6, Grudzień 6, Stanek 7, Buława 6, Wicek 7, Ike 8. Sparta Brodnica - Gryf Wejherowo 2:2 (1:1). Bramki: Daniel Czuk (37-samobójcza), Dominik Dulas (90) - Zbigniew Kobus (35, 53).

Gryf: Chamera 7 - Matuk 6, Martyniuk 7, Malinowski 6, Radoń 5 (80 Jezierski), Czuk 6, Zagórski 6 (85 Freiberg), Wasiek 6, Pięta 6, Kobus 8, Pomorski 6 (88 Ciesielski).

Pozostałe wyniki: Amica II Wronki - Polonia Crulex Bydgoszcz 4:0, KP Police - Gwardia Koszalin 0:4, Tur Turek - Warta Reflex Poznań 2:0, Kotwica Kołobrzeg - Błękitni Stargard Szczeciński 2:1, TKP Toruń - Chemik Zawisza Bydgoszcz 1:2, Flota Świnoujście - Obra Agro-Handel Kościan 4:1. (stan)

## Klasa okręgowa

## Grupa I

Olimpia Osowa - KS Żukowo 1:2, GKS Sierakowice - Orzeł Agromel Trąbki Wielkie 3:1, Huragan Przdokowo - Polonia Gdańsk 1:0, Start Mrzezino - Orkan Rumia 0:2, Mottawa Suchy Dąb - GTS Kolbudy 3:2, Czarni Pruszcz - Radunia Stężycza 1:0, Gedania Gdańsk - Nauta Gdynia 1:2, pauza Sporting Rondo Leżno.

|                |    |    |       |
|----------------|----|----|-------|
| 1. Orkan       | 20 | 50 | 53-14 |
| 2. Czarni      | 19 | 42 | 48-19 |
| 3. Radunia     | 19 | 37 | 46-18 |
| 4. Sierakowice | 20 | 33 | 33-28 |
| 5. Mottawa     | 20 | 33 | 36-33 |
| 6. Gedania     | 20 | 29 | 18-17 |
| 7. Orzeł       | 21 | 28 | 39-43 |
| 8. Huragan     | 20 | 28 | 24-28 |
| 9. Nauta       | 19 | 26 | 34-37 |
| 10. Kolbudy    | 19 | 26 | 36-45 |
| 11. Sporting   | 19 | 25 | 30-31 |
| 12. Polonia    | 20 | 18 | 26-36 |
| 13. Żukowo     | 20 | 16 | 25-49 |
| 14. Start      | 21 | 15 | 20-44 |
| 15. Olimpia    | 19 | 11 | 18-44 |

## Grupa II

Powisłe Dzierżogó - Wierzyca Pelplin 7:2, Ceramik Łubiana - Żuławy Nowy Dwór 1:0, Powisłe Stary Targ - Polanka Rokocin 0:1, Lechia Gdańsk - Huragan Nowe Polaszki 6:0, Pogoń Prabuty - GKS Gardeja 2:1, Borowiak Czersk - Kolejjarz Chojnice 1:0, Pogoń Smetowo - Wietcisa Skarszewy 2:2, Błękitni Stare Pole - Grom Kleszczewo 3:0.

|                  |    |    |       |
|------------------|----|----|-------|
| 1. Powisłe Dz.   | 21 | 51 | 57-19 |
| 2. Polanka       | 21 | 50 | 71-21 |
| 3. Lechia        | 21 | 50 | 78-13 |
| 4. Smetowo       | 21 | 33 | 43-32 |
| 5. Żuławy        | 21 | 33 | 37-27 |
| 6. Wierzyca      | 21 | 27 | 28-39 |
| 7. Wietcisa      | 21 | 27 | 27-40 |
| 8. Ceramik       | 21 | 26 | 32-45 |
| 9. Grom          | 21 | 25 | 28-35 |
| 10. Borowiak     | 21 | 25 | 29-46 |
| 11. Błękitni     | 21 | 24 | 35-46 |
| 12. Prabuty      | 21 | 23 | 33-47 |
| 13. Kolejjarz    | 21 | 22 | 41-55 |
| 14. Huragan      | 21 | 18 | 34-50 |
| 15. Powisłe S.T. | 21 | 17 | 16-48 |
| 16. Gardeja      | 21 | 16 | 30-56 |

## Gra IV liga

Gryf 95 Słupsk - KP Sopot 0:1 (0:1), Bramka: Tomasz Świątała (9). **Kaszuby Polchowo - Flotyła Nordcoop Gdańsk 1:0 (1:0)**, Bramka: Tomasz Broner (32). **Wisła Tczew - Rodło Kwidzyn 0:0**, **Wierzyca Starogard - Orleża Półwysep Reda 1:1 (0:0)**, Bramki: Łukasz Kaszubowski (70) - Adam Merchut (81-karny). **Stolem Gniewino - Cartusia Kartuzy 0:0**, **Pomezania Malbork - Chojniczanka Chojnice 4:4 (3:2)**, Bramki: Marcin Honory (3), Rafał Lauryn (22), Michał Krotowski (28), Michał Krawczyk (82) - Przemysław Rolbiecki (5), Jacek Józwa - (39), Jakub Skiba (47-karny), Maciej Sikorski (65). **Piast Człuchów - Bałtyk Gdynia 3:1 (2:0)**, Bramki: Robert Pruszek (29, 40), Adam Żołądź (80) - Łukasz Knioch (54). **Jantar Ustka - Kaszubia Kościerzyna 0:3 (0:1)**, Bramki: Mariusz Skorobohaty (37-samobójcza), Mariusz Majewski (54), Robert Kugiel (79). **Pogoń Lębork - Olimpia Sztum 1:3 (0:1)**, Bramki: Jarosław Kierszka (89) - Krzysztof Boniecki (65, 86), Wojciech Wilmański (42)(stan)

## -Grali juniorzy

**Starsi:** Piast Człuchów - Pogoń Lębork 2:3, Wisła Tczew - Gryf 95 Słupsk 4:2, Lechia Gdańsk - Jantar Pruszcz 1:2, Bałtyk Gdynia - Debiutant Gdańsk 3:1, Chojniczanka Chojnice - Wierzyca Starogard 7:2, Gryf Wejherowo - Cartusia Kartuzy 1:1, Arka Gdynia - Pomezania Malbork przelozony na 15 maja, pauza Polonia Gdańsk. Awans: Pomezania Malbork - Gryf Wejherowo 3:0.

|                 |    |    |       |
|-----------------|----|----|-------|
| 1. Bałtyk       | 21 | 55 | 90-15 |
| 2. Lechia       | 21 | 47 | 61-25 |
| 3. Jantar       | 20 | 43 | 54-23 |
| 4. Debiutant    | 21 | 42 | 61-38 |
| 5. Arka         | 19 | 36 | 41-23 |
| 6. Gryf 95      | 21 | 36 | 39-33 |
| 7. Cartusia     | 20 | 33 | 45-21 |
| 8. Wisła        | 20 | 27 | 32-41 |
| 9. Chojniczanka | 20 | 26 | 40-48 |
| 10. Gryf        | 21 | 23 | 34-51 |
| 11. Polonia     | 18 | 22 | 41-33 |
| 12. Pomezania   | 20 | 21 | 34-55 |
| 13. Piast       | 21 | 16 | 27-61 |
| 14. Wierzyca    | 20 | 9  | 22-70 |
| 15. Pogoń       | 21 | 7  | 13-97 |

**Młodzi:** Piast Madras Człuchów - Pogoń Lębork 4:1, Wisła Tczew - Gryf 95 Słupsk 5:3, Lechia Gdańsk - Jantar Pruszcz 2:1, Bałtyk Gdynia - KP Sopot 2:4, Chojniczanka Chojnice - Wierzyca Starogard 1:2, Gryf Wejherowo - Cartusia Kartuzy 3:0, Polonia Gdańsk - Unia Tczew przelozony na 14 maja, Arka Gdynia - Pomezania Malbork przelozony na 15 maja. Awans: Pomezania Malbork - Gryf Wejherowo 9:1.

|                 |    |    |       |
|-----------------|----|----|-------|
| 1. Arka         | 21 | 61 | 90-14 |
| 2. Wisła        | 21 | 60 | 99-17 |
| 3. Lechia       | 22 | 45 | 82-38 |
| 4. Pomezania    | 22 | 43 | 62-42 |
| 5. Bałtyk       | 22 | 40 | 65-38 |
| 6. Polonia      | 19 | 38 | 54-34 |
| 7. KP Sopot     | 22 | 35 | 55-46 |
| 8. Gryf 95      | 22 | 33 | 69-51 |
| 9. Chojniczanka | 22 | 28 | 37-50 |
| 10. Wierzyca    | 22 | 22 | 22-56 |
| 11. Unia        | 21 | 22 | 41-90 |
| 12. Jantar      | 21 | 17 | 34-68 |
| 13. Piast       | 22 | 16 | 32-73 |
| 14. Gryf        | 23 | 14 | 38-79 |
| 15. Cartusia    | 22 | 13 | 15-51 |
| 16. Pogoń       | 22 | 12 | 22-70 |



Grali o punkty

Łotysze zasiedli  
w fotelu lidera

W środę na pięciu stadionach Starego Kontynentu odbyły się mecze o punkty w eliminacjach Mistrzostw Europy. Nas oczywiście najbardziej interesowało spotkanie w Rydze, gdzie Łotwa podejmowała San Marino. Niespodzianki niestety nie było. Łotwa wygrała 3:0 i dzięki temu została liderem grupy IV.

Bramki: Andrejs Prohorenkovs (10), Imants Bleidelis (21, 75). Sędziował Hubert Byrne (Irlandia). Widzów 7500.

Łotwa: Kolinko - Stepanovs, Zirnīs, Zemlinskis, Laizans (77 Grebis), Prohorenkovs (85 Dobrecovs), Isakovs, Bleidelis, Verpakovskis (60 Rimkus), Rubins, Miholaps (80 Stolicers).

San Marino: F. Gasperoni - Valentini, Gennari, Bacciocchi, Matteoni (77 Moretti), Albani, Muccioli (90 B. Gasperoni), Marani, Montagna (66 de Luigi), Selva, Vannucci. (Bed)

## Tabela gr. IV

|               |   |    |      |
|---------------|---|----|------|
| 1. Łotwa      | 4 | 10 | 5-0  |
| 2. Polska     | 4 | 7  | 7-1  |
| 3. Węgry      | 4 | 5  | 5-3  |
| 4. Szwecja    | 3 | 5  | 3-2  |
| 5. San Marino | 5 | 0  | 0-14 |



Łotysz Jurijs Laizans (z lewej) w pojedynku o piłkę z Ivanem Matteonim z San Marino. Łotwa wygrała 3:0.

Fot. PAP/EPA

## Pozostałe wyniki

## Grupa I

■ Izrael - Cypr 2:0 (0:0). Bramki: Badir (88), Holtzman (90).  
■ Malta - Słowenia 1:3 (0:2).  
Bramki: Mifsud (90) - Siljak (37, 57), Zahovic (15).

|             |   |    |      |
|-------------|---|----|------|
| 1. Francja  | 5 | 15 | 19-2 |
| 2. Słowenia | 4 | 9  | 10-7 |
| 3. Izrael   | 4 | 7  | 6-3  |
| 4. Cypr     | 5 | 4  | 5-10 |
| 5. Malta    | 6 | 0  | 2-20 |

## Grupa VIII

■ Andora - Estonia 0:2 (0:1).  
Bramki: Zelinski (27, 75).

|              |   |    |     |
|--------------|---|----|-----|
| 1. Bułgaria  | 4 | 10 | 6-1 |
| 2. Chorwacja | 4 | 7  | 6-2 |
| 3. Belgia    | 4 | 6  | 2-6 |
| 4. Estonia   | 4 | 5  | 2-1 |
| 5. Andora    | 4 | 0  | 1-7 |

## Grupa X

■ Gruzja - Rosja 1:0 (1:0). Bramka Asatiani (11).

|               |   |   |     |
|---------------|---|---|-----|
| 1. Szwajcaria | 4 | 8 | 7-3 |
| 2. Rosja      | 4 | 6 | 9-7 |
| 3. Albania    | 4 | 5 | 5-6 |
| 4. Irlandia   | 4 | 4 | 5-7 |
| 5. Gruzja     | 4 | 4 | 3-6 |

## TOWARZYSKIE GRANIE

Oprócz meczu Belgia - Polska w Europie odbyło się też kilkanaście innych spotkań towarzyskich. Grali również nasi grupowi rywale - Szwecja i Węgry.

Szwedzi przed własną publicznością zasłużenie przegrali z Chorwacją 1:2 (1:1). Goście objęli prowadzenie już w 6 min po trafieniu Ivicy Olica. Po utracie bramki Szwedzi rzucili się do odrabiania strat. W ciągu kilkunastu kolejnych minut Marcus Allback i Kim Kallstrom mieli okazję do zdobycia goli, ale zabrakło im skuteczności. W końcu w 32 min Zlatan Ibrahimovic ubiegł obrońców rywali i strzałem z kilku metrów doprowadził do wyrównania. W 58 min goście jednak ponownie objęli prowadzenie. Skutecznym strzałem z dystansu popisał się Boris Zivkovic. Chorwaci mieli jeszcze okazję do podwyższenia wyniku, ale zabrakło skuteczności.

Szwecja: Isaksson - Jakobsson (59 Svensson), Mellberg, Edman (67 Ch. Andersson), Lucic (59 Lundqvist) - Nilsson, Svensson (78 Jonsson), Jonson (68 Bakircioglu), Kallstrom - Allback (31 Elmander), Ibrahimovic.

Znacznie łatwiejsze zadanie mieli Węgrzy, którzy podejmowali Luksemburg.

Nasi grupowi rywale wysoko pokonali Luksemburg, chociaż początek spotkania nie wróżył łatwego zwycięstwa. Co prawda już w 18 min Zoltan Gera zapewnił gospodarzom prowadzenie, jednak zaledwie siedem minut później niespodziewanie wyrównał Jeff Strasser. Pierwsza połowa zakończyła się remisem i dopiero w drugiej części gry Węgrzy zagrali skutecznie. Kolejne bramki zdobywali: Imre Szabics (52, 90), Krisztian Lisztes (61), Krisztian Kenesei (69).

Węgry: Kiraly (46 Babos) - Salamon, Dragoner (49 Bodog), Low (57 Fuzi), Juhar - Lipcsei, Tokody (46 Kabat), Lisztes (78 Zavadszky) - Tokoli (46 Szabics), Kenesei (75 Toth), Gera (46 Miriuta).

Pozostałe wyniki: Uzbekistan - Białoruś 1:2 (0:0), Finlandia - Islandia 3:0 (0:0), Bułgaria - Albania 2:0 (2:0), Litwa - Rumunia 0:1 (0:0), Słowacja - Grecja 2:2 (1:1), Liechtenstein - Arabia Saudyjska 1:0 (1:0), Dania - Ukraina 1:0 (1:0), Czechy - Turcja 4:0 (4:0), Irlandia - Norwegia 1:0 (1:0), Libia - Argentyna 1:3 (0:1), Niemcy - Serbia i Czarnogóra 1:0 (0:0), Holandia - Portugalia 1:1 (1:0), Szwajcaria - Włochy 1:2 (1:1), Francja - Egipt 5:0 (3:0), Szkocja - Austria 0:2 (0:2), Tunezja - Senegal 1:0 (1:0), RPA - Jamajka 0:0, Maroko - Wybrzeże Kości Słoniowej 0:1 (0:0), Hiszpania - Ekwador 4:0 (3:0), Chile - Kostaryka 1:0 (0:0), Kolumbia - Honduras 0:0, Peru - Paragwaj 0:1 (0:0), Meksyk - Brazylia 0:0.

(Bed)

## NEKROLOGI

W dniu 30 kwietnia 2003 r. odeszła  
od nas nasza najukochańsza Mama, Babcia i Teściowa

ś. p.

**ANTONINA DUDZIŃSKA**

z domu Sinkiewicz  
lat 65

Pogrzeb odbędzie się 2 maja 2003 r. o godz. 17.30 na cmentarzu Łostowskim.

Pograżona w smutku  
Rodzina

10163650/A/1275

„Nie umiera ten, kto trwa w pamięci żywych”  
Z głębokim żalem zawiadamiamy, że dnia 30 kwietnia 2003 r.  
odeszła od nas kochana Żona, Mama, Teściowa i Babcia

ś. p.

**ALBINA PASZKIEWICZ**

z d. SEPCZUK  
lat 73

Msza św. żałobna zostanie odprawiona w dniu 5 maja 2003 r.  
o godz. 9.30 w kościele pw. NSPJ w Gdyni, ul. Batorego.

Pogrzeb tego samego dnia o godz. 11.00 na cmentarzu Komunalnym Witomino.

Pograżony w smutku  
Mąż z Córkami i Rodziną

22044229/A/1637

Każdy człowiek ma do uiszczenia niezwykle długą,  
a mianowicie - za życie odpłacić życiem.

Z głębokim żalem zawiadamiamy, że dnia 29 kwietnia 2003 r.  
zmarł nasz Ukochany Mąż, Tata i Dziadek

ś. p.

**ZBIGNIEW JÓŹWIĄK**

Msza św. żałobna odprawiona zostanie 2 maja 2003 r. o godz. 12.00  
w kościele pw. św. Michała Archanioła w Gdyni.

Pogrzeb odbędzie się bezpośrednio po mszy, na cmentarzu przyprafialnym.  
O czym zawiadamia pograżona w smutku  
Rodzina

10163626/A/1629

Naszej Koleżance **MARIOLI KRÓLIKOWSKIEJ**

z głębokimi wyrazami współczucia z powodu straty

**MĘŻA**

koleżanki i koledzy z BIG Autohandel

10163535/A/31

Dnia 29 kwietnia 2003 r.

odszedł od nas

**Prof. dr hab. ANDRZEJ ZIELIŃSKI**

Wspaniały Przyjaciel, Szwagier i Wujek.

Rodzina Szczurków

10163617/A/80

## NEKROLOGI

przyjmowane są z dnia na dzień  
• w Biurach Ogłoszeń Prasy Bałtyckiej:

od 8.00 do 18.00 od pon. do pt.  
od 8.00 do 14.30 w czwartek  
od 9.00 do 15.00 w sobotę

Gdańsk, Targ Drzewny 9/11, tel. 30 03 216 do 217, faks 30 03 213  
Gdynia, Władysława IV 17, tel. 660 65 16 do 18, faks 620 89 17

- telefony i adresy pozostałych Biur Ogłoszeń w stopce na stronie ogłoszeniowej

• w zakładach pogrzebowych  
współpracujących z Prasą Bałtycką  
• w Koncesjonowanych Biurach Ogłoszeń

- adresy oraz godziny otwarcia biur na stronach z ogłoszeniami drobnymi

Na wszelkie pytania dotyczące nekrologów i kondolencji odpowie  
Katarzyna Samulka - tel. 30 03 259, faks 30 03 228 od poniedziałku  
do piątku w godz. 8-16, e-mail: k.samulka@prasabalt.gda.pl

1015640/A/5

Z wielkim smutkiem przyjęliśmy wiadomość o śmierci

**Prof. dr hab. ANDRZEJA ZIELIŃSKIEGO**

dlugoletniego Dyrektora ds. Naukowych Instytutu Oceanologii PAN w Sopocie

W osobie Profesora tracimy cenionego uczonego i życzliwego mistrza dla kolejnych pokoleń naukowców.

Pozostanie On w naszej pamięci na zawsze.

RODZINIE I NAJBLIŻSZYM  
wyrazy współczucia

składają

pracownicy Instytutu Oceanologii PAN w Sopocie.

6802109/A/1339

Dziennik  
Bałtycki

Redaktor wydania:  
Tomasz Kubik

ISSN 0137/9062

## REDAKCJA

80-894 Gdańsk, Targ Drzewny 9/11  
Tel. centrali 3003 180; fax 3003 303

Korespondencje: 80-958 Gdańsk skr. poczt. 419

Redaktor naczelny: Maciej Siembiada, 3003 300

Z-cy red. naczelnego: Maciej Wośko, 3003 305

Mariusz Szmidt, 3003 304

Sekretarz redakcji: Tomasz Kubik, 3003 332

## DZIAŁY

Infolinia 0800 1500 39

tytułowości z Czytelnikami

tel. 3003 340

e-mail: opinie@prasabalt.gda.pl

tel. 3003 381

tel. 3003 382

tel. 3003 382

tel. 3003 372

tel. 3003 352

reporterzy

region

Gdańsk, Sopot

Gdynia

ekonomia

sport

publiści

dodatkowo

magazyny

fotoreporterzy

promocja (patronaty)

Biuro Konkursów:

PRENUMERATA

z bezpłatną dostawą

tel. 0 800 1500 26 (darmowa infolinia)

tel. 3003 345

tel. 3003 350

tel. 3003 322

tel. 3003 174

tel. 3012 761

(w godz. 10.00-16.00)

## REKLAMA I ODDZIAŁY REDAKCJI

Gdańsk, Targ Drzewny 9/11

tel. (058) 300 32 74, fax 300 32 66, tel. 300 32 16, fax 300 32 13

Gdynia, ul. Starowiejska 17/2 (redakcja)

tel. (058) 660 65 00, 660 65 01, tel./fax (058) 660 65 02

Gdynia, ul. Władysława IV 17,

tel. 660 65 16, 660 65 18, 660 65 36 do 38, fax 660 65 17

Gdynia, ul. Świętojańska 141 B (biuro ogłoszeń)

tel./fax (058) 622 74 79

Sopot, ul. Kościuszki 61, tel./fax 551 54 55, tel. 550 42 38

## WYDAWCA

POLSKAPRESSE sp. z o.o. Oddział Prasa Bałtycka

80-894 Gdańsk, Targ Drzewny 9/11

Prezes: Krzysztof Krupa

DRUK

Drukarnia POLSKAPRESSE sp. z o.o.

Oddział Prasa Bałtycka

ul. Polęża 3, tel. 30 03 700, fax 30 03 703

Proj. graficzny - Krzysztof Ignatowicz, tel. 3003 128





JEŚLI MILLER SIĘ WŁĄCZY, TO MAMY TO REFERENDUM PRZECHŁAPANE

JAK TO NIE WYKUPUJĄ ZIEMI! SAM WIDZIAŁEM NIEMCA, CO KUPIE CAŁY WOREK!



ALE TANTA WOJNA W KUWECIE DAEA NAM WIĘKSZĄ OGŁADALNOŚĆ



CZAS, BY POKAZALI JAK KOŃCZY PRAWDZIWY MĘŻCZYZNA

ODPAŁE Z TEGO POŁOWE, JEŚLI PAN NIE POWIADOMI PROKURATURĘ



PIERWSZY MILION MUSIAŁEM UKRAść, A POTEM ZOSTAŁEM PREZESEM SPOLSKI

## Sport

32

WIECZÓR  
wybrzeża

Dziennik  
Bałtycki

piątek, sobota, niedziela  
2, 3 4 maja 2003 r.

### Piłka nożna

Po czterech meczach bez zwycięstwa piłkarze Arki Prokom Gdynia w końcu wygrali. W środę pokonali na własnym stadionie broniącą się przed spadkiem Stal Stalową Wolę 1:0 (0:0).



Piłka nożna. Belgia - Polska 3:1

# OJ, NIEDOBRZE PANOWIE

**P**ierwszą porażkę pod wodzą Pawła Janasa poniosła reprezentacja Polski. W środę, w Brukseli, ulegliśmy Belgii 1:3 (0:1).

Był to bez wątpienia najsilniejszy rywal z jakim do tej pory spotkała się nasza drużyna narodowa za kadencji Janasa. Tym bardziej szkoda, że nie mogliśmy zagrać w najsilniejszym składzie. Zabrakło przede wszystkim trzech filarów polskiego zespołu - Jerzego Dudka, Jacka Bąka i Emmanuela Olisadebe. Środkowy obrońca RC Lens był co prawda w Brukseli, ale nie zagrał z powodu grypy jelitowej. Z powodu kontuzji nie wystąpiło także kilku innych zawodników. I było to widoczne na boisku. Nasi piłkarze zaprezentowali się w Brukseli beznadziejnie. Liberda nigdy klasą nie dorówna Dudkowi. Z kolei linia ataku bez Olisadebe nie istnieje. Artur Wichniarek i Andrzej Niedzielan, którzy

przebywali na boisku w Brukseli nie przeprowadzili żadnej składnej akcji.

Belgowie od początku dominowali na boisku. Szczególnie trudny do upilnowania był Wesley Sonck. Pierwsza bramka dla gospodarzy padła w 28 min. Mirosław Szymkowiak przed polem karnym faulował Waltera Baseggio, a pięknym strzałem z rzutu wolnego popisał się właśnie Sonck. Piłka po jego uderzeniu przeleciała nad polskim murem. Liberda nie miał żadnych szans.

Po przerwie stroną dominującą nadal byli Belgowie. Niestety, nasi zawodnicy czasami ułatwiali im zadanie. Tak było chociażby w 56 min, kiedy to po fatalnym zagranu głową Arkadiusza Głowackiego piłkę przejął Thomas Buffel. Napastnik reprezentacji Belgii znalazł się w sytuacji sam na sam z Liberdą i technicznym strzałem pokonał naszego bramkarza.

Zadowoleni z dwubramkowego prowadzenia gospodarze nieco oddali nam inicjatywę.

Ponadto grę Polaków ożywił wprowadzony po przerwie na boisko duet Jacek



Belgia  
Polska

3 (1)  
1 (0)

Bramki: dla Belgii - Wesley Sonck (28), Thomas Buffel (56), Tom Soetaers (85); dla Polski - Jacek Krzynówek (82).  
Belgia: de Vlieter - De Cock (83 Soetaers), Simons, Valgaeren (46 Van Buyten), Vander Heyden (87 Englebert) - M. Mpenza (75 Martens), Mudin-gayi, Baseggio (87 Deschacht), Goor - Buffel, Sonck.  
Polska: Liberda - Baszczyński (83 Jarzębowski), Głowacki, Jop, Lasocki (46 Michał Żewłakow) - Zając (73 Dawidowski), Zdebel, Szymkowiak (46 Radomski), Kosowski (58 Krzynówek) - Wichniarek, Niedzielan.  
Sędziował: Douglas McDonald (Szkocja). Widzów 25 tys.

### Nieczysto trafiłem

#### Jacek Krzynówek pomocnik



- Krzyżalem do Michała, żeby mi podał. Przyznam, że nieczysto trafiłem w piłkę, ale najważniejsze, że wpadła do bramki. Większość goli zdobywana jest nie po takich strzałach, jak się chce. Myślę, że mogę grać razem z Kamilem Kosowskim, ale chyba tylko przy ustawieniu 3-5-2. Przy 4-4-2 to już nie jest raczej możliwe.

Krzymówek - Michał Żewłakow. Wydaje się, że trener Janas nie będzie miał innego wyjścia jak stawiać na zawodników, którzy za kadencji Jerzego Engela awansowali do mistrzostw świata. Bo po prostu lepszych piłkarzy nie mamy. Właśnie po akcji tych dwóch zawodników biało-czerwoni zdobyli jedynego gola.

Belgijskiego bramkarza precyzyjnym strzałem w długi róg zaskoczył Krzymówek. Wydawało się, że nasze „orły” podejmą się jeszcze do walki, poszukają szansy na zdobycie wyrównującego gola. Niestety, trzy minuty później było już 3:1. Fatalny błąd popełnił Liberda, który interweniując przed polem karnym trafił piłką w nadbiegającego Toma Soetaersa. Belg nie miał żadnych problemów z umieszczeniem jej w pustej bramce.

(Bed, stan)

### Eksperymentalny skład



#### Paweł Janas

trener reprezentacji

- Trudno o jakąkolwiek oceny, bo graliśmy w eksperymentalnym składzie. Niektórzy zawodnicy, jak Zdebel, potwierdzili, że nadają się do reprezentacji. Nie można tracić takich goli, jak drugi i trzeci. Kolejny problem to napastnicy, którzy nie mogą strzelić gola. Artur miał sytuację, ale nie trafił w piłkę. Niedzielan nawet sytuacji nie miał. Zadowolony jestem z tego, co w drugiej połowie pokazali Krzynówek i Żewłakow.

Wesley Sonck (z lewej) był szczególnie trudny do upilnowania, nie tylko zresztą dla Mariusza Jopa (z nr 3).

Fot. PAP/AP

### Jak dawniej



#### Michał Żewłakow obrońca

- To była akcja jak za dawnych lat. Chyba się pokazałem w tym meczu i liczę, że trener o mnie nie zapomni. Chyba nie wynik był najważniejszy, trener sprawdził niektóre „ogniwa” przed meczem ze Szwecją. W tym meczu trzeba było pokazać charakter i w momentach, gdy gra nam się nie układała, powinniśmy lepiej przeskładać Belgi.





ID 80502

WOJEWÓDZKA BIBLIOTEKA PUBLICZNA  
Biblioteka Ciepła  
80-000 Gdańsk, Tel. 58 344 44 44

# Trójmiasto

**BĘDZIE SIĘ DZIAŁO**

**Dziennik Bałtycki**

ISSN 1644-6569 Nr 85/161

piątek, sobota, niedziela 2, 3, 4 maja 2003 r.

**GDAŃSK    SOPOT    GDYNIA**



**Europejskie Zdjęcie Sopocian**  
sobota, godz. 12.00  
str. 3



**Sport**  
Piłka ręczna  
DGT Wybrzeże - Chrobry Głogów  
Gdańsk, 17.30  
str. XII



Dzisiaj dwanaście stron  
**BĘDZIE SIĘ DZIAŁO**  
Wyciągnij i zachowaj informator kulturalny na cały tydzień

Aktualny repertuar trójmiejskich kin i teatrów



**Kino**  
Przegląd filmów europejskich  
Gdańsk  
sobota-niedziela  
str. VI



**Wystawa**  
Figury woskowe na molo  
str. I



**Oceanarium**  
Nowe okazy  
Gdynia  
str. 4-5



**W telewizji**  
Ibisz poprowadzi kolejny teleturniej  
str. IV



**Koncert**  
Pod Budą  
Sopot  
sobota  
19.00  
str. V

Fotografia Krzysztofa Ibisza. KAP. Pozostałe: R. Kwiarek, K. Myszkowski, A. Warzawa, S. Pasznik, materiały promocyjne



**BALEX METAL**  
Producent

Balex Metal spółka z o.o. Bolszewo, ul. Wejherowska 12 C  
tel./058/ 778 44 44 fax/058/ 778 44 55 e-mail: balex@balex.com.pl

Oddział Gdańsk ul. Grunwaldzka 244, tel/fax/058/ 344 74 90  
Oddział Słupsk ul. Dwernickiego 21, tel/fax/059/ 842 81 31  
Oddział Tczew ul. 30 Stycznia 32, tel/fax/058/ 532 29 02



**Płyta warstwowa dachowa PWD**  
**NISKIE CENY**



**SILVER SCREEN**  
**12 złotych w maju**  
do 22 maja  
wszystkie dni, wszystkie filmy  
SILVER SCREEN - ŻYJEMY FILMAMI



Tyle procent uprawnionych do głosowania mieszkańców dzielnicy musi oddać swój głos, aby wybory do rad osiedli były ważne



WIECZÓR Dziennik Bałtycki

piątek, sobota, niedziela  
2, 3, 4, maja 2003 r.

18 maja odbędą się wybory do gdańskich rad dzielnic

# Trzynastka zdecyduje

18 maja do urn wyborczych pójść mieszkańcy 13 gdańskich dzielnic. Spośród 373 kandydatów będą wybierać 201 radnych w swoich osiedlach. Chętnych nie brakuje. W każdej dzielnicy jest więcej kandydatów niż mandatów. Najwięcej na Chełmie - trzech na jedno miejsce, najmniej na Osowej - szesnastu na piętnaście miejsc.

## Niższe progi, niższe diety

To, że wybory się odbędą, nie oznacza jednak automatycznie powstania rady dzielnicy. Jeżeli frekwencja będzie niższa niż 10 proc. uprawnionych do głosowa-

nia, wybory będą po prostu nieważne. Z powołaniem kolejnej rady trzeba będzie czekać do następnej kadencji, czyli do 2006 roku.

Próg frekwencji przez wielu, w tym Stowarzysze-

wy jest bardziej realny niż 15-procentowy - uważa Aleksander Żubrys, radny SLD, przewodniczący Komisji Samorządu i Ładu Publicznego RM, wnioskodawca zmiany.

W ślad za obniżeniem progu wyborczego Rada Miasta obniżyła także wy-

grodenie dla zarządów rad. W minionej kadencji przewodniczący zarządu rady otrzymywał miesięcznie 1627 zł, teraz dostanie tylko 400 zł. Mniej otrzymają także inni członkowie zarządu (patrz ramka Zarząd Rady).

## Dwie nowe

Rady osiedli i dzielnic w Gdańsku funkcjonują od 1997 roku. Pierwsza kadencja trwała tylko rok. W wyborach w 1998 roku na 30 gdańskich jednostek rady wybrano tylko w 11.

W innych nie udało się pokonać obowiązujących progów wyborczych. Czy teraz to się uda? Zobaczmy 18 maja. W dwóch jednostkach - Chełm z dzielnicą Gdańsk Południe oraz Olszynka - do tej pory rad nie było. Ludzie jednak chcieli lokalnego samorządu i udało im się nakłonić 10 proc. mieszkańców do podpisania się pod stosownym wnioskiem. W innych dzielnicach miasta albo nie udało się zebrać tylu podpisów, albo nikt nawet nie próbował o nie zabiegać.

## Najniższy szczebel

Czy warto w takim razie rady dzielnicowe tworzyć? Życie

pokazuje, że zainteresowanie mieszkańców tym najniższym szczeblem samorządu nie jest duże. A radny dzielnicowy może całkiem sporo. Opiniuje m.in. wszelkie zmiany dotyczące zagospodarowania przestrzennego oraz planowane inwestycje i remonty w danej dzielnicy. Może także reprezentować interesy mieszkańców wobec władz miasta. Co jednak robić, kiedy wybrani radni nie spełniają naszych oczekiwań? Można odwołać całą radę (pojedynczego radnego nie), chociaż nie jest to proste. Jeżeli niezadowolone nie wyrazi minimum 20 proc. miesz-

k a n ó w, przeprowadza się lokalne referendum. Frekwencja musi wynieść minimum 30 proc. Jeżeli większość zgłoszy za odwołaniem rady, to ona istnieje.

Magdalena Jachim



## Sygnalizacja dzięki Radzie



Fot. M. Małek

### Grażyna Nowak, Nowy Port

- Rada Dzielnic jest to mała jednostka samorządowa, zajmująca się problemami danego osiedla. Ludzie zasiadający w niej najlepiej wiedzą, czego potrzeba mieszkańcom. Władza na szczeblach lokalnych jest potrzebna. Kto wie lepiej czego tak naprawdę potrzebują obywatele? Dlatego według mnie rady dzielnic powinny istnieć. Dzięki radzie dwa lata temu w naszej dzielnicy założono sygnalizację świetlną przy SP nr 55.

## Brak szkoły i przedszkola



Fot. M. Małek

### Celina Witkowska, Ujeścisko

- Rada osiedla to organ władzy samorządowej. To on decyduje o remontach i innych mniejszych inwestycjach w danej dzielnicy. Mieszkańcy wiedzą najlepiej, co trzeba zmienić w miejscu ich zamieszkania, dlatego jestem za funkcjonowaniem rad osiedli. Na Ujeścisku mieszkam od niedawna. Kiedy postanowiliśmy się przeprowadzić, nie wiedzieliśmy, że nie ma tu szkoły podstawowej, ani przedszkola. Teraz dzieci muszą uczęszczać do podstawówki znajdującej się w innej dzielnicy. Uważam, że rada na naszym osiedlu powinna zająć się tym problemem.

## Budowa basenu



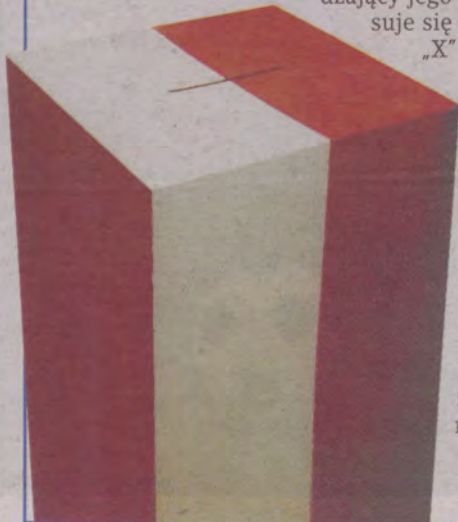
Fot. M. Małek

### Piotr Pieńkowski, Chełm

- Rada dzielnicy to jednostka zajmująca się problemami mieszkańców. W naszej dzielnicy rada zajmuje się głównie remontami, ale także widać inne inwestycje. Na Chełmie buduje się m.in. basen przy gimnazjum. Mój kolega pracował jako radny dzielnicy Chełm. Dlatego 18 maja wezmę udział w wyborach.

## JAK GŁOSOWAĆ

Lokale wyborcze w poszczególnych obwodach otwarte są od godz. 6 do 20. Głosować może każdy, kto w danym obwodzie jest zameldowany na stałe. Musi zabrać ze sobą dokument ze zdjęciem potwierdzający jego tożsamość. Głosuje się stawiając znak „X” przy nazwisku wybranych kandydatów. Można zakreślić maksymalnie tyle osób, ile jest mandatów w danym okręgu. Zakreślenie większej liczby kandydatów lub nieskreślenie nikogo powoduje, że dany głos jest nieważny.



## W GDYNI BEZ PROGÓW

W Gdyni pomimo, że jest mniejsza od Gdańska, funkcjonują 22 rady osiedli. Wybory odbyły się 23 lutego. Nie ma żadnych progów wyborczych, a zarząd pracuje charytatywnie. Rada dostaje jednak pewną pulę pieniędzy, zapisaną w budżecie miasta, zależną od liczby mieszkańców, którą wydaje na potrzeby swojego osiedla. Jest to 5,5 zł na jedną osobę.

## ZARZĄD RADY

Składa się z trzech osób - przewodniczącego rady, przewodniczącego zarządu rady i zastępcy przewodniczącego zarządu rady. Otrzymują oni diety w wysokości odpowiednio: 200, 400 i 200 złotych miesięcznie. Pozostali radni nie otrzymują żadnego wynagrodzenia. Rada po ogłoszeniu wyników wyborów ma maksymalnie trzy miesiące na wybór spośród siebie członków zarządu. Jeżeli tego nie dokonają, zostanie przez Radę Miasta Gdańska rozwiązana. Kolejna rada może zostać wybrana dopiero w następnej kadencji, po złożeniu wniosku o jej powołanie, popartego podpisami minimum 10 proc. uprawnionych do głosowania w danej dzielnicy.

## JAK POWOŁAĆ RADĘ

Jeżeli do tej pory w naszej dzielnicy czy na naszym osiedlu nie funkcjonowała rada, nic nie stoi na przeszkodzie, aby ją powołać. Wystarczy przygotować odpowiedni wniosek o jej powołanie i zebrać pod nim podpisy minimum 10 proc. uprawnionych do głosowania mieszkańców dzielnicy. Taki wniosek składa się w pok. 211 UM w Gdańsku. W ciągu 90 dni od daty zgłoszenia prezydent miasta ogłosi termin wyborów w tej dzielnicy. Wybory muszą odbyć się w niedzielę, nie wcześniej niż 60 dni od daty prezydenckiego rozporządzenia. Kadencja rady dzielnicy jest tożsama z kadencją Rady Miasta. Wniosek o jej powołanie musi wpłynąć do urzędu nie później niż do 31 marca roku poprzedzającego kolejne wybory, czyli obecnie do 31 marca 2005 roku. Jeżeli wpłynie później, wybory będą mogły się odbyć dopiero w następnej kadencji, po dokonaniu weryfikacji złożonego wcześniej wniosku.





20 000  
- tyle osób może się zmieścić  
w kadrze rodzinno - unijnej  
fotografii sopocian

# Trójmiasto

piątek, sobota, niedziela  
2, 3, 4, maja 2003 r.

WIECZÓR  
WYDRZEZA  
Dziennik  
Bałtycki

3

Festyn europejski na molu

## Unijne zdjęcie SOPOCIAN



Fotograf Michał Mazurkiewicz, będzie autorem megazdjęcia sopocian.

Fot. R. Kwiatek

Chcemy zachęcić ludzi do udziału w referendum akcesyjnym i przekonać, że głosując na głosującą za lepszą przyszłością - mówi Maciej Rusek, kierownik Referatu ds. Integracji Europejskiej i Współpracy z Zagranicą Urzędu Miasta w Sopocie.

Sopockie władze postanowiły 3 maja zorganizować na molu europejski festyn. Rozpocznie go długi, 3-kilometrowy spacer po plaży z prezydentem Jackiem Karnowskim. Będzie także odśpiewana przez uczestników festynu Oda do Radości, unijny hymn. Największą atrakcją 3 maja w Sopocie będzie jednak rodzinno-unijne zdjęcie utrzymane w kolorach Sopotu i Unii, czyli niebieskim i żółtym, robione na plaży przy molu, od strony Łazienek Południowych.

- 180 młodych ludzi w żółtych koszulkach chcemy ustawić w trzy unijne gwiazdy - mówi Michał Mazurkiewicz,

autor megazdjęć m.in. gdańszczan i gdynian. - Otoczy ich niebieski tłum uczestników marszu oraz sopocian, których zachęcamy do założenia niebieskich ubrań na tą okazję. W czasie festynu bę-

dzie można także pograć w piłkę i posłuchać dobrej muzyki. Nie zabraknie też występów najmłodszych oraz młodzieży, prezentującej kulturę poszczególnych krajów unijnych. (maja)

### Program festynu 3 maja, sobota

#### Plaża

- 11.00 - Zbiórka i rozdanie koszulek dla uczestników biegu
- 11.30 - Bieg po plaży prowadzony przez Prezydenta Miasta Sopotu
- 13.00 - Zdjęcie sopocian (południowa strona mola)
- 13.00 - 16.00 - Siatkówka plażowa i piłka nożna plażowa

#### Molo - Arkady

- 13.00 - 16.00 - Szkoły i przedszkola będą prezentować kraje członkowskie UE na specjalnie przygotowanych stoiskach

#### Molo

- 13.00 - 16.00 - Turniej streetballa (zapisy 3 osobowych drużyn od godziny 12.00), konkurs plastyczny dla najmłodszych

#### Molo - Scena

- 13.30 - Koncert zespołu Shanon
- muzyka irlandzka
- 14.30 - Wspólne odśpiewanie Ody do Radości

- 15.00 - Najmłodzi w UE - przedstawienie przygotowane przez dzieci z przedszkoli nr 8, 10 i 12

- 15.15 - Tańce irlandzkie w wykonaniu uczniów Zespołu Szkół Handlowych i Gimnazjum Społecznego
- 15.45 - Prezentacja Szwecji przez uczniów LO nr 3

- 16.15 - Tańce szkockie i piosenki zespołu The Beatles w wykonaniu Zespołu Szkół Ogólnokształcących nr 1

- 16.45 - Prezentacji Grecji i Francji (tańce regionalne - Grek Zorba i kankan) przez Szkołę Podstawową nr 10 i Gimnazjum nr 3

- 17.15 - Rozstrzygnięcie konkursów (miedzy szkolnego, plastycznego i zawodów sportowych) oraz wręczenie nagród za biegi przełajowe po plaży o Grand Prix Sopotu

- 18.00 - Koncert zespołu Daned - przegląd muzyki europejskiej
- 19.30 - Koncert zespołu Pod Budą

### Europejskie Zdjęcie Sopocian



#### Pamiętaj:

- zbiórka 3 maja o godz. 12 na plaży od strony południowej mola
- pogoda nie gra żadnej roli
- ubierz się na niebiesko
- nie zabieraj żadnych rekwizytów

Źródło: opracowanie własne, kwiecień 2003 r.

(TMB)

### Zdjęcie w Dzienniku

### Kupon zgłoszeniowy

Wpisz się na listę obecności Europejskiego Zdjęcia Sopocian, które w formie plakatu dołączone będzie do „Dziennika Bałtyckiego” w piątek, 9 maja, w Sopocie.

SOPOT  
Europejskie Zdjęcie

imię .....

nazwisko .....

Wyrażam zgodę na przetwarzanie moich danych osobowych przez organizatora akcji na cele związane z publikacją Europejskiego Zdjęcia Sopocian.

podpis .....

Partnerzy zdjęcia



sopot.naszemiasto.pl

partner wp.pl

■ Niedziela, 4 maja - w sopockim wydaniu zostanie opublikowane całe zdjęcie.

■ Poniedziałek, 5 maja - na stronach trójmiejskich „Dziennika” będzie rozkładówka z sopockim zdjęciem.

■ Od wtorku, 6 maja do piątku 9 maja ukażą się powiększone fragmenty zdjęcia.

■ Piątek, 9 maja - do „Dziennika” dołączony zostanie plakat ze zdjęciem i nazwiskami osób, które wypełniły nasz kupon i wrzuciły go do specjalnych urn ustawionych na molu w czasie sobotniego festynu.

REKLAMA

## HEMOROIDY - DOKĄD PO POMOC?



**Jak długo cierpi pan z powodu żylaków odbytu i w jakim wieku pojawiły się pierwsze objawy choroby?**

Mam 48 lat, pierwsze objawy pojawiły się kiedy miałem 23 lata. Na początku były bardzo łagodne. Poszedłem do lekarza pierwszego kontaktu. Przepisał mi czopki i powiedział, że objawy powinny ustąpić. Niestety nie ustępowały a ja zrezygnowałem z wizyt w przychodni i leczyłem się na własną rękę. Byłem przekonany, że kolejna wizyta lekarska skończyłaby się zmianą leków miejscowych, bezskutecznym próbowaniem kolejnych medykamentów albo skierowaniem na operację. Kupowałem więc czopki. Kiedy następowała poprawa, wtedy przerywałem leczenie. Potem zmieniłem czopki na maść. Niestety żaden z tych środków nie zatrzymał rozwoju choroby.

**Dlaczego obawiał się pan operacji?**

Baleń się samego zabiegu. Strach przed narkozą i skutkami pozabiegowymi, takimi jak nietrzymanie gazów i płynnego stolca, były silniejsze ode mnie. Operacja jak wiadomo jest ostatecznością. Do ostatniej chwili szukałem innych metod leczenia, aby tylko uniknąć inwazyjnego zabiegu chirurgicznego.

**Kiedy zaczął się pan poważnie niepokoić?**

To było już zaawansowane stadium, po kilkunastu latach leczenia miejscowego. Przy wypróżnianiu w okolicy odbytu zaczęły pokazywać się coraz większe krwawiące guzy. Bardzo mi to przeszkadzało w codziennym życiu. Ból i dyskomfort ograniczały mnie towarzysko i zawodowo. Wtedy właśnie przeczytałem o ON CLINIC

NIC i w moim życiu pojawiła się iskra nadziei. Nie zwlekając zadzwoniłem i umówiłem się na wizytę.

**Czy w ON CLINIC potrafiono panu pomóc?**

W ciągu niespełna roku pozbyłem się choroby, z którą bezskutecznie walczyłem przez 25 lat. Do zabiegu nie musiałem się specjalnie przygotowywać. Po zabiegu natomiast od razu wracałem do domu, funkcjonowałem normalnie tak jakby w ogóle nie się nie wydarzyło. Wychoząc z ON CLINIC mogłem robić wszystko: iść na zakupy, do kina, na przyjęcie. Było tak samo jak przed wejściem. Terapia absolutnie nie wyłączała mnie z życia codziennego.

**Jak długo trwała pana terapia?**

Moja terapia trwała krótko w porównaniu z czasem jaki chorowałem. Pomimo, że zgłosiłem się do ON CLINIC w bardzo zaawansowanym stadium choroby, a hemoroidy były tak duże, że lekarz prowadzący, podczas swojej kilkunastoletniej praktyki, jeszcze takich nie widział, całe leczenie zamknęło się w kilku miesiącach. Aktualnie, w zasadzie, zakończyłem terapię. Odebrałem też trzyletnią gwarancję na wykonane zabiegi.

**Jak ocenia pan skuteczność tej metody?**

Myślę, że skuteczność jest podobna do skuteczności operacyjnej, ale sama metoda jest lepsza, ponieważ nie jest to zabieg inwazyjny. Nie byłem narażony na stres, ból i na całkowite wyłączenie z życia codziennego. Nie musiałem także rezygnować z życia zawodowego. Od razu rozpocząłem terapię w ON CLINIC nie miałem żadnych nawrotów choroby ani przykrych dolegliwości. Między kolejnymi zabiegami też nic się nie działo.

Szczegółową informację dotyczącą przedstawionej w artykule metody bezoperacyjnego leczenia hemoroidów uzyskać można codziennie w godz. 8.00-20.00, a w soboty w godz. 8.00-14.00 pod numerem telefonu 668 40 04.

Ponadto w ON CLINIC skutecznie leczy się zaburzenia sprawności seksualnej mężczyzn.

Robert Urbaniak

wywiad z jednym z pacjentów lecznicy On Clinic

**ON CLINIC, Gdynia, ul. Orłowska**



Jan Ryszard Kurylczyk  
wojewoda pomorskiCO  
ROBIĄ  
W  
WEEKEND

- A jaki dzisiaj mamy dzień? - tak zareagował wojewoda pomorski Jan Ryszard Kurylczyk na nasze pytanie, jak zamierza spędzić weekend. Przepraszam, ale mam tyle roboty, że straciłem rachubę. Ze względu na obchody Święta Konstytucji 3 Maja weekend zapowiada się dla wojewody pomorskiego pracowicie. Wolne chwile zamierza wykorzystać na lekturę czerstawych książek. Większość z nich to publikacje historyczne, głównie dotyczące starożytności i pradziejów Polski. Wśród lektur są także podarowane wojewodzie przez przyjaciół tomiki poezji. - Nie liczę jednak na to, że uda mi się coś przeczytać - mówi Kurylczyk. Wszystko zależy od SARS. Jeśli podejrzenia się potwierdzą, wszystko będzie musiało zostać podporządkowane właśnie temu.

## • PIĄTEK

Wojewoda zacznie dzień od spotkania z wicewojewodą Krystyną Gozdawą-Nocoń o godz. 9. Dwie godziny później ma spotkanie z dziennikarzem na temat napisanych przez siebie książek. O godz. 13 będzie mógł wreszcie oddać się lekturze.

## • SOBOTA

Jan Ryszard Kurylczyk będzie gospodarzem uroczystości Święta Konstytucji 3 Maja. O godz. 9.30łoży kwiaty pod tablicą poświęconą Józefowi Piłsudskiemu, przy al. Wojska Polskiego w Gdańsku Wrzeszczu. Godzinę później weźmie udział w głównych uroczystościach na Długim Targu. O godz. 11.30łoży wieńce pod pomnikiem Jana III Sobieskiego. Natomiast w samo południe weźmie udział we mszy za ojczyznę celebrowanej przez metropolitę gdańskiego arcybiskupa Tadeusza Gocłowskiego. O godz. 16 wojewoda spotka się z przedstawicielami trójmiejskich placówek dyplomatycznych.

## • NIEDZIELA

W ten dzień wojewoda będzie miał trochę więcej luzu. Zamierza jednak wstać wcześniej rano, popływać w basenie i odwiedzić siłownię w Sopocie. Musi się z tym wszystkim wyrobić do godz. 11, bo o tej porze zaczyna dwugodzinna lekcję angielskiego. O godz. 13 zamierza znów oddać się swojemu ukochanemu zajęciu - czytaniu książek.



Fot. A. Warżawa

Roman Paszke  
żeglarz

Roman Paszke już wczoraj wyjechał nad Zalew Zegrzyński, gdzie zostaną rozegrane regaty na rozpoczęcie tegorocznego sezonu żeglarskiego, w których zamierza wziąć udział. Dzisiaj wstanie kilka minut po godz. 6. Potem planuje trochę pobiegać albo pojeździć na łyżworolkach. O 9.15 będzie już na wodzie. Regaty potrwać przez dwa dni - dzisiaj i jutro.

Dogrywki przewidziane są na niedzielę. Wieczorami Paszke zamierza spotykać się ze swoimi kolegami żeglarzami przy ognisku i w barze.

- W okolicach Zegrza ma swój letni dom Magda Umer - mówi Paszke.

- Zwykle jak jestem w pobliżu, to umawiamy się wieczorkiem na jakiegoś grilla. Ma nadzieję, że teraz też tak będzie.

## Poleca

Oddalony o kilkanaście kilometrów na północny wschód od Warszawy Zalew Zegrzyński - to jedno z najbardziej ulubionych miejsc wypoczynku mieszkańców stolicy. Nad jego brzegami zlokalizowane są liczne ośrodki wczasowe, hotele, pensjonaty i przystanie żeglarskie. Z Trójmiasta nad zalew można dojechać samochodem w około 5 godzin, bez potrzeby wjeżdżania do stolicy. Numery telefonów pod którymi można się dowiedzieć gdzie przenocować: Warszawskie Centrum Informacji Turystycznej - 022-635-18-81 (czynne od godz. 11 do 18).



Fot. P. Świdorski

Mirośław Baka  
aktor

Mirośław Baka nie chciał zdradzić nam szczegółów swoich weekendowych planów. Powiedział tylko, że dzisiaj zamierza zająć się pracą w swoim ogrodzie. W sobotę i niedzielę wybiera się natomiast na wypocinek pod zagłami. Aktora będzie można spotkać na jeziorze Wdzydze.

## Poleca

Jezioro Wdzydze leży na terenie Wdzydzkiego Parku Krajobrazowego koło Kościerzyny. Największą atrakcją parku są jeziora, na czele właśnie z jeziorem Wdzydze, zwanym przez miejscową ludność kaszubskim morzem. Oprócz jezior do największych atrakcji regionu należy skansen o oficjalnej nazwie Muzeum - Kaszubski Park Etnograficzny we Wdzydzach Kiszewskich, tel. 686-12-88. Do niedzieli skansen jest czynny codziennie od godz. 10 do 18. Ceny biletów: dzieci do 7 lat - bezpłatnie, ulgowe - 6 zł, normalne - 8 zł od osoby.



Info. T. Bolt

W Gdyni Orłowie ruszy teatr po

## Scena W



Kabaret Starszych Panów, Teatr im. Gombrowicza grał w ubiegłym sezonie. Grać będzie też w tym. Fot. Grzegorz Melchior

A rtyści bali się, że morze zabierze im scenę. Wszak to plaża w Gdyni Orłowie od czerwca do sierpnia zamienia się w kolorowy, niepowtarzalny i jedyny w Europie teatr pod gołym niebem.

- Ale sztormy jakoś Orłowo omijały. Wdzięczni naturze i naszym fanom, którzy nawet z głębi Polski przyjeżdżają na plażowe przedstawienia, postanowiliśmy w tym roku grać dłużej o dwa tygodnie - informuje Dorota Ferdynus z Teatru Miejskiego im. Gombrowicza w Gdyni.

Zaczynamy  
27 czerwca

a więc o tydzień wcześniej niż w zeszłym roku. A przychodzić będzie warto. Dla sztuki i... sceny, która w tym roku stanie w morzu. Więcej zdradzić nie mogę, bo przecież to niespodzianka.

Teatr grać będzie thriller metafizyczny Calderona de la Barci „Życie jest snem”, „Niespodziewany koniec lata” na podstawie Kabaretu Starszych Panów i „Mewę” Antoniego Czechowa. To popołudniami. W nocy plaża tradycyjnie zamieni się w wielkie kino.

## stawiamy na hity

„Władca pierścieni” z gwiazdami w górze i morzem w tle pewnie pozostawi niezapomniane wrażenia - zachęca Dorota Ferdynus. - Ceny pozostają bez zmian. Na przedstawienia teatralne bilet normalny kosztuje 25 zł, ulgowy 20 zł, wejściówki grupowe (od 5 osób) 15 zł. Do kina bilety w cenie 15 zł. 10 maja teatr stacjonarny, czyli ten przy Bema 26, zamyka podwoje i przeprowadza się na plażę. I będzie tam aż do 24 sierpnia. (RM)

## NOWA TWARZ MUZEUM OCEANOGRAFICZNEGO



W sali bezkręgowców oglądać można mieszkańców wszystkich mórz świata.



Ptaki dostały swój kącik na trzecim piętrze rotundy.



Żywych pingwinów w Akwarium Morskim w Gdyni nie stety nie ma. Te na zdjęciu to część dioramy, przedstawiającej krajobraz polarny.



## gołym niebem morzu



### Co dzień teatr

Rozmowa z **Julią Wernio**, dyrektorem Teatru Miejskiego w Gdyni

- Lato to dla artystów czas wypoczynku, sceny w całej Polsce milkną. A Miejski tymczasem rzuca się w wir pracy...  
- To z tęsknoty za naszymi ukochanymi widzami, którzy przyzwyczaili się już do letniej sceny w Orłowie. Nie możemy ich zawieść.

- I dlatego szykujecie premierę, która „zwali z nóg” najbardziej wytrawnego teatromana.

- „Życie jest snem” to nasza letnia premiera. Jeśli wszystko pójdzie po naszej myśli, inscenizacja sztuki Calderona de la Barci zaskoczy nawet najbardziej wybrednych. Ogarniemy przestrzeń w wymiarze dotąd niespotykanym. Wejdziemy w morze na stworzoną przez nas wyspę - więzienie, która na dodatek będzie się obracać. Scenografię przygotowuje Robert Florczak, kostiumy Alicja Gruca, zaś reżyserię wzięłam w swoje ręce.

- Ale o **Kabarecie Starszych Panów** nie zapomnieliście...

- Skądże, to jedno z bardziej ulubionych przedstawień naszych widzów. Notabene, nagrodzone na łódzkim festiwalu Sztuk Przyjemnych i Nieprzyjemnych. Nagrodę publiczności otrzymała Dorota Lułka, zresztą ex aequo z Krystyną Jandą.

## AKWARIUM MORSKIEGO W GDYNI



Rafę koralową do 12 maja oglądać możemy tylko w dioramie. Żywą zobaczymy po remoncie.

Zdjęcia S. Ptasznik

## W GDAŃSKU BĘDZIE WIĘCEJ POLICYJNYCH PATROLI

### Niebieskie ulice



Fot. R. Kwiatek

Już w poniedziałek, 5 maja, na ulicach Gdańska pojawią się obiecane przez policję dodatkowe patrole. Które miejsca odwiedzą? O tym zadecydowali mieszkańcy. Policja realizuje zasady programu Bezpieczne Trójmiasto. Jedną z nich było nakłonienie mieszkańców do wskazywania miejsc, które ich zdaniem są wyjątkowo niebezpieczne. Dzięki przesłanym opiniom policja stworzyła mapę zagrożeń. Na jej podstawie wysła w konkretne miejsca określoną liczbę patroli. Okazało się, że „podpowiedziana” przez gdańszczan mapa w 90 procentach pokrywała się z mapą policyjną. Dodatkowe siły pojawią się m.in. we Wrzeszczu, na Dolnym Mieście w centrum Gdańska (m.in. na znanej z wyjątkowego bandytyzmu ulicy Serebryńskiego) oraz na Oruni. Patrole trafią także na dworce PKP i SKM. Pieniądzy wystarczyło na dodatkowych pięć dwuosobowych patroli pieszych oraz na pięć grup zmotoryzowanych. Funkcjonować one będą od poniedziałku do piątku, od godzin popołudniowych do nocy. Niestety, zabrakło funduszy na działania w weekendy. Na razie nie wiadomo, kiedy akcja Bezpieczne Trójmiasto na dobre ruszy w Sopocie i w Gdyni. W Komendzie Wojewódzkiej Policji w Gdańsku dowiedzieliśmy się, że niewykluczone, iż program obejmie swoim zasięgiem również miasta powiatowe, np. Kwidzyn, czy Malbork. Obecnie trwa ocena zapotrzebowania na dodatkowe patrole w tych miejscowościach. Powinna się ona zakończyć do 15 czerwca, potem przedstawiona zostanie w KWP. Tak jak w Trójmieście, zasięg akcji zależy od pieniędzy, jakimi dysponować będą starostowie. Każdy policjant biorący udział w dodatkowych patrolach otrzymywać będzie 100 złotych brutto (ok. 80 złotych na rękę) za jeden dzień służby.

(wu)

### Tylko dla orłów

**mł. insp. Witold Murczkiewicz**  
szef Wydziału Prewencji KWP  
w Gdańsku



Fot. R. Kwiatek

- Do dodatkowych patroli trafią tylko najlepsi policjanci, tzn. ci którzy do tej pory dobrze wypełniali swoje obowiązki, ich zachowanie było nienaganne oraz nigdy nie mieli problemów z przełożonymi. Dla słabszych i leniwych nie będzie tam miejsca. Ta robota jest tylko dla orłów. Ich praca będzie wyjątkowo obserwowana. Nasz wydział będzie prowadził każdego miesiąca ostre kontrole.

## POLSKIE PSY MIĘDZYNARODOWE

### Tajwańczycy na gruzach



Fot. R. Kwiatek

Nie -  
wykluczone, że  
członkowie tajwań-  
skiej grupy ratowni-  
czej zdecydują się w  
Polsce na kupno psa,  
który służyłby na Taj-  
wanie i ratował ludzi.  
Szczególnym zainte-  
resowaniem gości z  
Azji cieszą się la-  
bradory.

Tino C. J. Cheng (na zdjęciu) i Jean C. Kuo, ratownicy z Tajwanu uczestniczyli w ćwiczeniach gdańskiej Grupy Poszukiwawczo-Ratowniczej. Goście z Tajwanu zapoznawali się z metodami szkolenia psów, które w GPR ćwiczą m.in. poszukiwanie ludzi zasypianych w gruzowiskach. Tajwańczycy odegrali wczoraj rolę pozorantów, których miały odnaleźć gdańskie psy. Warunki do ćwiczeń - na Wyspie Ołowianka w Gdańsku, były doskonałe. Jesteśmy członkami Taiwan Rescue Dog Association - opowiadali Tino i Jean. - W naszym kraju działamy jako ochotnicy. Chcemy zobaczyć, jak pracujecie i wasze doświadczenia przenieść na nasz grunt. Nasze psy działają czasem w innych warunkach, u nas używane są m.in. do poszukiwania zasypianych w górach.

(mart)

## Plebiscyt Przyjazna szkoła



Typuję szkołę:

imię i nazwisko .....

adres .....

telefon .....

Wyrażam zgodę na przetwarzanie moich danych osobowych przez organizatora konkursu na cele z nim związane.

podpis .....

**Dziennik Bałtycki**  
naszemiasto.pl

Partner akcji i sponsor nagród głównych w plebiscycie:  
- komputera od Czytelników,  
- komputera od Internautów



REKLAMA

## WIELKI WYBÓR, NISKIE CENY

**PODŁOGI**  
drewniane, laminowane  
klejowe, bezklejowe

wełniane, jedwabne  
bawełniane, syntetyczne  
**DYWANY**

**EURÓDOM**  
PODŁOGI • DYWANY

GDANSK,  
UL. GRUNWALDZKA 211  
TEL. 520-33-70 do 71  
www.eurodom.com.pl

10558178/4/143

**SILVER SCREEN**  
12 złotych w maju  
do 22 maja  
wszystkie dni, wszystkie filmy  
SILVER SCREEN - ŻYJEMY FILMAMI  
2044224/A/949

### Nowe szaty

Ogromne głowonogi rodem z Atlantyku zatopione w formalinie, wyprzebarwione kraby, skorupiaki wszelakiej maści i kształtu, tajemnicze skrypczki, muszki ze wszystkich mórz świata. To wszystko można już oglądać w wyremontowanej sali bezkręgowców Muzeum Oceanograficznego i Akwarium Morskiego w Gdyni, przy al. Zjednoczenia. W odświeżonej szacie wita odwiedzających także sala bałtycka z wielką makietą „najśłodszego morza świata”. Goście w tym pomieszczeniu nie chodzą już po zwykłej podłodze, a po mapie polskiego Wybrzeża, na której błyszczą Gdynia. Dosłownie, bo w miejscu miasta wbudowany jest mały reflektor. To wszystko można zobaczyć od wczoraj. Na resztę poczekać trzeba do 12 maja. Wtedy zostanie uruchomiona winda dla niepełnosprawnych, osoby poruszające się na wózkach inwalidzkich bez przeszkód wjadą do budynku nowymi podjazdami, a w rotundzie przywitają nas ryby morskie w całkiem nowych ekspozycjach. - Mamy nadzieję, że do tego czasu dotrą do nas rekiny bambusowe, płaszczyki i nadymki. Te ostatnie to rybki, których bliskich okrągłych kolczastych kuzynów znamy z nadmorskich straganów - mówi Jolanta Gostkowska, kierownik Muzeum Oceanograficznego i Akwarium Morskiego MIR w Gdyni. Remont rozpoczął się 1 września ubiegłego roku. Kosztował ok. 2 mln złotych.

12 maja muzeum zmienia nie tylko swój wygląd, ale i nazwę. Po remoncie nazywać się będzie Akwarium Gdynskie.

(aga)

### Kiedy za ile

1-13 maja - 6 zł bilet normalny,  
4 zł bilet ulgowy  
Od 13 maja - 8,5 zł bilet normalny,  
5 zł bilet ulgowy  
Akwarium czynne codziennie w godz. 9-19



## SADZIMY ROSLINY NA BALKONIE

## Nie tylko pelargonie

Pora pomyśleć już o kwiatach balkonowych. Zbliża się czas ich sadzenia.



Kwiaty na balkonach umilają spędzany tam czas.

Fot. P. Wójcik

## Ile to kosztuje?

- Sadzonki roślin - ok. 5 - 6 złotych
- Rozwinięte rośliny (np. surfinie) - ok. 30 - 40 zł
- Skrzynki na balkon, o długości od 30 do 80 cm - od 3,50 do 7,20 zł
- Podstawki do skrzynek - od 1,50 do 7,40 zł
- Uchwyt metalowy do skrzynki - 2 zł
- Uchwyt metalowy regulowany - 3,5 zł
- Ziemia do skrzynek - 4,5 - 5 zł/10 l
- Biohumus, nawóz do kwiatów - 3 zł/350 ml
- Agrecol, nawóz do surfinii - 3 zł/350 ml
- Substral, nawóz do surfinii i pelargonii - 12 zł/300g
- Pokon, nawóz do roślin kwitnących, koncentrat - 7,50/250 ml

## Jak dbać o kwiaty?

Podlewać trzeba często, w upalne dni nawet dwa razy dziennie, rano i wieczorem. Nigdy nie należy podlewać roślin w samo południe. Pamiętać o nawożeniu, szczególnie surfinii, która wymaga nawozu nawet co dwa dni. Przekwitnięte kwiaty oraz zeschłe liście trzeba od razu wycinać. Sprawdzać, czy nie ma szkodników, szczególnie mszyc. Kiedy się pojawią, szybko zastosować specjalny środek owadobójczy.

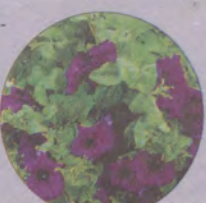
## Balkon słoneczny

## Uczep



- Pelargonie - stojące, kaskadowe, zwisające i zonalne - wszystkie odmiany lubią słońce i kwitną bardzo długo
- Surfinie - kochają słońce, ale wymagają bardzo regularnego i częstego podlewania oraz nawożenia, tworzą ogromne kaskady kwiatów
- Uczep - zwisająca, kwitnąca na żółto roślina, bardzo efektowna

- Werbena - ma piękne czerwone kwiaty
- Tapien - ciekawy, kwitnie na niebiesko
- Fuksja - wraca do łask i na balkony
- Gazania - kwitnie pełnym kwiatem tylko w pełnym słońcu



Surfinie

## Balkon zacieniony

## Balsamina



- Tojeść - płożąca roślina, która kwitnie na żółto, o sercowatych, zielonożółtych liściach, dobrze wygląda w kompozycjach z innymi kwiatami
- Gnafalium - zwisająca roślina o srebrzystoszarych liściach, w cieniu ma intensywniejszy kolor, dobra do kompozycji
- Begonia bulwiasta - kwitnie w różnych kolorach, nie lubi ostrego słońca
- Plekantis - zwisająca roślina o białe - zielonych liściach, która prawdopodobnie odstrasza komary

- Balsamina - bardzo długo kwitnąca, różne kolory, odpowiednio pielęgnowana jest pięknie obsypana kwieciami
- Bakopa - przez całe lato jest obsypana drobnym białym kwieciami, tworzy zwisające kule



Bakopa

## Płożące i zwisające

Rozmowa z Ireną Zdrowowicz z firmy Okaz we Wrzeszczu

- Kiedy można posadzić rośliny na balkonie?

- Posadzić możemy już teraz, ale całą dobę mogą być na balkonie dopiero wtedy, kiedy temperatura w nocy nie spada poniżej 10 st. C. W chłodniejsze dni chowamy je wieczorem do pokoju.

- Modne są teraz kompozycje. Jak je tworzyć?

- Rośliny lubiące cień łączymy z innymi cieniolubnymi i odwrotnie, kochające słońce z podobnymi. Dobrze jest w jednej skrzynce posadzić roślinę płożącą, zwisającą i wznoszącą, z kwiatami o różnych kolorach lub przeciwnie, wszystkie o jednej barwie. Nie może im być jednak ciasno - maksymalnie trzy rośliny w skrzynce o długości 50 cm.

Ciekawie wyglądają także donice z iglakami, do których dosadzamy kolorowe rośliny płożące.

- A jaka ziemia?

- Uniwersalna, do roślin kwitnących, balkonowych. Specjalnej ziemi wymagają jedynie pelargonie i surfinie.

Magdalena Jachim

Fot. A. Wójcik

## AUTOBUSY DO HIPERMARKETÓW

## GDAŃSK

## Linia nr 811

(ze Śródmieścia do Auchanu)  
 ■ Dworzec PKP 8.25, 10.00, 11.25, 13.00, 14.50, 16.20, 17.50, 19.20 (pn-pt.)  
 ■ Parking Gildia 8.30, 10.05, 11.30, 13.05, 14.55, 16.25, 17.55, 19.25(\*)  
 ■ Dragana 8.35, 10.10, 11.35, 13.10, 15.00, 16.30, 18.00, 19.30(\*)  
 ■ Witosza 8.40, 10.15, 11.40, 13.15, 15.05, 16.35, 18.05, 19.35(\*)  
 ■ Warszawska/Łódzka 8.42, 10.20, 11.45, 13.20, 15.10, 16.40, 18.10, 19.40(\*)  
 ■ Petla 8.45, 10.25, 11.50, 13.25, 15.15, 16.45, 18.15, 19.45(\*)  
 ■ Kartuska 8.50, 10.30, 11.55, 13.30, 15.20, 16.50, 18.20, 19.50(\*)  
 (z Auchanu do Śródmieścia) 9.20, 10.40, 12.10, 14.15, 15.30, 17.00, 18.30, 20.15(\*), 20.30(\*), 21.30(\*)

## Linia nr 812

(z Przymorza do Auchanu)  
 ■ Jagiellońska/Chłopska 8.00, 9.50, 12.25, 14.40, 16.30, 18.10(\*)  
 ■ Rzeczypospolitej (wiadukt) 8.10, 10.00, 12.35, 14.50, 16.40, 18.20(\*)  
 ■ Grunwaldzka (wysepka) 8.20, 10.10, 12.45, 15.00, 16.50, 18.30(\*)  
 ■ Grunwaldzka (kominek) 8.25, 10.15, 12.50, 15.05, 16.55, 18.35(\*)  
 ■ Nałkowskiej 8.35, 10.20, 12.55, 15.10, 17.00, 18.45(\*)  
 ■ Szkoła de la Salle 8.40, 10.25, 13.00, 15.15, 17.05, 18.50  
 (z Auchanu na Przymorze) 9.00, 11.30, 15.40, 17.25, 20.00(\*), 21.30(\*)

## Linia nr 813

(z Pruszcza do Auchanu)  
 ■ Pruszczy Gdański 8.00, 12.30, 15.50, 18.50(\*)  
 ■ Orunia Górna 8.30, 10.00, 13.00, 14.00, 16.20, 17.30, 19.10(\*)  
 ■ Świętokrzyska/Brygady 8.35, 10.05, 13.05, 14.05, 16.25, 17.35, 19.15(\*)  
 ■ Gdańsk-Łostowice-Petla 8.37, 10.07, 13.07, 14.07, 16.27, 17.37, 19.17(\*)  
 ■ Kowale-ul. Staropolska 8.40, 10.10, 13.10, 14.10, 16.30, 17.40, 19.20(\*)  
 (z Auchanu do Pruszcza) 7.20, 11.30, 15.00, 18.00  
 (z Auchanu na Orunię) 9.40, 11.30, 13.30, 15.00, 17.00, 18.00, 21.30(\*)

(\*) - nie kursuje w niedziele i święta  
 (\*) - kursują tylko w niedziele i święta

## Linia nr 807

(z Wrzeszcza do Geanta na Osowej)  
 ■ Wrzeszcz - al. Legionów 8.40, 9.00(\*), 9.10(\*), 9.20(\*), 9.40, 10.00(\*), 10.10(\*), 10.20(\*), 10.40, 11.00, 11.20, 11.40, 12.00, 12.20, 12.40, 13.00, 13.20, 13.40, 13.55(\*), 14.00(\*), 14.10(\*), 14.20(\*), 14.25(\*), 14.40, 14.55 15.10, 15.25, 15.40, 15.55, 16.10, 16.25, 16.40, 17.00, 17.20, 17.40, 18.00, 18.30, 19.00, 19.20, 19.40(\*), 20.00(\*), 20.20(\*), 20.40(\*), 21.00(\*)  
 ■ Oliwa - Obrońców Westerplatte 8.53, 9.13(\*), 9.23(\*), 9.33(\*), 9.53  
 10.13(\*), 10.23(\*), 10.33(\*), 10.53, 11.13, 11.33, 11.53, 12.13, 12.33, 12.53, 13.13, 13.33, 13.53, 14.08(\*), 14.13(\*), 14.23(\*), 14.33(\*), 14.38(\*), 14.53, 15.08, 15.23, 15.38, 15.53, 16.08, 16.23, 16.38, 16.53, 17.13, 17.33, 17.53, 18.13, 18.43, 19.13, 19.33, 19.53(\*), 20.13(\*), 20.33(\*), 20.53(\*), 21.13(\*)

## (z Geant do Wrzeszcza)

9.10, 9.30(\*), 9.40(\*), 9.50(\*), 10.10, 10.30, 10.50, 11.10, 11.30, 11.50, 12.10, 12.30, 12.50, 13.10, 13.25(\*), 13.30(\*), 13.40, 13.50(\*), 13.55(\*), 14.10, 14.25, 14.40, 14.55, 15.10, 15.25, 15.40, 15.55, 16.10, 16.30, 16.50, 17.10, 17.30, 17.50, 18.10, 18.30, 18.50, 19.10, 19.30(\*), 19.35(\*), 20.00(\*), 20.15(\*), 20.35(\*), 20.50(\*), 21.00(\*), 21.15(\*), 21.40, 22.20(\*) 22.50(\*), 23.20(\*)  
 (\*) - nie kursuje w niedziele i święta  
 (\*) - kursuje tylko w niedziele i święta

## Linia nr 805

(z Gdańska do Centrum Matarnia)  
 ■ Gdańsk, Dworzec PKP 8.23(\*), 9.23(\*), 10.53(1.08#), 12.53, 14.53, 17.23, 19.53(\*)  
 (z Centrum Matarnia do Gdańska) 8.00(#), 9.00(#), 10.45, 12.40, 14.30, 17.00, 19.30(\*)  
 (#) - kursuje tylko od pon. do pt.  
 (\*) - nie kursuje w niedziele i święta  
 (\*) - kursuje tylko w soboty, niedziele i święta

## SOPOT

## Linia nr 09

(z Brodwin do Geant na Osowej)  
 ■ Brodwin 8.45(\*), 9.45, 10.45, 11.45, 12.45, 14.05, 15.05, 16.05, 17.05, 18.05, 19.25, 20.25(\*)  
 (z Geant na Brodwin) 9.15(\*), 10.15, 11.15, 12.15, 13.35, 14.35, 15.35, 16.35, 17.35, 18.55, 19.55, 20.55(\*)  
 (\*) - nie kursuje w niedziele i święta

## GDYNIA

## Linia nr 01

(do Hita z Gdyni)  
 ■ Urząd Miasta Gdyni 8.32, 10.32, 11.32, 12.32, 13.32, 14.32, 15.32, 16.32, 17.32, 18.32, 19.32  
 (z Hita do centrum Gdyni) 10.15, 11.15, 12.15, 13.15, 14.15, 15.15, 16.15, 17.15, 18.15, 19.15, 20.45

## Linia nr 05

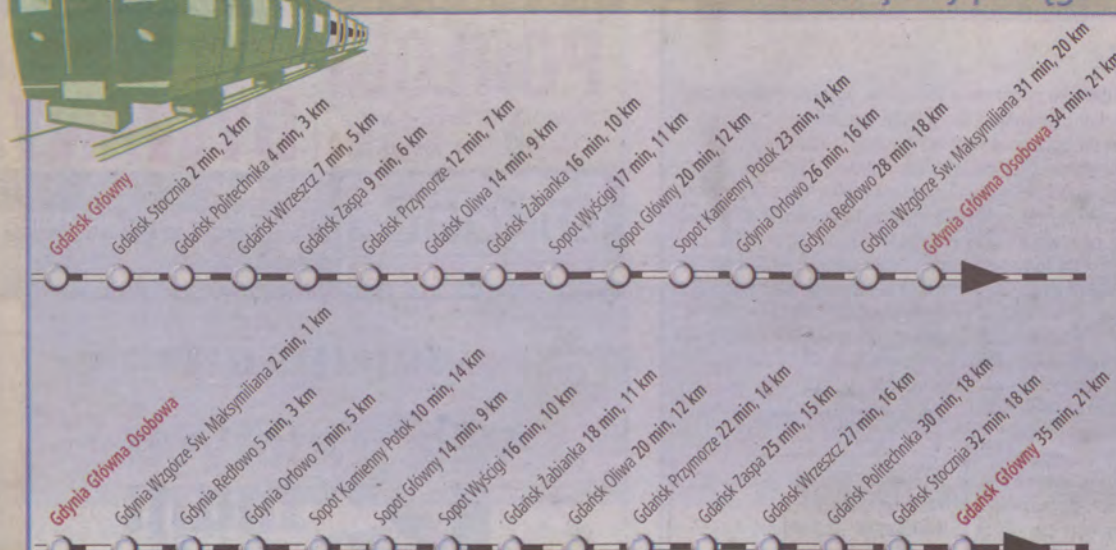
(z Gdyni Redłowa do Centrum Matarnia)  
 7.15(#), 9.15(\*), 10.15(#), 12.00, 14.00, 16.30, 19.00(\*)  
 (z Centrum Matarnia do Gdyni Redłowa) 8.50(\*), 9.50(\*), 11.35, 13.30, 16.00, 18.30, 20.30(\*)

## Linia nr 07

(do Geanta na Osowej)  
 ■ ul. Buraczana 8.55(\*), 9.30(\*), 9.55(\*), 10.00(\*), 10.20(\*), 10.30(\*), 10.40(\*), 11.00, 11.20, 11.40, 12.00, 12.20, 12.50, 13.20, 13.40, 14.00, 14.20, 14.40, 15.00, 15.20, 15.40, 16.00, 16.20, 16.40, 17.00, 17.20, 17.50, 18.20, 18.40, 19.00, 19.20, 19.40, 20.00(\*), 20.20(\*), 20.40(\*), 21.00(\*)  
 (z Geanta do Gdyni, ul. Buraczana) 9.15(\*), 10.05(\*), 10.15(\*), 10.25(\*), 10.45, 11.05, 11.25, 11.45, 12.05, 12.35, 13.05, 13.25, 13.45, 14.05, 14.25, 14.45, 15.05, 15.25, 15.45, 16.05, 16.25, 16.45, 17.05, 17.35, 18.05, 18.25, 18.45, 19.05, 19.25, 19.45, 20.00(\*), 20.05(\*), 20.25, 20.45(\*), 21.00(\*), 21.25(\*)  
 (#) - kursuje tylko od pon. do pt.  
 (\*) - nie kursuje w niedziele i święta  
 (\*) - kursuje tylko w soboty, niedziele i święta



## Rozkład jazdy pociągów SKM



Źródło: opracowanie własne, kwiecień 2003 r.

info: A. Jaworski



## PRACA

### ZATRUDNIĘ

**AGENTA** Celnego z Gdyni. Oferty przysyłać na skrytkę pocztową 110, ul. Starowiejska 9/3 Gdynia

**BARMANKE**, kelnerkę- zatrudnię do kawiarni, Gdynia, Karwiny 058/782-23-83

**BUDOWLANIA**- prace wykończeniowe, (płyty GK, glazura), 0501-417-612

**BUKIECIARKE**, florystkę do pracy w centrum Gdyni przyjmuję, 0608/670-670

**CHAŁUPNIKÓW**. Atrakcyjna. Tel. 034/317-93-11

**FAKTURZYSTKĘ** z bardzo dobrą znajomością programu Subiekt IV- zatrudnimy. Tel. 058/669-03-41

### N° 1 w Trójmieście

**viVa club SOPOT**

POSZUKUJE: **KELNEREK, BARMANEK, BARMANÓW, POMOCNIKÓW BARMANÓW, KUCHARZY**

Wymagania: Miła aparycja, mile widziane doświadczenie na podobnym stanowisku i znajomość języka angielskiego.

**KIEROWNIKA SALI**

Wymagania: Doświadczenie na podobnym stanowisku, znajomość branży gastronomicznej, wysoka kultura osobista, dyspozycyjność, umiejętność kierowania personelem, wiek powyżej 25 lat, znajomość języka angielskiego.

**SPECJALISTY D.S. MARKETINGU**

Wymagania: Doświadczenie na podobnym stanowisku, bardzo dobra znajomość języka angielskiego, bardzo dobra znajomość obsługi komputera (w tym programów graficznych), dyspozycyjność, komunikatywność, kreatywność.

C.v. wraz ze zdjęciem oraz list motywacyjny prosimy przysłać na adres: ANTRAKT SP. Z O.O.

AL. MAMUSZKI 2 81-729 SOPOT biuro@vivacub.pl www.vivacub.pl

**FRYZJERA**, fryzjerkę, 341-94-31

**FRYZJERKĘ** damską, 342-44-03 po 20.00 0602/645-870

**JUBILERÓW** do pracy w srebrze z doświadczeniem zatrudnię, 342-76-26, 342-88-34

**KAPITANÓW**, ChEng, ChOff, 2ndEng, elektryków poszukuję dużego menedżera (32 kontenerowce i semi-kontenerowce), 661-90-16

**KELNERKI**- praca stała, 682-33-62, 0502/51-61-65

**KIEROWCĘ** kat. „C” do 35 lat tel. 058/301-42-76 w. 345

**KONSULTANTKI** Avon, 344-77-72

**KONSULTANTKI** Avon, 556-65-57, 302-84-55

**KRAWCOWE** wykwalifikowane zatrudnię, 303-09-27

**KSIĘGOWĄ** z doświadczeniem, do biura rachunkowego ze znajomością KPIR Chudzikiewicz. Dom Towarowy Gdynia Chylonia Box 2 663-89-10

**KUCHARZA**, Pizzera, 557-13-96 godz. 19.00- 21.00

**KUCHARZA** do pracy w Pensjonacie. Bory Tucholskie, tel. 061/866-33-72, 0691/361-231

**MAGISTRA** farmacji, Rumia, dobre wynagrodzenie, pilnie, 671-99-69, 0608-521-529

**NAUCZYCIELOM** dodatkowa praca, 0603-571-834 12.00-16.00

**OFICERÓW** ze statków pasażerskich, dla armatora Holenderskiego, poszukuje Polaris, 091/43-32-901, 091/43-46-118, 058/627-67-77

**POMOC** produkcyjną, cierpliwe, dokładne studentki zaoczne, pełnoletnie uczennice zaoczne, trzy zmiany, kilka miesięcy. Gdańsk 058/520-33-77

**PRZEDSTAWICIELI** handlowych zatrudni firma Direct, 762-07-52

**SPRZEDAWCZYNIĘ** zatrudnię- market spożywczy. Gdynia, Karwiny 058/669-03-41

**STEWARDESSY** i kucharzy na statki Offshore. Tel. kontaktowy 0606-44-35-10

**SZWACZKI**, krojczego, 625-90-69

**SZWACZKI**, szwaczy, dwie osoby, (058)672-79-96

**SZWACZKI** z doświadczeniem zatrudnię, 552-77-94, 0691/625-179

**TYNKARZY** na tynki mechaniczne, 0602/58-38-10

**Zepter International Poland** firma z 12-letnią tradycją na rynku polskim, poszukuje **energicznych, ambitnych, chcących zarabiać od 1000 do 3000 złotych.** Spotkanie informacyjne wtorek, 6.05.2003 r., godz. 18.00 w biurach firmy: Gdynia, ul. Morska 59 (II piętro) Wejherowo ul. Sobieskiego 255 (WCK) Lębork, ul. Armii Krajowej 23 B/2

**OBROTNEGO** pana lub osobę uczciwą do prowadzenia lombardu w Gdańsku zatrudnię, 520-22-22, 0605/520-222

**ODPOWIEDZIALNYM**, dodatkową domową pracę, 900 miesięcznie (umowa) 0602/39-49-31

**OSOBY** z samochodem osobowym, 762-07-52

**PRACOWALEŚ**: Niemcy, Holandia, Austria- odbierz podatek 058/301-82-63

**PRZEDSTAWICIELI** do pozyskiwania klientów dla portalu internetowego, 0600/386-569

**ZAKŁAD** Pracy Chronionej zatrudni Projektanta instalacji sanitarnych z grupą inwalidzką. Wymagania: wykształcenie min. średnie, biegła znajomość programu Autocad, Corel, Word, doświadczenie w projektowaniu, dyspozycyjność, 058/556-74-20

**ZLECIMY** chatupniczy montaż bransoletek, 0609/139-641

**SZUKAM PRACY**

**MALARZ** szpachlarz poszukuje pracy w zawodzie lub innej, z zakwaterowaniem, stała lub sezonowa, wykształcenie średnie, tel. 058/685-84-08

## \$BIZNES

### OBŚLUGA ekonom.-prawa

**ALFIN**. Biuro Rachunkowe. 620-67-02 alfin@al-fin.pl

**ASTRA** Biuro Rachunkowe, 0 6 0 3 / 0 3 8 - 6 7 2 astras3@poczta.fm

**BBR** Rachunkowe, kompleksowo, (0-58)622-42-65, 0-502-302-224

**BIURO** Rachunkowe „Orgtech” 058/305-83-29 Pomoc w zakładaniu firm. Doradztwo, księgowość, ZUS.

**BIURO** Rachunkowe, Gdańsk, 300-04-53

**BIURO** Rachunkowe, solidnie, niedrogo, 301-30-06

**FINANSOWANIE** wierzycielności samorządowych, (0-58)660-30-88, (0-58)660-30-29, 0503-964-383, 0504-818-153

**LICENCJONOWANE** biuro poprowadzi księgi. 620-80-30

**DORADZTWO PODATKOWE „WEKTOR” S.C.**

• Księga handlowa • KPIR • Kadry • ZUS (przekaz elektroniczny) • uprawnienia Ministra Finansów

Gdańsk-Zaspa, ul. Piłsudskiego 3, p. 43 tel. **761-85-15**

### WSPÓŁPRACA

**APLIKACJE** bazodanowe, migracja, konwersja danych, modernizacja aplikacji MSAccess, 0600/391-120, http://www.comsystem.pl

**ZLECIMY** wykonanie stanu surowego budynku wielorodzinnego, tel. 683-21-52

### KREDYTY I POŻYCZKI

**BEZ** opłat wstępnych, 322-51-78

**BIURO** kredytowe. Gotówkowe. Hipoteczne. Samochodowe. Leasing. 341-81-43, 0 5 0 1 / 0 2 2 - 5 3 0, 0506/177-570

**DOGODNY** kredyt! Gotówkowy, hipoteczny, Gdańsk 305-12-28, Gdynia 660-63-41

**KREDYTY BANKOWE !!! DO 10 000 zł**  
✓ BEZ OPŁAT WSTĘPNYCH  
✓ BEZ PORĘCZYCIELI  
✓ BEZ ZGODY WSPÓŁMAŁŻONKA  
✓ TAKŻE OSOBY STARSZE  
✓ MINIMALNE DOCHODY  
✓ SZYBKE TERMINY  
✓ SPŁACAMY INNE KREDYTY  
**0501-871-202**

**KREDYTY**. Pełna oferta, Wrzeszcz 345-39-71, Gdynia 620-95-00

**KREDYTY dla firm.** Najtaniej! Najszybciej! 058/345-19-55

**KREDYTY** gotówkowe, bez poręczycieli, 768-00-25

**KREDYTY** gotówkowe, hipoteczne (zakup, budowa, remont mieszkania- domu) Witomino 624-56-54 Wielkokacka 5.

**KREDYTY** gotówkowe, hipoteczne, zakup, budowa, remont domu, mieszkania, Witomino Wielkokacka 5, 624-19-86

**KREDYTY** gotówkowe, hipoteczne expres 553-46-42

**KREDYTY** gotówkowe w 4 dni. Hipoteczne, samochodowe (0-58)660-30-88 (0-58)660-30-29 Gdynia Starowiejska 1 pok. 209

**NAJTANIEJ** najszybciej, 661-26-66

**SUPERGOTÓWKA** Gdańsk 305-62-88, Gdynia 664-14-07, Wejherowo 778-20-35

**SUPERKREDYTY** samochodowe, hipoteczne, gotówkowe 058/520-30-10 0506/044-258

**9000,-** bez poręczyciela, gotówkowe, hipoteczne, 761-28-61

**POŻYCZKI** pod zastaw samochodu, 520-22-22, 0605/520-222

### HURTOWO sprzedam

**HURTOWNIA** bielizny AGSA Gdańsk-Abrahama 1A, 554-24-22. Zapraszamy! Sklepy!

**KEBAB** gyros, 661-90-09

### SPRZEDAŻ

**MASZyny** stolarskie, skup, sprzedaż, 0602-459-611

**SPRZEDAM** linia powlekana drutów, przeciągarki, zgrzewarki, siatkarki, tel/fax. 042/719-80-00, 710-91-09

**www.podsluchy007.pl** 0504/535-070

### USŁUGI INNE

**DETEKTYW!** 0 5 8 / 3 0 0 - 0 9 - 8 1, 0602/474-973

**DETEKTYW**, licencja, fachowość, dyskrecja, (0601)692-992

**DŁUGI**, handel, odzysk, 0 5 8 / 3 0 0 - 0 9 - 8 2, 0602/474-973

**DŁUGI**- handel, odzysk, 058/307-44-56

**MIAŁEŚ** wypadek lub kłopoty ze zdrowiem podczas kontraktu na statkach obcych bander i szukasz pomocy w rozwiązaniu tego problemu zadzwoń 624-74-18 (informacje bezpłatne od 16.00 do 21.00).

**POMOŻĘ** rozblokować książeczkę mieszkaniową, 0608/019-240

**PROFESJONALNE** (14 lat doświadczenia) odzyskiwanie długów, „Grupa Extor” (0 8 5 ) 7 3 2 - 4 7 - 5 5, www.extor.pl

**WRÓŻBITA**- jasnowidz- parapsycholog. (058)663-74-74, 0609/350-500

**WRÓŻENIE** 557-02-99, 0602/27-77-44

**WRÓŻKA!** -psychoterapeuta 301-36-83

**WRÓŻKA** 302-50-86

**WRÓŻKA** 623-66-25

**LOMBARDY**

**ANTYKI** złoto, BGB, Szeroka 119/120, 346-31-57 bgblombard@wp.pl

**GDAŃSK** Dworzec Główny PKP, 346-33-42

**GDYNIA** Dworzec Główny PKP, 628-54-23

**LOMBARD**, samochody, RTV, złoto, Gdańsk, Kołobrzeska 39F, 553-04-68

**LOMBARD** samochody, złoto, RTV, Gdynia, Świętojańska 135, (058)622-76-38

**INNE**

**BURSZTYNOWY** kabazon kupię, 0602/239-505

**EMERYT** poszukuje zdrowych domowych obiadów, chętnie w rejonie Wrzeszcza. Cena i zestaw do uzgodnienia. Oferty Gdańsk, Targ Drzewny 9/11 nr 12392040

**PIANINA** kupujemy! (058)341-52-40

## AUTO-MOTO

### SAMOCŁÓD sprzedam

**DAEWOO** Nexia GLX 16V, 88 tys. km, 13 000 zł, AA, AF, BS, ES, I, R, WS, 0505/72-88-93

**SKODA** Felicia 1,3 1999, z homologacją, biała, 18.000,- + VAT, 348-76-74

### SAMOCŁÓD CIĘŻAROWY sprzedam

**MERCEDES** 914, 1997, rama, 52.900,- Mercedes 814, kontener, 1988, 18.900+ VAT, 344-77-55

### INNE sprzedam

**MOTOCYKL** Suzuki, GS-550 0503/02-65-32

**PRZYCZEPA** HL 8011, ładowność 8,3 t. po remoncie, sprzedam, 0609/694-961

### SAMOCŁÓD - kupię do 5 tys. zł

**1100** auta powypadkowe 0/602-157-398, 0/604-412-810

### SAMOCŁÓD - kupię od 5 tys. zł do 10 tys. zł

**1100** auta powypadkowe 0/604-235-892, 0/607-515-770

**AUTAI** Powypadkowe. Uszkodzone. 671-59-62, 0601/800-490

**OSOBOWE**- dostawcze! Powypadkowe, całe, gotówka, 344-77-33

### SAMOCŁÓD - kupię powyżej 10 tys. zł

**Al Gotówka** skupujemy osobowe, 554-20-22, 0501/188-404

**ABSOLUTNIE** kupimy każdy samochód- powypadkowy, cały, dobrze zapłacimy, 0 6 0 6 / 4 3 1 - 7 0 8, 0 6 0 9 / 6 1 8 - 2 1 5, 0601/706-458

**AUTAI** Uszkodzone. Zachodnie. 671-59-62, 0601/800-490

**DOSTAWCZE** osobowe, uszkodzone, gotówka, 344-77-33

**GOTÓWKA** zachodnie, japońskie, 552-48-88, 0606/672-280

### SAMOCŁÓD MARKI kupię

**FIAT** Punto, Brava, Renault Megane lub inny, 0501/675-382, 058/56-111-72

**POLONEZ** od 1992, chętnie z gazem, 058/56-111-72, 0691/76-10-72

**SKODA** Felicia lub Opel Astra, Corsa, 058/56-111-72, 0501/675-382

### INNE kupię

**11000** powypadkowe,rozbite (0-58) 556-96-25, 0/604-846-202

### CZĘŚCI ZAMIENNE sprzedam

**CZĘŚCI**, naprawy, Renault, Peugeot, Citroen- osobowe, dostawcze, (058)322-13-24, (058)322-13-25

**CZĘŚCI** do samochodów dostawczych, Gdańsk Potokowa 23/24, 058/348-05-95, 0501/107-190

**CZĘŚCI** do samochodów japońskich, koreańskich „Japarts” 058/344-34-52, 058/344-34-53, 058/661-29-20 www.japarts-pl

### AUTO-SZYBY

**ABIX** Kapitańska 4. Sprzedaż. Montaż. Przyciemnianie. **664-70-38**

**AUTO-GLASS** Traugutta 84, (058)344-07-78, 0602/846-139

**AUTO- SZYBY**, Wrzeszcz. Kościuszki 8, 520-16-72, 0-504/428-013

### JAAN

**AUTO SZYBY Sprzedaż montaż naprawa przyciemnianie**

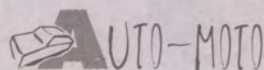
Nowość **SZYBERDACHY** Gdańsk - Orunia, Trakt Św. Wojciecha 223 058/309-02-51

Gdynia, al. Zwycięstwa 96/98 0-58/662-30-70 Gdynia - Cisowa, Morska 306 0-58/623-68-88

### Markowe Szyby Samochodowe

**PILKINGTON** AUTOMOTIVE  
Zwycięstwa 214  
\* CAR GLASS - GDAŃSK ELBLĄSKA 54/54 058/305 39 39 058/320 29 77  
\* AUTO GLASS EXPERT GDYNIA ZWYCIĘSTWA 214 058/664 91 22 058/664 91 87



MECHANIKA POJAZDOWA  
I ELEKTROMECHANIKA

**I Autogaz** Lova-  
to, wtrysk gazu, raty,  
homologowany warsz-  
tat montażu, 66-22-631,  
0502-246-268

**AMORTYZATORY**,  
chłodnice, klimatyzacja,  
opony, 058/344-44-11

**AMORTYZATORY**, me-  
chanika **Tłumiki**  
0 5 8 / 5 2 0 - 2 4 - 7 2 ,  
0 5 8 / 3 4 3 - 2 5 - 6 4 ,  
058/663-96-97

**AMORTYZATORY** me-  
chanika, tłumiki,  
058/309-02-21, 058/762-  
98-69

**AUTO-GAZ** Per-  
fect Auto, 664-90-78,  
raty

**AUTO-GAZ** Pro-  
mocja! Do Studzienki 28,  
058/341-07-96

**AUTOGAZI** Alarmy, Elektry-  
ka, Raty, 340-49-01

**AUTOGAZI** Autorad,  
Gdańsk, Hynka 30,  
058/511-77-30, 058/301-  
77-46

**AUTOGAZ!** Ra-  
ty! Auto zastępcze! Tan-  
kowanie gratis! Set-Ser-  
wis, 322-10-60

**AUTOGAZ „Coala”**  
309-40-28

**AUTOGAZ „Coala**, Pruszcz  
Gdański, 692-87-69

**AUTOGAZ-** sys-  
temy wtryskowe. Raty!  
058/552-06-23

**AUTOGAZ** 625-98-64

**AUTOGAZ** Acar, raty, pro-  
mocje, 625-94-94

**AUTOGAZ** alarmy, haki ho-  
lownicze 620-82-12

**AUTOGAZ** Eko-Pal,  
0 5 8 / 3 4 9 - 7 4 - 8 0 ,  
0602/35-44-99

**AUTOGAZ** Promocja,  
Raty, 322-39-13

**AUTOGAZ** Sopot,  
555-00-11, 550-30-95,  
raty

**AUTOKLIMATYZACJA**  
Kolobrzeka 30, 553-  
69-27, 0602/222-847

**AUTOKLIMATYZACJA**  
profesjonalnie, tanio,  
682-13-10, 0501/101-  
593

**BLACHARNIA**, Lakier-  
nia, Auto zastępcze,  
322-10-60

**BRC** montaż instalacji ga-  
zowych, 058/552-18-54

**IB - AUTO**  
**Opel**. Serwis, czę-  
ści, 058/556-10-03

**LECZYMY** samochody,  
wszystko tanio, 671-26-47

**TŁUMIKI!** katali-  
zatory, 344-59-55

**TŁUMIKI!** Katalizatory,  
sondy lambda,  
058/309-05-61

**TŁUMIKI**, katalizatory,  
strumienie, końcówki,  
spawanie, Gdynia  
058/624-81-73

**TŁUMIKI,**  
katalizatory,

strumienie sportowe kole-  
tory- spawanie 058/664-  
70-05, 0501/524-357

**ZABEZPIECZENIA**  
**ALARMY**

**ALARMY** od 380,- brut-  
to. 664-94-55

**AUTOALARMY!** Cer-  
ber. Superpromocja  
554-83-03

**AUTOALARMY**,  
blokady biegów, kleje-  
nie zderzaków. Central-  
ne zamki. Superpromoc-  
ja! 341-83-37

**AUTOALARMY**,  
radia Autorad, Kocurki 1  
058/301-77-46

**AUTOLARM!** od 349,- ra-  
dionaprawa, (0-58)302-  
50-09

**TRANSPORT**  
osobowy

**ATRAKCYJNIE!** Mi-  
krobusy, Vany, au-  
tobusy, 344-77-33

**WESELA**, długa limuzyna,  
771-11-08

**TRANSPORT**  
ciężarowy

**ATRAKCYJNIE!** 1-6 to-  
ny. Taniol! 344-77-33

**AUTOBAGAŻÓWKI!** Prze-  
prowadzki! Taniol! 306-04-  
19, 0603/249-803

**AUTOBAGAŻÓWKA** 306-  
84-34, 0503/399-358

**DO 1-10 ton**, 322-02-58

**SCANIA** 058/342-20-72

**WYWÓZ** gruzu! Załadun-  
ek, (58)623-25-33, 0-  
501/525-307

**ŻWIRI** Piasek, czarno-  
ziem, (058)623-25-33, 0-  
501/525-307

**TRANSPORT**  
MEBLI

**„Achilles”**  
Profesjonalnie przepr-  
rowadzamy mieszkan-  
domy- firmy. Posiada-  
my meblowozy  
058/343-48-36  
058/343-58-59  
0601/612-533  
www.achilles.gda.pl

**„Akord”** - Prze-  
prowadzki Komplekso-  
wo. 058/343-51-52,  
0 5 8 / 5 2 2 - 1 0 - 5 3 ,  
0606/627-035

**„COOM-  
PLEX”** Profesjonal-  
na obsługa 058/345-  
56-37 0605/600-274,  
www.coomplex.prv.pl

**ABAKUSI** Przeprowadzki.  
Kompleksowo. 058/522-15-  
17, 0503/865-100

**ABY!** Przeprowadzić ta-  
nio! 629-98-83, 302-92-  
28

**ATRAKCYJNIE!** Przepr-  
rowadzki. 664-61-14; 664-  
61-16, 0601/61-25-56

**MEBLOWOZY**  
(058)621-72-75  
0602-183-950

**PRZEPROWADZKA!**  
Załadunek, rozładunek,  
(058)623-25-33, 0-  
501/525-307

**PRZEPROWADZKI** kraj-  
zagranica, 0-58/623-72-67,  
0602-72-72-09

**WYPOŻYCZALNIE**

**(058)625-14-92**

**(058)781-77-66**  
Gdynia

**665-00-39**

**ATRAKCYJNIE!**  
**344-77-33**  
Dostawcze! Osob-  
owe! Mikrobu-  
sy Zastępcze. Refun-  
dacja z OC

**ABSOLUTNIE!** Atrak-  
cyjne Dostawcze- Osobo-  
we- Mikrobusy 058/552-75-  
22, 0601/651-672

**ASTRA** 763-11-31, 309-93-  
84

**ATRAKCYJNE.** Dostaw-  
cze. Osobowe. Mikrobu-  
sy, diesle. Refundacja  
z OC, 550-73-04, 0601-  
060-299

**AUTA 9-osobowe** do-  
stawcze, 1,5 tony, Vat,  
(0-58)342-37-34, 0504-  
065-841, 0502/604-199

**AUTOFEST.** 629-30-30.  
Osobowe. Dostawcze.  
Mikrobusy.

**AUTOWYPOŻYCZALNIA-**  
minimum formalności, tanio,  
0507/398-306

**DOSTAWCZE**  
**osobowe.**  
**„Piast”**  
**558-26-33**

**LAWETY**, przyczepy-  
wypożyczalnia, serwis,  
058/552-57-04

**SAMOCCHODY**  
od 150,-/ dobę Re-  
zerwacje międzynarod-  
owe Gdynia 058/660-61-  
97, 0602/723-888  
Gdańsk 0602/723-888

**USŁUGI**

**AUTOKASACJA** bezpłatne  
zaświadczenia, złomujemy  
wszystkie samochody,  
sprzedaj używanych czę-  
ści, 058/340-03-33

**BLACHARSTWO** sa-  
mochodowe 058/344-  
75-44

**FELGI-** naprawa Wulkani-  
zacja Gdynia, Morska 316,  
058/623-74-99 Wiejska 27,  
058/663-00-09

**HAKI** Holownicze  
306-65-63

**MAGNETYZERY** paliwa-  
producent. 3-letnia gwaran-  
cja! Gedpol 058/303-29-36,  
058/309-03-38, 0601/611-  
727, opis: www.moto.gda.pl

**OPONY**, felgi, używane,  
(058)682-85-68

**POMOC drogowa**  
całodobowo, 0604/793-  
130

**NIERUCHOMOŚCI**

**DZIAŁKĘ BUDOWLANĄ**  
sprzedam

**GDAŃSK** Chetm, uzbrojo-  
na, 6400, 52 USD/m kw.,  
629-04-86

**GDAŃSK** Klukowo przy lot-  
nisku, działka 7,3 ha,  
0608/079-009

**GDYNIA** Orłowo uzbrojona  
302-48-30

**GDYNIA** Wielki Kack,  
1600 m kw., 550-03-35

**JANKOWO** k. Gdańska,  
działki, 12 Euro, 0601/61-  
00-48

**KASZUBY** małowiczko  
położone działki letni-  
skowe, uzbrojone z praw-  
em zabudowy,  
0605/136-912

**KIELNO**, 1500, 2000 m kw.,  
tel. 0502-126-487

**KRZESZNA** k/ Wierzycy 560  
m kw, z drewnianym dom-  
kiem, 0503/02-65-32

**LUBICHOWO** działki bu-  
dowlane ze stawami rybny-  
mi, sprzedam, 0609/694-  
961

**LUBLEWO** działkę budow-  
laną uzbrojoną 6827-512

**MAŁKOWO** kilkadziesiąt  
działek budowlanych, wo-  
da, prąd na działce, lokaliz-  
acja za Ekofarmą, cena 6  
USD, tel. 0502-890-309

**NOWA WIEŚ** Łęborska  
działka budowlana, super lo-  
kalizacja 0/603-43-43-43

**OCYPEL** działka budowlana,  
1461 m kw., 058/58-89-  
848, 0694/96-97-35

**PĘPOWO** działka budowlana  
1017 m kw., woda, prąd,  
gaz, cena 7 USD, przy as-  
falcie, tel. 0502-890-309

**REDA**, działki po 500  
m kw., bardzo dobra lo-  
kalizacja, tel. 678-34-92,  
0694-107-845

**RÓŻYNY**, działki bu-  
dowlane, woda, gaz,  
energia, grunt 3 klasa,  
cena 19 zł/m kw.,  
0600/034-131

**RUMIA**, blisko lasu  
i Dworca, (058)671-19-  
87

**RUSOCIN** działka budowlana  
na 620 m kw, zgoda na bu-  
dowę, 682-19-57

**SOPOT**, 1270 m kw.,  
pod hotel, przy plaży,  
0600-450-451

**STARA** Kiszewa centrum,  
działka budowlana 200  
m kw., projekt, pozwolenie  
na budowę, 37.000 zł, tel.  
0505/280-520

**WIELKI** Kłincz, działkę bu-  
dowlaną uzbrojoną 1128  
m kw., 058/686-16-06

**ŻUKCZYN** działki bu-  
dowlane, 0504/007-118

**KASZUBY-** nad jezior-  
em 17.000 m kw.,  
0600-450-451

**DOM**  
sprzedam

**GDAŃSK** dom, 058/306-99-  
13

**GDAŃSK** Jasień pół bliżnia-  
ka 0507/769-605

**GDAŃSK** Klukowo, dom  
do wykończenia, pow.  
całkowita 440 m kw. Pil-  
nie!  
**Tanio!**  
0602/288-967

**GDYNIA** Wzgórze Ber-  
nadowo pow. 200 m kw,  
działka 335 m kw, osie-  
dle strzeżone, bez po-  
średników, 710.000,-  
0608/272-828

**KARTUZY**, Przy Torach 1 -  
sprzedam lub wydzierżawię  
budynek 650 m kw., stan  
surowy, możliwość podziału  
na 6 mieszkań, 0609-560-  
523

**SOPOT**, przy plaży,  
0600-450-451

**STAROGARD** Gd., dom  
w stanie surowym, na dział-  
ce 957 m kw., możliwość  
dokupienia ziemi do 2400  
m kw., 058/56-12-014 po  
20,00, 0602/300-689

**TURZE** nowy dom, do  
zamieszkania, blisko je-  
zioro, las, całkowicie  
uzbrojony, 0506-62-75-  
69

**MIESZKANIE**  
sprzedam

**ZOBACZ!!!**  
mieszkania dwupokojowe  
z widokiem na panoramę  
Rumia (100-115 m<sup>2</sup>)  
**Rumia, ul. Wyzyczna**  
**1800 zł/m<sup>2</sup>**  
oferujemy również mieszkania:  
ul. Wyzyczna 1-2-pokojowe  
ul. Kamienna 2-3-4-pokojowe,  
lokalne usługowe  
realizacja 2003-2004  
**PIKOBUD 671-22-21**

**GDYNIA** Wielki Kack, Miła,  
komfortowe 55 m kw, duży  
taras, pełna zabudowa  
kuchni, garaż, słoneczne  
185.000,- 668-11-59,  
0608/829-224

**MIESZKANIE 1-POK.**  
sprzedam

**GDAŃSK** Przymorze (32,5)  
67.000,- Gdynia Fikakowo  
(30) 84.000,-  
**Investfal** 558-44-55

**GDAŃSK** Przymorze, Dą-  
browszczaków, III/IV,  
65.000,-, 340-07-09

**GDYNIA**, kawalerka  
63.000,- tel. 626-40-44

**MIESZKANIE 2-POK.**  
sprzedam

**GDAŃSK** 60 m kw., do re-  
montu, 87.000,-, 0602/222-  
252

**GDAŃSK** Chetm, własno-  
ściowe, 49,5 m kw, I/IV p,  
110 tys zł, 0604/803-252

**GDAŃSK** Dolne Miasto, 57  
m kw., 60.000 zł, 301-61-20

**GDAŃSK** Karłowicza (44)  
125.000,- Gdańsk Szeroka  
(42) 128.000,-  
**Investfal** 558-44-55

**GDAŃSK** Kartuzka, nowe  
53,6 mkw, osiedle Słonecz-  
na Dolina, 058/533-81-73

**GDAŃSK** Morena, Czubiń-  
skiego, I/IV, 110.000,-, 340-  
35-65

**GDYNIA**, Morska, 51 m kw.,  
2/3, 120.000,- 629-04-86

**GDYNIA**, SM „Zagórze”,  
Gniewska 21- oferuje małe  
mieszkania. Gdynia- ul.  
Skarbka- oddanie IX  
2003; ul. Kartuska- odda-  
nie II kwartał 2004; 1 m-  
1800 + grunt. 623-07-55

**GDYNIA**- Dąbro-  
wa, 47 m, III/ IV,  
nowe, 0609-450-  
297

**MIESZKANIE 3-POK.**  
sprzedam

**BOROSZEWO** k. Tczewa,  
mieszkanie 92 mkw,  
058/536-77-83 po 18:00

**GDAŃSK** Morena, bardzo  
dobry stan, 0604/776-390

**GDAŃSK** Straganiarska  
(70) I/II 229.000,- Sopot  
Dolny (54) 175.000,- Sopot  
Dolny (41) 135.000,- Gd-  
nia Dąbrowa (74) I/IV  
132.000,- Gdynia Skwer  
(56) 135.000,-  
**Investfal** 558-44-55

**GDYNIA**, Myśliwska, 72  
m kw., z garażem, 3/4,  
230.000,- 629-04-86

**GDYNIA** Centrum, 75  
m kw., tanio, 058/551-89-05

**GDYNIA** Dąbrowa, 120  
m kw., komfortowe,  
265.000,- 629-04-86

**GDYNIA** Dąbrowa, 56  
m kw., II p., 142.000,- 629-  
04-86

**GDYNIA** Millenium,  
komfortowy apartament  
90 m kw., garaż, 550-03-  
35

**GDYNIA** Ramuła, 60  
m kw., VI/X, 110.000,- 629-  
04-86

**GDYNIA** Reja, 69 m kw.,  
245.000,- nowe, z garażem,  
629-04-86

**GDYNIA** Witomino, 54  
m kw., VIII/X, 115.000,-  
piękny widok na morze,  
629-04-86

**MIESZKANIE 4-POK. I WIĘKSZE**  
sprzedam

**GDAŃSK** Centrum (138)  
I/III 130.000,- Gdańsk Der-  
dowskiego (105)  
I/I 245.000,-  
**Investfal** 558-44-55

**GDAŃSK** Żabianka 66  
m kw, 552-78-33

**LOKAL BIURO-USŁUG.**  
sprzedam

**GDYNIA** ul. Parkowa 6,  
107 m kw., 0600-450-  
451

**STAROGARD** Gd. centrum,  
działająca piekarnia, sklep  
i mieszkanie, 058/56-223-  
16

**DZIAŁKĘ BUDOWLANĄ**  
kupię



## NIERUCHOMOŚCI

**GDYNIA**, sklep 107 m m kw., również możliwość sprzedaży, 550-03-35

**GDYNIA** Plac Kaszubski, wynajmę lub sprzedam 20 m kw, 684-87-23, 0503/113-728

**GDYNIA** Pogórze, sklep spożywczy z wyposażeniem, 665-72-95

**SOPOT, SM „Przylesie”** ul. 23 Marca 77C wynajmę lokal użytkowy. Informacje: tel. 551-29-21

**TCZEW** centrum, lokal handlowy odnajmę 058/531-28-34, 058/531-27-22

**GDYNIA** Centrum, Gemini wydzierżawi miejsce na „ogródek piwny” w okresie letnim. Kontakt: Piotr Legucki tel. 0605/66-77-29

**MIESZKANIE** zamienię

**GDYNIA** Chylonia, ul. Chylonia 230, zamienię mieszkanie 98,46 m kw., III/IV piętro, na mniejsze lub dom w Kościerzynie, tel. 601/15-99-91

**GRUNTY**

**SKARSZEWY** ziemia 1,57 h, w dobrze położonym miejscu blisko lasu i jeziora, 588-07-17

**STĘŻYCA** 3 h, miejsce rekreacyjne, 200 m od jeziora z przeznaczeniem na siedlisko, 4 zł/m kw, 0602/178-387

**WYGONIN**, działka letniskowa, tel. 602/594-907, 058/687-69-40

**WYSIN** k/ Nowej Karczmy, miejsce rekreacyjne, 2 h, z byłym siedliskiem, duży staw, 300 m od rzeki, 55.000,- 0602/178-387

**KUPIĘ** działkę ogrodową, ładnie zagospodarowaną, z domkiem do zamieszkania, Jasień Matarnia, 0605/520-222

**DZIAŁKA OGRODNICZA**

**SOPOT**, Reja, (300), 10.000 PLN, altana, woda, prąd, w.c. szklarnia, oczko wodne+ ryby, 550-65-61

**DOMEK LETNISKOWY**

**GOWIDLINKO** odnajmę komfortowy, jezioro, 058/306-81-92, 0609/244-525

**KASZUBY** nad Raduński m. dom letni, 92.000,- sprzedam, 0602/773-483

**GARAŻ**

**GDYNIA** Obłuże, ul. Kny-szyńska i Stolarska, garaż odnajmę, (058)665-72-95

**POMORSKIE** garaże blaszane, tanie, betoniarci, taczki, produkcja 0 5 2 - 3 3 - 2 7 - 5 7 5, 0601/65-71-68, 052-56-25-663

**SOPOT** Dolny, sprzedam lub odnajmę garaż, 058/303-39-87

**GARAŻE-** blaszaki najtaniej! Transport, montaż w cenie. (058)762-95-12, 090-343-975

**GARAŻE** blaszaki, transport, montaż- Producent, 091/488-49-11, 052/348-71-48, 058/629-20-19, 0607/976-590

**GARAŻE** blaszane, 0505/036-609, 058/775-04-61, 089/741-38-75

**INNA NIERUCHOMOŚĆ**

**GDAŃSK** Nowy Port, Okazja! Sklep 28m, 35.000,-, 0601/20-33-79

**GDYNIA** Okazja! Budynki magazynowe, produkcyjne, biurowo- mieszkalne, 1300m, działka 4500m, 340.000,-, 0601/20-33-79



**MATERIAŁY BUDOWLANE** sprzedam

**BŁOCZKI**, gazobeton, cegła, żwir, kafele piecowe, styropian, transport, raty, 348-78-00

**BOAZERIE**, deski podłogowe, listwy, (058)342-54-31

**KONTENERY** magazynowe, chłodnicze. „Balticon” Tel. (058)663-00-79, kom. 0605-051-328

**PAPY** docieplenia Baumit, podbitki dachowe, izolacje „Koncept” 663-99-12

**SIATKA** ocynkowana od 2,80 zł/m kw., powlekana od 4,50, słupki, bramy. Skrzyszewo koło Żukowa, 058/681-88-20

**WYPOSAŻENIE MIESZKAŃ** sprzedam

**DUŻA** rogówka+ fotele, niedrogo sprzedam, 346-28-48

**NARZĘDZIA** sprzedam

**AGREGAT** do tynków gipsowych, 0504/248-817

**MURARSTWO**

**BUDOWA** domów, remonty, 781-43-60, 0601/62-10-69

**BUDOWA** domów, remonty kompleksowo 058/324-91-91

**BUDOWA** domów. Kompleksowe remonty, 0602/226-436

**BUDOWA** kompleksowo, wylewki, dachy, 682-51-33

**IZOLACJE**, drenaże, ogólnobudowlane, (058) 623-25-33, 0501/525-307

**OGÓLNOBUDOWLANE** cokołowanie, 0691-825-965

**TYNKARSTWO** ogólnobudowlane, solidnie, 0692/697-446

**TYNKI** gipsowe agregatem, 0501/143-960, 683-22-13

**UKŁADANIE** kostki brukowej. Tania i szybko! 0605-033-673

**WZNOSZENIE** Obiektów Budowlanych, (058)305-27-74

**PODŁOGA**

**CYKLINIARSKIE!** (0-58)301-66-66

**CYKLINIARSKIE!** (0-58)302-06-10

**CYKLINIARSKIE!** (0-58)305-51-47

**CYKLINIARSKIE!** (0-58)342-02-97

**CYKLINIARSKIE!** (0-58)556-01-95

**CYKLINIARSKIE!** (0-58)623-11-79

**CYKLINIARSKIE!** 553-18-40

**CYKLINIARSKIE!** 620-74-81

**CYKLINIARSKIE!** 341-24-14

**CYKLINIARSKIE!** 621-85-23

**CYKLINIARSKIE!** Taniol Bezpyłowo, 345-24-52

**CYKLINOWANIE**, najtaniej, 557-58-31

**CYKLINOWANIE**, układanie 663-57-02 www.budmir.w.pl

**CYKLINOWANIE** z gwarancją bezpyłowości, 344-88-33

**PANELE** parkiety, remonty, 322-83-44, 0609/675-320

**PARKIECIARSKIE!** Cyklinarskie! „Hardwood” 302-14-97

**PARKIECIARSKIE** usługi kompleksowo 058/668-51-45

**PARKIET!** 058/551-19-20. Układanie. Cyklinowanie, 0602-449-321

**PARKIET!** Cyklinowanie. Układanie. Sprzedaż, „Drewus” 551-05-83

**PARKIET!** Wszystkie gatunki „Heban” Usługi profesjonalne! 551-63-35, 555-15-12

**PARKIET** kompleksowo, materiały własne, powierzone, sklep firmowy, 058/344-37-98, 668-51-45, ISO9002

**UKŁADANIE** sprzedaż paneli podłogowych, wykładzin, parkietów- „Barlinek” wylewki samopoziomujące, 344-88-05

**www.modus-parkiet.com.pl** Produkcja

**ŚCIANY, SUFIT**

**ADAPTACJA**, budowlane, remonty, wykończenia, 620-28-46, 0504/627-026

**ADAPTACJE** mieszkań, prace malarskie, wyburzanie ścian, 556-95-14

**CEKOLOWANIE**, tapetowanie, 345-65-85

**CEKOLOWANIE 340-85-76** remonty

**KAFELKOWANIE** malowanie, panele, 306-17-71

**PRACE** wykończeniowe mieszkań, sklepów 0501/276-512

**REMONTY!** kompleksowo, tania, Bydrys 322-81-40

**REMONTY**, kafelkowanie, solidnie, 058/558-22-69

**REMONTY** mieszkań kompleksowo, 342-37-16

**RYGIPSY-** malowanie, kompleks, 347-77-28, 0501/387-031

**SUFITY** kompleksowe remonty, kafelkowanie 303-03-69, 0604/527-513

**SUFITY** podwieszane: kasetonowe, gipsowo-kartonowe, ścianki działowe. „Sufitex” 0604/944-094, 558-25-65

**DACH**

**CIESIELSKO-** dekarskie, 345-31-24

**DACHY** ceramiczne, papy termozgrzewalne. Profesjonalnie. 5 lat gwarancji. 0503/005-234, 56-256-05

**OKNA, DRZWI**

**DRZWI!** antywłamaniowe **GERDA** 769-99-69 554-34-36 **ATUT** www.atut.gda.pl 12392304/A/1632

**BALKONY!** Kraty Daszki. Drzwi Stalowe, piwniczne, garażowe. 342-83-69

**DRZWI!** 324-59-00, dwa zamki, 380,-, pokojowe, harmonijkowe, okna PCV

**DRZWI!** antywłamaniowe, przesuwane, harmonijkowe- zamki- karnisze, Raty! 341-45-92, Politechniczna 9 Fachowy montaż!

**DRZWI!** Antywłamaniowe, wzmacniane, montaż gratis! Futryna, wizjer, Gerda, 450,- Raty! **553-29-89 553-89-63**

**DRZWI**, zamki, montaż, raty, 058/558-22-69

**FABRYKA OKIEN FOREST OKNA PCV DREWNO MONTAŻ GRATIS!** 058/661-45-66 058/346-64-90 058/348-58-47

**ROLETY!** 303-48-19 „Marlux” Producent! Żaluzje! Rolety! Antywłamaniowe

**ROLETY!** Alucolor! Żaluzje! 555-14-86, 661-23-95

**ROLETY!** Żaluzje! Rolety antywłamaniowe! Okna PCV. Producent „Dama”, 661-48-88, 348-06-35, 302-29-04

**ROLETY!** Żaluzje. Producent „Hanes”, Gdynia, Wielkopolska 212, 664-60-03, 0601/63-25-60

**ROLETY** Antywłamaniowe, tekstylne. Bramey. 344-50-18

**ROLETY** żaluzje, moskitiery „Maat” sklep nr 3, 554-33-80 w. 339 Promocja wiosenna

**ROLETY** żaluzje. Promocja! 559-85-19

**ROLETY** Żaluzje Produkcja „Aga” Gdańsk, Grunwaldzka 553 058/552-45-22

**ŻALUZJE!** Rolety, taniol! 623-55-69, 623-57-86

**ŻALUZJE.** Rolety, naprawa, 302-39-84

**ELEWACJE**

**DOCIEPLANIE** w promocji, 0607/693-323

**DOCIEPLENIA!** Podbitki, izolacje, drenaże, (058) 623-25-33, 0501/525-307

**DOCIEPLENIA**, 0606-309-350

**DOCIEPLENIA**, elewacje, 691-41-55

**GLAZURNICTWO**

**„DOMENA” kafelkowanie** hydraulika, 304-70-61, 0505/852-965

**„FLIZA”** 629-25-78

**ADAPTACJA!** łazienek, **kafelkowanie** hydraulika. Obszar Trójmiasta, 556-95-14

**ARANŻACJE** kafelkowanie, hydraulika, 322-34-15

**GLAZURA**, 550-46-73

**GLAZURA** hydraulika, gipsy, 301-89-18, 0503/56-36-84

**GLAZURNICTWO!** Hydrauliczne, remonty, aranżacje. Gwarancje, profesjonalizm. Doświadczenie. 663-50-70, 0607/839-746

**GLAZURNICTWO!** Hydrauliczne. Remonty. 664-61-44, 629-21-16

**KAFELKOWANIE**, hydrauliczne, 058/552-45-00

**KAFELKOWANIE**, hydrauliczne, 623-52-42

**KAFELKOWANIE**, hydraulika, 0506/226-516

**KAFELKOWANIE**, hydraulika 663-57-02 www.budmir.w.pl

**KAFELKOWANIE** solidnie, 346-68-17

**KOMPLEKSOWE** usługi kafelkarskie, biały montaż, gresy, granit, klinkier, tel/fax 677-34-75, kom. 0608/715-203 Gwarancja

**ŁAZIENKI**, 346-68-17

**USŁUGI HYDRAULICZNE**

**HYDRAULICZNE!** Grzewcze. Gazowe. Instalacje, przyłącza, kotłownie. Nowocześnie, konkurencyjnie. 672-62-64, 0601/677-964

**HYDRAULICZNE**, gazowe, 302-98-56

**HYDRAULICZNE**, gazowe, 665-84-35

**HYDRAULICZNE-** gazowe, uprawnienia, 625-32-84, 0605/125-892

**HYDRAULIKA**, woda, gaz, c.o., 0501/777-150

## OKNA TYTANOWE

Bezpieczniej i ciepiej

Gdańsk ul. Kartuska 377 tel. 3026657; ul. Ob. Wybrzeża 6A tel. 5583334; Gdynia ul. Mściwoja 3 tel. 6217059; ul. Hutnicza 35 tel. 6638866; ul. Jana z Kolna tel. 6611050; Rumia ul. Sobieskiego 62 tel. 6710510; Sopot Al. Niepodległości 705 tel. 5507602; Wejherowo ul. Ofiar Pańnic 1A tel. 058 6720325

**www.ms.pl ☎ 0 801 608 608**

\*promocyjna cena okien nietypowych

**PARKIET** producent, usługi **Kons-Bud** 058-667-20-97, 0606-781-947

**PARKIET** Sprzedaż, Układanie, Cyklinowanie „Timber” 511-79-79, 0600/22-79-79

**PODŁOGA** szwedzka, montaż, 683-65-89

**PROMOCJA!** Parkiet od 30,- Usługi „Mat-Bud” 20-letnia firma 663-03-85

**UKŁADANIE**, przekładanie, cyklinowanie, 551-53-58, 0692-106-706

**KOMPLEKSOWO-** cokołowanie, malowanie, tapetowanie, cyklinowanie, kafelkowanie, hydraulika, płyty gipsowe, 663-57-02 www.budmir.w.pl

**MALARSKIE**, solidnie, najtaniej, 662-20-62

**MALARSKIE**, solidnie, tania, 301-63-98

**MALARSKIE** 620-14-25

**MALOWANIE**, tapetowanie, 624-34-25, 0506/540-270

**MALOWANIE-** różne techniki, 302-32-55

**MALOWANIE** tapetowanie, 301-42-94, 0502/955-199

**MONTAŻ** płyt gipsowych, elektryka, hydraulika, (058)778-09-59, 0605-284-311

**TAPETOWANIE!** natryskowe, malowanie, 302-03-65, 0601/594-371

**TAPETOWANIE** natryskowe, zmywalne. 621-07-46, 0601/61-66-33

**TAPETOWANIE** natryskowe, zmywalne. Promocja, 0603/623-898

**TERMOMODERNIZACJA**, remonty, kompleksowo, (058)305-27-74

**TYNKI** gipsowe- maszynowe, posadzki- profesjonalnie. Tel/fax (058) 778-27-18, 0602/192-704, http://stro-ny.wp.pl/wp/tot\_gladz

**TYNKI** gipsowe. Referencje, 302-23-67, 0603/072-615

**TYNKI** posadzki, ocieplenia, mury, 0502/919-295

**BALKONY!** przeszklenia, okna, 301-66-66

**BALKONY**, okna, przesuwane, 682-95-74

**BALKONY**, okna przesuwane, aluminiowe, boazeria, panelowa, 058/682-47-21, 682-45-03

**DRZWI!** (0-58)322-83-69, (0-58)556-46-85. Producent. Zamki. Montaż

**DRZWI!** (0-58)346-93-46 Producent Antywłamaniowe Drewniane 420,- Gwarancja Superpromocja

**KRATY** zwijane **Bramey!** Rolety! „Rollgate” raty 058/342-48-48

**OKNA!** Promocja, 309-42-27





## USŁUGI ELEKTRYCZNE

**AWARIE** 0602/765-717.  
Elektryczne 341-51-79

**ELEKTROENERGETYCZNE**, 302-98-94

**ELEKTRYCZNE** 665-31-11

**INSTALACJE** pomiary, pogotowie 621-17-12

**NAJTANIEJ** 0604/816-315

## USŁUGI GAZOWE

Al „Abagaz”, naprawa, konserwacja, montaż pieców, junkersów, kucharek. 625-31-49, 665-35-66

**GAZOWE**, hydrauliczne, 344-12-44, 0602/59-38-56

**GAZOWE**, szczelność, 665-84-35

**HYDRAULIKA** Non Stop. Przyłącza. Awaryjnie. 0606/157-811

**MONTAŻ**, naprawa, 303-44-08

## ZABEZPIECZENIA

**ALARMY!** domofony, anteny telefonów 058/551-40-42

## ALARMY, CCTV, Monitoring.

Securitas Polska, Gdynia, Brzeźno 11  
058/629-22-11  
www.securitas.com.pl

**ALARMY**, domofony, 665-31-11

**ALARMY**, kamery, biura, domy. 664-94-55

**DOMOFON** alarmy 624-00-90

**DOMOFONY!** 341-66-40

**DOMOFONY!** Naprawa wszystkich systemów 671-58-66

**KRATY!** Balkony! Ogrodzenia! Najtaniej! 341-12-44

**KRATY.** Ogrodzenia- kute. Drzwi. 665-58-72

## USŁUGI PORZĄDKOWE I EKSPLOATACYJNE

**CZYSZCZENIA!** (0-58)620-20-18 dywanów

**CZYSZCZENIA!** (0-58)620-68-68, 621-07-33

**CZYSZCZENIA!** 058/341-32-01

**CZYSZCZENIA!** 306-23-93, solidnie

**CZYSZCZENIA!** 347-63-27

**CZYSZCZENIA!** Anty-alergiczne, Karcherem, (0-58)306-53-29, 0608/652-312

**CZYSZCZENIA!** Promocja, 559-85-19

**CZYSZCZENIA,** tanio 559-80-77

**CZYSZCZENIE!** 0601/673-051, 663-88-26. Dywanów. Tapicerek

**DEZYNSEKCJA!** 100 % skuteczności, 559-85-19

**DEZYNSEKCJA.** Deratyzacja Gwarancja! 551-91-53, 0501-144-025

**SPRZĄTANIE** mycie okien, 555-14-86, 661-23-95

**USŁUGI STOLARSKO-TAPICERSKIE**

**SCHODY** projektowanie, montaż, 6825-015, 6825-291

**STOLARSKIE:** zabudowy, boazerie, 0691-632-468

**STOLARSTWO** garderoby, szafy, zabudowy, 304-81-05

**SUKNO** bilardowe, gąbka tapicerska, (058)623-47-73

**SZAFY,** zabudowy, system „Komandor” 324-59-00

**TAPICERSKIE!** 554-59-27

**TAPICERSKIE** 558-47-97

**TKANINY** meblowe, (058)623-47-73

## INNE

**ARCHITEKT,** (058)348-91-20

**BRUKARSKIE** 341-63-61, 0502/552-140

**BRUKARSTWO,** 0506/06-82-87

**BUDOKOR** cięcie, wiercenie, frezowanie żelbetu, rozbiórki, nadproża, izolacje, kolorowe posadzki epoksydowe, ogrodzenia, polbruki, (058)620-38-93, (0602)620-777

**BUDOWA** domu pod klucz, układanie kostki brukowej, wykopy, 058/685-59-48, 0602/12-19-31

**BUDOWY** domów, 620-81-11

**CHATY** drewniane 089/622-60-60 www.wasco.pl

**DOCIEPLANIE** 348-72-08

**IZOLACJA** fundamentów starych kamienic, 684-92-52

**ODNAWIANIE** wariet, 0600-979-826

## OGÓLNOBUDOWLANE.

Solidnie. VAT. 058/588-32-68, 0502/092-653

**REMONTY** kompleksowe, wykańczanie wnętrz, 681-96-75, 0502/153-537

**REMONTY** malowanie dekoracyjne, 661-53-02

## ROZMAITOŚCI

## SPRZĘT ELEKTR.-ELEKTRON.

## SPRZĘT GOSP. DOM. usługi

PRALKI  
ŁODÓWKI

**NAPRAWY W 2 GODZ.**

**BEZPŁATNY DOJAZD**

**SENIORZY ZNIŻKA**

**302-00-06**

**303-61-61**

**300-41-97**

**305-28-06**

**306-91-70**

**322-02-75**

**552-18-01**

**501-103-397**

12391976A/1551

**ŁODÓWKI!** 664-85-85, 0601/635-727. Ekspresowo!

**ŁODÓWKI,** naprawy domowe, 664-04-53

**PRALKI!** 620-19-75 623-44-48

**PRALKI,** zmywarki, 305-46-55

**PRALKI,** zmywarki 663-41-14 0503/514-555

**PRALKI** 556-20-21, 556-22-47, 0601/965-723, Gwarancja!

**ZMYWARKI Pogotowie! Telewizyjne!** Philips, Thomson, Panasonic, inne! Trójmiasto! Dojazd! Gratis Gwarancja! 344-50-19

## AUDIOVIDEO usługi

## NAPRAWY DOMOWE

**SONY, PHILIPS THOMSON, LG, Unimor, SANYO, SAMSUNG i inne**

Schumann 37  
**302-37-30**  
**623-51-04**  
Bezpłatny dojazd! Gwarancja!

**SERVIS DOMOWY TV-VIDEO KAMERY WIEŻE-DVD MONITORY**

**302-83-16**  
**623-76-26**  
**553-51-52**  
**551-73-30**

**PHILIPS, SONY THOMSON, ROYAL, SANYO PANASONIC SHARP, JVC UNIMOR, LG SAMSUNG... inne**

**Gwarancja Dojazd bezpłatny**  
12391976A/1551

**ABANIX** domowe, Philips, Thomson, Sony, Unimor, Samsung, Sanyo, Royal, inne...  
**625-90-39**  
**624-60-34** Bezpłatny dojazd.

**ABANIX** domowe, Thomson, Philips, Sony, Trilux, Grundig, Otake, Hitachi, inne...  
**306-11-72**  
**554-54-39** Bezpłatny dojazd.

**ANTENY!** Całodobowo: indywidualne, zbiorcze, satelitarne, 0501-311-415

**ANTENY** RTV satelitarne, cyfrowe, 346-47-48

**ELEMIS Siesta, Trilux,** Royal-Lux, Telesat, inne... Autoryzowany serwis producentów. Fabryczny Unimor. 307-53-75 Dojazd bezpłatny. Gwarancja.

**NAPRAWA** Telewizorów-Video-CD, 302-91-40 Gwarancja.

**NAPRAWA** telewizorów! 301-88-63, 341-38-66, 302-66-58 Dojazd bezpłatny. Gwarancja!

**NAPRAWA** Telewizorów, domowe, dojazd bezpłatny, 306-34-66

**NAPRAWA** telewizorów **341-72-72, 302-00-8** Gwarancja, dojazd bezpłatny, tanio

**NAPRAWA** telewizorów u klienta, 557-77-17

**POGOTOWIE** telewizyjne, 629-02-33

**SIESTA, Trilux, Elemis, Sony, Sanyo, Retyński Zbigniew,** (058)303-55-49, 0602/34-34-82

**TELEWIDEONAPRAWA** kamery, CD, DVD, 302-83-16 553-51-52, 623-76-26

**TELEWIDEOSERWIS** Trójmiasto dojazd gratis, 559-87-18, 305-43-11, 699-05-18, 0501/491-198: całodobowo

**VIDEOFILMOWANIA** profesjonalne, fotoreportaż, cyfra@interia.pl 344-74-68

**VIDEOFILMOWANIE** (058)622-62-20

**VIDEOFILMOWANIE,** 678-56-59, 664-83-59

**VIDEOFILMOWANIE** 622-62-20

**VIDEOFILMOWANIE** profesjonalnie, http://videofilmowanie.jmt.pl, (058)323-93-70, 0601-439-712

**WIDEOFILMOWANIE** cyfrowe, 552-73-53

**ZDJĘCIA,** 0501-746-399

## TURYSTYKA I SPORT

## PRZEWOZY

**AALTOURIST** najtańsze bilety, 307-48-06, 301-89-51

**AUTOCENTRALA** najtańsze bilety **344-50-40** 301-97-75

**AUTOKARY! Mikrobusy,** 344-77-33

**AUTOKARY** klimatyzowane, 058/303-54-42, 0502/505-134

**EURO-TOUR** Bilety autokarowe. Wynajem minibusów, autokarów 550-14-24, 555-06-46 www.euro-tour.com.pl

**HOLIDAYS Bank** Przejazdów 058/305-59-75, 058/341-27-61

**PRZEWOZY autokarowe** Gdańsk, NOT „Grand” 058/346-20-46

**WŁOCHY-** wyjazdy w piątek „Feniks” 058/763-44-52

**WZASY, WYCIECZKI, SANATORIA**

**BULGARIA-** Złote Piaski, Albena, Krasno www.bulgaria.net.pl 017/862-25-55, 017/853-96-01

**HOLIDAYS** kursy językowe: Anglia, Niemcy, Hiszpania, Włochy 058/341-27-61

**SŁOWACJA-** baseny termalne, góry, uzdrowiska, jeziora www.slowacja.net.pl 017/862-25-55, 017/853-96-01

**WZASY** (058)684-38-91

**WŁOCHY-** 14 dni, 2.100 zł Objazd, 10-23 Maj, „Feniks” 058/763-44-52

## INNE

**AALTOURIST** kursy językowe, 058/307-42-02

**BIURO OBSŁUGI KLIENTA** ul. PODJAZD 3, 81-805 Sopot  
TEL. 555-02-04, 555-02-05  
www.sportstour.com.pl

**LAST MINUTE WZASY**  
**WŁOCHY 10 DNI**  
9.05-18.05.03 599 zł  
16.05-25.05.03 629 zł  
W cenie: hotel\*, 3 posiłki, transport, ubezpieczenie, opieka pilota, rezydent.

**GRECJA 14 DNI**  
18.05-31.05.03 699 zł  
27.05-9.06.03 729 zł  
W cenie: hotel\*, 3 posiłki, transport, ubezpieczenie, opieka pilota, rezydent.

**BIURO OBSŁUGI KLIENTA** ul. PODJAZD 3, 81-805 Sopot  
TEL. 555-02-04, 555-02-05  
www.sportstour.com.pl

OBOZY  
MŁODZIEŻOWE

**WŁOCHY** 12 DNI 1149,-  
**GRECJA** 14 DNI 1299,-  
**HISZPANIA** 14 DNI 1599,-  
**SŁOWACJA** 12 DNI 899,-  
**WĘGRY** 12 DNI 1149,-  
**FRANCJA** 10 DNI 1499,-  
**BULGARIA** 14 DNI 1249,-

**WIZY-** Kanada, USA, Pośrednictwo „Feniks” 058/763-44-52

**ZAPRASZAMY** do współpracy właścicieli obiektów turystycznych „Ari” 094/314-46-14, www.agenciaarin.republika.pl

## ZDROWIE I URODA

## LEKARSKIE

**CHIRURG** specjalista- nieoperacyjne leczenie **żylaków** odczynu choroby odczynu, 0602/44-15-13, (058)623-32-39

**GABINET** ginekologiczny dr med. Janusz Załuski przeniesiony: Starowiejska 45, 660-88-90 pn, śr 17.30-19.30

**GASTROENTEROLOG** nieoperacyjnie- Szczelina, **Żylaki Odczynu.** Koloskopia. Dr med. Madałiński- członek Nowojorskiej Akademii Nauk. 058/341-63-29, 553-12-36

**GINEKOLOG!** 0501/536-770 dyskretnie

**GINEKOLOG!** 0503/47-88-00 bezzabiegowo, tanio

**GINEKOLOG!** 0604/823-164 Bezzabiegowo!

**GINEKOLOG!** bardzo tanio, profesjonalnie, 0505/834-151

**GINEKOLOG.** Zabiegi. 0501/342-298

**GINEKOLOG** 341-19-85

**GINEKOLOG** dyskretnie, 0608/711-039

**GINEKOLOG** farmakologiczne przywracanie miesiączki, 0607/418-689

**GINEKOLOG** Pełen zakres 0694/663-844

**GINEKOLOG** zabiegi, 0603/115-014

**NEUROLOG** Niżnikiewicz. Gabinet, wizyty 556-12-49

**NIEOPERACYJNE** leczenie żylaków nóg tel. 301-91-52. Informacje: http://stropny.wp.pl/wp/zylaki

**PSYCHOLOG** dr Katarzyna Guzińska, 551-15-12

**ALKOHOLOODTRUCIA** 0501/734-963

## POMOC WYJAZDOWA

**ABC Alkoholoodtrucia Esperal** 5 5 1 - 9 7 - 6 4 0602/334-716 Stefanowicz.

**ACHILLES-** alkoholoodtrucia, esperal, 0601/670-398, 348-02-32

**ACHILLES** wizyty, EKG, dorośli, dzieci 0601/670-398, (058)348-02-32

**ALKOHOLOODTRUCIA, Esperal** 0602/69-46-46

**ALKOHOLOODTRUCIA** 0606/500-500

**CAŁODOBOWO** Domowa Opieka Medyczna, Gdańsk, Internista- 0692/43-43-43 Pielęgniarka- 0502/26-26-26 Pielęgniarka- 0502/526-113 Opłata za wizytę lub abonament

**CHIRURG** 305-00-35 Zabiegi, Esperal, Gipsy

**CHIRURG Esperal** profesjonalnie, dyskretnie, 302-52-29

**- wizyty - całodobowo - pacjenci w każdym wieku**  
621-05-91  
301-45-01  
341-75-64  
555-91-30  
665-75-14

**INTERNISTA** Adruszkiewicz, wizyty, 341-23-43, 0504-903-462

**INTERNISTA** wizyty, 0506/369-117

**INTERNISTA** wizyty domowe, 0608/58-72-90

**PEDIATRA** J. Stefanowicz, 0602/136-696

## STOMATOLOGICZNE

**GDAŃSKI** Al. Zwycięstwa 43. Centrum Stomatologiczne „Vis- Dent” 8.00- 20.00, soboty 10.00-14.00, 058/341-85-04, 058/341-92-96.

**GDAŃSKI Centrum Stomatologiczne** Wały Jagiellońskie 24 (naprzeciwko Żaka), **301-99-36, Gdynia** Starowiejska 45, **660-88-97**

**GDAŃSKI** Miszewskiego 12/13 TN Centrum **Pogotowie Stomatologiczne 24 godz.** Święta 341-59-41

**GDAŃSK** Okopowa 7 Centrum Stomatologiczne „Curodental” 308-15-98, 8.00- 20.00, również niedziele.</



## ROZMAITOŚCI

ABC masażu- Kursy, dy-  
polomy, 0-58/302-74-12

AGENT ochrony, kursy  
pierwszego, drugiego stop-  
nia, raty, kredyt do 24 mie-  
sięcy oraz szkolenie strze-  
leckie od 6 maja 2003 orza-  
nia LOK, tel. 520-32-13,  
520-32-14

ATRAKCYJNE! Kursy  
komputerowe. 661-25-  
56, 621-93-70

AUTO-Plus. Nauka jaz-  
dy. **Promocja!**  
Gdańsk, Hallera 132,  
058/345-00-47,  
058/344-72-70

BIOSTUDIO zawo-  
dowe kursy masa-  
żu, kinezyterapii, aku-  
persury. Dyplom masa-  
żysty. Raty. 341-22-62,  
341-20-18, 0-608-843-  
514

CREDO kursy pra-  
wa jazdy- wszystkie ka-  
tegorie 302-32-18  
Certyfikat jakości Insty-  
tutu Transportu Samo-  
chodowego.

DELTA- Prawo Jazdy,  
Zaspa, 346-48-11

DUET! Nauka Jaz-  
dy. 341-96-20 301-  
34-96

EXPRESS- nauka  
jazdy- testy komputero-  
we. **305-38-92**

INDEKS- sprawdzone  
kursy przygotowawcze  
na studia 520-91-  
19, www.indeks.odn.pl

KOSZTORYSOWANIE  
w budownictwie, agent  
celny kursy, 346-03-11,  
341-45-13

KURSY masażu- pro-  
fesjonalnie, Medyczne  
Stadium- Gdynia, 621-  
10-73 (godz. 13-17),  
623-26-57

MAXEL prawo jazdy:  
osobowe, ciężarowe,  
autobus, przyczepa,  
(058)344-68-07, 341-  
72-84, 0601/622-178

MOTOBIT. Prawo  
jazdy 058/553-23-  
81 0601/670-511

NAUKA Jazdy „Łoży”  
343-46-91, 342-70-67

OBRÓT, zarządzanie,  
kursy, praktyki. 346-03-  
11, 341-45-13

OŚRODEK  
Doradztwa  
i Doskonalenia  
Kadr kursy: księgo-  
we- wszystkie poziomy,  
dokumentacja, rozlicza-  
nie wynagrodzeń, kadro-  
wo- placowy, specjalista  
d/s windykacji, kasjer  
walutowy, BHP, kompu-  
terowy  
**058/554-29-17**

OŚWIATA- kursy prawo  
jazdy kat. B, C, C + E,  
D 058/341-21-82

OŚWIATA-LINGWI-  
STA, kursy, egzaminy:  
spawania podstawowe-  
go, PRS, w Argonnie, stali  
nierdzewnych, czeladni-  
czo- mistrzowski, SEP,  
palaczy kotłów, wózki wi-  
dlowe, pedagogiczne,  
BHP, minimum sanitarne  
i kasy fiskalne, inne, Wa-  
ryńskiego 4 341-21-  
82

POLDEK  
Prawo jazdy  
058/340-86-06,  
0601/61-56-28  
Wszystkie Kategorie.

PRAWO jazdy. 551-02-37

PRAWO jazdy. 620-76-74

REK-KOR Prawo  
jazdy, Wrzeszcz,  
**520-19-76**

ROTEX- 15 lat doświad-  
czeń. Policealne szkoły cel-  
ne, Integracji europejskiej  
w 10 miastach. Studium:  
Asystenta osoby niepełno-  
sprawnej. Jak sobie radzić  
ze stresem. Wdzięku i ele-  
gancji dla nastolatków. Wy-  
chowawcy kolonijnego, Su-  
perniana dla dzieci. Ziele-  
niak 058/30-74-400,  
058/30-74-300, 0605/667-  
110, 0603/603-125

STUDIUM wyceny  
nieruchomości oraz  
praktyki, 346-03-11,  
341-45-13

SZTAPLARKI- kurs  
operatorów, **058/554-  
29-17**

JĘZYKI OBCE

ANGIELSKI Niemiecki,  
hiszpański, włoski, fran-  
cuski, szwedzki, rosyjski,  
arabski „Astar”. Gdynia.  
661-45-32, 661-82-13.  
Sopot: 555-07-40.  
Wrzeszcz

ANGIELSKIE  
przedszkola 307-42-  
32

JĘZYK francuski, 346-80-  
32

SZKOŁY

BEAUTY-ART zaprasza  
wizaż, stylizacja,  
0 5 8 / 3 4 6 - 0 0 - 8 1,  
0601/270-004

**CENTRUM  
NAUKI  
i BIZNESU**  
Najniższe ceny w Trómieście  
zaprasza bez ograniczeń wstępnych do  
LICEUM OGÓLNOKSZTAŁCĄCEGO  
PO SZKOLE PODSTAWOWEJ  
I ZASADNICZEJ  
**Dwuletniego  
Policealnego  
Stadium**  
• Ekonomicznego  
• Handlowego  
• Prawno-Administracyjnego  
• Architektury  
• Informatycznego  
• Kosmetycznego  
• Turystycznego  
• Hotelarskiego  
• Organizacji Reklam  
i Techniki Multimedialnej  
• Szkoła Detektywów  
i Ochrony Fizycznej  
Rutkowski & Czerwinski  
**Jednorocznego  
Policealnego  
Stadium**  
• Marketingu i Reklam  
• Architektury Wnętrz  
• Dziennikarskiego  
• Rachunkowości i Finansów  
• Zarządzania Personalem  
• Menedżerskiego  
• BHP  
• Sekretarsko-Asystenckiego  
• Rysunku i Malarstwa  
• Wokalno-Aktorskiego  
• Logistyki  
• Obsługi Celnej i Spedycji  
• Menedżer gastronomicznej  
**GDAŃSK**  
Wały Piastowskie 24  
308-42-06,  
308-42-07  
**GDYNIA**  
10 Lutego 33  
620-00-80, 621-76-87  
(Tętno)

LICEUM Ogólnokształ-  
cące, Liceum Profile-  
wane, Technikum Ku-  
pieckie Już dziś bez  
stresu możesz być  
ucznem. Studium Ad-  
ministracji Biznesu Ma-  
tura 2 lata 058/344-96-  
78

LICEUM zaoczne. Gim-  
nazjum. Podstawowa.  
348-70-29

POLICELNA  
SZKOŁA HOTELAR-  
SKO- TURYSTYCZ-  
NA Gdynia zaocznie (Ym-  
ca) uprawnienia MEN 661-  
77-67

ROTEX, 15 lat doświad-  
czeń. Policealne Szkoły  
Celne i Integracji Europej-  
skiej w 10 miastach, (roc-  
zne) Studium Wychowawcy  
Kolonijnego, odchudzanie.  
Zielonik, 058/30-74-400,  
058/30-74-300, 0600/667-  
110, 0603/603-125

ŚREDNIE w 1  
rok, komputery,  
**1.590,-** Gdańsk, Gd-  
nia, Rumia, Pruszcz  
Gdańsk,  
**058/301-23-07**

ŚREDNIE w 2 lata,  
komputery, cze-  
sne- 99,- miesięcznie.  
Gdańsk, Gdynia, Rumia  
Pruszcz Gdański,  
**058/301-23-07**

KOREPETYCJE

FIZYKA nauczyciel, 306-28-  
09

MATEMATYKA, chemia,  
nauczyciele, 621-67-33

MATEMATYKA, fizyka,  
chemia, 0692/42-24-54

MATEMATYKA, fizyka,  
chemia, dojeżdżam,  
0604/818-541

MATEMATYKA 341-43-73

STUDIA MEDYCZ-  
ME. Kurs przygotowaw-  
czy w Akademii Medycz-  
nej, 349-14-00,  
www.wnm.med.pl

DYSLEKSJA- terapia,  
badania, zaświadczenia,  
0 5 8 / 5 5 4 - 4 4 - 6 7  
www.dysleksja.pl

ZWIERZĘTA I ROŚLINY

ZWIERZĘTA

BERNEŃSKI pies pasterski,  
szczeniata rodowodowa po  
utytułowanych rodzicach,  
sprzedam, tel. 058/679-14-  
08

JAMNICZKI miniaturowe,  
rude suczki po rodowodo-  
wych rodzicach, krótkowo-  
se, 8-tygodniowe, tel.  
(058)679-14-56 po 18.00

LABRADOR czarny, tel.  
0602/704-803

MINISZNAUCERKI. 677-  
53-67

ODDAM za przysłówią  
„złotówkę” szczeniata śred-  
niej wielkości, 664-66-60

OWCZAREK podhalański,  
szczeniata, 058/56-371-03,  
0691/578-753, 0691/080-  
069

ROTTWEILERY rodo-  
wodowe, 346-67-95,  
0501/777-343

SYBERIAN husky, szcze-  
niata, sprzedam, 0600/785-  
053 (058)664-75-80

SZNAUCERY miniaturowe,  
czarno- srebrne, rodowodo-  
we, tanio sprzedam, 629-  
19-34

ROŚLINY

TRUSKAWKI sadzonki  
kwalifikowane, różnych od-  
mian, 25 gr/szt. sprzedam.  
Dzierżazno - 058/681-34-  
88, 0692-906-919

INNE

MUZYKA

PIANINO 0601/20-33-79

ODZIEŻ

ODZIEŻ nową i używaną na  
wagę kupię, 0503/906-247

ODZIEŻ nową i używaną na  
wagę kupię, 0607/693-323

MATRYMONIALNE

BIURA MATRYMONIALNE

„MONIKA”- spotkajmy  
się we dwoje, 621-71-  
85

ALDONA 553-00-61

ALEXJA 345-47-22

ANIA Matrymonialne,  
058/346-75-11, 0601/610-  
616

BIURO Julia, 520-39-01.  
Setki ofert

CENTRUM Integracyjne  
Together zaprasza,  
0506-132-205

EWA 622-31-09

KLEOPATRA 620-62-75

OMEN 623-66-25

RAZEM Sopot 058/555-  
15-55, sopot@razempol-  
ska.com.pl

ROXANA, 305-17-50

UROCZYSTOŚCI

RÓŻNE

„LIDO” Wieczorki taneczne  
w każdą sobotę od 20.00,  
302-97-65

KOMPLEKSOWA organiza-  
cja wesel, imienin, urodzin.  
Restauracja „Biesiada”,  
Wrzeszcz, Słowackiego,  
347-77-80

LIMUZYNY- wesela, impre-  
zy okolicznościowe, 343-  
48-36

RESTAURACJA „Biesiada”  
zaprasza na wieczorki ta-  
neeczne przy zespole mu-  
zycznym. Wrzeszcz, Sło-  
wackiego 4, 347-77-80

USŁUGI kucharskie, wese-  
la, 342-61-70, 0502/23-91-  
93

WESELA, przyjęcia, stypy,  
„Zabusia”, 556-23-14

WESELA imprezy oko-  
licznościowe, noclegi,  
„Dom Wczasowy-Stogi”  
Gdańsk Wydm, 307-  
30-81 Ceny Promocyj-  
ne!

WESELA promocyj-  
ne dodatki; hotel, limu-  
zyna, poprawiny.  
„Srebrny Młyn” 341-83-  
37

OGŁASZAJ SIĘ  
W „DZIENNIKU  
BAŁTYCKIM”



WYBORY

ZIEMI POMORSKIEJ 2003  
17 maja, godz. 19.30  
połączone z wielkim balem  
latinoamerykańskim  
Gwiazda wieczoru Zespół H2O  
(gość specjalny Miss Polonia 2002)  
Bilety 85 zł/osoba  
HOTEL FALTON  
Rumia, tel. 671-57-11

Dzisiaj

zapraszamy  
Szanownych Klientów  
do naszych  
**Biur Ogłoszeń**  
w godz.  
**od 8.00 do 16.00**

Gdańsk, Targ Drzewny 9/11  
Sopot, ul. Kościuszki 61  
Gdynia, ul. Świętojańska 141 B  
Gdynia, ul. Władysława IV 17

Dziennik  
Bałtycki

10163411/A/5

kontaktując się z naszym przedstawicielem

tel. 30-03-209, 30-03-221,  
30-03-222, 30-03-230  
fax 30-03-231

telefonicznie 30-03-251 (całą dobę)

płatność po otrzymaniu rachunku - **dopłata 20%**

telefonicznie 30-03-250

płatność kartą kredytową - **rabat 7%**

osobiście w biurach ogłoszeń Prasy Bałtyckiej

- Gdańsk, Targ Drzewny 9/11  
tel. 30-03-216, 217, fax 30-03-213  
pon.-pt. 8.00-18.00, sob. 9.00-15.00
- Sopot, ul. Kościuszki 61 tel./fax 551-54-55,  
pon.-czw. 8.00-16.00, pt. 9.00-17.00
- Gdynia, ul. Władysława IV 17  
tel. 660-65-16, 18, fax 660-65-17  
pon.-pt. 8.00-18.00, sob. 9.00-14.00
- Gdynia, ul. Świętojańska 141 B, tel./fax 622-74-79  
pon.-czw. 8.00-16.00, pt. 9.00-17.00

osobiście w biurach współpracujących z nami

- AMITALL Gdańsk, ul. Wały Jagiellońskie 24  
tel./fax 301-11-54, 305-90-75, pon.-pt. 8.00-17.00
- BGD Gdańsk, Morena, ul. Nałkowskiej 3  
tel. 345-66-78, pon.-pt. 9.30-17.00
- Karat - Okna PCV, Gdańsk Zaspa, ul. Pilotów 3 (pod biblioteką)  
tel. 761-81-65, pon.-pt. 11.00-18.00, sob. 10.00-14.00
- LABOX-PRESS Gdańsk, Targ Drzewny 3/7  
tel. 346-27-63, fax 346-27-64, pon.-pt. 10.00-15.00
- R.S. Ksero Gdańsk Oliwa, ul. Polanki 1  
tel./fax 554-29-31, pon.-pt. 9.00-17.00, sob. 10.00-14.00
- SYNCO Gdańsk Wrzeszcz, ul. Dmowskiego 16  
tel./fax 345-20-19, pon.-pt. 8.30-16.00
- AMITALL Gdynia, Plac Konstytucji 2  
tel./fax 621-06-93, pon.-pt. 8.00-15.30
- Agencja Poczta Gdynia Cisowa, ul. Chylońska 235/1  
tel. 663-99-21, pon.-pt. 9.00-17.00
- Eska Nord, Gdynia, DH Klif, al. Zwycięstwa 256,  
tel. /fax 664-95-12,  
pon.-pt. 9.00-19.00, sob. 10.00-19.00, niedziela 12.00-19.00
- LABOX-PRESS Gdynia, ul. Świętojańska 5

# Jak nadać ogłoszenie do Dziennika Bałtyckiego



REDAKCJA

80-894 Gdańsk, Targ Drzewny 9/11  
Tel. central 3003 180; fax 3003 303  
Korespondencje: 80-958 Gdańsk skr. poczt. 419  
Redaktor naczelny: Maciej Siembiada, 3003 300  
Z-cy red. naczelnego: Maciej Wołosz, 3003 305  
Mariusz Szmidtka, 3003 304  
Sekretarz redakcji: Tomasz Kubik, 3003 332  
Danuta Szreter, 3003 351

DZIAŁY

infolinia 0800 1500 39  
zgodności z Czytelnikami  
e-mail: opinie@prasa-baltic.pl  
reporterzy  
miejski  
region  
Gdańsk, Sopot  
Gdynia  
ekonomia  
sport  
publicyści

infolinia 0800 1500 39

dodatki  
magazyny  
fotodoryży  
promocja (patronaty)  
Biuro Konkursów

PRENUMERATA

z bezpłatną dostawą:  
tel. 0 800 1500 26 (darmowa infolinia)

tel. 3003 345

tel. 3003 350  
tel. 3003 322  
tel. 3003 174  
tel. 3012 761  
(w godz. 10.00-16.00)  
Gdańsk, Targ Drzewny 9/11  
tel. (058) 308-32-74, fax 300-32-66, tel. 300-32-16, fax 300-32-13  
Gdynia, ul. Starowiejska 17/2 (redakcja)  
tel. (058) 660-65-00, 660-65-01, tel. fax (058) 660-65-02  
Gdynia, ul. Władysława IV 17  
tel. 660-65-16, 660-65-18, 660-65-36 do 38, fax 660-65-17  
Gdynia, ul. Świętojańska 141 B (biuro ogłoszeń)  
tel. fax (058) 622-74-79  
Sopot, ul. Kościuszki 61, tel./fax 551-54-55, tel. 550-42-38

REKLAMA I ODDZIAŁY REDAKCJI

Bytów tel. (059) 622-60-12  
Chojnice tel. (052) 397-96-20  
Człuchów tel. (059) 834-50-27  
Kartuszy tel. (058) 681-18-92  
Koszęcin tel. (058) 686-76-61  
Kwidzyn tel. (055) 239-40-95  
Lębork tel. (059) 862-88-20  
Malbork tel. (055) 270-23-14  
Nowy Dw. Gd. tel. (055) 239-40-62

Pruszcz Gd. tel. (058) 683-29-44

Puck tel. (058) 673-24-01  
Rumia tel. (059) 848-17-30  
Słupsk tel. (059) 810-51-34  
Stawno tel. (055) 239-40-83  
Starogard Gd. tel. (058) 562-20-80  
Tczew tel. (058) 530-24-36  
Węgrowo tel. (058) 672-40-08

WYDAWCA

POLSKAPRESSE sp. z o.o. Oddział Prasa Bałtycka  
80-894 Gdańsk, Targ Drzewny 9/11  
Prezes: Krzysztof Krupa  
Drukarnia POLSKAPRESSE sp. z o.o.  
Oddział Prasa Bałtycka  
ul. Polje 3, tel. 30-03-700, fax 30-03-703  
Proj. graficzny - Krzysztof Ignatowicz, tel. 3003 128

Dziennik  
Bałtycki  
Kier. działu trójmiejskiego:  
Marcin Dybuk  
Kier. działu gdynińskiego:  
Aleksandra Dylejko  
ISSN 1644-6569



**Babie Doły**  
sobota 3  
Rada Dzielnicy Babie Doły organizuje festyn patriotyczno-religijny. Początek o godz. 10 w kościele Matki Boskiej Licheńskiej.

**Gdynia**  
Grabówek  
Chwarzno  
Pustki Cisowskie  
Chylonia

**Śródmieście**  
Wzgórze Św. Maksymiliana  
Redłowo  
Orłowo  
Mały Kack  
Karwiny

**Wielki Kack**  
sobota 3  
Parafia NMP przy ul. Świętojańskiej organizuje o godz. 14.30 festyn na placu Jana Pawła II przy kościele NMP. W programie występy zespołów muzycznych, Witomino konkursy dla dzieci i rodzinne biesiadowanie.

**Sopot**  
Rada Dzielnicy Wielki Kack organizuje dla mieszkańców dzielnicy festyn sportowo - rekreacyjny, który odbędzie się w sobotę w godz. 15- 21, przy Źródle Marii (za obwodnicą); w programie: nabożeństwo majowe - godz. 15, wyścig kolarski o Wielki Puchar Przewodniczącego Rady Dzielnicy Wielkiego Kacka, turniej unihokeja, gry i konkursy dla dorosłych i dzieci oraz zabawa taneczna.

**Oliwa**  
sobota 3  
Odbędzie się turniej piłki nożnej dla nastolatków. Mecze rozegrane zostaną na Stadionie Akademii Wychowania Fizycznego i Sportu przy ul. Wiejskiej 1, tel. 554-74-00. Turniej rozpocznie się o godz. 13. 30

**wtorek 6**  
Tego dnia odbędzie się otwarcie sezonu lekkoatletycznego dla młodzików. Początek: godz. 13.30. Rozegrane zostaną m.in. konkurencje biegowe oraz skok o tyczce kobiet, chód sportowy i skok w dal. Wstęp wolny.

**środa 7**  
Otwarcie sezonu lekkoatletycznego juniorów młodszych i juniorów. Początek: godz. 13.30. Rozegrane zostaną m.in. konkurencje biegowo oraz rzut młotem i skok o tyczce.

W Domu Kultury Młynie tel. 556-66-61 odbędzie się imprezy o godz. 16. Wstęp Do tańca przygrywać będzie będą dostępne na miejscu, je że sobą. Na bal nie ma w Wezmą w nim udział seni Ponieważ liczba miejsc jest og proszą o wcześnie

info.: (TMB, KONS)



## Jarmark z „Dziennikiem”

Jeszcze do niedzieli możemy się bawić na Jarmarku Wiosennym, który rokrocznie rozstawiany jest przy teatrze Wyrzeże w Gdańsku. Na scenie w namiocie od południa do wieczora trwają występy zespołów muzycznych i teatralnych. Całej imprezie towarzyszy „Dziennik Bałtycki”. Nasze stoisko znajdziecie na Targu Węglowym.

# BĘDZIE SIĘ DZIAŁO

piątek  
2 maja 2003 r.

WIECZÓR  
wybrzeża

Dziennik  
Bałtycki

Wystawa Figur Woskowych już po raz trzeci zawitała do Sopotu

# PROBLEM Z KENNEDYEM

Yody już nie ma, bo w roku ubiegłym ktoś wyniósł sobie rycerza Jedi na pamiętkę. Zabraknie też Hitlera. W zeszłym sezonie ktoś ze zwiedzających potrącił go - podobno niechcący. Wskutek zderzenia wodzowi III Rzeszy odpadła głowa i rozprysła się na kawałki... Ostali się ulubieńcy widowni: Stalin, Roosevelt, Churchill, Lenin oraz Charlie Chaplin.

Całe to znakomite towarzystwo od wczoraj gości na moło. 1 maja po raz trzeci

w Sopocie otwarto Wystawę Figur Woskowych.

- Co roku dodajemy nowe postaci - mówi Klaudiusz Gołos, organizator ekspozycji. - Z 40 przywiezionych figur, aż 30 to nowości. Mamy trójkę bohaterów z książek o Harry'm Potterze, doszły gwiazdy showbiznesu: Madonna, Elton John, Robert De Niro, Freddie Mercury, Brad Pitt. Liczymy, że hitem staną się figury przedstawiające bohaterów z książki Guinnessa i książki „osobliwości”.

Te nieco makabryczne postaci o urodzie cyklopa lub nocnej mary to dziwadła, którymi zajmowała się prasa plotkarska XIX w. m.in. człowiek rak, kobieta z brodą czy męzczyzna o dwóch twarzach. Na podstawie barwnych opisów i starych fotografii specjaliści z Sankt Petersburga, (gdzie robione są woskowe manekiny) wykonali odlew, które mogą zacieka-

wić, rozba-wić lub przstraszyć. Zależy od tego czy oglądamy je przy świetle dziennym czy o zmierzchu...



Przybysze rodem z „Archiwum X” to także nowe eksponaty woskowej wystawy. Jak widać nawet Freddie Mercury z głową kosmity prezentuje się doskonale...

- Nowym „mieszkańcem” wystawy jest np. Sinkus Baster, najgrubszy człowiek świata. Według doniesień książki Guinnessa ważył on ponad pół tony - opowiada Klaudiusz Gołos. - Także woskowy sobowtór wyróżnia się wagą. Jeśli na przeciętną figurę przeznaczamy około 15 kilogramów wosku, to na Sinkusa zużyliśmy trzy razy więcej - 50 kilo.

O ile w przypadku figur fantastycznych, z pogranicza rzeczywistości i plotki, rzeźbiarz może za-

szaleć, to wykonując postać prawdziwą trzymać się musi określonego wizerunku.

- Do dzisiaj nie udało się nam zrobić Johna F. Kennedy'ego. Zawsze jest problem z odlewem twarzy, wychodzi niepodobny do siebie - zdradza Gołos. - Musieliśmy także zmienić Lecha Wałęsę.

W ze-

szłym roku wszyscy zwiedzający pytali o jedno: „co on taki chudy?”. Dodaliśmy mu trochę „ciała”... Problem mamy również zawsze z Madonną. Co roku zmienia image, trudno za nią nadążyć.

Kto ciekaw jak wygląda nowy Lech Wałęsa i którą wersję Madonny wybrali organizatorzy - zapraszamy na mo-

ło. Godziny otwarcia wystawy: 10 - 22. Bilety kosztują: 10 zł normalny i 6 zł ulgowy.

Magdalena Andrzejczyk  
Zdjęcia: Robert Kwiatek



Ta twarz powstała na podstawie opisu z książki „osobliwości”.

REKLAMA

SILVER SCREEN  
12 złotych w maju  
do 22 maja  
wszystkie dni, wszystkie filmy  
SILVER SCREEN - ŻYJEMY FILMAMI

Teraz każdy  
zostać może  
Harry Potterem.

Lenin to postać, która pojawia się na wystawie już trzeci rok z rzędu.





W Teatrze Kameralnym w Sopocie od roku grane są „Monologi waginy”

# Bez owijania w bawełnę

Zaprosiliśmy naszych Czytelników do dyskusji po obejrzeniu lekko szokujących „Monologów waginy” Eve Ensler. To wstrząsające, a jednocześnie lekkie i dowcipne przedstawienie z piosenkami jest ma-

nifestem amerykańskiego teatru feministycznego.

Bohaterki opowiadają o miłych doświadczeniach erotycznych z mężczyznami, ale i o dramatycznych pierwszych kontaktach. Zastanawiają się, w co by się ubrała

ich wagina i apelują: „Waginy wszystkich krajów łączcie się”, wzbudzając lekkie niepokój mężczyzn na widowni.

„Monologi...” narodziły się ze zwierzeń kobiet w różnym wieku. Bez zahamowań. Spektakl ma w sobie ten ro-

dziej erotycznej inteligencji, który przychodzi wraz z dojrzałością i świadomością własnych uczuć. Mówią o tym, jak być dumną ze swej seksualności i jak domagać się dla niej szacunku.

Prapremiera polska odbyła się 21 czerwca 2002 roku w Teatrze Kameralnym w Sopocie. Od tego czasu spektakl nie schodzi z afisza i grany jest przy pełnej widowni. „Monologi” wyreżyserowała Aldona Figura. Autorką sce-

nografii jest Małgorzata Szydłowska, muzykę napisał Tomasz Krezymon. Grają znankomice: Alina Lipnicka, Tomira Kowalik, Joanna Kreft-Baka i Małgorzata Brainer. (G.A.)

Fot. Krzysztof Myskowski

**Rajmond Wieczorek**  
uczeń Sopockiej Akademii Tenisowej

- Przyszedłem na to przedstawienie po raz trzeci, ponieważ „Monologi waginy” są czymś nadzwyczajnym. Po raz pierwszy zagrano je w Polsce. To jest wielkie odkrycie. Teatr Wybrzeże mógł się na to porwać, bo ma dobre aktorki. Ten spektakl mogłby pojechać do Stanów Zjednoczonych i też

by tam podbił publiczność. Nikt w Polsce nie ma takiego zespołu jaki jest tutaj. Nikt! Nawet Krystyna Janda by tego tak nie zagrała. Żeby się bardziej przyjrzeć tej sztuce i lepiej ją zrozumieć przyszedłem dzisiaj sam, bez towarzysztwa.



**Piotr Groś**  
DJ w pubie, gdańszczanin

- Zaskoczyło mnie naprawdę. Nie tylko sam temat. Zaskoczyła mnie też forma przedstawienia. Jestem jednak zadowolony, że ktoś w końcu powiedział prawdę i tak jak to wygląda, bez owijania w bawełnę. Najfajniejsze były jęki.



**Urszula Lubocka**  
bileterka z teatru w Sopocie

- Są osoby, które wracają ponownie, aby jeszcze raz obejrzeć spektakl. Stojąc „na bramce” poznaję twarze. Niektórzy widzieli „Monologi” cztery, pięć, a niektórzy nawet dziewięć razy, tak im się podobały. Jak mi to mówią - to ja się dziwię, że tyle razy przychodzi. Widzowie wychodzą zadowoleni po przedstawieniu. Mówią, że ich zachwyciło, a aktorzy wspaniale grali. Także mężczyźni ładnie reagują. Dzieci nie ma na „Monologach waginy”, bo wiadomo, że jest to sztuka tylko dla dorosłych.



**Alina Mattoszek**  
kurator sądowy z Wrocławia

- Na początku byłam trochę zażenowana, ale moja wiedza na pewno się wzbogaciła. Mój język odnośnie tego naszego intymnego miejsca był dotąd raczej ubogi. Panie świetnie zagrały tę sztukę. Uważam też, że autorka kocha kobiety i ma do nich serce. Zresztą to się zakończyło sercem. Koniec sztuki był uroczym - właśnie taki życiowy. Jestem pod dużym wrażeniem i pełna podziwu dla aktorek, które bardzo ładnie podały ten wcale niełatwy tekst. Spędziłam w Teatrze Kameralnym miły wieczór.



Rajd kaszubsko-pomorski Kluka

## Z plecakiem przez Pomorze

POD NASZYM  
**Dziennik**  
Bałtycki  
PATRONATEM

W dniach 28 maja - 1 czerwca odbędzie się największy w Polsce północnej rajd dla każdego. Trasy, trzy piesze, dwie rowerowe i kajakowa będą przebiegać przez tereny powiatu kościerskiego (gminy Dziemiany, Karsin, Stara Kiszewa) i chojnickiego (gminy Brusy i Czersk). Są to krainy piękne, bogate w zabytki i pomniki przyrody.

Zgłoszenia należy kierować pod adresem gdańskiego oddziału PTTK: ul. Długa 45, tel. 301-91-51. Oplata za 5 dni wynosi 65 zł (kajakarze 120 zł), za jeden dzień (bez noclegu) - 27 zł. Wpisowe - do 8 maja - należy wpłacać na konto: BIG BANK GDAŃSKI IV oddział; 56



Jerzy Pinkas z Gdańska w ubiegłym roku próbował medytować w mechowskich grotach.

Fot. Maria Giedz

1160 2202 0000 0000  
51635127 z dopiskiem „Kluka”.

Uwaga! na wycieczkę trzeba wziąć ze sobą karimatę i śpiwór. (mig)

ZŁOT „SPEED  
MANIA 2003”

### Na lotnisku

Kolejna edycja motoryzacyjnej imprezy „Speed Mania 2003” odbędzie się w sobotę na terenie lotniska w Pruszczu Gdańskim. W programie imprezy znalazł się między innymi emocjonujący wyścig na dystansie 1/4 mili. W programie przewidziano także między innymi wybór auta zlotu i miss imprezy, rywalizację w konkurencji Car Audio, „palenie gumy” oraz konkursy na scenie, do których zaproszeni zostaną uczestnicy zlotu oraz widzowie.

Imprezę organizuje Stowarzyszenie Volkswagen Golf GTI Klub Polska, które na „Speed Manię” zaprasza nie tylko właścicieli Volkswagenu. Wjazd na teren imprezy wraz z opłatą startową wynosi 30 zł (dla klubowiczów Volkswagen Golf GTI Klub Polska - zniżka). Początek imprezy: godz. 10. Dla widzów - wstęp wolny na lotnisko w Pruszczu Gdańskim (Bart)

**WIELKA GALA!**  
**BAŁTYCKIE SPOTKANIA I TARGI**

**kosmetyka** **ochrona**

**Gdańsk-Przymorze**  
**HALA OLIVIA**  
**9-10-11 MAJA**  
**2003**

**Medycyna Naturalna**

Radio Eska Nord 109.7 FM  
Dziennik Bałtycki



Od wczoraj działa Gdyński Jarmark Staroci

## Przedmioty z duszą

Wczoraj w Centrum Rozrywki Gemini przy Skwerze Kościuszki w

Gdyni otwarto Gdyński Jarmark Staroci. Jego organizatorem jest Stowarzyszenie Popierania Przemysłu Ludowego ART Gdynia, które przy tej okazji zaprasza do współpracy miłośników staroci. Impreza towarzyszyć będzie Gdyńskiemu Jarmarkowi Rękodzieła, który odbywa się w każdy weekend.

- Wciąż pracujemy nad formułą jarmarku, bo wbrew pozorom, to temat bardzo trudny - mówi Waldemar Rudziecki z ART Gdynia. - Mamy nadzieję, że szybko uda nam się osiągnąć optimum i stworzyć nową atrakcję w Gdyni na miarę ambicji jej mieszkańców. Mamy nadzieję, że będzie to atrakcyjne miejsce zarówno dla tych, którzy na codzień wyszukują i ocalają od zniszczenia materialne dowody kultury naszych przodków, jak i dla ludzi, którzy antyki doprowadzają do pierwotnej świetności. To ma być miejsce spotkań dla kolekcjonerów, koneserów i osób szukających przedmiotów „z duszą”. W tej chwili mamy już 10 chętnych wystawców. Przyjechali ze Słupska, Brus oraz Trójmiasta. Można już oglądać meble, ceramikę,



Wśród staroci można znaleźć coś, czego szukało się na pchlich targach od wielu lat.

Fot. Elżbieta Chylińska

porcelanę, stare widokówki, monety, malarstwo.

- Tak naprawdę, to nasze środowisko od dawna czekało na taką możliwość - mówi jeden z kolekcjonerów. - To ważne, aby móc spotykać się systematycznie w jednym miejscu, pokazać coś, wymienić lub kupić. Taki stały jarmark powoduje, że ludzie zaczynają przeglądać stare

rzeczy w domu. I nagle okazuje się, że mają naprawdę sporo ciekawych i cennych przedmiotów.

Dla wystawców przygotowano już 25 miejsc, każde o powierzchni 9 m kw. Będzie to pierwszy tego typu stały jarmark w północnej Polsce. Chętni do zaprezentowania swoich kolekcji mogą zarezerwować miejsce telefo-

nicznie pod numerami 661-76-58 i 0601-67-03-77.

Organizatorzy zapraszają miłośników staroci przede wszystkim z naszego regionu.

Gdyński Jarmark Staroci będzie czynny co tydzień - od piątku do niedzieli w godz. 10 - 21.

(mok)

### SCENA WYBRZEŻAKA

#### ■ Zaczną Chatelet

W przyszłym tygodniu rusza kabaretowa scena „Wybrzeżaka”, nowa przystań dla wszystkich, którzy kabaret kochają oglądać lub uprawiać. Wypełni ona w Trójmieście lukę po Kabarecie Korzennym, który niedawno zakończył swoją działalność.

10 maja w siedzibie „Wybrzeżaka” (Dom Harcerza, Gdańsk, ul. Za Murami 2-10) odbędzie się spektakl inauguracyjny projektu. Wystąpi Formacja Chatelet z Krakowa z najnowszym programem „Trójkąty”. Chatelet istnieje już 7 lat. Mają na koncie nagrodę najważniejszego przeglądu kabaretowego w Polsce - PaKA. Występowali w legendarnej Piwnicy pod Baranami, liczyć więc możemy na rozrywkę niebanalną i wysokiej klasy.

Początek występu: godz. 19. Bilety kosztują 12 zł (ulgowy) i 18 zł (normalny). Sprzedaż rozpocznie się na trzy godziny przed spektaklem.

Rezerwacji dokonywać można telefonicznie - tel. 301-97-98. Pod tym samym numerem zgłaszać się mogą także amatorskie grupy kabaretowe, które chcą zaprezentować się szerokiej publiczności.

(ma)

Zagrają Blendersi i Blue Cafe

## Europejska Gala w Operze Leśnej

W przyszły piątek (9 maja) w Operze Leśnej w Sopocie odbędzie się uroczysta gala z okazji Dnia Europy. Poznamy laureatów konkursu „Polska w Unii” organizowanego przez Centrum Europejskie Uniwersytetu Gdańskiego dla uczniów szkół ponadgimnazjalnych z województwa pomorskiego.

Gale uświetni koncert trójmiejskiej formacji Blenders oraz cieszącego się ogromną popularnością zespołu Blue Cafe. Cała impreza rozpoczyna się o godz. 18.

Dla naszych czytelników mamy siedem podwójnych zaproszeń. Będzie je można wygrać w konkursie europejskim. Pytanie wydrukujemy w poniedziałkowym wydaniu „Dziennika” na stronach trójmiejskich. Komu nie dopisze szczęście, może kupić bilety w cenie 20 złotych w następujących punktach:

### Gdańsk

■ Biuro Ogłoszeń Głosu Wybrzeża, tel. 301-35-80



Zespół Blenders będzie gościem uroczystej gali z okazji Dnia Europy.

Fot. Adam Warżawa

■ Sklep Hobby the One, tel. 346-09-42

■ Biuro WL, tel. 320-22-00

### Gdynia

■ Prima Tour, tel. 620-13-42

■ Blues Club, tel. 621-09-43

### Sopot

■ Kasy BART ( w czasie długiego weekendu w kasach Opery Leśnej), tel. 555 84 51

■ Intex, tel. 551-51-88

■ Fiesta, tel. 551-41-41

(maja)

### CASTING DLA CHĘTNYCH DO REPREZENTOWANIA GDAŃSKA

#### ■ Potrzebna Panienska

Panienska z okienka to jedna z najbardziej znanych literackich postaci związanych z Gdańskiem. Od dwóch lat figurka panienski pojawia się w oknie przylegającej do Dworu Artusa kamienicy Nowego Domu Ławy, skąd - przy akompaniamencie melodii „Plasir d'amour” pozdrowia spacerujących po Długim Targu. Również od dwóch lat w rolę Panienski z okienka wciela się studentka gdańskiej Akademii Muzycznej - Agnieszka Tomaszewska. Obecnie jej dwuletnia kadencja dobiega końca i pora wybrać kolejną „Panienskę”. Kandydatkom nie stawia się sztywnych wymogów. Z całą pewnością znajomość historii Gdańska, swoboda wypowiedzi i atrakcyjna prezencja, nie będą przeszkodami. Preferowane będą także dziewczyny lubiące dzieci.

Kandydatki powinny się zgłosić do Muzeum Historycznego Miasta Gdańska, telefonicznie - pod numer 7679 150 i 0 605 787 162 bądź poprzez e-mail na adres: dz.oswiatowy@mhmg.gda.pl, od poniedziałku do piątku w godz. 8-15. Należy podać imię, nazwisko, wiek, kandydatki oraz numer telefonu.

Casting planowany jest na sobotę 24 maja o godz. 12. w Dworze Artusa. (eter)

Fot. Przemek Świdorski



### POSZUKIWANE SĄ CIEKAWY TWARZE I OSOBOWOŚCI

#### ■ Spróbuj ich zachwycić

Hipermarket twarzy i osobowości otwiera swoje podwoje dla wszystkich marzących o karierze telewizyjnej. Dwudniowy casting w hotelu Holiday Inn w Gdańsku (vis a vis Dworca Głównego) rozpoczyna się jutro rano. Poszukiwane są kobiety i mężczyźni w każdym wieku. I nawet nie najważniejsza jest uroda. Istotne jest raczej to, żeby w jakiś sposób zachwycić komisję rekrutacyjną. A może być to nietawne, gdyż przesłuchiwać was będą „wprawieni showmani” - uczestnicy programu Big Brother, m.in. Irek Grzegorzczak i Agnieszka Lorek.

Casting przebiega kilkuetapowo - najpierw wypełniamy kwestionariusz osobowy, następnie odbędą się zdjęcia próbne, wiele znaczyć będzie również rozmowa kwalifikacyjna. Całość potrwa około trzech, czterech godzin, ale pamiętajcie, że może to być początek kariery - w filmie, reklamie bądź reality show. Warto spróbować.

Udział w castingu jest oczywiście bezpłatny. Dodatkowe informacje uzyskacie państwo pod nr. tel. 0504-775-395 (całą dobę) lub (022) 851-10-65.

(z)



Poprzedni casting odbył się kilka tygodni temu w Gdyni.

Fot. Grzegorz Mehring



## GDAŃSKA TRÓJKA POLECA

## ■ „Brulion kulturalny”

■ TVP 3, sobota, godz. 15.45

W najnowszym „Brulionie kulturalnym” tematem przewodnim będzie kontestacja w sztuce. Autorzy programu stawiają pytanie o niezależność sztuki i artysty w Polsce. Gośćmi będą polscy artyści kojarzeni z prowokacją i buntowniczą postawą. Pojawia się m.in. członek grupy artystycznej „Łódź Kaliska”, Maciej Maleńczuk i Tomasz Lipiński - założyciel grupy Brygada Kryzys. Artyści pojawili się niedawno w Gdańsku w związku z festiwalem „Best OFF” organizowanym przez klub Żak.



M. Maleńczuk wystąpił wraz z grupą Püdeli na festiwalu „Best OFF” w Żaku.

Fot. Paweł Kowalski

## HBO Weekendowy Magazyn Filmowy Dziennika Bałtyckiego i HBO

## WYDARZENIE

## „Kate i Leopold”

premiera: 7.05.2003 r., godz. 1.45

komedie romantyczna, 113 min., reż. James Mangold, wyk. Meg Ryan, Hugh Jackman i inni, USA 2001  
„Kate i Leopold” to błyskotliwe połączenie komedii, romansu i filmu fantasy. W wyniku niespodziewanych zdarzeń, czarujący książę Leopold, przechodzi przez szczytną w czasie i prosto z XIX wieku trafia do współczesnego Nowego Jorku. Tu spotyka Kate, nowoczesną, pozbawioną złudzeń bizneswoman... Kapitalne dialogi i wiele zabawnych sytuacji to główne atuty tej romantycznej komedii.



## FABUŁA

## „Święci z Bostonu”

premiera: 3.05.2003, godz. 22

film akcji, 103 min., reż. Troy Duffy, wyk. Willem Dafoe, Sean Patrick Flanery i inni, USA 1999  
Dwaj pobożni bracia, Irlandczycy Conner i Murphey MacManus, działając w obronie własnej, zabijają przedstawicieli rosyjskiej mafii. Od tej pory są przekonani, że sam Duch Święty powierzył im misję oczyszczenia miasta z przestępców... Debiutujący w roli reżysera i scenarzysty Troy Duffy stworzył dynamiczny, pełen przemocy film akcji, który z pewnością spodoba się fanom „Leona zawodowca” i „Wściekłych psów”.



## SERIAL

## „Fenomen żonatego faceta 2”

premiera: 3.05.2003, godz. 21

serial komediowy, 24 min., reż. Bruce Paltrow, wyk. Mike Binder, Jake Weber i inni, USA 1998  
Odcinek 1  
Mickiego dręczy poczucie winy z powodu pozamałżeńskiej przygody miłosnej. Pragnie się zmienić i od tej pory postępować słusznie. Tymczasem Donna wpada w amok na punkcie szkoły dla dzieci, w której chce umieścić ich syna, Bobbiego. Zrezygnowany Micky zgadza się na wszelkie jej propozycje, chcąc naprawić zło...



## KONKURS

Co tydzień w Weekendowym Magazynie Filmowym Dziennika Bałtyckiego i HBO można będzie także wygrać atrakcyjne filmy, znane z programu HBO. Tym razem jest to 5 kasety wideo z romantyczną komedią „Kate i Leopold”. Aby je otrzymać, wystarczy zadzwonić w najbliższy poniedziałek, o godz. 13, do naszego Biura Konkursów - tel. 301-27-61 - i prawidłowo odpowiedzieć na pytanie:  
- Kto wykonuje, skomponowaną specjalnie dla filmu „Kate i Leopold”, przepiękną piosenkę „Until”?

Popularny teleturniej startuje dzisiaj w nowej oprawie

## Ibisz zagra w ruletkę

Wygłąda na to, że Krzysztof Ibisz staje się powoli niekwestionowanym królem teleturniejów. Po „Życiowej szansie” i „Awanturze o kasę” na antenie Polsatu rusza trzeci program z udziałem popularnego prezentera. Będzie to znana widowiska „Rosyjska ruletka”. Oprócz prowadzącego zmienia się również producent, scenografia i zasady.

O nowych regułach gry i wystroju studia Polsat nie chce jeszcze mówić, zresztą poznamy je dzisiaj wieczorem, gdy wyemitowany zostanie pierwszy odcinek nowej serii. Wiadomo jednak, że Krzysztof Ibisz ma mieć nowy image - specjalnie na użytek „Ruletki”.

Poprzednim gospodarzem teleturnieju był Henryk Talar. Znakomity aktor nie sprawdził się, niestety, jako prezenter.

Powtórki „Życiowej szansy” z Krzysztofem Ibiszem miały lepszą oglądalność niż premierowe odcinki „Rosyjskiej ruletki” - mówi

Renata Dołńska z biura prasowego Polsatu. - Naturalne więc było, że kiedy zapadła decyzja o zmianie prowadzącego wybraliśmy właśnie Ibisza. Teleturniej w nowej oprawie emitowany będzie w środy i piątki o godz. 19.15.

(ma)

Krzysztof Ibisz poprowadzi nową edycję „Rosyjskiej ruletki”.

Fot. KAP

## MUZYCZNIE

## ■ PUB-700

■ TVP 2, niedziela, godz. 22.40

Sylwester Latkowski, kontrowersyjny dokumentalista znany z takich tytułów jak „Gwiazdor” czy „Nakręcenie, czyli szolbiznes po polsku”, ma na koncie także mniej szokujące dokonania. W jego filmografii znajduje się film o gdańskim muzyku, Leszku Możdżerze. Znany pianista ma w dorobku około 40 płyt, z których 5 firmował własnym nazwiskiem. Jest jednym z najbardziej uznanych polskich jazzmanów. Przez osiem miesięcy Latkowski towarzyszył artyście przy pracy nad muzyką do transpary według „Snu nocy letniej” Szekspira, wystawionej przez Teatr Muzyczny.



(ma)

## ■ Grające fortepiany

■ TVP 2, poniedziałek, godz. 20

Wydawałoby się, że w hicie muzycznym Dwójki wystąpiły już wszystkie znaczące postaci z polskiego środowiska muzyczno-aktorskiego. Przez program akompaniamencie Czesława Majewskiego (biały fortepian) i Janusza Tyłmanna (czarny fortepian) odśpiewały największe polskie szlagiery.

W najbliższym odcinku o miano specjalisty z zakresu polskiej muzyki rozrywkowej powalczą dwie znakomite drużyny. W jednej znajdą się: mistrzyni świata w kick boxingu i w boksie Iwona Guzowska oraz znany kompozytor i piosenkarz Stanisław Sojka. Ich przeciwnicy to: piosenkarka Sława Przybylska i aktor Krzysztof Janczar.



(ma)

## NOWE SERIALE

## ■ „Sprawa na dziś”

TVP 3, emisja w każdą niedzielę, godz. 9.45

Nowa telenowela trzeciego programu TVP wyprodukowana przez oddział łódzkiej telewizji. Jej akcja dzieje się w środowisku dziennikarzy telewizyjnych, serial prezentuje ich pracę „od kuchni”. W każdym z dziewięciu odcinków będą się pojawiać nowi bohaterowie, którzy nie znajdując sposobów na pomyślne zakończenie swoich spraw i problemów, przychodzą z nimi do TV. W I odcinku do redakcji programu „Sprawa na dziś” trafia młoda dziennikarka Joanna. To jej pierwszy dzień pracy, jest zagubiona, ale i też ciekawa tego, co ją czeka. Niespodziewanie dostaje do zrobienia bardzo trudny temat. Okazuje się, że zbyt trudny jak na nowicjuszkę...

Agnieszka Korzeniowska gra w „Sprawie na dziś” jedną z głównych ról.

Fot. materiały promocyjne



## ■ „Małopole, czyli świat”

TVP 2, pt., sob., niedz., godz. 21

Trzymający w napięciu 3-odcinkowy miniserial obyczajowy w reżyserii Jana Jakuba Kolskiego („Historia kina w Popielawach”, „Janco Wodnik”). Występują w nim m.in. ulubiony aktor reżysera, Krzysztof Majchrzak oraz Gabriela Muskała i Bogusław Sochnacki. Jest to historia Zygi Woszka - powracającego po latach więzienia do małej, rodzinnej wioski Małopole. Jest to również opowieść o społeczności wiejskiej, w której pamięci tkwi sprawa sprzed lat. Czy skrzywdzony człowiek będzie mścił się na ludziach zamieszanych w zbrodnię sprzed lat? Dowiemy się oglądając „Małopole” w czasie długiego majowego weekendu.



W niedzielę, 4 maja, o godz. 12.05 gościem audycji Mariana Zacharewicza będzie



Waldemar Białaszczyk  
prezes Polskiego Związku Tenisowego

Marian Zacharewicz

RADIO  
ESKA  
NORD  
106.7-96.4



## Koncerty, imprezy

PIĄTEK, 2 MAJA

17.30 Wakacyjny  
Malbork przeglądOsada Zamczysko  
wstęp wolny

Fot. A. Winter

W stylizowanej na średnio-wieczną osadzie Zamczysko rozpocznie się dzisiaj Malborski Przegląd Muzyczny. W każdy piątek, aż do końca wakacji będą się tam odbywały koncerty. Pierwszego dnia na scenie pojawią się: Hunger Strike z Poznania oraz Sabor i Hell Fire z Warszawy, gościnnie wystąpi zespół Shire. Bliższe informacje znaleźć można na stronie przeglądu [www.mapemu.republika.pl](http://www.mapemu.republika.pl).

(jotka)

20.00 Walka na  
Gdynia mikrofonyKlub Cube  
ul. Jana z Kolna 55  
bilety kosztują 10 zł

Przy hip-hopie i ragga będzie można się pobawić w gdyńskim Cube. Dziś wieczorem odbędzie się tu muzyczna bitwa na gramofony i mikrofony pomiędzy zwolennikami obu gatunków. Reprezentanci muzycznych stylów będą walczyć podczas imprezy „HipHop versus Ragga”. Taka rozgrywka rapersko-didżejska to motyw zaczerpnięty z filmu „8 mila”. Dziś w Cube hip-hop zaprezentują DJ Noz oraz Borixon i Wojtas z kapeli Wzgórze Yapa 3; ragga - didżeje Cent i Fe-el-X oraz Frenchman i Gutek.

(Bart)

18.00 Zagrają  
Gdynia wybraniKlub Ucho  
ul. św. Piotra 2  
tel. 782-29-69  
wstęp wolny

Gdyńskie Ucho będzie dziś gościć młodych artystów, którym udało się dostać do finału VI Ogólnopolskiego Przeglądu Młodych Zespołów Jazzowych i Bluesowych, organizowanego przez Wydział Kultury Urzędu Miasta Gdyni i tutejszy Sax Club. Na scenie w Uchu usłyszymy dziś: Young Jazz Sextet z Katowic, słupsko-krakowski kwartet Deprezes, kwintet Emergency, Trio Pawła Kaczmarczyka z Giebułtowa i reprezentujący Wybrzeże - Paul Quartet.

(Bart)

21.00 Temple  
Gdańsk of GothsKlub Forty, ul. 3 Ma-  
ja 9a, tel. 762-99-11  
wstęp 10 zł -  
piwo 4 zł

Od dawna wiadomo, że nie ma nic lepszego niż stylowy smutek. W tego typu klimatach celuje rock gotycki. Zmodernizowany niedawno gdański klub Forty zaprasza na 23. edycję Ogólnopolskiego Złotu Fanów Mrocznych Dźwięków Temple of Goths. DJ H-12 i DJ Orwell zagrają bogaty repertuar dźwięków z krypty - od Bauhaus i the Cure, przez Type O Negative i Rammstein, po Marilyn Mansona i Placebo. Zabawa potrwa co najmniej do godz. 4 rano.

(tor)

SOBOTA, 3 MAJA

16.30-23 Otwarcie  
Krynica sezonuKrynica  
Morska  
Scena nad Zalewem  
Wiślanym  
wstęp wolny

Dziś w Krynicy odbywa się impreza z okazji otwarcia sezonu turystycznego. Z tej okazji przez całą sobotę na krynickiej plaży odbywać się będą imprezy i koncerty. Czekają nas m.in. spektakl „Rozmowy z własną nogą” grupy Alter Ego, „Muzyczna zgaduj-zgadula” dla młodzieży, koncert zespołu Ele-Funk, występ zespołu coverowego Band Cover. A na zakończenie chwila wspomnień, czyli „Pierwsza taka prywatka”. Zabawę poprowadzi DJ Sławek Żaba.

(boro, meg)

22.00 Knox  
Gdynia zarządziKlub Cube  
ul. Jana z Kolna 55  
wstęp kosztuje 20 zł  
(15 zł z ulotką)

To już druga edycja imprezy „Technological”. Gwiazdą wieczoru z muzyką spod znaku techno i house będzie didżej Donnel Knox. Karierę rozpoczął w latach 80. Początkowo zajął się hip-hopem, potem zwrócił się ku techno. Poza Knoxem w Cube zagrają: Extase (Groovecontrol Warszawy) oraz R-Mix, DJ Y i Robo z trójmiejskiej grupy artystycznej Acid Orange Crew (duża sala) oraz Qads, Decard, KCR i Essence (chill out).

(Bart)

18.00 Ciepłe  
Gdynia dźwiękiKlub Ucho  
ul. św. Piotra 2  
bilety kosztują 15 zł

Zespół łyczka-Cza w składzie: Maciej Łyskiewicz (instrumenty klawiszowe), Marta Kubaczyk (vocal), Arek Kraśniewski (gitara basowa), Jacek Strómski (perkusja), sir Przemek Dyakowski (saksofon) i Krzysztof Stachura (gitara), wystąpi w sobotę w gdyńskim Uchu. łyczka-Cza w swojej muzyce łączy pulsujące, ciepłe dźwięki bossa novy, delikatne samby i żywiołowe salsy. łyczka-cza przygotowuje się do wydania debiutanckiej płyty „Latino'69”.

(Bart)

12.00 Koncert  
Gdańsk carillonowyRatusz Głównego  
Miasta  
ul. Długa  
wstęp wolny

Zrekonstruowany zespół dzwonów muzycznych na wieży Ratusza Głównego Miasta jest od kilku lat atrakcją turystyczną gdańskiej starówki. Muzyki granej na gdańskim carillonie można słuchać stojąc pod budynkiem ratusza. Tym razem będzie można posłuchać carillonistki Małgorzaty Drzewieckiej (na zdjęciu), która wykona wiele prawdziwych przebojów muzyki poważnej, m.in. kompozycji Antonio Vivaldiego i Fryderyka Chopina. Byłe tylko dopisała pogoda!

(tor)

19.30 Kraków  
Sopot na moluscena na molu  
bilety 3,30 zł

Choć już przynajmniej od roku Andrzej Sikorowski odgrażał się, że odchodzi z zespołu, kalendarz występów krakowskiego zespołu Pod Budą już przed sezonem jest znowu zapelniony. Bywało wprawdzie, że Andrzej Sikorowski występował sam bądź w duecie z Turnauem, bo jak mówi, „chciałby wreszcie kiedyś zacząć pracować na własne konto”, ale nikt chyba by się nie spodziewał, że pomysły na odrębną karierę ma również Anna Treter. Niedawno dowiedziałyśmy się, że wokalistka ma zamiar wydać solową płytę. Jedno wiadomo na pewno - Pod Budą, grupa która przetrzymała na polskim rynku fonograficznym 25 lat, wystąpi dla nas na sopockim molu.

(z)

12.00 Festiwal  
Sierakowice po kaszubskuFestiwal pieśni  
religijnych, przy  
Ołtarzu Papieskim  
wstęp wolny

Uroczystą mszą świętą w języku kaszubskim rozpocznie się III Kaszubski Festiwal. Pieśni Religijnych i Ludowych. Mszę w intencji ojczyzny poprowadzi ks. Jacek Dawidowski. Zaraz po mszy na scenie pojawią się muzycy. Nie jest wyznaczona dokładna godzina zakończenia imprezy. Wiadomo tylko, że będzie przebiegała w duchu ewangelizacyjnym. Po festiwalu będzie można wysłuchać koncertu kwintetu Kaszuben Bross Kwintet, a po nim zagrają Czarne Kapelusze. Wcześniej, o godz. 12 władze gminne i powiatowe oraz delegacje w uroczystym pochodzie przejdą ulicami Sierakowic i złożą wiązanki kwiatów pod pomnikiem Królowej Korony Polskiej.

(dal)

15-19 Festyn  
Rumia z KajaStadion miejski  
ul. Mickiewicza  
wstęp wolny

Rumianie spotkają się 3 maja tradycyjnie na stadionie miejskim. Czekają nas emocje sportowe: na godz. 15 bowiem zaplanowano mecz piłki nożnej politycy i dziennikarze Trójmiasta kontra reprezentacja Rumi. W przerwie meczu - pokaz skoków spadochronowych. Zaplanowano też konkurs wiedzy o Unii Europejskiej oraz lokalne referendum. Po godz. 17 - wystąpi Zespół Pieśni i Tańca Uniwersytetu Gdańskiego „Jantar”, następnie zaplanowano konkurs „Od Janowa do Opola”. Gwiazdą wieczoru będzie Kaja Paschalska, która rozpocznie występ ok. godz. 18.15.

(doM)

NIEDZIELA, 4 MAJA

17.00 Detko  
Sopot BandMolo  
bilety 3,30 zł

Fot. A. Winter

W ramach niedzielnej imprezy na sopockim molu zagra jedna z legend trójmiejskiego jazzu, orkiestra Detko Band. Zespół szczególnie lubi grać w Sopocie. Otwierają każdą edycję letniego Sopot Molo Jazz Festiwalu, często pokazując się także przy innych okazjach. Detko Band prezentuje tzw. happy jazz, czyli muzykę bezpretensjonalną, przystępną i idealną do zabawy.

(tor)

18.00 Zayazd  
SopotMolo  
bilety 3,30 zł

Fot. materiały promocyjne

Publiczność na molu, rozgrzana występem Detko Bandu, będzie mogła zobaczyć się później przy muzyce zespołu Zayazd, jednej z najlepszych polskich grup grających w stylu country. Zayazd powstał w latach 80., u szczytu popularności country w naszym kraju i mimo że istniał z przerwami, obronił się i znów grywa aktywnie, m.in. na festiwalach i na letnich koncertach. Przy country może się bawić każdy. Ciekawe, czy sopockiej publiczności wyrosną kowbojskie ostrogi.

(tor)

18.00 Ostre  
Gdańsk granieKlub Parlament, róg  
ul. Kołodziejkiej  
i św. Ducha, tel. 320-  
13-65, bilety 12 zł

Gwiazdą niedzielnej imprezy będzie hardcoreowy kwartet - Born Dead Icons z Kanady. Zespół powstał przed sześcioma laty w Montrealu. Od tego czasu BDI opublikował 3 albumy i kilka singli. Oprócz koncertów w swoim rodzimym kraju odbył także 4 duże trasy po Stanach Zjednoczonych, a w 2001 roku po raz pierwszy odwiedził Europę. Na scenie Parlamentu wystąpią również dwie gdańskie kapele - Filth Of Mankind oraz Aefde.

(oprac. z)

14.00 Kaszubska  
Ostrzyce nutaPlac główny i okolice  
Jeziora Ostrzyckiego  
wstęp wolny

„Wiśta Wio! czyli na kaszubską nutę” to impreza plenerowa, która odbędzie się dziś na placu w Ostrzycach. Ma sportowo-rekreacyjny charakter. W programie przewidziano m.in. korowód zaprzęgów konnych, konkursy sprawnościowe, występy kapel kaszubskich, degustację potraw z kuchni kaszubskiej. Całość odbywać się będzie w otoczeniu zieleni i nad brzegiem Jeziora Ostrzyckiego. Podczas trwania imprezy będzie możliwość zdania egzaminu z prawa jazdy na powożenie bryczką tzw. Kaszebszczy Kuczer.

(dal)



## PRZEGLĄD KINA EUROPEJSKIEGO

## Głośne, nagradzane



„Włoski dla początkujących” zobaczymy już w niedzielę. Duńska komedia była hitem w polskich kinach studyjnych 2 lata temu.

Fot. materiały promocyjne

Jeśli dość masz oglupiających i wtórnych filmideł „made in USA”, które wielają wciąż te same schematy - zajrzyj do Superkina Krewetka. Gdański multiplex dla znudzonych i zmęczonych kinomanów z prawdziwego zdarzenia przygotował miłą niespodziankę - przegląd „Filmy na 15 gwiazdek”. Co weekend, poczynając od jutra, Krewetka przedstawiać będzie filmy znanych europejskich twórców, tytuły głośne i nagradzane. Pozycje dobierane są w ten sposób, aby każda kinematografia reprezentowana była przez jeden tytuł. I tak do 8 czerwca w Superkinie zobaczymy m.in. kino szwedzkie, francuskie, fińskie, brytyjskie i greckie.

Zaczynamy od ciekawej hybrydy holendersko-francuskiej. „Dzika niewinność” to dramat Philippe’a Garrela, dawniej przedstawiciela słynnej francuskiej nowej fali (sobota, godz. 19). Druga pozycja z cyklu „Filmy na 15 gwiazdek” to „Włoski dla początkujących” w reżyserii Dunki, Lone Sherfig (niedziela, godz. 19).

Bilet na jeden film kosztuje 14 zł, karnet na dwa filmy - 20 zł.

(ma)

## Krewetka

Mamy dla Was 5 podwójnych kametów na przegląd w Krewetce. Aby je zdobyć wystarczy zadzwonić do nas dzisiaj między godz. 14 a 14.30 pod numer 301-27-61.

## KLUB CIEKAWEGO FILMU

## Religia XXI wieku



Grający główną rolę Sergio Castellitto (z lewej) za kreację w „Czasie religii” otrzymał Europejską Nagrodę Filmową 2002 dla najlepszego aktora.

Fot. materiały promocyjne

W ramach Klubu Ciekawego Filmu gdyńskie kino Silver Screen już w najbliższy wtorek pokaże włoski film „Czas religii” w reżyserii Marco Bellocchio. Ernesto jest ateistą. Pewnego dnia odwiedza go asystent kardynała. Przynosi mu zaskakującą nowinę - jego matka może zostać beatyfikowana. Zaskoczenie Ernesta jest tym większe, że dowiaduje się, iż starania o kanonizację trwają już od trzech lat i rozpoczęły się z inicjatywy jego rodziny. Ta wiadomość poważnie odmienia życie bohatera i zmusza go, żeby odpowiedzieć sobie na wiele ważnych pytań. „Czas religii” podejmuje rzadki we współczesnym kinie temat roli Kościoła i religii w życiu człowieka na początku XXI wieku.

Polską premierę filmu „Czas religii” zaplanowano na 9 maja. Silver Screen pokaże dramat przedpremierowo. Projekcja rozpocznie się o godz. 18. Bilety kosztują: 14 zł (studencki i uczniowski, członkowie Silver Clubu) i 18 zł (normalny). Karnet na sześć pokazów klubu kosztuje 72 zł.

(Bart)

## ETIUDY Z FESTIWALU EMAF

## Krótki metraż razy 8



Młodzi filmowcy z różnych części Europy prezentują zaskakujące spojrzenie na rzeczywistość.

Fot. materiały promocyjne

W filmach stworzonych przez młodych filmowców można jak w soczewce zobaczyć kształt przyszłego kina. Dlatego właśnie dużym powodzeniem cieszą się w Gdańsku pokazy filmów studenckich i offowych. Kolejnym z nich będzie współorganizowany przez Centrum Sztuki Współczesnej Łańcza i klub Żak pokaz filmów prezentowanych na zeszłorocznym EMAF, Europejskim Festiwalu Sztuki Mediów w niemieckim Osnabruecku.

Wśród prezentowanych etiud imponuje otwarcie na różnorodność mediów, od technik tradycyjnych przez cyfrowy zapis wideo do interaktywnych CD-ROM-ów. W Żaku zobaczymy 8 krótkometrażowych filmów pokazujących w różnorodny sposób rozterki współczesnego człowieka.

Repliki EMAF zaprezentowane zostaną w czwartek, 8 maja o godz. 18.

Wstęp wolny

(tor)

## Kino Żak

## KINO

|                                                               | Tytuł                         | Prod./Wiek     | Godzina      | Cena               |
|---------------------------------------------------------------|-------------------------------|----------------|--------------|--------------------|
| <b>GDAŃSK</b>                                                 |                               |                |              |                    |
| Neptun<br>ul. Długa 57<br>tel. 301-82-56                      | Jak stracić chłopaka w 10 dni | USA (15)       | 14.15, 16.30 | 12 zł n., 10 zł u. |
|                                                               | X-Men 2                       | USA (15)       | 18.45, 21.10 |                    |
| Kamerálne<br>ul. Długa 57<br>tel. 301-53-31                   | Smak życia                    | Francja (15)   | 20.40        | 12 zł n., 10 zł u. |
|                                                               | Makrokosmos                   | Francja (b.o.) | 14.30        |                    |
|                                                               | Spirited Away                 | Japonia (8)    | 16.15        |                    |
| Helikon<br>ul. Długa 57<br>tel. 301-53-31                     | W krainie bogów               | USA (15)       | 18.30        |                    |
|                                                               | Godziny                       |                |              |                    |
|                                                               | Człowiek bez przeszłości      | Fin. (15)      | 14.50        | 12 zł n., 10 zł u. |
| Zak<br>ul. Grunwaldzka 195/197<br>tel. 345-15-90              | Dochodzenie                   | USA (15)       | 16.30        |                    |
|                                                               | Połowanie na króliki          | Australia (15) | 18.30        |                    |
|                                                               | Sukces                        | Polska (15)    | 20.20        |                    |
| <b>SOPOT</b>                                                  |                               |                |              |                    |
| Bałtyk<br>ul. Bohaterów<br>Monte Cassino 30<br>tel. 551-18-56 | Spirited Away                 | Japonia (8)    | 14.20        | 12 zł n., 10 zł u. |
|                                                               | W krainie bogów               |                |              |                    |
|                                                               | Johnny English                | Anglia (15)    | 16.40, 18.30 |                    |
| Polonia<br>ul. Boh. Monte<br>Cassino 55/57<br>tel. 551-05-34  | Godziny                       | USA (15)       | 20.40        |                    |
|                                                               | X-Men 2                       | USA (15)       | 13.45, 16.15 | 12 zł n., 10 zł u. |
|                                                               | Jak stracić chłopaka w 10 dni | USA (15)       | 18.50, 21    |                    |

[www.gdansk.naszemiasto.pl/kino/](http://www.gdansk.naszemiasto.pl/kino/)

- repertuary kin,
- opinie o filmach,
- opisy filmów



## Adaptacja

- Komedia, USA, 2002
- Dozw. od lat 15
- Reż.: Spike Jonze
- Wyst.: Nicolas Cage, Meryl Streep, Chris Cooper



Charlie Kaufman jest utalentowanym, ale neurotycznym scenarzystą filmowym. Po pierwszym sukcesie otrzymuje propozycję napisania scenariusza na podstawie bestsellera. Praca idzie mu jak po grudzie, na dodatek wprowadza się do niego ekscentryczny brat bliźniak...

■ Krewetka ■ Silver Screen

## X-Men 2

- Science - fiction, USA, 2003
- Dozw. od lat 15
- Reż.: Bryan Singer
- Wyst.: Patrick Stewart, Hugh Jackman, Ian McKellen



X-Men przyszli na świat w wyniku niepowtarzalnej mutacji genetycznej, a los obdarzył ich niezwykłymi mocami. Profesor Charles Xavier, najpotężniejszy telepata na świecie, założył szkołę, gdzie „mutanci” uczą się wykorzystywać swoje moce dla dobra całej ludzkości.

■ Multikino ■ Kinoplex ■ Silver Screen  
■ Krewetka ■ Neptun ■ Polonia

## Chicago

- Musical, USA, 2002
- Dozw. od lat 15
- Reż.: Rob Marshall
- Wyk.: Catherine Zeta-Jones, Renée Zellweger, Richard Gere



Roxie Hart, niewinna dziewczyna, wierzy, że jej życie odmieni się za pomocą śpiewu i tańca. Jej marzeniem jest podążyć w ślady Velmy Kelly - gwiazdy kabaretu. Marzenie Roxie wydaje się bliskie spełnienia gdy, nieoczekiwanie, obie damy lądują w więzieniu oskarżone o popełnienie morderstwa.

■ Krewetka ■ Multikino  
■ Kinoplex ■ Silver Screen

## Daredevil

- Przygodowy, USA, 2002
- Dozw. od lat 15
- Reż.: Mark Steven Johnson
- Wyst.: Ben Affleck, Jennifer Garner, Michael Clarke Duncan



Matt Murdock stracił wzrok, ale jego pozostałe zmysły zyskały nadludzką wrażliwość. Za dnia Matt pracuje jako adwokat i stoi po stronie prawa, nocami zaś przemienia się w Daredevila, superbohatera, który na własną rękę wymierza sprawiedliwość przestępcom.

■ Krewetka

## Dochodzenie

- dramat sensacyjny, USA, 2003
- reż.: Michael Caton-Jones
- wyst.: Robert De Niro, Frances McDormand, James Franco



Vincent LaMarca jest detektywem nowojorskiej policji, którego ojciec w latach pięćdziesiątych został stracony za porwanie i zamordowanie dziecka. Teraz, prowadząc śledztwo w sprawie morderstwa na Long Beach, Vincent odkrywa, że głównym podejrzanym w tej sprawie jest jego syn Joey.

■ Helikon ■ Multikino  
■ Silver Screen ■ Kinoplex

## Statek widmo

- horror, USA/Australia, 2002
- Dozw. od lat 15
- Reż.: Steve Beck
- Wyst.: Gabriel Byrne, Julianna Margulies, Desmond Harrington



Wybudowany w 1954 roku statek Antonia Graza był dumą linii Italian Line. Wiosną 1962 roku zaginął, wkrótce po tym jak wyruszył w rejs do Ameryki. Po 40 latach statek odnajduje załoga pewnego holownika. Okazuje się, że pasażerowie Antonii są wciąż obecni na pokładzie...

■ Kinoplex ■ Silver Screen  
■ Krewetka ■ Multikino

## Gwałt

- Dramat, Francja, 2000
- Dozw. od lat 21
- Reż.: Virginie Despentes, Coralie Trinh Thi
- Wyst.: Raffaella Anderson



Film opowiada historię dwóch kobiet, które na skutek brutalnych doświadczeń postanawiają zemścić się na mężczyznach i społeczeństwie. Wyruszają w podróż przez Francję, w trakcie której mordują swoich przypadkowo spotkanych partnerów.

■ Kinoplex

## Księga dżungli

- animacja, USA/Australia, 2003
- bez ograniczeń
- Reż.: Steve Trenbirth



Mowgli, chłopiec, którego wychowały dzikie zwierzęta w dżungli, mieszka dziś w małej wiosce, wśród ludzi. Tęskni wciąż za życiem w dżungli, brak mu zwłaszcza starego przyjaciela, misia Balo, u boku którego przeżył niejedną przygodę. W końcu chłopiec wymyka się na upragnione spotkanie z misiem...

■ Krewetka ■ Multikino  
■ Kinoplex ■ Silver Screen



## MULTIKINO

Multikino sp. z o.o. al. Zwycięstwa 14 (10 sal kinowych)  
tel. 340-30-99, www.multikino.pl

| Tytuł                           | Godzina                                                    |
|---------------------------------|------------------------------------------------------------|
| Smak życia                      | 21 sob., 19.30 niedz.                                      |
| Chicago                         | 16.15, 18.45, 21.20 pt., 14, 16.30, 19, 21.30 sob., niedz. |
| Dochodzenie                     | 18.55, 21.15 pt., 15.40, 18.15, 21 sob., niedz.            |
| Dwa tygodnie na miłość          | 16.30, 21.35 pt., 11.30, 16.45 sob., niedz., 21.55 sob.    |
| Gangi Nowego Jorku              | 17.15, 20.30 pt.-niedz., 13.45 sob., niedz.                |
| Godziny                         | 15, 17.45, 20.15 pt.                                       |
| Johnny English                  | 12.30, 14.55, 17.45, 20.15 sob., niedz.                    |
| Makrokosmos                     | 13.05, 15.15, 17.30, 19.50, 21.45 pt.                      |
| Schmidt                         | 10.45, 13, 15.15, 17.30, 19.50, 21.45 sob., niedz.         |
| Show                            | 13.20, 15.25, 17.35, 19.40 pt.-niedz., 11.15 sob., niedz.  |
| Statek widmo                    | 13.45, 19 pt., 13.50, 19.15 sob., 13.50 niedz.             |
| Sukces                          | 15.40, 21.40 pt., 9.15, 15.50, 18.30 sob.                  |
| Władca Pierścieni               | 14.30, 17.10 niedz.                                        |
| Dwie wieże                      | 15.45, 18, 20.45 pt.-niedz., 13.30 sob., niedz.            |
| X-Men 2                         | 14 pt., 11.45 sob., niedz.                                 |
| Harry Potter i Komnata Tajemnic | 12.15, 18.20 pt., 11.50 sob., 11, 20 niedz.                |
| Księga Dżungli 2                | 13, 15.50, 18.40, 21.30 pt.                                |
| Mali agenci 2                   | 9, 12, 15, 18, 20.50 sob., niedz.                          |
| Wyspa marzeń                    | 12.30 pt., 10.15 sob., niedz.                              |
| Spirited Away                   | 13.25, 15.30 pt., 10, 12.05 sob., niedz.                   |
| - W krainie bogów               | 12.45 pt., 9.45 sob., niedz.                               |

- tanie wtorki - 12 zł
- Multibabykino - 10 zł (dziecko bezpłatnie)
- normalny pon.-czw. - 14 zł
- bilety week. do godz. 17 - 14 zł
- bilety week. po godz. 17 - 17 zł
- dziecięcy (do lat 12) - 10 zł
- szkolny pon.-czw. - 12 zł
- seniorski (powyżej 60 lat) - 10 zł

- poranki - 8 zł (sob., niedz. do godz. 12.30)
- studencki pn.-czw. - 12 zł
- studencki pt. po godz. 17, sob., niedz. - 14 zł
- grupowe - 10 zł
- ceny biletów nie obejmują filmów „Harry Potter i Komnata Tajemnic”, „Władca Pierścieni: Dwie wieże”, „Schmidt”, „Statek widmo”, „Dwa tygodnie na miłość”

## KINOPLEX

Alfa Centrum, Gdańsk  
ul. Kołobrzeska 41 c, II p., www.kinoplex.pl tel. 767-99-99

| Tytuł                         | Godzina                                                      |
|-------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| Schmidt                       | 13.15, 18.15, 20.45 pt.-niedz., 23.15 pt., sob.              |
| X-Men 2                       | 12.15, 15, 17.45, 20.30 pt.-niedz., 23.15 pt., sob.          |
| Gwałt                         | 21 pt.-niedz., 23 pt., sob.                                  |
| Jak stracić chłopaka w 10 dni | 11.15, 13.30, 16, 18.30, 21 pt.-niedz., 23.15 pt., sob.      |
| Dochodzenie                   | 14.15, 22 pt., sob., 13.30, 21.15 niedz.                     |
| Johnny English                | 12.30, 14.30, 16.30, 18.30, 20.30 pt.-niedz. 22.30 pt., sob. |
| Statek widmo                  | 19                                                           |
| Chicago                       | 12, 19.45 pt., sob., 11.15, 19 niedz.                        |
| Dwa tygodnie na miłość        | 13.30, 18.45                                                 |
| Gangi Nowego Jorku            | 15.30, 20.45                                                 |
| Godziny                       | 16, 20.15 pt.-niedz., 22.30 pt., sob.                        |
| Księga Dżungli 2              | 11.30, 13, 14.30                                             |
| Makrokosmos                   | 12, 14, 18.15                                                |
| Pianista                      | 16                                                           |
| Spirited Away                 | 11, 15.45                                                    |
| - W krainie bogów             |                                                              |
| Władca Pierścieni             | 16.30 pt., sob., 15.45 niedz.                                |
| Dwie wieże                    |                                                              |

- tanie wtorki i czwartki - 12 zł
- pon. - pt. do godz. 17 - 12 zł
- pon. - pt. od godz. 17 pt. - 16 zł
- sob.-niedz. do godz. 15 - 15 zł
- sob.-niedz. od godz. 15 - 18 zł

- dzieci, seniorzy - 12 zł
- studenckie, seniorskie pon. - czw., w pt. tylko do godz. 17 - 12 zł
- poranki dla dzieci (sob., niedz. do godz. 13) - 10 zł

## SILVER SCREEN

Centrum Rozrywki Gemini, Gdynia,  
ul. Waszyngtona, tel. 628-18-00, www.silverscreen.com.pl

| Tytuł                         | Godzina                        |
|-------------------------------|--------------------------------|
| Smak życia                    | 19.15                          |
| Jak stracić chłopaka w 10 dni | 11.45, 14.30, 17.15, 20, 22.30 |
| X-Men 2                       | 10.15, 13.10, 16, 19.10, 21.50 |
| Adaptacja                     | 16.15, 19, 21.30               |
| Dochodzenie                   | 11.15, 16.30                   |
| Johnny English                | 10.45, 13, 17.30, 19.45, 21.45 |
| Statek widmo                  | 15.15, 17.45, 22.35            |
| Schmidt                       | 13.45, 21.35                   |
| Makrokosmos                   | 10.40, 12.45, 18.15            |
| Godziny                       | 12.50, 20.15                   |
| Gangi Nowego Jorku            | 15, 20.45                      |
| Dwa tygodnie na miłość        | 10.25, 15.30                   |
| Chicago                       | 17, 19.30                      |
| Show                          | 14.15, 22                      |
| Spirited Away                 | 10.30, 13.30                   |
| W krainie bogów               |                                |
| Księga Dżungli 2              | 10.20, 12.15                   |

■ od 1 do 22 maja bilety na wszystkie seanse w cenie 12 zł

REKLAMA

SILVER SCREEN  
12 złotych w maju  
do 22 maja  
wszystkie dni, wszystkie filmy  
SILVER SCREEN - ŻYJEMY FILMAMI

## Makrokosmos

- dokument, Fran./Niem./Hiszp./Szwaj./Wł., 2001
- Reż.: Jacques Perrin
- Bez ograniczeń



„Makrokosmos” to kolejny film, po słynnym „Mikrokosmosie”, zrealizowany przez zafascynowanego światem przyrody francuskiego producenta – Jacquesa Perrina. To niezwykła opowieść o wyznaczanych przez biologiczny zegar, cyklicznych ptasich wędrówkach.

- Kinoplex ■ Multikino
- Silver Screen ■ Krewetka

## Schmidt

- Komediadramat, USA, 2002
- Dozw. od lat 15
- Reż.: Alexander Payne
- Wyst.: Jack Nicholson, Kathy Bates, Dermot Mulroney, Hope Davis



Warren Schmidt dotarł jednocześnie do kilku punktów zwrotnych w swoim życiu. Kończy karierę zawodową, jego córka Jeannie chce wyjść za mąż za dumia, a żona Helen umiera nagle po 42 latach małżeństwa. Warren rozpaczliwie usiłuje znaleźć coś ważnego w swoim raczej mało interesującym życiu.

- Kinoplex ■ Multikino
- Silver Screen

## Johnny English

- Komedia, Wielka Brytania, 2003
- Dozw. od lat 15
- Reż.: Peter Howitt
- Wyst.: Rowan Atkinson, John Malkovich, Natalie Imbruglia



Francuski miliarder próbuje skrócić klejnoty korony królowej Anglii, chce także zająć brytyjski tron. Jedyną osobą, która ocalić może Wyspy Brytyjskie od hańby, jest agent Johnny English. Nie zna on strachu, niebezpieczeństwa. I w ogóle o niczym nie ma pojęcia...

- Krewetka ■ Silver Screen
- Kinoplex ■ Multikino

## Frida

- Dramat USA, 2002
- Dozw. od lat 15
- Reż.: Julie Taymor
- Wyst.: Salma Hayek, Geoffrey Rush, Alfred Molina



Pełna pasji opowieść o burzliwym romansie głośnej malarki Fridy Kahlo z jej mentorem - potem mężem - Diego Rivera. Jej walka, cierpienie, wiara, miłość, burzliwy związek z Rivera, rewolucyjne poglądy i niezwykły styl malarstwa stworzyły podstawę prawdziwej legendy.

- Krewetka

## Spirited away

- Animacja, USA/Japonia, 2002
- Bez ograniczeń
- Reż.: Hayao Miyazaki



Chihiro jest kapryśną dziewczynką, która uważa, że cały świat powinien spełniać jej zachcianki. Będzie musiała zmienić swój uparty charakter, kiedy zła czarownica zamienia jej rodziców w zwierzęta. Chihiro musi uratować mamę, tatę i odbyć niebezpieczną podróż...

- Silver Screen ■ Kinoplex
- Multikino

## 2 tygodnie...

- Komedia romantyczna, USA, 2002
- Dozw. od lat 15
- Reż.: Marc Lawrence
- Wyst.: Sandra Bullock, Hugh Grant



Miloner George Wade, kapryśny stary kawaler, zatrudnia w swojej firmie pełną pasji, zaangażowaną społecznie adwokat, Lucy Kelson. Po krótkiej współpracy Lucy chce odejść, ma dosyć chimericznych nastrojów nowego szefa. Składa dwutygodniowe wypowiedzenie...

- Kinoplex ■ Multikino
- Silver Screen ■ Krewetka

## Dwie wieże

- Fantasy, USA, 2002
- Dozw. od lat 12
- Reż.: Peter Jackson
- Wyst.: Elijah Wood, Ian McKellen, Viggo Mortensen, Sean Astin



Drużyna Pierścienia musiała się podzielić. Frodo z wiernym Samem podążają do Mordoru, aby tam zniszczyć Pierścień. Ich kroki śledzi obrzydliwa kreatura – Gollum. Merry i Pippin zostali porwani przez bandę orków. Aragorn, Legolas i Gimli próbują ich uratować.

- Multikino ■ Kinoplex

## Mali agenci 2

- Kino familijne
- Bez ograniczeń
- Reż.: Robert Rodriguez
- Wyst.: Antonio Banderas, Carla Gugino, Steve Buscemi



Niezwykła szpiegowska rodzinka Cortezów powraca na ekrany, by przeżyć jeszcze więcej nieprawdopodobnych przygód. Mają nowe zadanie - ocalenie świata przed szalonym naukowcem zamieszkałym na tajemniczej wulkanicznej wyspie, na której roi się o kreatur powstałych z jego szalonej wyobraźni.

- Multikino

## Gangi...

- Dramat kostiumowy, USA, 2002
- Dozw. od lat 15
- Reż.: Martin Scorsese
- Wyst.: Leonardo DiCaprio, Daniel Day-Lewis, Cameron Diaz



Akcja filmu rozgrywa się w połowie XIX w. na ulicach dzielnicy Five Points - ciemnego zakątka Nowego Jorku. Amsterdam Vallon jako mały chłopiec jest obserwatorem bitwy gangów, w której ginie jego ojciec. Po 16 latach Amsterdam powraca do miasta, by odzyskać honor i pomścić śmierć ojca.

- Multikino ■ Kinoplex
- Krewetka ■ Silver Screen

## Jak stracić...

- Komedia romantyczna, USA, 2002
- Dozw. od lat 15
- Reż.: Donald Petrie
- Wyst.: Kate Hudson, Matthew McConaughey



Prowadząca własną rubrykę kobiecych porad dziennikarka magazynu dla pań otrzymuje nietypowe zlecenie - ma napisać oparty na relacjach z „pierwszej ręki” artykuł o tym, co takiego robią kobiety, co w sposób nieuchronny odstrasza od nich mężczyzn. Czas oddania artykułu - 10 dni.

- Kinoplex ■ Krewetka
- Silver Screen



## Koncerty, imprezy

WTOREK, ŚRODA 6-7 MAJA

20.00 Mordy grają  
w GdyniKlub  
ul. Jana z Kolna 4  
tel. 620-28-36  
bilety 15 zł

Nie wszystko co w rocku powstaje w okolicach Zatoki Gdańskiej, jest rutyną i komercją. Z trójmiejskiego mikroklimatu wywodzi się między innymi zespół Mordy, który niebawem będzie obchodził dziesiąte urodziny. W tym czasie wydał trzy świetne płyty, zebrał wiele entuzjastycznych recenzji oraz zdobył opinię najbardziej niszowego z niszowych składów rockowych w Polsce.

Gitarzysta i wokalista Marcin Dymiter, basista i wokalista Grzegorz Welizarowicz i perkusista Bartek Adamczak zagrają w Gdyni we wtorek.

(tor)



Fot. materiały promocyjne

18.00 Festiwal Krajów  
BałtyckichSala Kameralna PFB  
wyspa Ołowianka  
bilety 10-20 zł  
tel. 320-62-62

Koncertem z okazji 300-lecia Sankt Petersburga rozpocznie się Festiwal Muzyki i Sztuki Krajów bałtyckich „Probalica 2003”. 6 maja w Sali Kameralnej Polskiej Filharmonii Bałtyckiej na Ołowiance wystąpi rewelacyjna Orkiestra Ermitage Camerata z Sankt Petersburga, której koncerty we wszystkich zakątkach świata przyciągają tłumy miłośników muzyki. Podczas koncertu usłyszymy utwory najlepszych rosyjskich kompozytorów. 7 maja natomiast wystąpi tam znakomity szwedzki kwintet blaszany Gotlands Blasarkvintett, który trójmiejskiej publiczności przybliży utwory najciekawszych kompozytorów skandynawskich.

(oprac. z)



Fot. Robert Kwiatek

## 17.00 Dla samotnych

Viva Club SOPOT  
al. F. Mamuszki 2  
tel.: 551-53-23, 551-62-68, wstęp wolny

Jeżeli czujesz się samotnie, chcesz poznać bratnią duszę lub po prostu potańczyć, Viva Club SOPOT zaprasza. W każdą środę w klubie odbywają się urokliwe wieczorki taneczne w miłym towarzystwie i przy dobrej muzyce z minionych lat. Zamiast donośnych współczesnych rytmów z ostatnich lat - przeboje „z myszką”. Wstęp zawsze wolny. Warto zajrzeć!

opr. (ma)



Rys. Bartłomiej Brosz

CZWARTEK, 8 MAJA

20.00 Mistrz baroku  
w bazyliceBazylika Katedralna  
ul. Cystersów 1  
bilety 35, 25 i 15 zł

Każdy miłośnik muzyki klasycznej wśród swoich największych fascynacji wymienia Jana Sebastiana Bacha. Jest okazja usłyszeć na żywo najważniejsze utwory mistrza niemieckiego baroku w dobrym wykonaniu. Taką sytuację zdarzy się w katedrze oliwskiej podczas koncertu Polskiego Chóru Kameralnego Schola Cantorum Gedanensis, który pod dyktando Jana Łukaszelewskiego wykona słynną Wielką Mszę h-moll dreźnieńskiego kanonika. Z gdańskimi chórzystami wystąpią wybitni soliści z całej Europy: Maria Christina Kiehr (sopran), Lawrence Zazzo (kontratenor), Lothar Odinus (tenor) i Colin Cambell (bas).

(tor)



Fot. materiały promocyjne

20.00 Jazzowa  
legendaKlub Ucho, ul. św.  
Piotra 2,  
tel. 782-29-69,  
bilety 15 i 20 zł

Jan Ptaszyn-Wróblewski to jeden z najbardziej zasłużonych muzyków w historii polskiego jazzu. Debiutował w 1956 roku w Sekstecie Krzysztofa Komedy. Dwa lata później jako pierwszy polski jazzman zagrał w International Newport Band na festiwalu w USA. Komponował również piosenki rozrywkowe i jazzujące, a także muzykę filmową i teatralną. W klubie Ucho Ptaszynowi towarzyszyć będą trójmiejscy muzycy: Cezary Paciorek, Piotr Lemańczyk oraz Tomasz Sowiński. Dla naszych Czytelników mamy dwa podwójne zaproszenia na koncert w Uchu. Aby je zdobyć wystarczy zadzwonić dziś między godz. 14 a 14.30 pod numer 301-27-61.

(Bart)



Fot. Adam Warzawa

19.00 Fabryka  
snówCentrum św. Jana  
ul. Świętojańska 50  
bilety po 10 i 15 zł

O Lenie Ledoff, pianistce jazzowej urodzonej w Petersburgu i od siedmiu lat mieszkającej w Warszawie, zrobiło się głośno przed rokiem. Trio Leny, Dreams Factory, zebrało pochlebne recenzje krytyki, ale były i komentarze organizatorów koncertów wskazujące na to, że ci muzycy sprawiają „pewne” problemy. Repertuar Fabryki snów jest urozmaicony - oprócz własnych kompozycji zespołu i interpretacji standardów, będzie można usłyszeć jazzowe aranżacje utworów Fryderyka Chopina i Karola Szymanowskiego.

(tor)



Fot. materiały promocyjne

## Wystawy

10 i 13 Panorama  
świataCentrum św. Jana  
ul. Świętojańska 50  
Wstęp wolny

Atutem tygodnika „Newsweek” są m.in. wyraziste okładki pokazujące najważniejsze wydarzenia tygodnia. Na wystawie w kościele św. Jana można zobaczyć słynne okładki i zdjęcia, które układają się w panoramę historii współczesnego świata. Godziny otwarcia wystawy: w pon. w godz. 10-15, wt. - sob. w godz. 10-18, w niedz. w godz. 13-18.

(tor)



Fot. Robert Kwiatek

18.00 Gdynia  
MokwyGaleria 78  
ul. Świętojańska 78  
tel. 620-81-85  
Wstęp wolny

Akwarele i obrazy olejne najbardziej znanego polskiego malarza marynisty, Mariana Mokwy, zobaczyć będzie można w gdyniejskiej Galerii 78. Ekspozycji towarzyszyć będzie promocja albumu „Marian Mokwa - malarstwo” - autorstwa Wojciecha Zmorzyńskiego. Wernisaż: 8 maja, godz. 18.

(G.A.)



Fot. materiały promocyjne

18.00 Symbole  
znakiKlub Żak, ul. Grunwaldzka 195/197,  
tel. 341-93-98  
wstęp wolny

Rzeźbiarka Grażyna Tomaszewska-Sobko zaprosiła pięć innych artystów, by stworzyć ekspozycję pozwalającą na uzgodnienie definicji symboli i znaków. W ekspozycji wezmą udział, oprócz autorki koncepcji: Marta Branicka, Mariusz Kulpa, Jerzy Kamrowski, Maja Siemińska i Henryk Kulesza. Otwarcie wystawy odbędzie się 7 maja (środa) o godz. 18.

(tor)



Fot. materiały promocyjne

10-16 Świat  
baśniCentralne Muzeum  
Morskie, ul. Ołowianka 9-13, tel. 301-86-11, bilety 5 zł

Lalki z Pilzna rozgościły się w Gdańsku - zostaną u nas tydzień dłużej niż wstępnie planowano - do 12 maja. Jedną z sal muzeum zamieniła się w „Zaczarowany świat baśni”. Rozgościły się tu 54 porcelanowe postaci z literatury dziecięcej. Na zamówienie (raczej dla grup) w świat bajek wprowadzają publiczność dwa skrzaty: Wioletta Seremek-Jankowska i Barbara Długońska-Kowal.

(z)



Fot. Robert Kwiatek

## Teatry

19.00 Żegnamy  
Koniecznego2, 3, 4 maja, teatr  
Miejski, ul. Bema 26  
tel. 621-02-26  
bilety od 10 do 20 zł

To ma być spektakl o miłości, samotności, przemijaniu i choć oparty na poezji, pozwoli nie tylko się zadumać, ale również rozweselić. Nowych znaczeń i nowego brzmienia nadaje bowiem wierszom muzyka Zygmunta Koniecznego. Uwaga! Teatr Miejski żegna się już z tym tytułem. „Zwierzania Koniecznego” grane będą tylko do niedzieli. Reżyserem spektaklu jest Marek Pacuła. W spektaklu występują m.in.: Karolina Adamczyk, Beata Buczek-Zarnecka i Dorota Lulka.

(mok)



Fot. A. Grabowska-Sadłowska

12.00 Spektakl  
z Koziołkiem4 maja, Teatr Miniatura,  
al. Grunwaldzka 16, tel. 341-94-83  
bilety 10 zł

„Przygody Koziołka Matołka” wydano po raz pierwszy w 1933 r. Ich autorami są Kornel Makuszyński i rysownik Marian Walentynowicz. Stworzyli wspólnie cztery książki przygód Koziołka. Książka zdobyła szaloną popularność. Nic więc dziwnego, że teatr sięga po ten komiks często. Czesław Siemko zachwylił się nim i zaadaptował go dla teatru Miniatura. Spektakl podoba się i przy pełnej widowni zagrano go już przeszło sto razy.

(G.A.)



Fot. A. Warzawa

19.00 Sen nocy  
letniej2, 3 maja, Teatr  
Muzyczny, plac  
Grunwaldzki 1, tel.  
620-95-21, bilety od  
20 do 50 zł

Transopera „Sen nocy letniej” w Teatrze Muzycznym w Gdyni to wspaniałe nowatorskie przedstawienie. Jego tematem jest miłość w najróżniejszych odmianach i odcieniach. Niemal wszystkie partie tekstowe są śpiewane. Obrazuje to ogrom pracy, jaki musiał włożyć w napisanie oryginalnej muzyki jej kompozytor - Leszek Możdżer. Jako gość specjalny, w podwójnej roli Hippolity i Tytani wystąpi Bogna Woźniak (Śpiewająca aktorka z Wrocławia).

(G.A.)



Fot. G. Mehring

19.00 Tango  
by Night4 maja, Opera  
Bałtycka,  
ul. Zwycięstwa 15,  
bilety od 20 do 35 zł

Jest to widowisko baletowe w dwóch częściach. Pierwsza część wieczoru opiera się na tangu i swingu. To próba odtworzenia atmosfery szalonych lat 20. i 30. Część druga to prawdziwy baletowy kalejdoskop, który okazuje, że taniec i balet nie jedno mają imię.

(G.A.)



Fot. A. Lendzion



PLANETA  
SKARBÓW

Powieść „Wyspa Skarbów” Roberta Louisa Stevensona to jedna z najwspanialszych historii przygodowych kiedykolwiek opowiedzianych. Dzięki najnowszemu, pełnometrażowemu filmowi ze studia Walta Disneya pt. „Planeta skarbów” zyskała ona zupełnie nowy, futurystyczny wymiar. Piętnastoletni Jim Hawkins wyrusza w fantastyczną, międzygalaktyczną podróż na pokładzie kosmicznego galeonu, gdzie zaprzyjaźnia się z pokładowym kucharzem - cyborgiem (pół człowiekiem, pół maszyną) Johnem Silverem, który okazuje się... piratem.

„Planeta skarbów” - film animowany; reż.: Ron Clements; obraz: 16:9; dźwięk: Dolby Digital 5.1 (dubbing lub napisy); czas: 90 min; dodatki: sceny usunięte, komentarze twórców, wiadomości, teledysk „R.L.S. Lekacy” - trójwymiarowa wyprawa i poszukiwanie skarbów, di-sneylopedia: „Życie piratów bez tajemnic”, „Magia disneyowskiej animacji” - opowiada Roy Edward Disney, „Z planu filmowego” - materiały o realizacji; dystrybucja: Imperial

## BEZSENNOŚĆ



Doświadczony policjant Will Dormer (Al Pacino) wraz ze swoim partnerem Hapem jedzie na Alaskę, gdzie szuka sprawców zabójstwa 17-letniej dziewczyny. Próba ujęcia mordercy kończy się jednak niepotrzebnym użyciem broni, a przypadkowa kula trafia Hapa... „Bezsenność”; reż.: Christopher Nolan; wyst.: Al Pacino, Robin Williams, Hilary Swank i inni; obraz: 16:9; dźwięk: DTS 5.1, Dolby Digital 5.1 (napisy lub lektor); czas: 118 min; dodatki: zwiastun, „Dzień zamiast nocy” - jak powstała „Bezsenność”, wywiady z aktorami i twórcami; dystrybucja: Best Film

## Premiera tygodnia

## Misterna zemsta

Jeden z najlepszych filmów ukazujących życie w więzieniu - „Skazani na Shawshank” wydany został wreszcie na płytach DVD. Obraz Franka Darabonta był jednym z największych przebojów kinowych 1994 roku i do dziś ma rzesze wielbicieli na całym świecie. Duża w tym rola rewelacyjnych kreacji aktorskich Tima Robbinsa i Morgana Freemana oraz wciągającej widza historii, która do końca zaskakuje nagłymi zwrotami akcji. Any Dufresne (Tim Rob-

bins) odsiaduje karę dożywotniego więzienia za podwójne morderstwo, którego nie popełnił. W Shawshank rządzą sadystyczni strażnicy, a dyrektor więzienia to hipokryta i oszust. Jednak Andy jest sprytniejszy od każdego z nich. Lata, jakie przyjdzie mu spędzić w celi, wykorzystuje na przygotowanie misternego planu zemsty - tak zaskakującego, że zmyli nawet najbliższych współwięźniów...

(c)



Głównego bohatera rewelacyjnie zagrał Tim Robbins.

Fot. Monolith

## „Skazani na Shawshank”

reż.: Frank Darabont  
wyst.: Tim Robbins, Morgan Freeman, Bob Gunton, William Sadler i inni  
obraz: 16:9  
dźwięk: DTS ES, Dolby Digital 5.1 (napisy lub lektor)  
czas: 140 min  
dodatki: brak  
dystrybucja: Monolith



## PREMIERA MIESIĄCA

## Requiem dla snu

Dwa lata od premiery kinowej na płytach DVD i kasach VHS ukazało się głośne „Requiem dla snu” - drugi po „Pi” film Darrena Aronofsky'ego pokazywany w Polsce.

Innowacyjny i pobudzający wyobraźnię film, będący adaptacją powieści Huberta Selby'ego Jr., to dantejska wyprawa czwórki bohaterów do piekła złudzeń i głęboko skrytych pragnień. Ukazuje wzloty i upadki czterech postaci rozpaczliwie próbujących zrealizować swoje marzenia w dzisiejszym Brooklynie. Nie mogą poradzić sobie z otaczającym ich światem, wszyscy uciekają w uzależnienia...

Film wywołał burzliwą dyskusję w mediach amerykańskich dotyczącą granic tego, co wolno pokazywać na ekranie.

(c)



## „Requiem dla snu”

reż.: Darren Aronofsky  
wyst.: Ellen Burstyn, Jared Leto, Jennifer Connelly i inni  
obraz: 16:9  
dźwięk: DTS ES, Dolby Digital 5.1 (napisy lub lektor)  
czas: 102 min  
dodatki: zwiastun, filmografie twórców (w wersji jednopłytovej), komentarz reżysera, komentarz autora zdjęć, wycięte sceny, trzy filmy dokumentalne, zdjęcia z planu, wywiady (wersja dwupłytovej)  
dystrybucja: Gutek Film/Mayfly



## Najlepiej sprzedające się płyty CD



Ewelina Flinta  
„Przeznaczenie”



Ich Troje  
„The Best Of”



Madonna  
„American Life”

4. Raz, Dwa, Trzy „Trudno nie wierzyć w nic” (5)
5. Blue Cafe „Fanaberia” (15)
6. Rod Stewart „It Had To Be You...” (22)
7. Pudelsi „Wolność słowa” (7)
8. Norah Jones „Come Away With Me” (17)
9. In-Grid „Renez-Vous” (2)
10. Kazik Staszewski „Piosenki Toma Waita” (6)  
(w nawiasie: tydzień od premiery)

dane za okres 22.04 - 27.04

▲ wzrost □ bez zmian ▼ spadek ● nowość

Źródło: EMPIK Megastore w Gdańsku, oprac. (kate) (KONS)

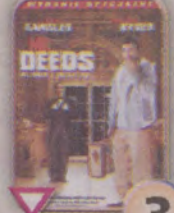
## Najczęściej wypożyczane tytuły DVD/VHS



„Bezsenność”  
(thriller)



„Zmiana pasa”  
(dramat)



„Mr Deeds - milioner  
z przypadku”  
(komedia)

4. „Pianista” (dramat)
5. „K-19” (sensacja)
6. „Jezioro Salton” (thriller)
7. „Nieodwracalne” (dramat)
8. „Zemsta” (komedia)
9. „Wielki podryw” (komedia)
10. „Scooby-Doo” (komedia)

dane za okres 21.04 - 27.04

▲ wzrost □ bez zmian ▼ spadek ● nowość

Źródło: Beverly Hills Video w Gdańsku, oprac. (kate) (KONS)

## DO POSŁUCHANIA

## Pośpiewać w Meksyku...

Fonografia przechodzi nieznaczny kryzys, ale płyty prezentujące ścieżkę dźwiękową z prawie każdego liczącego się filmu sprzedają się doskonale. W zaciszu domowego ogniska, słuchając muzyki z filmu, wracamy do scen, które zrobiły na nas największe wrażenie i staramy się przeżyć je jeszcze raz.

Ścieżki dźwiękowe z niektórych filmów żyją swoim własnym, bogatym życiem, płyty osiągają znaczące nakłady, a kompozytorzy otrzymują wspaniałe nagrody.

Muzyka do filmu „Frida” skomponowana przez Elliota Goldenthala przyniosła mu w tym roku Oscara za najlepszą, oryginalną muzykę stworzoną do filmu.

Kompozytor wyznał, że bardzo chciał, aby muzyka była delikatnym tłem, dopełnieniem filmowej opowieści o niezwykłej kobiecie, jaką była Frida Kahlo. Najpiękniejszym utworem na płycie jest bez wątpienia piosenka „Burn it Blue”. Śpiewają ją wielki Caetano Veloso i Lila Downs, która wykonuje najwięcej utworów na płycie. Cała muzyka z filmu fascynuje melodyjną bliskością, intymnością. Kompozytor osiąga te klimaty wykorzystując wąską grupę instrumentów akustycznych, m.in. niewielką meksykańską gitarę (vihuela), gitarę klasyczną i meksykańską gitarę basową (guitarron), akordeon, harfę i ksylofon.

Olbrymią rolę w ścieżce dźwiękowej do filmu „Frida” odgrywa niewątpliwie piosenka. W Meksyku piosenka jest wszystkim i obecna jest wszędzie. Wszyscy śpiewają do Ciebie i oczekują tego samego po tobie. Wszyscy śpiewają wszędzie i o każdej porze - na pogrzebach i ślubach, podczas sjezsy, nad jeziorami, na polach i w dolinach.

W filmie jedną z piosenek, zatytułowaną „La Bruja”, wykonuje sama Salma Hayek - odtwórczyni Fridy. Piosenki naprawdę brzmią pięknymi nutami przez cały film, z każdego kadru i zachwycają nas podczas całej projekcji. Słuchając tej pięknej muzyki odczuwamy nieodpartą chęć by śpiewać (w Meksyku) piosenki z głównymi bohaterami i przeżywać ten film jeszcze piękniej i pełniej. Gorąco polecam Wam ten „krążek” z zaklętą w nim genialną muzyką Elliota Goldenthala.

„Frida” - muzyka z filmu, Universal Music 2002, cena CD ok. 55 zł



Płytę poleca: Marian Zacharewicz,  
redaktor naczelny Radia Eska Nord



## Pop absolutny



Nowy album Madonny ma duże szanse na przejście do historii. Zawiera muzykę pop, ale zrobioną na tak wysokim poziomie profesjonalizmu i wrażliwości, że można go porównać jedynie z najlepszymi płytami Prince'a z połowy lat 80.

Madonna przeżyła bardzo długą drogę - od symbolu bezguścia i beztalencia do dyktatora mód, także politycznych i obyczajowych. Wokaliste wyraźnie nie podoba się mentalny klimat panujący obecnie w Ameryce - córka włoskich emigrantów nie szczędił gorych

słów krajowi, który z oazy wolności zmienił się w światowego policjanta. Furia w słowach dodaje tylko smaku muzyce - pozbawionej ograniczeń stylistycznych mieszance muzyki tanecznej, rocka i rapu. Od strony produkcyjnej album jest arcydziełem: numer tytułowy, „Love Profusion” czy „Easy Ride” mogą być przykładami instruktażowymi dla początkujących realizatorów dźwięku.

Co na koniec? Madonna może spać spokojnie, ma zapewnione porządne miejsce w pantheonie sław muzyki popularnej. Mimo to liczymy dni do następnej płyty kobiety znanej z niskiego wzrostu i wysokiego ilorazu inteligencji.

(tor)

Madonna „American Life”, Maverick/Warner 2003 r., cena CD ok. 60 zł

## KONKURS

Mamy dla naszych Czytelników płyty DVD i kasyety wideo z poleceniami przez nas tytułami. Aby je otrzymać, wystarczy zadzwonić w najbliższy poniedziałek, w godz. 12.-12.30, do naszego Biura Konkursów - tel. 301-27-61 - i prawidłowo odpowiedzieć na pytanie:

- Jaki tytuł nosi wcześniejszy film Darrena Aronofsky'ego, reżysera „Requiem dla snu”?

Nagrody rozlosujemy wśród nadawców wszystkich prawidłowych odpowiedzi. Wyniki podamy za tydzień. Nagrody ufundowały firmy: Monolith, Gutek Film/Mayfly i Imperial z Warszawy oraz internetowy sklep Best Filmu: [www.sklep.bestfilm.pl](http://www.sklep.bestfilm.pl)

W ubiegłym tygodniu nagrody wygrali:

- „Pianista” - Leonard Szczepański z Gdańska, Piotr Duda z Gdańska (płyty DVD), Magdalena Urbańska z Gdańska, Arkadiusz Dzwonkowski z Gdańska i Robert Fabiszak z Gdyni (kasyety wideo)
- „Nieodwracalne” - Stanisław Matusiewicz z Gdyni (kaseta wideo)
- Dodatkowe nagrody - Leszek Malinowski z Gdańska, Wojciech Bucior z Wejherowa, Mirosław Dawidczyk z Gdańska, Kazimierz Janczak z Ustki
- Grażyna Rotta z Helu, Robert Badziński ze Starogardu Gd., Tomasz Łukasiewicz z Tczewa, Krystyna Łęcka z Sopotu

Gratulujemy i zapraszamy po odbiór nagród do naszego Biura Konkursów (po 12.05.), wejście od ul. Garncarskiej. Czytelnikom spoza Trójmiasta nagrody wyślemy pocztą.

**Następny konkurs - już za tydzień**



## WAŻNE TELEFONY

## TAXI

## SUPER NEPTUN - TAXI

91-92, 96-26, 0800-170-700, rabat  
100 Kursów Złoty Neptun

## POSIŁKI NA TELEFON

KRÓLEWSKA, 301-58-90, pizze gra-  
tisowe, cateringCORNER - PUB, pizza, obiady, dowóz,  
551-18-19OBIADY lunch, stypy, catering  
521-38-59Pizzeria NAPOLI, 20% taniej,  
301-41-46ROGATA - Przymorze 557-49-94  
Wrzeszcz 341-26-75

## RÓŻNE

Apteka przy Arctowskiego Morena,  
czynna codziennie  
8.00-22.00, również niedziele,  
święta, 058/345-74-17Bemark, Medyczne przewozy  
chorych, 343-52-00Pomoc drogowa 671-45-55,  
0602-61-78-78Szpital weterynaryjny całodobowo  
301-39-09 tlen, intensywna terapia,  
rentgen, operacje, badania;Weterynaryjne wizyty domowe  
całodobowo 559-89-56;

## ZAKŁADY POGRZEBOWE

## Miejski Zakład Zieleni

Gdańsk Wrzeszcz

ul. Partyzantów 27

- całodobowe usługi  
pogrzebowe,  
345-12-99, 341-30-02;

## PPU Zieleni

(dawnie Miejskie  
Przedsiębiorstwo Zieleni)  
Gdańsk-Wrzeszcz,  
Partyzantów 76- całodobowe usługi  
pogrzebowe  
- zakład kremacji  
- przewóz zwłok  
341-73-35, 341-20-71

## Pogotowie Pogrzebowe

- całodobowe usługi 94-35;

Andrzej Kolbek, całodobowe,  
550-04-56, 550-68-70Anubis! Całodobowe, 555-07-31  
Sopot, ul. Abrahama 27

## Biuro „Obol”

kompleksowa posługa - najtaniej  
Sopot, Morska 8, całodobowo  
551-32-45Chejron- chłdnia całodobowo,  
rozliczenia bezgotówkowe  
621-19-44Cmentarz Komunalny Sopot,  
własna chłdnia, całodobowo  
551-03-50, 0609-06-09-65Concordia, chłdnia, całodobowo,  
622-51-41, 0692-369-444Dal, całodobowo, Kack, 664-60-77,  
664-83-61Miejskie Przedsiębiorstwo  
Cmentarno-Pogrzebowe,  
pogotowie pogrzebowe,  
bezpłatny przewóz zwłok,  
Gdańsk Śródmieście, 3 Maja 21,  
302-34-54, 551-96-12  
całodobowoPogrzebowe Zakrzewski  
0602/25-19-30, całodobowo 620-25-25Syriusz - całodobowo, chłdnia,  
Zaspa, 761-81-83Usługi pogrzebowe Tanatos,  
ul. Jaskółcza 3, tel. 305-56-37  
przewozy zwłok całodobowoWrzos - 683-55-55, 683-26-48,  
530-26-66, 620-33-93Zarząd Cmentarzy Komunalnych  
w Gdyni 660-89-50, 679-13-08  
całodobowo, przewozy, chłdnia,  
kredytowanieJeżeli chcesz zamieścić  
ogłoszenie  
w tej rubryce zadzwoń  
tel. 30-03-216, 660-65-16

## JESTEŚ W POTRZEBIE

## TELEFONY ALARMOWE

Dziennik Bałtycki - 0 800 1500 39, Policja 997, Straż Miejska 986,  
Straż Pożarna 998, Pogotowie Ratunkowe 999, Pogotowie Wete-  
rynaryjne 983, Pogotowie Energetyczne 991, Pogotowie Ciepłow-  
nicze 993, Pogotowie Gazowe 992, Pogotowie Techniczne 995,  
Pogotowie Wod.-Kan. 994, Pogotowie Drogowe 954 i 981■ POSZUKIWAWCZE OCHOTNICZE POGOTOWIE RATUNKOWE  
(szukają zaginionych bezpłatnie) tel. 629-52-57, 0501-34-00-78

## POGOTOWIA RATUNKOWE

## GDAŃSK

Wrzeszcz, al. Zwycięstwa 49, tel. 520 40 91, 520 40 26, wypadko-  
wy ul. Sosnowa, tel. 347 82 51 Ambulatorium stomatologiczne  
pn.-pt. w g. 8-20, sob. 15-17, niedz. w g. 10-7. Ambulatorium chi-  
rurg. - Przemysł. Zespół Opieki Zdrowotnej ul. Jana z Kolna 22/26,  
całą dobę, tel. 769-28-00

## GDYNIA

ul. Żwirki i Wigury 14, tel. 620 00 01, 620 00 02. Całą dobę.

## SOPOT

ul. Bolesława Chrobrego 10, tel. 551-11-56, 551-18-92

## DYŻURY SZPITALI

## GDAŃSK

Klinika Chirurgii AMG, ul. Kieturakisa 7, tel. 302 64 27, Instytut  
Chirurgii AM, ul. Dębinki 7, tel. 341 74 93, Klinika Chorób OczuAM, ul. Dębinki 7, tel. 341 74 93, Szpital na Zaspie, al. Jana Pawła  
II 50, tel. 346 96 46, Szpital Woj. im. M. Kopernika, ul. Nowe  
Ogrody 1/6, tel. 302 30 31, Szpital Marynarki Wojennej, ul. Polanki  
117, tel. 552 63 18, Szpital Stocznioy, ul. Jana z Kolna 22/26, tel.  
309 26 08

## GDYNIA

Szpital Miejski, ul. Wójta Radtkego 1, tel. 620 75 01, 666 58 00;  
Szpital Morski, ul. Powstania Styczniowego 1, tel. 699 83 00,  
Szpital Instytutu Chorób Morskich i Tropikalnych, ul. Powstania  
Styczniowego 9 b, tel. 622 30 11

## DYŻURY

## CAŁODOBOWE APTEK

## GDAŃSK

Cefarm, Przymorze, ul. Opolska 3a, tel. 556 38 22, Cefarm, Zaspa  
ul. Startowa 6, tel. 559 23 27, Dworcowa, ul. Podwale Grodzkie 1,  
tel. 346 25 40, Aptekus 4, ul. Podwale Grodzkie 1, tel. 763-10-74,  
Apteka przy Arctowskiego - Morena czynna codziennie 8-22, tel.  
345-74-17

## GDYNIA

Apteka Dyżurna, (leki gotowe) pl. Kaszubski 8, tel. 661-75-94; Pod  
Gryfem, ul. Starowiejska 34, tel. 620 19 82

## SOPOT

Apteka pod Orłem ul. Boh. Monte Cassino 37, tel. 551-10-18;  
■ PRUSZCZ GDAŃSKIMagnolia Pruszcz Gdański, ul. Korzeniowskiego 66, tel. 682-  
12-30„Zielna” Pruszcz Gdański, ul. Obr. Poczty Polskiej 20, tel. 682-  
18-44

## POLICJA

■ Komenda Wojewódzka, Gdańsk, ul. Okopowa 15, tel. 301 62  
21Kom. Miejska: Gdańsk, ul. Nowe Ogrody 27, tel. 302 00 91;  
Gdynia, ul. Portowa 15, tel. 620 69 01, 620 63 43 (oficer dyżurny);  
Sopot, al. Niepodległości 736, tel. 551 00 21

## INF. PKS

Gdańsk, tel. 302-15-32, czynna codziennie w godz. 6.30-18.30;  
Gdynia, tel. 620-77-47, czynna pon.-pt. w godz. 7.30-15.30

## INF. PKP 24 GODZ.

Gdańsk - tel. 94-36, 328-52-60, 328-14-60; Gdynia - tel. 94-36;  
Sopot - tel. 551-00-31, 94-36

## INF. LOT

0801 300 952 - informacja, rezerwacja, (prywatne); 0801 300  
953 - informacja, rezerwacja (służbowe)

## INF. ZKM GDYNIA 24 GODZ.

0 801 174 194 informacja o godz. odjazdów autobusów i trolej-  
busów

REKLAMA

2003  
3  
maj

## SUPER ATRAKCJE W CENTRUM

Super Sobota pt. „Księga Dżungli”  
rozpoczynamy o godz. 12<sup>00</sup>

- zapraszamy małych i dużych do zabaw z bohaterami „Księgi Dżungli”
- występy akrobatyczne w wykonaniu Roberta Kornatowskiego Mistrza Polski w Gimnastyce Sportowej
- zapraszamy do namiotu NOMI (na parkingu) na atrakcyjne promocje roślin balkonowych i rabatowych oraz konkurs na najpiękniejszy balkon.

Szczegóły i regulamin w sklepie NOMI.

sponsory:

BRIO

KUZYN CLOWN

Disney  
KSIĘGA  
DŻUNGLI 2

REWELACYJNE OFERTY CENOWE

4 YOU  
KURTKI

139,-

SWING STUDIO  
SUKIENKI L. LAZZI

199,-

BENETTON  
JEANS

-50%

AGA LEATHER FASHION  
TOREBKI  
LAURA BIAGIOTTI

-50%

CLAIRE.DK  
KOLEKCJA  
JEANSOWA

-20%

VISTULA  
UBRANIE MĘSKIE,  
100% WEŁNA

849,-

BOUTIQUE LA MARCA  
KOLEKCJA  
MOSCHINO  
CHEAP & CHIC

-20%

BOUTIQUE DONNA  
BLUZKI  
WIOSNA - LATO,  
WYBRANE MODELE

40,-

## MORGAN

SPODNIE,  
SPÓDNICE,  
SUKIENKI, BLUZKI

-50%

## CUBUS

DRESY DAMSKIE  
I MĘSKIE, ZA 1 CZĘŚĆ49<sup>99</sup>39<sup>99</sup>

BLUZKI DAMSKIE

## KAPPAHL

SPÓDNIE  
MĘSKIE

-25%

399,-

GARNITURY

## TOMAS SPORT

BUTY SPORTOWE,  
WYBRANE  
MODELE

NIKE, PUMA, REEBOK

99,-

OTWARTE  
9-21 (11-21)

www.klif.pl

Klif

T.C.H. KLIF  
AL. ZWYCIĘSTWA 256  
81-525 GDYNIA  
INFORMACJA:  
TEL. 664 93 45



## SPECJALNIE DLA WAS

### Weekend w Jastrzębiej Górze

Raz w miesiącu na weekend będzie mógł wyjechać do hotelu

**HOTEL  
LA SIESTA**

La Siesta nasz Prenumerator z rodziną, jeśli odpowie na cztery zadane przez nas w tym miesiącu pytania. Wśród osób, które nadesłały odpowiedzi, wybierzemy tę, która z osobą towarzyszącą i dzieckiem (do 5 lat) w pensjonacie w Jastrzębiej Górze skorzysta z dwóch noclegów, wyżywienia, siłowni, sauny, sali gimnastycznej oraz z solarium.

Nasze pytanie: **Gdzie i kiedy będzie robione Europejskie Zdjęcie?** Na odpowiedzi czekamy do 7 maja 2003 r.

**Infolinia: 0 800 15 00 26**

Każdy prenumerator może zadzwonić do nas po poradę lub z reklamacją a także aby zamówić prenumeratę. Połączenie jest całkowicie bezpłatne. W godz. 7.30-15.30 od poniedziałku do piątku telefon odbierze pracownik Biura Prenumeraty, a w pozostałych godzinach można się nagrać zostawiając swój numer telefonu. Ewentualne zamówienia prenumeraty można

## Klub Prenumeratora

bezpłatna infolinia 0 800 15 00 26



również przysłać listownie na adres: Biuro Prenumeraty Prasy Bałtyckiej, ul. Połęże 3, 80-720 Gdańsk. Czekamy również na Państwa opinie i uwagi na temat prenumeraty.

### ZNAKI LOGO NASZYCH PARTNERÓW PREZENTUJEMY TAKŻE WE WTORKOWYM WYDANIU KLUBU PRENUMERATORA

#### Nasz adres

Biuro Konkursów „Dziennika Bałtyckiego”, Targ Drzewny 9/11, 80-894 Gdańsk, z dopiskiem „Szczęśliwe karty”. Informacji o konkursie można uzyskać pod bezpłatnym nr. tel. 0 800 15 00 26.

#### Nasi Partnerzy

**HOTEL  
LA SIESTA**  
Jastrzębia Góra  
ul. Droga Rybacka 58  
tel. 674 91 97  
**10%** Rabatu na pobyt  
w hotelu

Rabat honorowany na podstawie ważnej Karty Klubu Prenumeratora

## BILETY DLA PRENUMERATORÓW

### Nasze propozycje

| Co               | Gdzie/Kiedy                                      | Ile biletów |
|------------------|--------------------------------------------------|-------------|
| Sen nocy letniej | Teatr Muzyczny<br>pt., sob., g. 19               | 4x2         |
| dowolny film     | Silver Screen<br>dowolny termin                  | 3x2         |
| Tango by night   | Opera Bałtycka<br>niedz., g. 19                  | 1x2         |
| Opalanie         | Solarium Justyna,<br>Gdańsk, ul. Krzywoustego 25 | karnet      |



**Dzwoncie dzisiaj  
w godz. 10-10.15  
pod numer tel. 30-03-619.**

## KAWIARENKA Z KOMPUTEREM



### Gdańsk

#### Rudy Kot

ul. Garncarska 18/20, tel.: 301-86-49  
czynne: codziennie w godz. 10-24  
sprzęt: 20 komputerów, drukarki i skaner, ceny: 1/2 godz. - 2,5 zł, 1 godz. - 5 zł, karnet 10 godz. - 35 zł

#### Internet Cafe

ul. Pilotów 3, tel.: 557-40-92  
czynne: od poniedziałku do piątku w godz. 10-20, w sobotę w godz. 10-16; sprzęt: 6 komputerów, ceny: 1 godz. - 3 zł, nagrywanie CD - 8 zł za sztukę

#### Klub Internetowy

ul. Jagiellońska 4, tel.: 558-40-99  
czynne: codziennie w godz. 14-21  
sprzęt: 9 komputerów, skaner, drukarka, ceny: 1 godz. - 4 zł, karnet na 5 godz. - 17 zł

#### Joker Netclub

ul. Pniewskiego 2, tel.: 341-17-63  
czynne: pn.-sob. w godz. 9-24, niedz.

w godz. 10-24; sprzęt: 27 komputerów, drukarka, skaner, ceny: 1 godz. - 2,5 zł, w godz. 23-7 - 12 zł

#### Cafe Trinity

ul. Podwale Grodzkie 1,  
tel.: 301-15-58; czynne:  
codziennie w godz. 9-22;

sprzęt: 8 stanowisk komputerowych, skaner, drukarka, wydruki kolorowe, gry sieciowe, ceny: 1 godz. - od 3 do 5 zł, nagrywanie płyt CD z płytą klienta - 5 zł, 7 zł gdy klient nie ma płyty

#### Oliwia

ul. Stryjowskiego 25; tel.: 304-13-53  
czynne: codziennie w godz. 11-22;  
sprzęt: 5 stanowisk komputerowych, skaner, drukarka, nagrywarka, ceny: pierwsza godzina - 4 zł, następna - 3,5 zł, każda kolejna - 3 zł, karnet 10-godzinny: 125 zł

#### Crabnet

ul. Sienna; tel.: 303-84-15; czynne: codziennie w godz. 11-22, soboty w godz. 9-22; sprzęt: 9 stanowisk komputerowych, skaner, drukarka, gry; Ceny: 1 godz. - 4 zł, 2 godz. - 3 zł, 10 godz. - 30 zł

#### Netozne

ul. Ogarna 124/125; tel.: 305-29-15  
czynne: codziennie w godz. 10-21;  
sprzęt: 11 stanowisk komputerowych, skaner, nagrywarka, drukarka kolorowa; ceny: 1 godz. - 4 zł, karnet 5-godz. 17 zł, 10-godz. - 35 zł

#### Arena

ul. Subisława 29; tel.: 512-26-44;  
czynne: codziennie w godz. 10-22.  
sprzęt: 13 stanowisk komputerowych, nagrywarka, drukarka; ceny: w godz. 10-14 za 1 godz. 2-4 zł, w godz. 14-22 za 1 godz. 3-4 zł

### Sopot

#### Prestige

ul. Paderewskiego 1; tel.: 551-72-67  
czynne: codziennie w godz. 10-22  
sprzęt: 10 komputerów; ceny: 1 godz. - 5 zł, 10 godz. - 35 zł

#### E-box Cafe

ul. Chmielewskiego 5 A; tel.: 550-73-83; czynne: pn.-sob. w godz. 10-22, niedz. w godz. 12-21; sprzęt: 10 stanowisk komputerowych, skaner, drukarka, nagrywarka, gry; ceny: 1 godz. - 5 zł, studenci - 4 zł

### Gdynia

#### Silver Zone

Silver Screen, przy Skwerze Kościuszki - czynne: codziennie w godz. 9-22; sprzęt: kawiarenka wyposażona jest w 10 stanowisk komputerowych; ceny: 1 godz. - 6 zł

#### Cafe Bit One

ul. Wielkopolska 26; tel.: 668-17-52  
czynne: codziennie w godz. 9-22

sprzęt: 13 komputerów; ceny: 1 godz. - 4 zł, gry 5 zł za 1 godz., skanowanie 2 zł za stronę, nagrywanie płyt CD 10 zł z płytą klienta, 15 zł gdy klient nie ma płyty, drukowanie strony czarno-białej 1 zł, kolor - 5 zł

#### Crist@l

ul. Armii Krajowej 13; tel.: 661-22-09; czynne: codziennie od godz. 12 do ostatniego klienta; sprzęt: 10 stanowisk komputerowych, skaner, nagrywarka, gry, nagrywanie płyt z płytą klienta - 6 zł, 9 zł gdy klient nie ma płyty; ceny: 1 godz. - 4 zł, następne godz. - 3 zł, karnet 10-godz. - 25 zł

#### Morska Cafe

ul. Morska 29; tel.: 669-91-15; czynne: w dni powszednie i soboty w godz. 9-21, w niedziele w godz. 12-20; sprzęt: 11 stanowisk komputerowych, drukarka, skaner, nagrywarka, nagrywanie z płytą klienta - 4 zł, 6 zł gdy klient nie ma płyty; ceny: do godz. 13 za 1 godz. - 3 zł, po godz. 13 za 1 godz. - 4 zł, karnet 5-godz. - 16 zł, 10-godz. - 30 zł, 50-godz. - 125 zł

#### Mertom

ul. Narcyzowa 1/2; tel.: 624-03-21  
czynne: pn.-sob. w godz. 9-22, niedz. w godz. 10-22; sprzęt: 8 stanowisk komputerowych, skaner, nagrywarka, nagrywanie z płytą klienta - 4 zł, 8 zł gdy klient nie ma płyty; ceny: 1 godz. - 3,5 zł, karnet 10-godz. - 25 zł

Masz pokoje lub domek  
do wynajęcia?

Zamieść swoją ofertę

**w Banku Kwater**



Twoje ogłoszenie ukaże się w siedmiu gazetach: w Gdańsku, Katowicach, Krakowie, Łodzi, Olsztynie, Poznaniu, Wrocławiu oraz w portalu internetowym Gratka.pl

Kupon na ogłoszenie za jedyne 40 zł znajdziesz codziennie w **Dzienniku Bałtyckim**

10162040/B

Aby Twoje ogłoszenie drobne ukazało się  
w „Banku Kwater”

w Gdańsku, Katowicach, Olsztynie, Poznaniu,  
Wrocławiu, Krakowie, Łodzi  
oraz portalu internetowym Gratka.pl należy

KUPON z potwierdzeniem wpłaty na konto POLSKAPRESSE  
Sp. z o.o. oddział „Prasa Bałtycka”:  
BRE SA O/GDAŃSK 11401065-00-314807-PLNCURR01-53

WRZUCIĆ DO JEDNEJ Z NIEBIESKICH SKRZYNEK  
DZIENNIKA BAŁTYCKIEGO

ZOSTAWIĆ W BIURZE OGŁOSZEŃ  
(adresy Biur Ogłoszeń w stopce redakcyjnej)

PRZESKAĆ FAKSEM  
Gdańsk, (058) 30-03-213

PRZESKAĆ POCZTĄ  
pod adresem: „Dziennik Bałtycki”, 80-894 Gdańsk,  
Targ Drzewny 9/11, z dopiskiem Bank Kwater

## KUPON Bank Kwater

Kupon Bank Kwater uprawniający do jednego ogłoszenia drobnego w Dzienniku Bałtyckim, Trybunie Śląskiej, Gazecie Olsztyńskiej, Gazecie Poznańskiej, Gazecie Wrocławskiej, Gazecie Krakowskiej, Dzienniku Łódzkim oraz portalu internetowym Gratka.pl

WIECZÓR  
wybrzeża  
Dziennik  
Bałtycki

PROSIMY WYPEŁNIAĆ DRUKOWANYMI LITERAMI I ROBIĆ ODSTĘPY MIĘDZY WYRAZAMI; TREŚĆ OGŁOSZENIA NALEŻY ZACZĄĆ OD NAZWY MIEJSCOWOŚCI

Treść: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Nie zapomnij!

BANK KWATER  
Ogłoszenie do 15 słów = 40 zł\*  
za jedną emisję  
\*cena zawiera VAT

SPIS RUBRYK:  
1. Nad morzem  
2. Nad jeziorami

3. W górach  
4. Za granicą  
5. Różne

Nr rubryki

Wyłącznie do  
wiadomości  
biura  
ogłoszeń

imię i nazwisko \_\_\_\_\_

adres \_\_\_\_\_

numer dowodu osobistego \_\_\_\_\_ telefon \_\_\_\_\_

podpis czytelny imię i nazwisko

10162040/B/5



## SOBOTA, 3 MAJA

11.00

**Żeglarstwo**  
**Zawody otwarcia**

Sopot

Zatoka Gdańska  
na wysokości ul. Bitwy pod Płowcami  
Oglądanie regat bezpłatne

W sobotę o godz. 11 i niedzielę o godz. 11 odbędą się kolejne wyścigi regat otwarcia sezonu w windsurfingu. W tym rodzaju żeglarstwa krajowym mocarzem jest organizator regat, Sopotki Klub Żeglarski Hestia, mający w swoich szeregach olimpijczyków. Czołowymi zawodnikami SKŻ są Przemysław Miarczyński i Anna Gałęcka.



15.00

**Siatkówka**  
**Gedania**  
**- Dalin Myślenice**

Gdańsk

Hala Gedanii  
ul. Kościuszki  
Ceny biletów 8 i 4 zł, młodzież szkolna ma wstęp wolny

Po sobotnim meczu siatkarki Gedanii zmierzą się w swojej hali z Dalinem także w niedzielę o godz. 11. Będą to dwa pierwsze mecze barażu o miejsce w serii A, czyli w najwyższej klasie rozgrywkowej w kraju. Faworytkami są gdańszczanki, wśród których problemy ze stopą ma tylko Dominika Kuczyńska. Za Gedanią przemawia jej większe doświadczenie i granie.



11.30

**Rekreacja**

Sopot

Plaża  
Udział bezpłatny

Sopotki MOSiR organizuje w sobotę imprezę z okazji Dnia Europejskiego. Będą to: marszobieg na 2 km o godz. 11.30 - zbiórka do godz. 11.15 na plaży przy Grand Hotelu (wszyscy uczestnicy otrzymają pamiątkowe koszulki); turniej streetballa dla kategorii wiekowych począwszy od rocznika 1984 (zapisy w godz. 12.30-13.00 na moście); na plaży przy Grand Hotelu czekać będą na chętnych rozstawione boiska do siatkówki i futbolu.



17.00

**Piłkarska**  
**DGT Wybrzeże**  
**- Chrobry Głogów**

Gdańsk

Hala GKS Wybrzeże  
ul. Zawodników  
Ceny biletów: 10 i 5 zł

Piłkarze ręczni DGT Wybrzeże Gdańsk prowadzą w tabeli drużyn, grających o miejsca 7-12 w ekstraklasie. Mimo trudnej sytuacji finansowej klubu, gdańscy szczypiarnicy postanowili grać do końca. Głogowianie zaś ambitnie finiszują. Przypomnijmy, że najsukceszniejszy zawodnik Wybrzeża, Damian Moszczyński ze 197 bramkami na koncie wyraźnie prowadzi na liście strzelców ekstraklasy.



## Koszykówka

Drużyna Prokomu Trefla Sopot nie będzie odpoczywać w długi weekend majowy. Nasi koszykarze spędzą go w Grecji. W Salonikach czeka ich walka w finałowym turnieju Pucharu Europy FIBA. Trzymamy kciuki!



## NIEDZIELA, 4 MAJA

11.00

**Piłkarska**  
**KP Sopot**  
**- Wisła Tczew**

Sopot

Stadion MOSiR  
ul. 23 Marca  
Wstęp bezpłatny

Obie drużyny będą bardzo zainteresowane zdobyciem kompletu punktów, bowiem obie, zwłaszcza KP Sopot, zagrożone są spadkiem z IV ligi. O takich spotkaniach mówi się, że są to mecze o sześć punktów. Kibice, którzy pojawią się na stadionie MOSiR, będą świadkami bardzo zaangażowanej walki obu zespołów.



14.00

**Piłkarska**  
**Orkan**  
**- Huragan**

Rumia

Stadion MOSiR  
ul. Mickiewicza  
Cena biletów: 2 zł

Piłkarze Orkana Rumia są zdecydowanymi liderami pierwszej grupy klasy okręgowej. Na ich mecze przychodzi około 300 widzów. Huragan natomiast znajduje się na dość odległym 10. miejscu w tabeli. Niemniej Orkan ma do wyrównania pewne rachunki z rywalem. Huragan to bowiem jedyny zespół, który zdołał wygrać (2:1) z piłkarzami Rumi w rundzie jesiennej.



14.00

**Rugby**  
**Arka**  
**- Lechia Gdańsk**

Gdynia

Stadion GOSiR  
ul. Olimpijska  
Wstęp bezpłatny

W tym zaległym meczu serii A oba zespoły mają jednakowy cel - zainteresowane są awansem do pierwszej czwórki, by następnie z jak najwyższych pozycji zagrać o medale w play off. Jeśli gdynianie przegrają, będą musieli pokonać w ostatnim meczu „15” Orkana Sochczew i liczyć na porażkę Budowlanych Lublin z Ogniwem w Sopocie.



## REKLAMA

Motorola C333



1 zł

(1,22 zł brutto)

Nokia 3410



1 zł

(1,22 zł brutto)



Lepszej oferty nie znajdziesz:

- supertelefony już za 1 zł.
- superoszczędność: przechodzenie niewykorzystanych minut i SMS-ów na aż 6 kolejnych miesięcy;
- superabonament 17 zł z darmowymi minutami i SMS-ami;

**Wiosenna superoferta!**

Zmień się na Plus

- **Gdańsk Wrzeszcz**  
ul. Grunwaldzka 30/32  
(skrzyżowanie ul. Do Studzienki)  
tel. 520-40-80
- **Gdańsk - Wrzeszcz**  
ul. Szymanowskiego 2  
(obok Kina "Znicz")  
tel. 521-88-88
- **Gdynia**  
DHU "BATORY"  
tel. 661-81-21  
(0-601) 612-696
- **Gdańsk Przymorze**  
ul. Bora Komorowskiego  
(Róg ul. Chłopskiej)  
tel. 558-13-31
- **Gdynia**  
Dom Towarowy CHYLONIA  
tel. 623-16-41, 664-06-58  
(0-601) 20-88-66
- **Gdynia**  
Hala Targowa, paw. 348  
tel. 661-21-13  
(0-601) 20-88-62

www.coltex.plusgsm.pl

Promocja

COLTEX  
DAKAR

Plus

jutro zaczyna się dziś